



VOLVO S60

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Web Edition





Volvo. for life



## **УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ АВТОМОБИЛЯ VOLVO!**

СПАСИБО ЗА ВАШ ВЫБОР АВТОМОБИЛЯ VOLVO!

Мы надеемся, что Вы в течение многих лет получите наслаждение от управления Вашим автомобилем Volvo. Этот автомобиль создан для обеспечения комфорта и безопасности Вам и Вашим пассажирам. Volvo — это один из самых безопасных легковых автомобилей в мире. Ваш Volvo разработан с учетом всех действующих требований по безопасности и охране окружающей среды.

Для того чтобы этот автомобиль доставил Вам истинное удовольствие, мы рекомендуем ознакомиться с информацией об оборудовании, эксплуатации и техническом обслуживании, которая содержится в данном Руководстве по эксплуатации.



## 00 введение

Важная информация.....	8
Volvo и окружающая среда.....	13

# 00



## 01 Безопасность

Ремни безопасности .....	18
Подушки безопасности.....	22
Активирование/отключение подушки безопасности*.....	25
Боковая подушка безопасности (SIPS-bag) .....	28
Надувной занавес (IC) .....	30
WHIPS .....	31
Когда срабатывают системы .....	33
Аварийный режим.....	34
Безопасность детей.....	35

# 01



## 02 Замки и сигнализация

Дистанционный ключ/плоский ключ.....	46
Скрытое запираение*.....	52
Замена батарейки в дистанционном ключе/РСС*.....	54
Keyless drive*.....	56
Запирание/отпирание.....	60
Замок для безопасности детей.....	66
Сигнализация*.....	68

# 02



### 03 Среда обитания водителя

Приборы и органы управления.....	74
Положения ключа.....	83
Сидения.....	85
Рулевое колесо.....	90
Освещение.....	91
Очистители и омыватели.....	101
Стекла и зеркала заднего вида.....	103
Компас*.....	108
Люк в крыше с электроприводом*.....	110
Alcoguard*.....	112
Пуск двигателя.....	116
Запуск двигателя – вспомогательный аккумулятор.....	118
Коробки передач.....	120
Привод на четыре колеса – AWD (All Wheel Drive)*.....	127
Рабочие тормоза.....	128
Стояночный тормоз.....	130
HomeLink® *.....	133



### 04 Комфорт и удовольствие от вождения

Использование меню и сообщений.....	138
Система меню <b>MY CAR</b> .....	141
Климат-контроль.....	146
Топливный обогреватель двигателя и отопитель салона*.....	158
Дополнительный обогреватель*.....	161
Бортовой компьютер.....	162
DSTC – Система курсовой устойчивости и тяги.....	164
Регулировка ходовых характеристик.....	166
Круиз-контроль*.....	167
Ограничитель скорости.....	169
Адаптивный круиз-контроль*.....	171
Контроль сближения*.....	183
City Safety™.....	186
Предупреждение о столкновении с автоторможением*.....	191
Driver Alert System – DAC*.....	199
Driver Alert System – LDW*.....	202
Помощь парковки*.....	205
Парковочная камера*.....	208
BLIS* – Blind Spot Information System.....	212
Комфорт в салоне.....	216



### 05 Информационная система

Общие сведения об информационной системе.....	222
Быстрый запуск.....	224
Общие функции информационной системы.....	229
Радио.....	232
Медиапроигрыватель.....	240
Внешний источник звучания через порт AUX-/USB*.....	245
Медиа Bluetooth®*.....	248
TV*.....	251
Пульт дистанционного управления*.....	255
Bluetooth®, свободные руки*.....	257
Управление голосом*, мобильный телефон.....	266
Использование меню информационной системы.....	270



## 06 В поездке

Рекомендации во время езды.....	276
Заправка топливом.....	279
Топливо.....	281
Погрузка.....	285
Багажное отделение .....	288
Езда с прицепом.....	289
Буксировка и эвакуация.....	296



## 07 Колеса и шины

Общие сведения .....	302
Замена колес .....	307
Давление воздуха в шинах .....	310
Треугольный знак аварийной остановки и аптечка*.....	311
Система контроля давления в шинах (TPMS)*.....	312
Временный шиноремонтный комплект (ТМК) .....	314



## 08 Уход и обслуживание

Двигательный отсек.....	320
Лампы.....	328
Щетки стеклоочистителей и омывающая жидкость.....	334
Аккумулятор.....	336
Предохранители.....	339
Уход за автомобилем.....	347

01 10  
00 11

## 09 Технические данные

Обозначения типа.....	356
Размеры и массы.....	358
Технические данные двигателя.....	361
Масло для двигателя.....	362
Жидкости и смазки.....	364
Топливо.....	366
Колеса и шины, размеры и давление .	367
Электросистема.....	370
Тип разрешения.....	371
Символы на дисплее.....	381

A-Z

## 10 Алфавитный указатель

Алфавитный указатель.....	384
---------------------------	-----



## Важная информация

### Читайте Руководство по эксплуатации

#### Введение

Лучший способ познакомиться с Вашим новым автомобилем — это прочитать настоящее руководство, желательно до первой поездки. Из руководства Вы можете узнать о новых функциях, о том, как лучше управлять автомобилем в различных ситуациях и как наиболее эффективно использовать различные свойства и возможности автомобиля. Особое внимание уделяйте приведенным в руководстве инструкциям по безопасности.

Технические характеристики, особенности конструкции и иллюстрации в настоящем руководстве по эксплуатации не являются обязательными. Мы сохраняем за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

© Volvo Car Corporation

#### Опция

Все типы опций/дополнительного оборудования обозначены звездочкой\*.

Помимо стандартного оборудования в настоящем руководстве по эксплуатации описаны также опции (оборудование, устанавливаемое на заводе-изготовителе) и

некоторые аксессуары (дополнительное оборудование, устанавливаемое позднее).

Оборудование, описанное в настоящем руководстве по эксплуатации, установлено не на всех автомобилях. Автомобили комплектуются в зависимости от требований различных рынков сбыта и национальных или местных законов и правил.

Если вы не уверены в том, что входит в стандартный или опционный/дополнительный комплект поставки, обратитесь к дилеру Volvo.

#### Специальные рубрики



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Тексты под рубрикой "Предостережение" указывают на опасность получения травм.



#### ВАЖНО

Тексты под рубрикой "Важно" свидетельствуют об опасности повреждения автомобиля.



#### ВНИМАНИЕ

В текстах под рубрикой "Внимание" содержатся советы или рекомендации, которые помогут Вам использовать различные свойства и функциональные возможности автомобиля.

#### Сноска

В Руководстве по эксплуатации приводится информация в виде сносок внизу страницы. Эта информация дополняет текст, в котором указывается номер сноски. Для обозначения сноски к тексту в таблице вместо цифр используются буквы.

#### Тексты сообщений

В автомобиле установлены дисплеи, на которых появляются текстовые сообщения. Такие сообщения приведены в Руководстве по эксплуатации более крупным шрифтом серого цвета. Пример такого текста приводится в текстах меню и сообщений на информационном дисплее (например, **Настройки аудио**).

#### Таблички

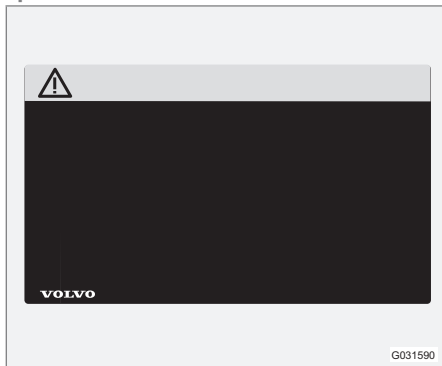
В автомобиле имеются различные таблички, в которых ясно и четко приводится важная информация. Эти таблички в автомобиле по нисходящей указывают сте-



## Важная информация

пень важности предупреждения/информации.

### Предупреждение о возможных травмах



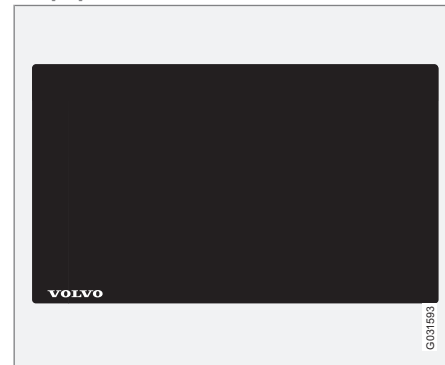
Символы ISO черного цвета на желтом фоне предупреждения, текст/рисунок белого цвета на черном поле сообщения. Используются для указания об опасности, которая в случае, если предупреждение игнорируется, может приводить к опасным или смертельным травмам.

### Повреждение имущества



Символы ISO белого цвета и текст/рисунок белого цвета на черном или синем фоне предупреждения и сообщения. Используются для указания об опасности, которая в случае если предупреждение игнорируется, может приводить к повреждению имущества.

### Информация



Символы ISO белого цвета и текст/рисунок белого цвета на черном поле сообщения.

### **i** ВНИМАНИЕ

Приводимые в данном руководстве таблички могут отличаться от табличек, установленных в вашем автомобиле. На иллюстрациях приводится лишь примерное изображение табличек и указывается их ориентировочное местоположение в автомобиле. Конкретная информация по вашему автомобилю приводится в соответствующих табличках, установленных на вашем автомобиле.



## Важная информация

### Списки операций

В Руководстве по эксплуатации процедуры, которые необходимо выполнять в определенной последовательности, пронумерованы.

**1** Если поэтапная инструкция оснащена серией рисунков, то нумерация каждого момента аналогична соответствующему рисунку.

**A** Серии рисунков сопровождаются пронумерованными списками с буквенными обозначениями, в которых взаимный порядок инструкций может отличаться.

**f** Стрелки с цифрами и без цифр используются для наглядности перемещений.

Если к поэтапной инструкции отсутствует серия из рисунков, то различные этапы обозначаются обычными цифрами.

### Списки позиций

**1** Для обозначения различных участков на обзорных рисунках используются красные кружки с цифрой. Эта же цифра приводится в списке позиций с описанием объекта, соответствующего данному рисунку.

### Маркированные списки

При перечислении в Руководстве по эксплуатации используется маркированный список.

Пример:

- Охлаждающая жидкость
- Масло для двигателя

### Продолжение следует

►► Если раздел продолжается на следующем развороте, данный символ расположен справа внизу.

### Запись данных

Компьютеры контролируют и обмениваются информацией о работе автомобиля, используя данные систем управления и безопасности автомобиля. Один или несколько таких компьютеров могут хранить информацию о системах, которые они контролируют в стандартных условиях вождения, во время столкновения или при обмене информацией. Хранимая в памяти информация может использоваться:

- Volvo Car Corporation
- Мастерскими по ремонту и обслуживанию автомобиля
- Полицией или другими органами власти
- Другими лицами, имеющими право на законных основаниях или с разрешения владельца автомобиля пользоваться данной информацией.

### Аксессуары и дополнительная оснастка

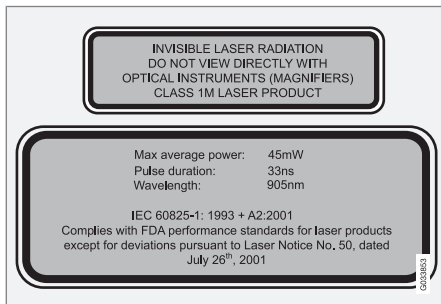
Неправильное подключение или установка дополнительного оборудования могут отрицательно повлиять на электронную систему автомобиля. Некоторые аксессуары функционируют только при условии, что соответствующее программное обеспечение установлено в компьютерной системе Вашего автомобиля. Поэтому перед установкой дополнительных принадлежностей, подключаемых или влияющих на электрическую систему автомобиля, Volvo рекомендует обязательно обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

### Лазерный датчик

На данном автомобиле установлен датчик лазерного излучения. При обращении с лазерным датчиком необходимо четко выполнять предписанные инструкции.

Приведенные ниже две таблички на английском языке установлены непосредственно на блоке лазерного датчика:

## Важная информация



Верхняя табличка на рисунке определяет класс лазерного излучения:

- Лазерное излучение – Не смотрите на поток лазерного излучения с использованием оптических приборов – Лазерная продукция класса 1М.

На нижней табличке приводятся физические параметры лазерного излучения:

- IEC 60825-1:1993 + A2:2001. Соответствует стандартам FDA (Управление по санитарному надзору за пищевыми продуктами и медикаментами, США) для лазерной продукции за исключением отличий согласно "Уведомлению по лазерному излучению □50" от 26 июля 2001 г.

### Параметры излучения лазерного датчика

В таблице приводятся точные физические параметры лазерного датчика.

Максимальная энергия импульса	2,64 мДж
Максимальная средняя выходная мощность	45 мВт
Ширина импульса	33 нс
Расходимость (по горизонтали x по вертикали)	28° × 12°

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нарушение данных инструкций может приводить к травме глаз!

- Запрещается смотреть в лазерный датчик (испускающий невидимые лазерные лучи) с расстояния менее 100 мм с применением увеличивающей оптики, как например, лупы, микроскопа, объектива или аналогичных оптических приборов.
- Проверка, ремонт, демонтаж, регулировка и/или замена деталей лазерного датчика может проводиться только уполномоченными мастерами – мы рекомендуем обращаться на официальные станции техобслуживания Volvo.
- Чтобы избежать опасного облучения не проводите процедуры регулировки или обслуживания, не указанные в данном руководстве.
- При работе с лазерным датчиком монтер должен следовать специально разработанной для этого информации.
- Не демонтируйте лазерный датчик (включая линзы). Согласно стандарту IEC 60825-1 снятый лазерный датчик относится к лазерному классу 3В. Лазерный класс 3В не



## Важная информация

безопасен для глаз, и поэтому существует опасность повреждения глаз.

- Перед демонтажем лазерного датчика с ветрового стекла необходимо сначала отсоединить контакт.
- Перед подсоединением контакта необходимо сначала установить лазерный датчик на ветровое стекло.
- Лазерный датчик испускает лазерные лучи, когда дистанционный ключ находится в положении II даже при неработающем двигателе (положения ключа см. стр. 83).

Дополнительную информацию о лазерном датчике см. стр. 186.

### Информация в сети Интернет

На сайте [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com) можно найти дополнительную информацию о вашем автомобиле.

## Volvo и окружающая среда

### Экологическая концепция Volvo Car Corporation



Забота об окружающей среде является одним из основополагающих принципов деятельности всех подразделений Volvo Car Corporation. Мы также верим, что наши клиенты разделяют нашу заботу об окружающей среде.

Ваш автомобиль Volvo отвечает жестким международным стандартам по охране окружающей среды и, кроме того, изготавливается на одном из самых экологически чистых и ресурсосберегающих заводов в мире. Volvo Car Corporation сертифицирован согласно глобальному сертификату ISO, включающему экологический стандарт ISO

14001, в соответствии с которым действуют все наши заводы и большинство других наших подразделений. Мы требуем также, чтобы и наши партнеры систематически занимались вопросами охраны окружающей среды.

#### Расход топлива

Все автомобили Volvo конкурентоспособны в отношении расхода топлива в соответствующих классах. Чем меньше расход топлива, тем ниже в общем случае уровень выбросов двуокиси углерода — газа, создающего парниковый эффект.

Расход топлива зависит от водителя. С дополнительной информацией можно ознакомиться в рубрике **Охрана окружающей среды**, расположенной ниже.

#### Эффективная очистка отработавших газов

Ваш автомобиль Volvo изготовлен в соответствии с концепцией "Чистота внутри и снаружи" — концепция, которая предусматривает как чистую среду в салоне, так и высокую степень очистки отработанных газов. Во многих случаях уровень выбросов отработанных газов намного ниже действующих нормативов.



## Volvo и окружающая среда

### Чистый воздух в салоне

Фильтр в салоне препятствует проникновению в салон пыли и пыльцы через воздухозаборник.

Совершенная система контроля качества воздуха IAQS\* (Interior Air Quality System), следит за тем, чтобы воздух, поступающий в салон, был чище, чем снаружи в транспортном потоке.

Система состоит из электронного датчика и угольного фильтра. Поступающий воздух постоянно контролируется, и воздухозаборник закрывается при повышенном содержании некоторых вредных для здоровья газов, например, оксида углерода. Подобная ситуация может встречаться, например, в плотном транспортном потоке, пробках или туннелях.

Угольный фильтр препятствует поступлению оксидов азота, приповерхностного озона и углеводородов.

### Стандарт для текстильных покрытий

В салоне Volvo создается уютная и приятная атмосфера даже для страдающих контактной аллергией и астмой. Особое внимание уделено выбору экологически безопасных материалов, которые отвечают требованиям стандарта Oeko-Tex 100<sup>1</sup> – большой

успех в создании еще более здорового климата в салоне.

Сертификации согласно Oeko-Tex подлежат, например, ремни безопасности, коврики и текстиль. Не содержащие хрома дубильные вещества для кожаной обивки отвечают требованиям этого стандарта.

### Станции техобслуживания Volvo и экология

Регулярное обслуживание создает условия для увеличения срока службы автомобиля с сохранением низкого расхода топлива. Это способствует сохранению более чистой окружающей среды. Ваш автомобиль становится частью нашей системы, если Вы доверяете мастерским Volvo проводить сервис и обслуживание автомобиля. Volvo уделяет внимание организации помещений в наших мастерских с целью предотвращения проливов и выбросов в окружающую среду. Персонал наших станций техобслуживания обладает необходимыми знаниями и оборудованием, что гарантирует максимальную экологическую безопасность.

### Охрана окружающей среды

Мы можете внести свой вклад в сохранение окружающей среды – здесь вы найдете ряд советов:

- Не допускайте, чтобы двигатель работал на холостом ходу – выключайте двигатель при длительном ожидании. Выполняйте местные предписания.
- Используйте экономичное вождение – предвидение дорожной ситуации.
- Выполняйте рекомендации по уходу и обслуживанию в соответствии с руководством по эксплуатации – соблюдайте интервалы техобслуживания как указано в книжке по гарантии и сервису.
- Перед холодным пуском обязательно включайте предпусковой подогреватель\*, если он установлен в автомобиле. В холодную погоду это позволяет повысить способность холодного старта и уменьшить износ. Двигатель быстрее достигает нормальной рабочей температуры, в результате снижается расход топлива и уровень выбросов в атмосферу.
- Расход топлива значительно возрастает на высоких скоростях в связи с увеличением сопротивления воздуха. При увеличении скорости в два раза сопротивление воздуха возрастает в четыре раза.
- Утилизируйте опасные для окружающей среды отходы, например, батарейки и масло, экологически безопасным спосо-

<sup>1</sup> Более подробно см. [www.oekotex.com](http://www.oekotex.com)



## Volvo и окружающая среда

бом. Если вы не знаете точно, как поступить с этими отходами, спросите совета в мастерской – мы рекомендуем обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Следуя этим советам, вы сэкономите свой автомобиль, деньги и ресурсы планеты. Дополнительную информацию и другие советы можно найти на стр. 276 и.

### Утилизация

Утилизация автомобиля по оптимальной схеме с учетом экологических требований – один из важных аспектов деятельности Volvo по охране окружающей среды. Восстановлению подлежит практически весь автомобиль. Поэтому мы просим последнего владельца автомобиля обратиться к дилеру, который укажет организацию, имеющую сертификат/разрешение на проведение работ по утилизации.

### Руководство по эксплуатации и окружающая среда

Символ FSC указывает на то, что источником бумажной массы, использованной для публикации данного издания, послужили леса, сертифицированные FSC, или другие контролируемые источники.



### Mixed Sources

Product group from well-managed forests and other controlled sources  
www.fsc.org Cert no. SW-COC-001344  
© 1996 Forest Stewardship Council

Ремни безопасности .....	18
Подушки безопасности.....	22
Активирование/отключение подушки безопасности* .....	25
Боковая подушка безопасности (SIPS-bag) .....	28
Надувной занавес (IC) .....	30
WHIPS .....	31
Когда срабатывают системы .....	33
Аварийный режим.....	34
Безопасность детей.....	35



# 01

БЕЗОПАСНОСТЬ





## Ремень безопасности

### Общая информация



Если не пристегнуть ремень безопасности, резкое торможение может иметь серьезные последствия. Поэтому проверьте, чтобы все пассажиры пристегнули ремни безопасности.

Для того чтобы ремень безопасности обеспечивал максимальную защиту, необходимо, чтобы он плотно прилегал к телу. Не отклоняйте спинку сидения слишком далеко назад. Ремень безопасности рассчитан так, чтобы обеспечивать защиту при нормальном положении спинки.

### Пристегивание ремня безопасности

Медленно вытяните ремень и застегните его, вставив язычок в замок ремня. Громкий щелчок указывает на фиксацию ремня.



Правильное положение ремня безопасности.



Неправильное положение ремня безопасности. Ремень должен плотно прилегать к плечу.



Регулировка направляющей ремня безопасности по высоте. Нажмите кнопку и переместите направляющую по высоте. Установите



## Ремни безопасности

направляющую как можно выше, но так, чтобы ремень не касался шеи.

На заднем сидении определенный язычок подходит только к соответствующему замку<sup>1</sup>.

**Отстегивание ремня безопасности**

Нажмите на красную кнопку в замке и дайте катушке втянуть ремень. Если ремень не втянулся полностью, подайте его вручную, чтобы он не провисал.

**Ремень безопасности блокируется и не вытягивается:**

- если вытягивать его резко
- во время торможения и ускорения
- если автомобиль сильно наклонен.

**Всегда помните следующее:**

- нельзя использовать застёжки и т.п., мешающие нормальному прилеганию ремня безопасности
- необходимо следить, чтобы ремень безопасности не был перекручен и не зацепился за что-либо
- набедренная часть ремня должна располагаться низко (не на животе)
- необходимо натянуть набедренную ленту по бедрам, протянув диагональную ленту ремня вверх к плечу.

<sup>1</sup> Некоторые рынки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Ремень безопасности и подушка безопасности срабатывают согласованно. Если ремень безопасности не пристегнут или используется неправильно, это может снизить защитные свойства надувной подушки безопасности в случае столкновения.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Каждый ремень безопасности рассчитан только на одного человека.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Запрещается самостоятельно вносить изменения или проводить ремонт ремня безопасности. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Если ремень безопасности подвергался сильным перегрузкам, например, во время столкновения, замене подлежит весь ремень. Даже если ремень безопасности выглядит неповрежденным, его защитные свойства могут быть частично утрачены. Заменяйте также изношенный или поврежденный ремень безопасности. Новый ремень безопасности должен быть одобрен и предназначен для установки на то же место, что и заменяемый.



## Ремень безопасности

### Ремень безопасности и беременность



Следует обязательно пользоваться ремнем безопасности во время беременности, при этом очень важно использовать его правильно. Ремень безопасности должен плотно прилегать к плечу, а диагональная часть ремня должна располагаться посередине на груди и сбоку живота.

Набедренная часть ремня безопасности должна плоско лежать на бедрах как можно ниже под животом. Не допускайте, – чтобы она скользила вверх по животу. Необходимо, чтобы ремень безопасности плотно прилегал к телу, не провисая. Следите также за тем, чтобы ремень безопасности не был перекручен.

Вследствие того, что беременность изменяет фигуру спереди, беременным водителям следует регулировать кресло и рулевое колесо с тем, чтобы не терять возможность управлять автомобилем (это означает, что водитель должен легко доставать рулевое колесо и ножные педали). Следует устанавливать максимальное расстояние между животом и рулевым колесом.

### Напоминание о ремне безопасности



Напоминание пассажирам, не пристегнутым ремнями безопасности, подается в виде звукового и светового сигнала. Звуковое напоминание зависит от скорости, а иногда подается по времени. Световое напоминание расположено в потолочной консоли и в комбинированном приборе.

На детские кресла действие системы напоминания о ремне безопасности не распространяется.

### Заднее сиденье

Напоминание о ремне безопасности на заднем сидении включает две составляющие функции:

- Информировать о том, какие ремни безопасности используются на заднем сидении. При использовании ремней безопасности или если открывается одна из задних дверей, на информационном дисплее появляется сообщение. Сообщение удаляется автоматически примерно через 30 секунд после начала движения или после нажатия кнопки **READ** на рычаге указателей поворотов.
- Напоминает о том, что во время движения отстегнут один из ремней безопасности на заднем сидении. Напоминание поступает в виде сообщения на информационном дисплее в сочетании со звуковым и световым сигналом. Напоминание аннулируется, если ремень безопасности вновь пристегивается, но может также подтверждаться вручную нажатием кнопки **READ**.

К сообщению на информационном дисплее, показывающему, какие ремни безопасности используются, имеется постоянный доступ.



Чтобы просмотреть сохраненные сообщения, нажмите клавишу **READ**.

### Некоторые рынки

Напоминание водителю и пассажиру на переднем сидении, не пристегнутому ремнем безопасности, подается в виде звукового и светового сигнала. На низкой скорости звуковое напоминание подается первые 6 секунд.

### Натяжитель ремня безопасности

Все ремни безопасности оснащены преднатяжителем ремня. Механизм в преднатяжителе ремня натягивает ремень безопасности при достаточно сильном столкновении. При этом ремень безопасности более эффективно удерживает пассажира.



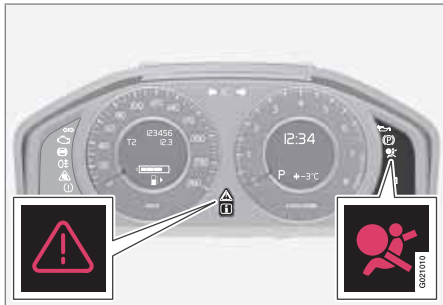
### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается застегивать язычок ремня безопасности пассажира в замок на стороне водителя. Следите за тем, чтобы застегивать язычок ремня безопасности в замок с соответствующей стороны. Берегите от повреждений ремни безопасности и не вставляйте посторонние предметы в замок ремня. В этом случае при столкновении возможны отклонения в функционировании ремней безопасности и замков. Опасность серьезных травм.



## Подушки безопасности

### Предупреждающий символ в комбинированном приборе



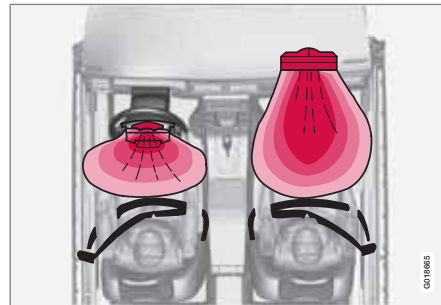
Предупреждающий символ в комбинированном приборе включается, когда дистанционный ключ находится в положении II или III. Этот символ гаснет прим. через 6 секунд, если система надувных подушек безопасности исправна.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

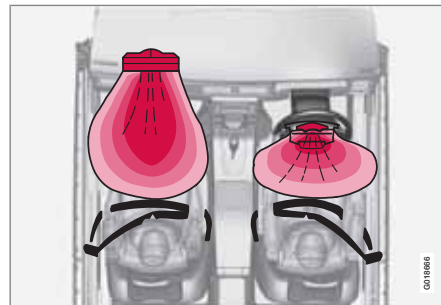
Если предупреждающий символ системы подушек безопасности продолжает гореть или включается во время движения, это свидетельствует о неправильном функционировании системы подушек безопасности. Символ указывает на неисправность в системе ремней безопасности, SIPS, в системе IC или другую неисправность системы. Volvo рекомендует без промедления обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Если это необходимо, то одновременно с предупреждающим символом на информационном дисплее появляется сообщение. Если предупреждающий символ неисправен, загорается предупреждающий треугольник, и на дисплее появляется **Возд.подуш. SRS Требуется обслуж** или **Возд.подуш. SRS Треб.сроч.обслуж.** Volvo рекомендует незамедлительно обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

### Система подушек безопасности



Система подушек безопасности, автомобиль с левосторонним управлением.



Система подушек безопасности, автомобиль с правосторонним управлением.



## Подушки безопасности

Система состоит из подушек безопасности и датчиков. Датчики реагируют на достаточно сильное столкновение, и подушка/подушки безопасности надуваются, одновременно нагреваясь при этом. Для амортизации удара подушка безопасности выпускает воздух при сжатии. При этом в салоне появляется небольшое количество дыма, что абсолютно нормально. Весь процесс, включая надувание и сдувание подушки безопасности, происходит в десятки доли секунды.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo для проведения ремонта. Неправильное обращение с системой подушек безопасности может привести к неправильному функционированию и как следствие тяжелым травмам.

**ⓘ ВНИМАНИЕ**

Датчики срабатывают по-разному в зависимости от силы столкновения и от того, пристегнут ли ремень безопасности водителя или пассажира на переднем сидении соответственно.

При столкновении возможны ситуации, когда срабатывает только одна подушка безопасности (или ни одной). Система подушек безопасности распознает силу, приложенную к автомобилю при столкновении, и реагирует на это срабатыванием одной или нескольких надувных подушек безопасности.

Мощность подушек безопасности также согласовывается с силой, приложенной к автомобилю при столкновении.

**Подушка безопасности на стороне водителя**

В качестве дополнения к ремню безопасности на стороне водителя автомобиль оснащен подушкой безопасности. Которая в сложенном виде смонтирована в центре рулевого колеса. Такое рулевое колесо имеет маркировку **AIRBAG**.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Ремень безопасности и подушка безопасности срабатывают согласованно. Если ремень безопасности не пристегнут или используется неправильно, это может снизить защитные свойства надувной подушки безопасности в случае столкновения.



## Подушки безопасности

### Подушка безопасности на стороне пассажира

В качестве дополнения к ремню безопасности на стороне пассажира автомобиль оснащен подушкой безопасности. Которая сложена в отделении над перчаточным ящиком. Такая панель имеет маркировку **AIRBAG**.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для максимальной травмобезопасности при срабатывании надувной подушки безопасности пассажир должен сидеть как можно прямее, его ноги должны стоять на полу, а спина опираться на спинку кресла. Ремень безопасности должен быть натянут и пристегнут.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не кладите какие-либо предметы перед или на приборной панели там, где находится надувная подушка безопасности пассажира.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается перевозить ребенка в детском кресле или опорной подушке на переднем сиденье, если подушка безопасности активирована.

Не разрешайте никому стоять или сидеть перед креслом пассажира.

На переднем сиденье запрещено находиться пассажирам ростом менее 140 см, если подушка безопасности активирована.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни.



## Активирование/отключение подушки безопасности\*

**Отключение с помощью автомобильного ключа – PACOS\*****Общая информация**

Подушку безопасности пассажира на переднем сидении можно отключить, если автомобиль оснащен переключателем PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch). Информацию о включении/отключении подушки см. в разделе Активирование/отключение.

**Отключение с помощью автомобильного ключа/переключатель**

Переключатель подушки безопасности пассажира (PACOS) расположен в торце приборной панели на стороне пассажира и доступен, когда дверь открыта (см. далее в разделе "Активирование/отключение").

Контролируйте правильное положение переключателя. Для изменения положения переключателя Volvo рекомендует пользоваться вставным плоским ключом дистанционного ключа.

Информацию о плоском ключе, см. стр. 51.


**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни пассажиров.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если в автомобиле установлена подушка безопасности для пассажира на переднем сиденье, но отсутствует переключатель PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch), эта подушка безопасности активирована всегда.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Запрещено сажать детей в детское кресло или на опорную подушку на переднем сиденье, если надувная подушка безопасности активирована и горит символ  в потолочной консоли. Нарушение вышеуказанного правила может быть опасно для жизни ребенка.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не разрешайте садиться на место пассажира, если текстовое сообщение в потолочной панели (см. стр. 26) указывает, что подушка безопасности отключена, и одновременно в комбинированном приборе показывается предупреждающий символ системы Airbag. Это означает наличие серьезной неисправности. Незамедлительно обратитесь на станцию техобслуживания. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

**Активирование/отключение**

Расположение переключателя.

- A** Подушка безопасности активирована. Если переключатель находится в этом положении, пассажир ростом выше 140 см может сидеть на переднем

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



## Активирование/отключение подушки безопасности\*

кресле, а ребенок в детском кресле и на опорной подушке никогда не должен сидеть на этом месте.

**В** Подушка безопасности отключена. Если переключатель находится в этом положении, ребенок в детском кресле или на опорной подушке может сидеть на месте пассажира на переднем сидении, а пассажирам ростом выше 140 см запрещается занимать это место.

### **!** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### **Активированная подушка безопасности** (место пассажира):

Запрещено сажать детей в детское кресло или детскую опорную подушку на переднем сиденье, если надувная подушка безопасности активирована. Это относится ко всем лицам ростом менее 140 см.

#### **Отключенная подушка безопасности** (место пассажира):

Пассажирам ростом выше 140 см запрещается занимать переднее сиденье при отключенной подушке безопасности.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни.

### Сообщения



*Индикация, которая указывает, что подушка безопасности на стороне пассажира отключена.*

Текстовое сообщение и символ в потолочной панели указывают, что подушка безопасности пассажира на переднем сидении отключена (см. предыдущий рисунок).



*Индикация, которая указывает, что подушка безопасности на стороне пассажира активирована.*

Предупреждающий символ в потолочной панели указывает, что подушка безопасности переднего пассажира активирована (см. предыдущий рисунок).

**Активирование/отключение подушки безопасности\***** ВНИМАНИЕ**

Когда дистанционный ключ устанавливается в положение II или III, в комбинационном приборе в течение прим. 6 секунд показывается предупреждающий символ подушки безопасности (см. стр. 22).

Затем включается индикация в потолочной консоли, которая показывает, что подушка безопасности пассажира исправна. Дополнительную информацию о различных положениях дистанционного ключа см. стр. 83.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



## Боковая подушка безопасности (SIPS-bag)

### Боковая подушка безопасности



При боковом столкновении SIPS (Side Impact Protection System) направляет большую часть силы удара на балки, стойки, пол, крышу и другие элементы кузова автомобиля. Боковые подушки безопасности на стороне водителя и пассажира защищают грудь и бедра и являются важным элементом системы SIPS.

Система SIPS-bag состоит из двух основных частей: боковой подушки безопасности и датчиков. Боковая подушка безопасности смонтирована на раме спинки переднего сидения.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Volvo рекомендует проводить ремонт только на официальной станции техобслуживания Volvo. Неправильное обращение с системой боковых подушек SIPS может привести к неправильному функционированию и как следствие тяжелым травмам.
- Между внешней боковой поверхностью сиденья и панелью двери не должны находиться посторонние предметы, так как эта зона находится в пределах досягаемости боковой подушки безопасности.
- Volvo рекомендует использовать только чехлы, одобренные для использования Volvo. Другие чехлы могут помешать функционированию боковых подушек безопасности.
- Боковая подушка безопасности является дополнением к ремню безопасности. Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности.

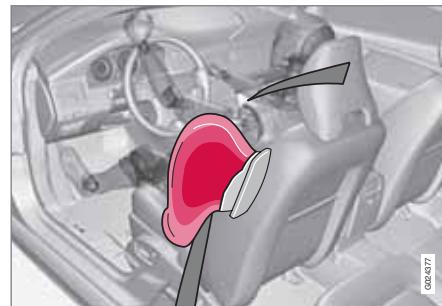
### Детское кресло и боковая подушка безопасности

Боковая подушка безопасности не снижает защитные свойства автомобиля в отноше-

нии детского кресла или детской опорной подушки.

Детское кресло/опорная подушка может размещаться на переднем сиденье только, если автомобиль не оборудован активной подушкой безопасности на стороне пассажира.

### Расположение

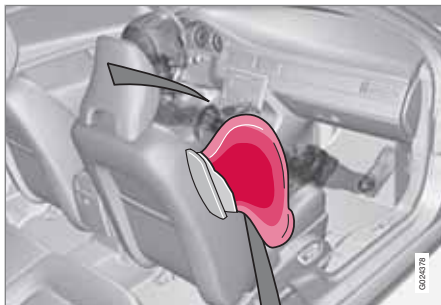


Место водителя, автомобиль с левосторонним управлением.

<sup>1</sup> Информацию об активировании/отключении подушки безопасности см. стр. 25.



## Боковая подушка безопасности (SIPS-bag)



*Место пассажира, автомобиль с левосторонним управлением.*

Система подушек SIPS состоит из боковых подушек безопасности и датчиков. При достаточно сильном столкновении датчики реагируют, и боковая подушка надувается. Боковая подушка безопасности надувается между пассажиром и дверной панелью и тем самым гасит силу удара, направленную на пассажира, в момент столкновения. Когда в момент удара подушка сдавливается, она сдувается. Обычно боковая подушка безопасности срабатывает только на стороне удара.



## Надувной занавес (IC)

### Назначение



Надувной занавес IC (Inflatable Curtain) является составной частью SIPS и подушек безопасности. Он смонтирован в облицовке потолка вдоль боковин автомобиля и защищает пассажиров на внешних местах в автомобиле. При достаточно сильном столкновении датчики реагируют, и занавес надувается. Надувной занавес помогает во время столкновения защитить голову водителя и пассажиров от ударов о внутренние поверхности автомобиля.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается вешать или крепить посторонние предметы за ручки, расположенные в потолке. Крючок предназначен только для легкой верхней одежды (а не для тяжелых предметов типа зонтов).

Не прикручивайте и не крепите посторонние предметы на потолке, дверных стойках или боковых панелях автомобиля. Надувной занавес может потерять свои защитные свойства. Volvo рекомендует использовать только оригинальные детали Volvo, одобренные для установки в этих зонах.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Груз в автомобиле должен располагаться на 50 мм ниже верхнего края стекла в дверях. В противном случае может пропасть защитный эффект надувного занавеса, спрятанного за обшивкой потолка автомобиля.

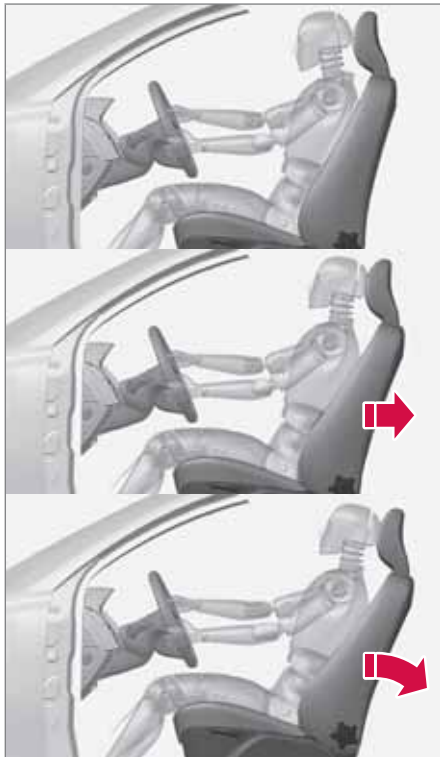
### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Надувной занавес является дополнением к ремню безопасности.

Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности.



## WHIPS

**Защита от плетевых травм шеи – WHIPS**

Система WHIPS (Whiplash Protection System) состоит из энергопоглощающей спинки и специально модернизированного для данной системы подголовника в передних сиденьях. Система активируется в момент удара сзади, и ее срабатывание зависит от угла удара, скорости и вида транспортного средства, нанесшего удар.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Система WHIPS является дополнением к ремню безопасности. Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности.

**Функции кресла**

При активировании системы WHIPS спинки передних кресел откидываются назад, изменяя положение водителя и пассажира на переднем сиденье. Это снижает опасность повреждения шейных позвонков при резком ударе, т.н. плетевых травмы.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Запрещается самостоятельно вносить изменения или проводить ремонт кресла или системы WHIPS. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

**Система WHIPS и детское кресло/ опорная подушка**

Система WHIPS не снижает защитные свойства детского кресла или детской опорной подушки.

**Правильная посадка**

Максимальная защита водителя и пассажира на переднем сиденье обеспечивается, когда они сидят посередине своих сидений с минимальным расстоянием между головой и подголовником.

**Не создавайте помех для функционирования системы WHIPS**

Не размещайте посторонние предметы на полу за креслом водителя/пассажира, так как они могут препятствовать правильному функционированию системы WHIPS.



## WHIPS

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не кладите коробки и другой аналогичный багаж так, чтобы он оказался зажатым между подушкой заднего сидения и спинкой переднего сидения. Не создавайте помех функционированию системы WHIPS.



Не размещайте посторонние предметы на заднем сидении, так как они могут препятствовать правильному функционированию системы WHIPS.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если спинка заднего сидения опущена вниз, следует переместить переднее кресло вперед так, чтобы оно не соприкасалось с опущенной спинкой.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если кресло подвергалось сильным перегрузкам, например, при наезде сзади, необходимо проверить работу системы WHIPS. Volvo рекомендует провести проверку на официальной станции техобслуживания Volvo.

Даже если кресло не имеет видимых повреждений, защитные свойства системы WHIPS могут быть частично утрачены.

Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы даже при незначительных наездах сзади.



## Когда срабатывают системы

## Когда срабатывают системы

Система	Активирование
Преднатяжитель ремня безопасности, передние сидения	При повороте, фронтальном и/или боковом столкновении и/или наезде сзади
Преднатяжители ремней безопасности задних сидений	При повороте и фронтальном столкновении
Надувные подушки безопасности SRS	При фронтальном столкновении <sup>A</sup>
Боковые подушки безопасности SIPS	При боковом столкновении
Надувной занавес IC	При боковом столкновении, повороте и если фронтальное столкновение происходит под некоторым углом
Защита от травм шеи WHIPS	При наезде сзади

<sup>A</sup> В результате столкновения автомобиль может быть сильно деформирован, но подушки безопасности при этом могут не срабатывать. На способ активирования

различных систем безопасности автомобиля влияют ряд факторов, как, например, жесткость и вес объекта столкновения, скорость автомобиля, угол, под которым произошло столкновение и пр.

Если подушки безопасности сработали, рекомендуется следующее:

- Доставка автомобиля. Volvo рекомендует доставить автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo. Запрещается управлять автомобилем со сработавшими подушками безопасности.
- Volvo рекомендует доверить официальной станции техобслуживания Volvo замену компонентов в системах безопасности автомобиля.
- Обязательно обратитесь к врачу.

**ВНИМАНИЕ**

Активирование системы SRS, SIPS, IC и ремней безопасности во время столкновения происходит только однократно.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Модуль управления системами подушек безопасности расположен в центральной консоли. Если центральная консоль окажется погруженной в воду или другую жидкость, отсоедините провода аккумуляторной батареи. Не запускайте двигатель, так как могут сработать подушки безопасности. Доставка автомобиля. Volvo рекомендует доставить автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Запрещается управлять автомобилем со сработавшими подушками безопасности. Это может затруднить управление автомобилем. Другие системы защиты также могут быть повреждены. Интенсивное задымление и запыление во время срабатывания подушек безопасности может вызвать раздражение/травмы глаз и кожи. При раздражении промойте холодной водой. Быстрое срабатывание подушек безопасности в сочетании с материалом подушек может также вызвать ожоги кожи и раздражение вследствие трения.



## Аварийный режим

### Вождение после столкновения



Если автомобиль участвовал в столкновении, на информационном дисплее может появиться текст **Аварийный режим См. руководство**. Это означает, что не все функции автомобиля выполняются в полном объеме. Режим безопасности это защита, которая задействуется, когда во время столкновения могли быть повреждены важные функции автомобиля, например, топливопроводы, датчики одной из систем защиты или система тормозов.

### Попытка пуска двигателя

Сначала убедитесь, что из автомобиля не вытекает топливо. Запах топлива также не допускается.

Если все выглядит нормально, то после проверки отсутствия утечки топлива можно попытаться завести двигатель.

Выньте из замка дистанционный ключ и откройте дверь водителя. Если после этого появляется сообщение о том, что зажигание включено, нажмите кнопку пуска. Затем закройте дверь и вставьте в замок дистанционный ключ. После этого электронные системы автомобиля попытаются восстановить нормальный режим работы. После этого попытайтесь запустить двигатель.

Если сообщение **Аварийный режим См. руководство** остается на дисплее, автомобилем запрещается управлять или буксировать; его необходимо эвакуировать. Скрытые повреждения могут препятствовать управлению автомобилем во время движения, даже если Вам кажется, что автомобиль не потерял управление.

### Перемещение

Если **Normal mode** показывается после сброса **Аварийный режим См. руководство**, автомобиль можно осторожно убрать с проезжей части. Не перемещайте автомобиль дальше, чем это необходимо.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать автомобиль или возвращать электронику в исходное положение после регистрации аварийного режима. Это может привести к травмам или неправильной работе систем автомобиля. Volvo рекомендует доверить официальной станции техобслуживания Volvo провести проверку и возврат автомобиля в нормальный режим работы после того, как было показано сообщение **Аварийный режим См. руководство**.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ни при каких обстоятельствах не заводите двигатель после появления сообщения **Режим безопасности**, если чувствуется запах топлива. Без промедления покиньте автомобиль.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль остается в аварийном режиме, его запрещается буксировать. Его следует эвакуировать с места аварии. Volvo рекомендует доставить автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo.



## Безопасность детей

**Дети должны сидеть так, чтобы им было удобно и безопасно**

Volvo рекомендует перевозить детей в повернутом назад детском кресле как можно дольше, пока они не достигнут возраста как минимум 3–4 лет, а затем в повернутой по ходу движения детской опорной подушке/кресле до 10-летнего возраста.

Место ребенка в автомобиле и необходимое оборудование выбирается в зависимости от веса и роста ребенка; подробную информацию см. стр. 37.

**ВНИМАНИЕ**

В разных странах существуют разные правила, регламентирующие размещение ребенка в автомобиле. Ознакомьтесь с действующими правилами.

Дети любого возраста и роста должны всегда сидеть в автомобиле правильно пристегнутыми. Ребенок, ни при каких обстоятельствах не должен сидеть на коленях пассажира.

Volvo использует оборудование для обеспечения безопасности детей (детские кресла, опорные подушки и крепежные устройства), разработанное специально для вашего

автомобиля. Если вы используете оборудование Volvo для безопасности детей, то вы можете быть абсолютно уверены в том, что дети надежно защищены в автомобиле, а также что простое в использовании оборудование монтируется правильно.

**ВНИМАНИЕ**

С вопросами по монтажу оборудования для безопасности детей обращайтесь к его изготовителю за более четкими инструкциями.

**Детские кресла**

*Детское кресло и надувная подушка безопасности несовместимы.*

**ВНИМАНИЕ**

При использовании изделий для безопасности детей необходимо ознакомиться с прилагаемыми инструкциями по монтажу.

Не закрепляйте крепежные ленты детского кресла на штоке продольного перемещения кресла, пружинах или различных направляющих и балках под сидением. Острые края могут повредить крепежные ленты.

Для правильной установки ознакомьтесь с инструкциями по монтажу детского кресла.

**Местоположение детских кресел**

Следует размещать:

- детское кресло/опорную подушку на кресле пассажира, если на месте пассажира отсутствует активированная подушка безопасности<sup>1</sup>.
- одно или несколько детских кресел/опорных подушек на заднем сидении.

Детские кресла/опорные подушки должны устанавливаться только на заднее сидение, если подушка безопасности на стороне пассажира активирована. Если ребенок находится на месте пассажира, то, когда

<sup>1</sup> Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности см. стр. 25.



## Безопасность детей

подушка безопасности надувается, он может получить серьезные травмы.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается сажать детей в детское кресло или опорную подушку на переднем сидении, если надувная подушка безопасности (SRS) активирована.

На переднем сиденье запрещено находиться пассажирам ростом менее 140 см, если подушка безопасности (SRS) активирована.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается использовать детские опорные подушки/детские кресла, оснащенные стальными скобами или другими элементами, которые могут соприкоснуться с кнопкой замка ремня безопасности, так как это может привести к случайному открытию замка ремня.

Следите за тем, чтобы верхняя часть детского кресла не опиралась на ветровое стекло.

### Табличка с информацией о подушке безопасности



Табличка расположена в торце приборной панели на стороне пассажира, см. рисунок на стр. 25.

**Рекомендуемое детское защитное оборудование<sup>2</sup>**

Вес	Переднее сидение (с отключенной подушкой безопасности)	Внешние места заднего сидения	Среднее место заднего сидения
Группа 0 макс. 10 кг  Группа 0+ макс. 13 кг	Младенческая вставка Volvo (Volvo Infant Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью системы ISOFIX. Для правильного монтажа следует использовать консоль ISOFIX*.  Тип разрешения: E5 04301146.	Младенческая вставка Volvo (Volvo Infant Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью системы ISOFIX.  Тип разрешения: E5 04301146.	
	Младенческая вставка Volvo (Volvo Infant Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля.  Тип разрешения: E1 04301146.	Младенческая вставка Volvo (Volvo Infant Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля.  Тип разрешения: E1 04301146.	Младенческая вставка Volvo (Volvo Infant Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля.  Тип разрешения: E1 04301146.
	Детские кресла соответствуют в целом нормативным требованиям.	Детские кресла соответствуют в целом нормативным требованиям.	Детские кресла соответствуют в целом нормативным требованиям.

<sup>2</sup> В отношении другого оборудования для защиты детей Ваш автомобиль должен быть включен в соответствующий перечень производителя или соответствовать в целом нормативным требованиям ECE R44.



## Безопасность детей

Вес	Переднее сидение (с отключенной подушкой безопасности)	Внешние места заднего сидения	Среднее место заднего сидения
Группа 1 9-18 кг	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля и крепежной ленты. Тип разрешения: E5 04192.	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля и крепежной ленты. Тип разрешения: E5 04192.	
	Детские кресла соответствуют в целом нормативным требованиям.	Детские кресла соответствуют в целом нормативным требованиям.	Детские кресла соответствуют в целом нормативным требованиям.
Группа 2 15-25 кг	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля и крепежной ленты Тип разрешения: E5 04192.	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля и крепежной ленты Тип разрешения: E5 04192.	
	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое по ходу движения детское защитное кресло, крепится с помощью ремня автомобиля. Тип разрешения: E5 04191.	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое по ходу движения детское защитное кресло, крепится с помощью ремня автомобиля. Тип разрешения: E5 04191.	



## Безопасность детей

Вес	Переднее сидение (с отключенной подушкой безопасности)	Внешние места заднего сидения	Среднее место заднего сидения
Группа 2/3 15-36 кг	Фиксируемая ремнем опорная подушка со спинкой (Volvo Booster Seat with backrest). Тип разрешения: E1 04301169.	Фиксируемая ремнем опорная подушка со спинкой (Volvo Booster Seat with backrest). Тип разрешения: E1 04301169.	Фиксируемая ремнем опорная подушка со спинкой (Volvo Booster Seat with backrest). Тип разрешения: E1 04301169.
	Опорная подушка с/без спинки (Booster Cushion with and without backrest). Тип разрешения: E5 03139.	Опорная подушка с/без спинки (Booster Cushion with and without backrest). Тип разрешения: E5 03139.	Опорная подушка с/без спинки (Booster Cushion with and without backrest). Тип разрешения: E5 03139.

**Замок для безопасности детей**

Ручки управления стеклоподъемниками и дверные ручки задних дверей можно заблокировать, чтобы они не срабатывали изнутри. Более подробно см. стр. 66.

**Система крепления детской защиты ISOFIX**

Точки крепления системы ISOFIX спрятаны сзади в нижней части спинки внешних мест заднего сидения.

Местоположение точек крепления показано символами на обивке спинки (см. предыдущий рисунок).

Для доступа к точкам крепления нажмите на подушку сидения.

**ВНИМАНИЕ**

Система креплений ISOFIX дополнительное оборудование для кресла пассажира.



## Безопасность детей

Крепление защиты для детей к точкам крепления ISOFIX проводите только согласно инструкциям по монтажу производителя.

### Классы размеров

И детская защита и автомобили - выпускаются разного размера. Поэтому не любая детская защита подходит для различных мест в автомобилях разных моделей.

В связи с этим для детской защиты с креплением ISOFIX введена классификация по размеру, что помогает пользователю выбрать правильную защиту для детей (см. предыдущую таблицу).

Класс размера	Описание
A	Максимальный размер, повернутая вперед детская защита
B	Уменьшенный размер (или 1), повернутая вперед детская защита

Класс размера	Описание
B1	Уменьшенный размер (или 2), повернутая вперед детская защита
C	Максимальный размер, повернутая назад детская защита
D	Уменьшенный размер, повернутая назад детская защита
E	Повернутая назад вставка для младенца
F	Поперечная вставка для младенца, левая
G	Поперечная вставка для младенца, правая

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается сажать ребенка на место пассажира, если в автомобиле установлена активированная подушка безопасности.

### ВНИМАНИЕ

Если на детской защите ISOFIX отсутствует классификация по размеру, то в этом случае данная модель автомобиля должна быть указана в списке моделей, для которых предназначена данная защита для детей.

### ВНИМАНИЕ

Volvo рекомендует получить информацию о том, какую детскую защиту ISOFIX рекомендует Volvo, у авторизованного дилера Volvo.

**Типы защиты для детей с креплением ISOFIX**

Тип защиты для детей	Вес	Класс размера	Места для пассажиров с креплением детской защиты ISOFIX	
			Переднее сиденье	Внешние места заднего сидения
Вставка для младенца поперечная	макс. 10 кг	F	–	–
		G	–	–
Вставка для младенца повернутая назад	макс. 10 кг	E	–	ДА
Вставка для младенца повернутая назад	макс. 13 кг	E	–	ДА
		D	–	ДА <sup>A</sup>
		C	–	ДА <sup>B</sup>
Защита для детей повернутая назад	9-18 кг	D	–	ДА <sup>A</sup>
		C	–	ДА <sup>B</sup>



## Безопасность детей

Тип защиты для детей	Вес	Класс размера	Места для пассажиров с креплением детской защиты ISOFIX	
			Переднее сиденье	Внешние места заднего сидения
Детская защита, установленная по ходу движения	9-18 кг	B	ДА <sup>C D</sup>	ДА <sup>C</sup>
		B1	ДА <sup>C D</sup>	ДА <sup>C</sup>
		A	ДА <sup>C E</sup>	ДА <sup>C</sup>

- A Чтобы защиту младенца/ребенка можно было установить на заднем сиденье, необходимо отрегулировать сиденье впереди в продольном направлении до положения перед средним положением.
- B Защита младенца/ребенка не подходит за сиденьем водителя. Сиденье пассажира необходимо отрегулировать в продольном направлении до положения перед средним положением, чтобы защита младенца/ребенка могла подойти.
- C Для данной группы Volvo рекомендует повернутую назад защиту для детей.
- D Чтобы защиту ребенка можно было установить в автомобиле, необходимо отрегулировать сиденье до верхнего положения и наклонить спинку назад, чтобы детское кресло подошло.
- E Чтобы защиту ребенка можно было установить в автомобиле, нельзя использовать направляющую ISOFIX. Сиденье необходимо отрегулировать до верхнего положения и наклонить спинку назад, чтобы детское кресло подошло.



## Верхние точки крепления детских кресел



В автомобиле имеются верхние точки крепления детских кресел. Эти точки крепления расположены в полке для шляп и закрыты пластмассовыми крышками. Отогните вниз пластмассовые крышки, чтобы получить доступ к соответствующим точкам крепления.

Если в автомобиле установлены складывающиеся подголовники внешних мест, то для облегчения монтажа их следует сложить.

Верхние точки крепления предназначены, прежде всего, для использования вместе с детскими креслами, устанавливаемыми по ходу движения. Volvo рекомендует как

можно дольше сажать маленьких детей в повернутые назад детские кресла.

Детальную информацию о креплении детских кресел в верхних точках см. инструкции по монтажу от производителя детских кресел.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед тем, как крепежные ленты детского кресла натянуть и закрепить в точках крепления, их следует обязательно протянуть под задними подголовниками.

Дистанционный ключ/плоский ключ.....	46
Скрытое запирание*.....	52
Замена батарейки в дистанционном ключе/РСС*.....	54
Keyless drive*.....	56
Запирание/отпирание.....	60
Замок для безопасности детей.....	66
Сигнализация*.....	68



# 02

## ЗАМКИ И СИГНАЛИЗАЦИЯ





### Дистанционный ключ/плоский ключ

#### Общие сведения

Автомобиль поставляется с двумя дистанционными ключами или двумя коммуникаторами PCC (Personal Car Communicator). Они используются для пуска двигателя, а также для запираания и отпираания автомобиля.

Вы можете заказать ключи дополнительно – к одному автомобилю можно запрограммировать и использовать до 6 ключей.

В PCC входит больше функций по сравнению с дистанционным ключом. Далее в данной главе приводится описание функций, общих для PCC и дистанционного ключа.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле находятся дети:

Если водитель покидает автомобиль, обязательно, вынув дистанционный ключ, отключите питание от стеклоподъемников и люка в крыше.

#### Утрата дистанционного ключа

В случае утраты дистанционного ключа новый ключ можно заказать в мастерской – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo. При этом на станцию техобслуживания следует

взять все оставшиеся ключи. Для предотвращения возможности угона автомобиля необходимо удалить код утраченного ключа из системы.

Число ключей, зарегистрированных для данного автомобиля, можно проверить в системе меню **My Car** в **Информация** → **Количество ключей**. Описание системы меню см. стр. 141.

#### Память ключа<sup>1</sup> – внешние зеркала заднего вида и кресло водителя

Настройки автоматически подсоединяются к соответствующему дистанционному ключу, см. страницы 86 и 105.

Функцию можно активировать/отключить в системе меню **MY CAR** в **SETUP** → **Настройки машины** → **Память ключа машины**.

Описание системы меню см. стр. 141.

Для автомобилей с системой Keyless drive см. стр. 56.

#### Индикация при запираании/отпираании

Когда автомобиль запирается или отпирается дистанционным ключом, мигающие

сигналы следующим образом указывают на правильное запираение/отпираение.

- Запираение – однократное мигание и складывание зеркал заднего вида<sup>2</sup>
- Отпираение – двукратное мигание и раскрытие зеркал заднего вида<sup>2</sup>.

При запираении индикация включается только, если после закрытия дверей все замки были заперты.

#### Выбор функции

В системе меню автомобиля вы можете выбрать различные варианты световой индикации при запираении/отпираении, см. стр. 141.

В системе меню **MY CAR** найдите **SETUP** → **Настройки машины** → **Настройки освещения** и выделите **Блок. подтв. свет и/или Разблок. подтв. свет**.

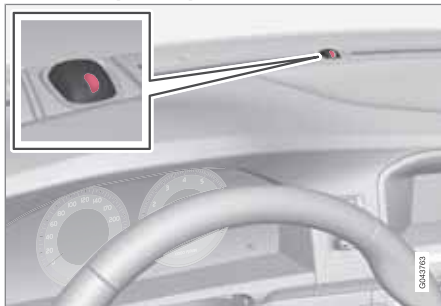
<sup>1</sup> Только в комбинации с электроуправляемыми креслом водителя и зеркалами заднего вида.

<sup>2</sup> Только автомобили со складывающимися зеркалами заднего вида с электроприводом.



## Дистанционный ключ/плоский ключ

## Индикатор запираения



Тот же диод, что и индикатор сигнализации, см. стр. 68.

Мигающий диод на ветровом стекле подтверждает, что автомобиль заперт.

**ВНИМАНИЕ**

Данный индикатор установлен даже на автомобилях без охранной сигнализации.

В информационном дисплее комбинированного прибора с электронной блокировкой старта связаны следующие сообщения о неисправности:

Сообщение	Значение
Ошибка ключа Вын./встав. ключ	Ошибка при считывании дистанционного ключа при запуске – Выньте ключ, вновь вставьте ключ и повторите запуск.
Ключ автомобиля не найден (Только Keyless drive с PCC.)	Ошибка при считывании PCC во время запуска – Вновь повторите запуск.  Если ошибка сохраняется: Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания и повторите попытку запуска.

02

**Электронная блокировка запуска двигателя**

Каждому дистанционному ключу соответствует однозначно определяемый код. Автомобилем можно управлять только при использовании подходящего дистанционного ключа с правильным кодом.



### Дистанционный ключ/плоский ключ

02

Сообщение	Значение
Иммобилайзер Повтор. попытку	Ошибка системы блокировки старта во время пуска. Если ошибка сохраняется, рекомендуется обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Пуск двигателя см. стр. 116.

#### Функции



Дистанционный ключ.

- Запирание
- Отпирание
- Прод. удал. вкл. свет
- Крышка багажника
- Функция паники



PCC\* – Personal Car Communicator.

Информация

#### Функциональные клавиши

**Запирание** – одновременно с активированием сигнализации запираются двери и крышка багажника.

При длительном нажатии (не менее 2-х секунд) одновременно закрываются все стекла и люк в крыше\*.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если люк в крыше и стекла закрываются дистанционным ключом, следите за тем, чтобы не зажать руки.



## Дистанционный ключ/плоский ключ

**Отпирание** – двери и крышка багажника отпираются одновременно с отключением сигнализации.

При длительном нажатии (не менее 4-х секунд) одновременно открываются все стекла.

Данная функция может быть изменена, и вместо одновременного отпирания всех дверей можно установить: если нажать один раз, открывается дверь водителя, а еще один раз (в течение 10 секунд) отпираются остальные двери.

Функцию можно изменить в системе меню **MY CAR** в **SETUP** → **Настройки машины** → **Запирание дверей** → **Отпирание**, включающем оба варианта **Все двери** и **Дверь водит.**, затем все. Описание системы меню см. стр. 141.

**Комфортное освещение** – Используется для дистанционного включения освещения автомобиля. Более подробно см. стр. 96.

**Крышка багажника** – Отпирается и снимается с сигнализации только крышка багажника. Более подробно см. стр. 63.

**Функция паники** – Используется в экстренной ситуации для привлечения внимания окружающих.

Если кнопку удерживать нажатой в течение не менее 3-х секунд или нажать 2 раза в течение 3-х секунд, включаются мигающие сигналы и подается звуковой сигнал.

Функцию можно выключить этой же кнопкой минимум через 5 секунд после ее включения. Или же она отключается автоматически через 2 минуты и 45 секунд.

**Радиус действия**

Функции дистанционного ключа действуют в радиусе 20 м от автомобиля.

Если автомобиль не подтвердил нажатие кнопки, подойдите ближе и повторите попытку.

**ВНИМАНИЕ**

Функционирование дистанционного ключа может быть нарушено помехами от радиоволн, строений, топографических особенностей местности и пр. Автомобиль можно всегда запереть/отпереть вставным плоским ключом, см. стр. 51.

**Особые функции PCC\***

*PCC\* – Personal Car Communicator.*

- 1** Информационная кнопка
- 2** Индикаторные лампы

С использованием информационной кнопки определенная информация из автомобиля может считываться с помощью индикаторных ламп.

**Использование информационной кнопки**

- Нажмите на информационную кнопку
- > В течение 7 секунд мигают все индикаторные лампы с круговым перемещением света по PCC. Это указывает



### Дистанционный ключ/плоский ключ

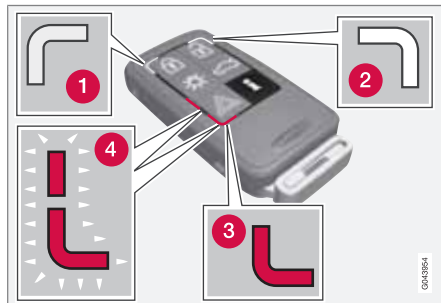
на считывание информации из автомобиля.

Если в течение этого времени нажать какую-либо другую кнопку, считывание прерывается.

#### **ВНИМАНИЕ**

**i** Если индикаторные лампы не горят при неоднократном использовании информационной кнопки со сменой местоположения (а также через 7 секунд или после того, как на РСС световая индикация совершила круг), обратитесь в мастерскую – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Индикаторные лампы предоставляют информацию, как показано на следующем рисунке:



- 1** Постоянный зеленый свет – Автомобиль заперт.
- 2** Постоянный желтый свет – Автомобиль не заперт.
- 3** Постоянный красный свет – Сигнализация сработала после того, как автомобиль был заперт.
- 4** Красный свет мигает попеременно в обеих индикаторных лампах – Сигнализация сработала менее 5 минут назад.

#### **Радиус действия РСС**

Радиус действия РСС для запираения, отпираения и крышки багажника составляет прим. 20 м от автомобиля, а для прочих функций прим. до 100 м.

Если автомобиль не подтвердил нажатие кнопки, подойдите ближе и повторите попытку.

#### **ВНИМАНИЕ**

**i** Работа информационной кнопки может быть нарушена помехами от радиоволн, строений, топографических особенностей местности и пр.

#### **Радиус действия РСС**

Если для считывания информации РСС находится слишком далеко от автомобиля, показывается последнее состояние, в котором автомобиль был оставлен, но без кругового перемещения света по РСС.

Если в автомобиле используется несколько РСС, то правильный статус показывает только тот РСС, который последним использовался для отпираения/запираения автомобиля.

#### **ВНИМАНИЕ**

**i** Если ни одна индикаторная лампа не загорается при нажатии кнопки информации в радиусе действия коммуникатора, это может быть связано с тем, что последний раз коммуникация между РСС и автомобилем была нарушена окружающими радиоволнами, зданиями, топографией ландшафта и пр.

**Дистанционный ключ/плоский ключ****Вставной плоский ключ**

В дистанционный ключ вставлен плоский металлический ключ, с помощью которого вы можете активировать некоторые функции и выполнять ряд операций.

Оригинальный код плоского ключа имеется на официальных станциях техобслуживания Volvo, где рекомендуется заказывать новые плоские ключи.

**Функции плоского ключа**

С помощью плоского ключа, находящегося в дистанционном ключе, Вы можете:

- открыть вручную левую переднюю дверь, если центральный замок не срабатывает от дистанционного ключа, см. стр. 57.
- активировать/отключить механический замок для безопасности детей в задних дверях, см. стр. 66.
- запереть вручную правую переднюю дверь и задние двери, например, когда автомобиль обесточен, см. стр. 60.
- запереть доступ в перчаточный ящик и багажное отделение (скрытое запирание\*), см. стр. 52.
- открыть вручную крышку багажника, если автомобиль обесточен, см. стр. 63.

- активировать/отключить подушку безопасности для переднего пассажира (PACOS)\*, см. стр. 25.

**Как достать плоский ключ**

- 1 Потяните в сторону подпружиненную защелку.
- 2 Одновременно вытяните плоский ключ назад.

**Как установить на место плоский ключ**

Осторожно установите плоский ключ на место в дистанционном ключе.

1. Держите дистанционный ключ прорезью вверх, и отпустите плоский ключ в прорезь.

2. Слегка нажмите на плоский ключ. При фиксации плоского ключа Вы услышите щелчок.

**Отпирание двери плоским ключом**

Если центральный замок не срабатывает от дистанционного ключа, например, из-за разряженных батареек, левую переднюю дверь можно открыть следующим образом:

1. Отпирите левую переднюю дверь, вставив плоский ключ в замковый цилиндр в дверной ручке.

**ВНИМАНИЕ**

Когда дверь отпирается плоским ключом и затем открывается, срабатывает сигнализация.

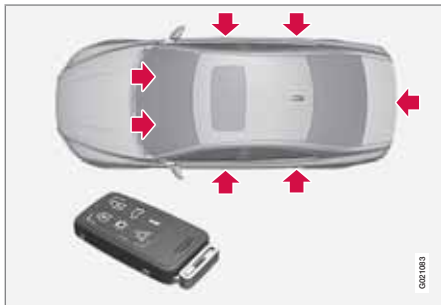
2. Отключите сигнализацию, вставив дистанционный ключ в замок зажигания.

Для автомобиля с системой без ключа Keyless см. стр. 57.



### Скрытое запирание\*

#### Общие сведения о скрытом запирании



Точки запирания дистанционным ключом с плоским ключом.



Точки запирания дистанционным ключом без плоского ключа, когда скрытое запирание активировано.

Предполагается, что функция скрытого запирания используется при передаче автомобиля персоналу на станции техобслуживания, отеля и т.п. Перчаточный ящик в этом случае заперт, и замок крышки багажника отключен от центрального замка – крышка багажника не открывается ни кнопкой центрального замка в передних дверях, ни дистанционным ключом.

Это означает, что дистанционный ключ без плоского ключа можно использовать только для включения/отключения сигнализации, открытия дверей и управления автомобилем.

После этого дистанционный ключ без плоского ключа можно передать персоналу мастерской или гостиницы, а плоский ключ остается у владельца автомобиля.

#### Активирование/отключение



Активирование скрытого запирания.

Для активирования скрытого запирания:

- 1 Вставьте плоский ключ в замковый цилиндр отделения для перчаток.
- 2 Поверните плоский ключ на 180 градусов по часовой стрелке. В положении скрытого запирания замочная скважина расположена вертикально.
- 3 Выньте плоский ключ. Одновременно на информационном дисплее показывается сообщение.

Теперь перчаточный ящик заперт, и крышка багажника не может отпираться дистанционным ключом или кнопкой центрального замка.

**Скрытое запирание\*****ВНИМАНИЕ**

Не устанавливайте плоский ключ на место в дистанционный ключ, а сохраните его отдельно в надежном месте.

- Отключение проводится в обратном порядке.

Информацию о запирании только перчаточного ящика см. стр. 62.

02



### Замена батарейки в дистанционном ключе/РСС\*

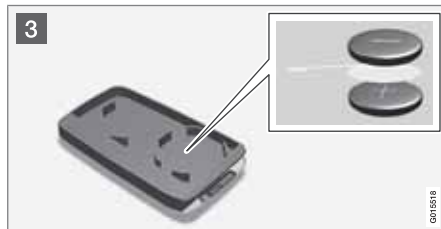
#### Замена батарейки

Батарейки следует заменить, если:

- включается информационный символ и на дисплее показывается **Разряжена батарея дистанц. управл.** Замените батарею.

и/или

- в пределах 20 м от автомобиля замки при многократных попытках не реагируют на сигнал дистанционного ключа.



#### Открытие

- 1 Потяните в сторону подпружиненную защелку.
- 2 Одновременно вытяните плоский ключ назад.
- 2 Вставьте шлицевую отвертку 3 мм в отверстие за подпружиненной защелкой и осторожно отогните вверх дистанционный ключ.

#### ВНИМАНИЕ

При открытии поверните дистанционный ключ кнопками вверх, чтобы батарейки не выпали из ключа.

#### ВАЖНО

Не прикасайтесь пальцами к новым батарейкам и контактным поверхностям, так как это может снизить эффективность их работы.

#### Замена батареек

- 3 Внимательно изучите, как под крышкой ориентированы стороны батарейки/батареек (+ и -).

#### Дистанционный ключ (1 батарейка)

1. Осторожно отжав, выньте батарейку.
2. Установите новую батарейку стороной, обозначенной (+), вниз.

#### РСС\* (2 батарейки)

1. Осторожно отжав, выньте батарейки.
2. Сначала установите новую батарейку стороной, обозначенной (+), вверх.
3. Положите белую пластмассовую прокладку, а затем установите еще одну батарейку стороной, обозначенной (+), вниз.

#### Тип батареек

Используйте батарейки с обозначением CR2430, 3 В – одну для дистанционного ключа и две для РСС.



## Замена батарейки в дистанционном ключе/РСС\*

### Сборка

1. Соедините вместе части дистанционного ключа.
2. Держите дистанционный ключ прорезью вверх, и отпустите плоский ключ в прорезь.
3. Слегка нажмите на плоский ключ. При фиксации плоского ключа Вы услышите щелчок.



### **ВАЖНО**

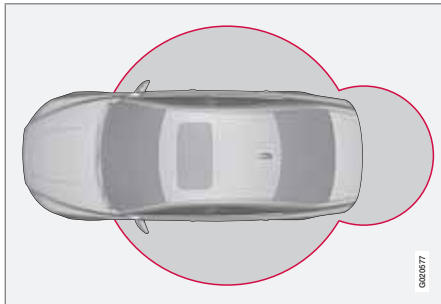
Обеспечьте утилизацию отработанных батареек безопасным для окружающей среды способом.



### Keyless drive\*

#### Система запирания и запуска без ключа (только PCC<sup>1</sup>)

##### Общие сведения



С помощью функции keyless drive в PCC автомобиль можно отпереть, управлять и запирать без использования ключа. Достаточно иметь с собой PCC. Используя эту систему, можно легко открыть автомобиль, например, когда у вас заняты руки.

В двух PCC автомобиля предусмотрена функция keyless. Вы можете заказать дополнительные PCC, см. стр. 46.

##### Радиус действия PCC

Для того чтобы открыть дверь или крышку багажника, необходимо, чтобы PCC нахо-

дился на расстоянии не более прим. 1,5 м от дверной ручки или крышки багажника автомобиля. Это означает, что тот, кто собирается запереть или отпереть дверь должен иметь PCC с собой. Нельзя запереть или отпереть дверь, если PCC находится по другую сторону автомобиля.

Красные окружности на рисунке слева указывают зону действия антенн системы.

Если все PCC удалены от автомобиля, когда двигатель работает или активировано положение ключа II (см. стр. 83) и если все двери закрыты, на информационном дисплее появляется предупреждающее сообщение с одновременным звуковым напоминанием.

Когда PCC возвращен к автомобилю, предупреждающее сообщение гаснет и звуковое напоминание отключается после того, как:

- дверь открыта и закрыта
- PCC установлен в замок зажигания
- нажата кнопка **READ**.

##### Меры предосторожности при обращении с PCC

Если PCC с бесключевой функцией оставлен в автомобиле, при запирании автомо-

биля он временно блокируется. При этом посторонние лица не могут открыть двери.

Если, при этом, кто-то проникает внутрь автомобиля, открывает дверь и находит PCC, то он вновь активируется. Поэтому обращайтесь очень внимательно со всеми PCC.



#### ВАЖНО

Никогда не оставляйте PCC в автомобиле.

#### Нарушения функционирования PCC

Бесключевая функция может быть нарушена электромагнитными полями и помехами. Поэтому не кладите PCC вблизи мобильного телефона или металлических предметов.

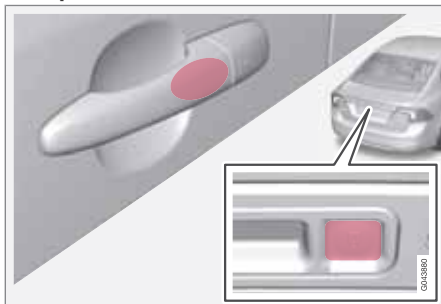
Если помехи сохраняются, в качестве дистанционного ключа используйте PCC и плоский ключ, см. стр. 48.

<sup>1</sup> Personal Car Communicator, см. стр. 49.



## Keyless drive\*

## Запирание



В автомобилях с системой без ключа Keyless имеется сенсорная зона на внешних дверных ручках, а также обрезиненная клавиша около обрезиненной нажимной пластины крышки багажника.

Запирите двери и крышку багажника длительным нажатием на одну из сенсорных зон в дверных ручках или нажмите на меньшую из двух обрезиненных клавиш крышки багажника – индикатор запирания в ветровом стекле начинает мигать, подтверждая, что запирание выполнено, см. стр. 47.

Перед тем как запереть автомобиль, все двери и крышка багажника должны быть закрыты – иначе автомобиль не запирается.

**i** ВНИМАНИЕ

В автомобиле с автоматической коробкой передач необходимо, чтобы селектор передач находился в положении **P** – иначе автомобиль невозможно запереть или поставить на сигнализацию.

## Отпирание

Отпирание происходит, если рукой взяться за дверную ручку или дотронуться до обрезиненной нажимной пластины крышки багажника – дверь или крышка багажника открывается, как обычно.

**i** ВНИМАНИЕ

Дверные ручки, как правило, регистрируют руку, которой вы взяли за ручку, но в случае толстых перчаток или очень быстрого движения руки может появиться необходимость повторить движение еще раз или снять перчатку.

## Отпирание плоским ключом



Если центральный замок невозможно активировать с помощью РСС, например, разряжены батарейки, левую переднюю дверь можно открыть вставным плоским ключом от РСС (см. стр. 51).

Для доступа к замковому цилиндру снимите пластиковую крышку с дверной ручки:

1. Введите плоский ключ прим. на 1 см. точно вверх в отверстие, расположенное снизу на дверной ручке/пластиковой крышке – не сгибайте.
  - > Пластиковая крышка отогнется автоматически в тот момент, когда вы ключом надавите вверх и внутрь отверстия.



### Keyless drive\*

- Вставьте плоский ключ в замковый цилиндр и отпирите дверь.
- Когда замок открыт, установите на место пластиковую крышку.

#### **И** ВНИМАНИЕ

Когда дверь водителя отпирается плоским ключом и затем открывается, срабатывает сигнализация. Она отключается, если вставить ПСС в замок запуска, см. стр. 69.

### Память ключа<sup>2</sup> – кресло водителя и внешние зеркала заднего вида

#### Функция памяти в ПСС

Если несколько человек каждый со своим ПСС находятся вблизи автомобиля, настройки кресла и зеркала заднего вида выполняются для того, кто открывает дверь водителя.

После того, как дверь водителя открыта человеком А с ПСС-А, а человек В с ПСС-В будет управлять автомобилем, настройки можно изменить тремя способами:

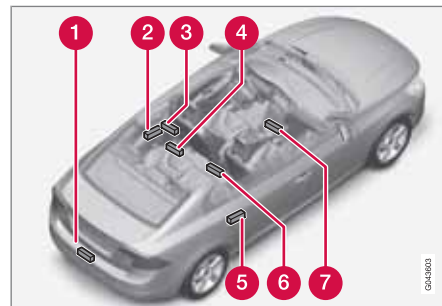
- Стоя у двери водителя или сев за руль автомобиля, человек В нажимает кнопку отпирания на своем ПСС, см. стр. 48.
- Кнопками 1-3 выбрать одну из трех сохраненных в памяти установок кресла, см. стр. 86.
- Отрегулировать положение кресла и зеркал вручную, см. стр. 86 и 105.

#### Настройки блокировки

Функцию без ключа Keyless можно настроить, указав, какие двери следует отпирать, в системе меню **MY CAR** в **Настройки автомобиля** → **Настройки замка** → **Вход без ключа** – выберите между **Отпирание всех дверей**, **Любая дверь**, **Двери с одной стороны** и **Обе передние двери**.

Описание системы меню см. стр. 141.

### Расположение антенн



В систему Keyless входит ряд антенн, расположенных в различных точках в автомобиле:

- В середине заднего бампера изнутри
- Дверная ручка, левая задняя
- Полка для шляп, внизу посередине
- Крыша, посередине над задним сидением
- Дверная ручка, правая задняя
- Центральная консоль, под задней частью
- Центральная консоль, под передней частью.

<sup>2</sup> Только в комбинации с электроуправляемыми креслом водителя и зеркалами заднего вида.

**Keyless drive\***** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Лица с имплантированным электрокардиостимулятором не должны подходить к антеннам системы Keyless на расстояние менее 22 см. Это позволит избежать помех между кардиостимулятором и системой Keyless.

02



### Запирание/отпирание

#### Снаружи

Дистанционным ключом можно запирать/отпирать одновременно все двери и крышку багажника. Вы можете выбрать различный порядок отпирания, см. "Отпирание дистанционным ключом" на стр. 48.

Если запирание/отпирание дистанционным ключом не работает, это может быть связано с выходом из строя батареек. В этом случае вы можете запереть или отпереть левую переднюю дверь вставным плоским ключом, см. стр. 51.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Помните, что при запирании автомобиля снаружи, существует опасность оказаться запертым внутри автомобиля.

#### Автоматическое повторное запирание

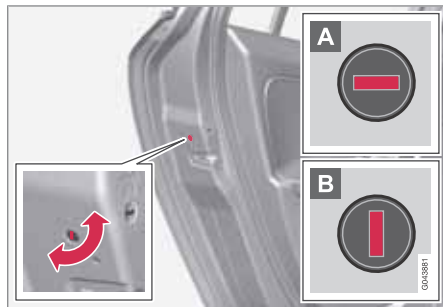
Если ни одна из дверей или крышка багажника не были открыты в течение 2-х минут после отпирания, все замки вновь запираются автоматически. Эта функция снижает риск случайно оставить автомобиль незапертым. (Автомобили с охранной сигнализацией см. стр. 68.)

#### Запирание вручную

В некоторых ситуациях автомобиль необходимо запереть вручную, например, когда автомобиль обесточен.

Замковый цилиндр левой передней двери можно запереть вставным плоским ключом от дистанционного ключа, см. стр. 57.

В остальных дверях замковые цилиндры отсутствуют. Вместо этого в торце каждой двери имеется фиксатор, который следует повернуть – после этого двери механически запираются/блокируются от открытия снаружи. Вы можете, по-прежнему, открыть их изнутри.



Отпирание двери вручную.

- Повернуть фиксатор можно с помощью вставного плоского ключа от дистанционного ключа, см. стр. 51.

- A** Дверь блокируется от открытия снаружи.
- B** Дверь можно открыть, как снаружи, так и изнутри.

#### ВНИМАНИЕ

- Поворотный замок в двери блокирует только конкретную дверь, а не все двери одновременно.
- Если задняя дверь заперта вручную и активирована механическая блокировка для безопасности детей, то такая дверь не открывается ни снаружи, ни изнутри, см. стр. 66. Запертую таким образом заднюю дверь можно отпереть дистанционным ключом или кнопкой центрального замка.



## Запирание/отпирание



## Изнутри

## Центральный замок




Центральный замок.

С помощью кнопки центрального замка на двери водителя и пассажира\* можно одновременно запереть или отпереть все двери и крышку багажника.

- Нажмите на одну сторону кнопки , чтобы запереть, а на другую  – чтобы отпереть.

## Отпирание

Изнутри дверь можно отпереть двумя способами:

- Нажмите кнопку центрального замка, .

При длительном нажатии (не менее 4 секунд) одновременно открываются также все боковые стекла\*.

- Потяните за дверную ручку и откройте дверь – дверь одновременно отпирается и открывается.


## Лампа в кнопке запирания

Существует два варианта центрального замка – в связи с чем различается индикация лампы в кнопке центрального замка в двери водителя.

Кнопка центрального замка имеется только в двери водителя, а в других дверях кнопка отсутствует:

- Лампа горит – все двери заперты.
- Кнопка центрального замка имеется в обеих передних дверях, и электрические кнопки запирания имеются в каждой задней двери:
- Лампа горит – заперта только данная конкретная дверь. Горят все лампы – все двери заперты.

## Запирание

- Нажмите на кнопку центрального замка  – запираются все закрытые двери.

При длительном нажатии (не менее 2-х секунд) одновременно закрываются также все боковые стекла и люк в крыше\*.

## Кнопка запирания\* в задних дверях




Лампа в кнопке горит, когда дверь заперта.

Кнопкой запирания в задних дверях запирается только соответствующая задняя дверь.

Чтобы отпереть дверь:

- Потяните за дверную ручку – дверь отпирается и открывается.

## Функция проветривания

При длительном нажатии кнопки центрального замка  (не менее 4 секунд) одновременно открываются все стекла, например, для того чтобы быстро проветрить салон в жаркую погоду.



### Запирание/отпирание

#### Автоматическое запирание

Двери и крышка багажника запираются автоматически, если автомобиль начинает катиться.

Функцию можно активировать/отключить в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки замка** → **Автоматическое запирание двери**. (Описание системы меню см. стр. 141.)

#### Отделение для перчаток



Отделение для перчаток можно запирать/отпирать только плоским ключом пульта дистанционного управления. (Информацию о плоском ключе см. стр. 51).

Чтобы запереть перчаточный ящик:

- Вставьте плоский ключ в замковый цилиндр отделения для перчаток.
- Поверните плоский ключ на 90 градусов по часовой стрелке. В запертом положении замочная скважина расположена горизонтально.
- Выньте плоский ключ.

- Отпирание проводится в обратном порядке.

Информацию о скрытом запирании см. стр. 52.

#### Крышка багажника

##### Открытие вручную



Крышка багажника удерживается в закрытом положении с помощью электроуправляемой защелки. Чтобы открыть:

1. Слегка нажмите на широкую обрезиненную нажимную пластину под внешней ручкой – защелка замка освобождается.
2. Чтобы открыть крышку полностью, потяните вверх внешнюю ручку.



#### ВАЖНО


- Замок крышки багажника открывается без усилия – Лишь слегка нажмите на обрезиненную пластину.
- Не пытайтесь поднять крышку багажника с помощью обрезиненной пластины – поднимите за ручку. Слишком большое усилие может повредить электрические контакты обрезиненной пластины.



## Запирание/отпирание

## Отпирание дистанционным ключом



С помощью кнопки  дистанционного ключа можно снять с сигнализации\*, отпереть и открыть только крышку багажника.

Индикатор запирания на приборной панели не мигает, указывая, что автомобиль заперт не полностью, и что отключены датчики крена и движения системы сигнализации\* и датчики открытия крышки багажника.

Двери остаются запертыми под сигнализацию.

## Крышку багажника можно открыть двумя способами


**Нажмите один раз** – Крышка отпирается, но не открывается – нажмите слегка на обрезиненную нажимную пластину под внешней ручкой и поднимите крышку.

Если крышка не открывается в течение 2-х минут, она вновь запирается, и включается сигнализация.

**Нажмите дважды** – Крышка отпирается и освобождается шток замка, при этом крышка приоткрывается на несколько сантиметров – чтобы открыть, поднимите крышку за внешнюю ручку. Дождь, холод, мороз или снег могут препятствовать освобождению крышки от штока замка.



## ВНИМАНИЕ

- Если крышка открыта двойным нажатием кнопки, автоматическое запирание не происходит, так как крышка открыта – крышку следует закрыть вручную.
- После того как крышка закрыта, она остается не запертой и не под сигнализацией – вновь закройте крышку и поставьте на сигнализацию с помощью кнопки запирания  на дистанционном ключе.

## Отпирание автомобиля изнутри



Чтобы отпереть/открыть крышку багажника:

- Нажмите кнопку (1) на панели освещения – шток замка отпускает, и крышка приоткрывается на несколько сантиметров.

## Отпирание плоским ключом



Осторожно отогните с помощью плоского ключа.




### Запирание/отпирание



Крышку багажника можно открыть вручную с помощью плоского ключа, если аккумулятор автомобиля разряжен – в этом случае крышку невозможно открыть кнопкой на панели освещения.

- 1 Отогните и снимите с цилиндра замка защитную крышку.
- 2 Отоприте крышку багажника, повернув плоский ключ примерно на четверть оборота против часовой стрелки, как показано на рисунке.
3. Установите на место защитную крышку.

#### Запирание дистанционным ключом

- Чтобы запереть, нажмите кнопку на дистанционном ключе , см. стр. 48.

Индикатор запирания на приборной панели начинает мигать, указывая, что автомобиль заперт и поставлен на сигнализацию\*.

#### Блокировка замков\*<sup>1</sup>

Блокировка замков означает, что все дверные ручки механически освобождаются, что не позволяет открыть двери изнутри.

Блокировка замков активируется дистанционным ключом и включается примерно с 10-секундным запозданием с момента запирания дверей.

#### ВНИМАНИЕ

Если в период задержки дверь открывается, последовательность прерывается, и сигнализация отключается.

Если активирована блокировка замков, автомобиль можно отпереть только дистанционным ключом. Дверь водителя можно также отпереть вставным плоским ключом.

#### Временное отключение



Активированный выбор меню отмечен крестом.

- 1 MY CAR
- 2 OK MENU
- 3 Поворотная ручка
- 4 EXIT

Если кто-либо хочет остаться в автомобиле, а двери должны быть заперты снаружи, функцию блокировки замков можно временно отключить. Для этого:

1. В системе меню **MY CAR** откройте **Настройки** → **Настройки автомобиля**

<sup>1</sup> Только в комбинации с сигнализацией.



## Запирание/отпирание

→ **Частичная охрана** (подробное описание системы меню см. стр. 141).

2. Выберите **Активировать один раз**.

- > На дисплее приборной панели отображается сообщение **Реж.частичн.охр. См. руководство**, и, когда автомобиль запирается, блокировка замков отключается.

или

- Выберите **Спросить при выходе**.
  - > Каждый раз при остановке двигателя на экране центральной консоли отображается сообщение **OK MENU для реж.част.охр. до пуска двигателя. Отменить - EXIT** – в этом случае выберите один из вариантов:

**Если вы хотите отключить блокировку замков**

- Нажмите **ENTER** и запирайте автомобиль. (Помните, что одновременно отключаются датчики движения и крена\*, см. стр. 69.)
  - > В следующий раз при пуске двигателя система сбрасывается, и на дисплее приборной панели отображается сообщение **Полная охрана**. Это означает, что блокировка замков, а

также датчики движения и крена вновь подключены.

**Если вы не хотите изменить систему блокировки**

- Нажмите **EXIT** и запирайте автомобиль.



**ВНИМАНИЕ**

- Помните, что при запирании автомобиля включается сигнализация.
- Если одна из дверей открывается изнутри, сигнализация срабатывает.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

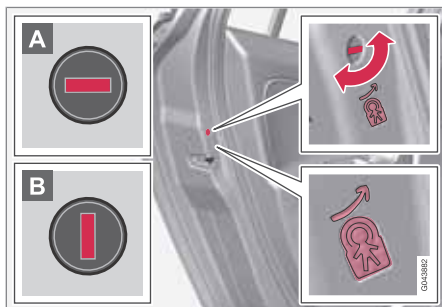
Чтобы не запереть кого-нибудь по ошибке в автомобиле, не позволяйте никому оставаться в автомобиле, не отключив перед этим функцию блокировки замков.



### Замок для безопасности детей

#### Блокировка вручную задних дверей

Блокировка для безопасности детей не позволяет детям открыть заднюю дверь изнутри.



Регулятор замка для безопасности детей находится на задней кромке задних дверей, и доступ к нему возможен только при открытой двери.

Чтобы включить/отключить замок для безопасности детей:

- Повернуть фиксатор можно с помощью вставного плоского ключа от дистанционного ключа, см. стр. 51.

- A** Дверь блокируется от открытия изнутри.
- B** Дверь можно открыть, как снаружи, так и изнутри.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В каждой задней двери имеется два поворотных замка – не перепутайте замок для безопасности детей с механическим замком двери, см. стр. 60.

#### ВНИМАНИЕ

- Поворотный замок в двери блокирует только конкретную дверь, а не обе задние двери одновременно.
- В автомобилях с электрическим замком для безопасности детей замок для блокировки вручную отсутствует.

#### Электрическая блокировка замков задних дверей\* и стекол



Панель управления, дверь водителя.

Когда активирован электрический замок для безопасности детей, задние:

- стекла можно открыть только с панели управления на двери водителя
- двери не открываются изнутри.

Блокировка для безопасности детей включается/отключается в любом положении ключа (см. стр. 83) и в течение 2-х минут после того, как дистанционный ключ вынут из замка запуска. Если в течение этого времени одна из дверей открывается, функция отключается.

- Нажмите кнопку на панели управления в двери водителя.



### Замок для безопасности детей

- > На информационном дисплее появляется сообщение **Блок.детей сзади Активирована**, и когда блокировка включена, в кнопке горит лампа.



### Сигнализация\*

#### Общие сведения

Включенная сигнализация срабатывает:

- если открываются дверь, капот или крышка багажника
- при регистрации движения в салоне (если установлен датчик движения\*)
- при поднятии и буксировке автомобиля (если он оснащен датчиком крена\*)
- при отсоединении провода аккумуляторной батареи
- если отключается звуковая сирена.

Если в системе охранной сигнализации возникает неисправность, на информационном дисплее показывается сообщение. В этом случае обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

#### ВНИМАНИЕ

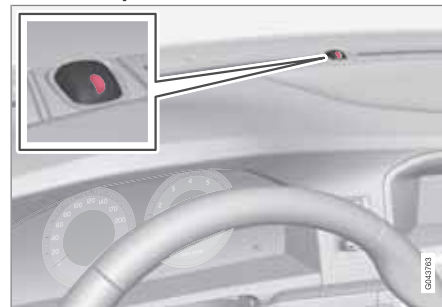
При движении в салоне сигнализация срабатывает от датчиков движения – регистрируются даже потоки воздуха. Поэтому сигнализация может срабатывать, если автомобиль оставлен с открытыми окнами или люком в крыше или включенным обогревателем салона.

Чтобы это не произошло: Покидая автомобиль, закройте окна/люк в крыше. Если в автомобиле используется встроенный обогреватель салона (или переносной электрический), воздушный поток от вентиляционных сопел не следует направлять вверх к потолку салона.

#### ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь самостоятельно проводить ремонт или вносить изменения в компоненты системы сигнализации. Не пытайтесь самостоятельно производить ремонт или модифицировать компоненты системы сигнализации. Все попытки такого рода влияют на условия страхования.

#### Индикатор сигнализации



Тот же диод, что и индикатор запираения, см. стр. 47.

Красный светодиод в панели приборов показывает статус системы охранной сигнализации:

- Диод не горит – охранная сигнализация отключена
- Диод мигает один раз в две секунды – сигнализация подключена
- Диод часто мигает после отключения сигнализации (и до момента, когда дистанционный ключ вставлен в замок запуска и установлен в положение I) – сигнализация срабатывала.

#### Включение сигнализации

- Нажмите кнопку запираения на дистанционном ключе.

**Сигнализация\*****Отключение сигнализации**

- Нажмите кнопку отпирания на дистанционном ключе.

**Отключение сработавшей сигнализации**

- Нажмите кнопку отпирания на дистанционном ключе или вставьте дистанционный ключ в замок зажигания.

**Прочие функции охранной сигнализации****Автоматическое повторное подключение сигнализации**

Данная функция предотвращает возможность по ошибке оставить автомобиль с отключенной сигнализацией.

Если автомобиль отпирается дистанционным ключом (и сигнализация отключается), но ни одна из дверей или крышка багажника не открываются в течение 2 минут, сигнализация автоматически вновь включается. При этом автомобиль вновь запирается.

**Сигналы охранной сигнализации**

При срабатывании охранной сигнализации:

- Сирена звучит в течение 30 секунд или до отключения сигнализации. Сирена снабжена отдельным аккумулятором,

который работает независимо от аккумулятора автомобиля.

- Все указатели поворотов мигают в течение 5 минут или до отключения сигнализации.

**Дистанционный ключ не работает**

Если сигнализация не отключается дистанционным ключом, например, разряжены батарейки в ключе, автомобиль можно снять с сигнализации и запустить двигатель следующим образом:

1. Откройте дверь водителя плоским ключом.
  - > Сигнализация срабатывает, индикатор сигнализации быстро мигает и звучит сирена.
2. Вставьте дистанционный ключ в замок запуска.
  - > Сигнализация отключается и индикатор гаснет.
3. Запустите двигатель.

**Частичная сигнализация**

Чтобы не допустить случайное активирование сигнализации, например, если в автомобиле оставлена собака или при транспортировке автомобиля на поезде или пароме, вы можете временно отключить датчик движения и крена.

Процедура отключения не отличается от процедуры временного отключения блокировки замков, см. стр. 64.

**Проверка системы охранной сигнализации****Проверка датчика движения в салоне**

1. Закройте все окна. Не выходите из автомобиля.
2. Включите охранную сигнализацию, см. стр. 68.
3. Подождите 15 секунд.
4. Запустите срабатывание сигнализации, помахав руками вперед-назад на уровне спинки сидений.
  - > Звучит сирена, и мигают все указатели поворотов.
5. Чтобы отключить сигнализацию, отойдите от автомобиля дистанционным ключом.



### Сигнализация\*

#### Проверка датчиков сигнализации в дверях

1. Включите охранную сигнализацию, см. стр. 68.
2. Подождите 15 секунд.
3. Откройте дверь водителя плоским ключом.
4. Откройте дверь водителя.
  - > Звучит сирена, и мигают все указатели поворотов.
5. Чтобы отключить сигнализацию, отожмите автомобиль дистанционным ключом.

5. Чтобы отключить сигнализацию, отожмите автомобиль дистанционным ключом.

#### Проверка датчиков сигнализации капота

1. Находясь внутри автомобиля, отключите датчики движения, см. предыдущий раздел Частичная сигнализация.
2. Включите сигнализацию, см. стр. 68. Не выходя из автомобиля, закройте двери кнопкой на дистанционном ключе.
3. Подождите 15 секунд.
4. Ручкой, расположенной под приборной панелью, откройте капот.
  - > Звучит сирена, и мигают все указатели поворотов.



Empty rectangular box for content.

Приборы и органы управления.....	74
Положения ключа.....	83
Сидения.....	85
Рулевое колесо.....	90
Освещение.....	91
Очистители и омыватели.....	101
Стекла и зеркала заднего вида.....	103
Компас*.....	108
Люк в крыше с электроприводом*.....	110
Alcoguard*.....	112
Пуск двигателя.....	116
Запуск двигателя – вспомогательный аккумулятор.....	118
Коробки передач.....	120
Привод на четыре колеса – AWD (All Wheel Drive)*.....	127
Рабочие тормоза.....	128
Стояночный тормоз.....	130
HomeLink® *.....	133



G044142

# 03

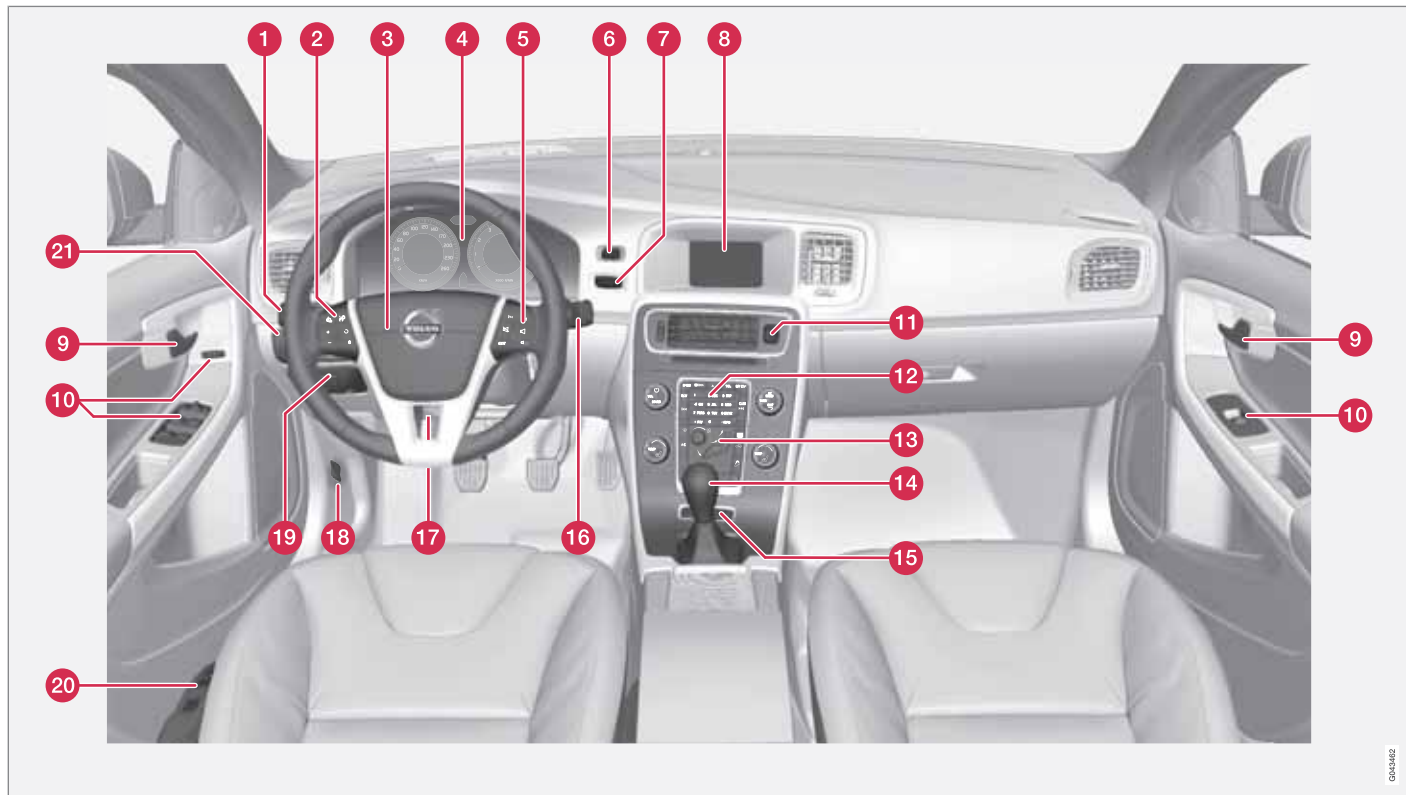
## СРЕДА ОБИТАНИЯ ВОДИТЕЛЯ





## Приборы и органы управления

### Обзор приборов



Автомобиль с левосторонним управлением.

06/2012



## Приборы и органы управления

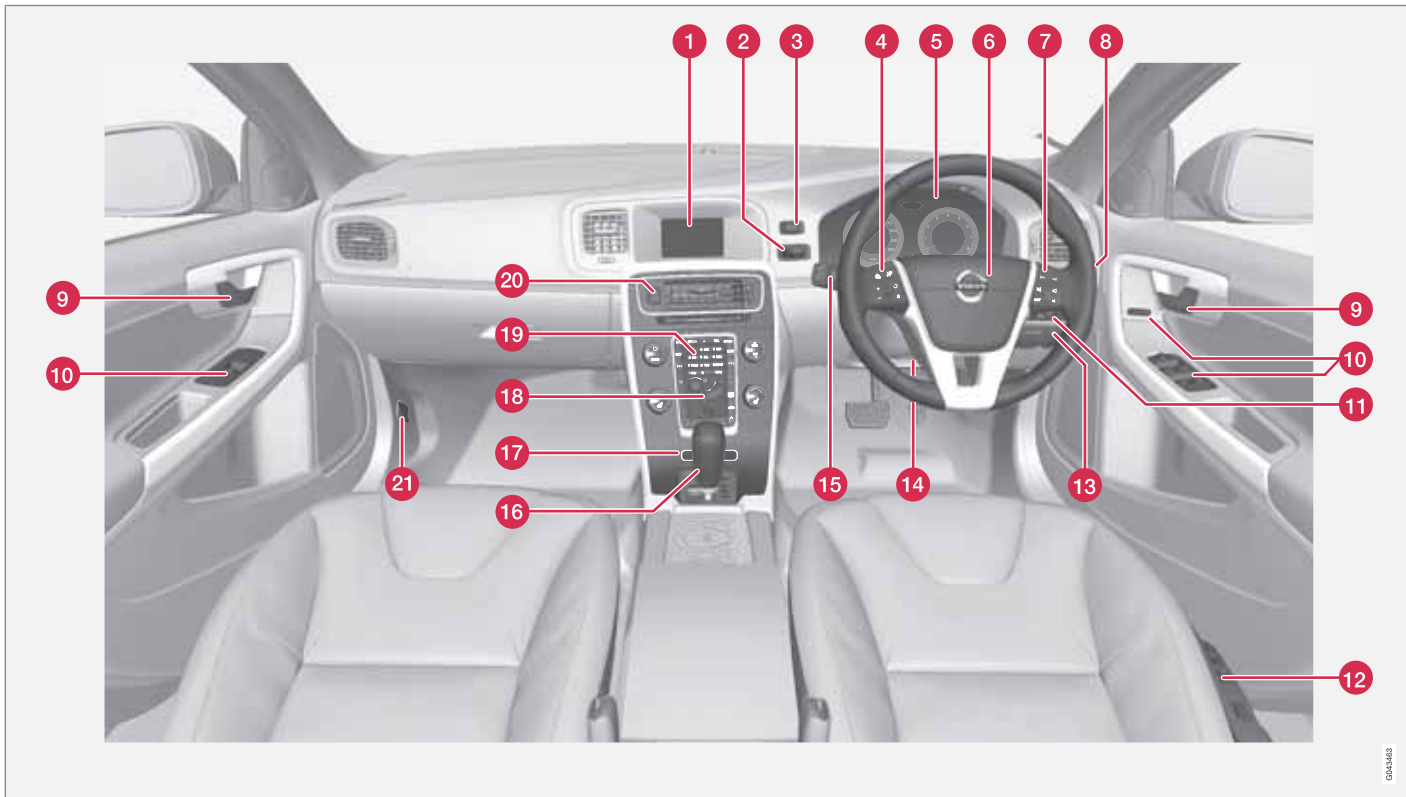
	Принцип действия	Стр.
1	Использование меню и сообщений, указатели поворотов, ближний/дальний свет фар, бортовой компьютер	91, 94, 138, 162
2	Круиз-контроль	167, 171
3	Сигнальный рожок, подушка безопасности	23, 90
4	Комбинированный прибор	77, 81
5	Панель управления меню, настройки звука и телефона	141, 227, 257, 270
6	Кнопка пуска/останова	116
7	Замок зажигания	83
8	Дисплей развлекательной системы и меню	141, 224, 270
9	Ручка открытия двери	–
10	Панель управления	61, 66, 103, 105

	Принцип действия	Стр.
11	Аварийные мигающие сигналы	94
12	Панель управления развлекательной системы и обращения с меню	141, 225, 270
13	Панель управления климатической установки	150
14	Селектор передач	120
15	Регулятор настройки активного шасси (Four-C)*	166
16	Очистители и омыватели	101, 102
17	Регулировка руля	90
18	Открытие капота	321
19	Стояночный тормоз	130
20	Установка кресла*	86
21	Регулировка света, открытие топливного бака и крышки багажника	62, 91, 279





## Приборы и органы управления



Автомобиль с правосторонним управлением.

0645003

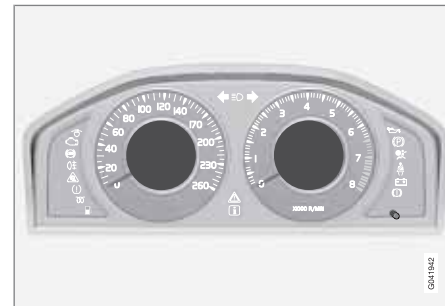


## Приборы и органы управления

	Принцип действия	Стр.
1	Дисплей развлекательной системы и меню	141, 224, 270
2	Замок зажигания	83
3	Кнопка пуска/останова	116
4	Круиз-контроль	167, 171
5	Комбинированный прибор	77, 81
6	Сигнальный рожок, подушка безопасности	23, 90
7	Панель управления меню, настройки звука и телефона	141, 227, 257, 270
8	Очистители и омыватели	101, 102
9	Ручка открытия двери	–
10	Панель управления	61, 66, 103, 105
11	Регулировка света, открытие топливного бака и крышки багажника	62, 91, 279

	Принцип действия	Стр.
12	Установка кресла*	86
13	Стояночный тормоз	130
14	Регулировка руля	90
15	Использование меню и сообщений, указатели поворотов, ближний/дальний свет фар, бортовой компьютер	91, 94, 138, 162
16	Селектор передач	120
17	Регулятор настройки активного шасси (Four-C)*	166
18	Панель управления климатической установки	150
19	Панель управления развлекательной системы и обращения с меню	141, 225, 270
20	Аварийные мигающие сигналы	94
21	Открытие капота	321

### Информационные дисплеи

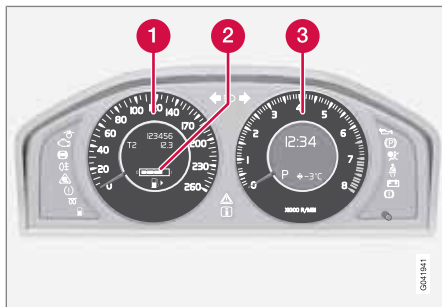


На информационных дисплеях показывается информация о некоторых функциях автомобиля, например, круиз-контроле, бортовом компьютере и сообщениях. Эта информация показывается с помощью текста и символов.

Дополнительное описание можно найти в разделах для функций, используемых на информационных дисплеях.

## Приборы и органы управления

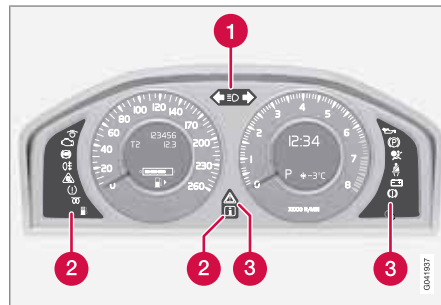
### Измерительные приборы



Счетчики в комбинированном приборе.

- 1 Спидометр
- 2 Счетчик топлива. См. также бортовой компьютер стр. 162, и заправка топливом, стр. 279.
- 3 Тахометр. На тахометре указывается частота вращения двигателя в тысячах оборотов/минуту.

### Контрольные, информационные и предупреждающие символы



Контрольные и предупреждающие символы.

- 1 Символы дальнего света фар и мигающих сигналов
- 2 Контрольные и информационные символы
- 3 Контрольные и предупреждающие символы<sup>1</sup>

### Проверка функционирования

Все контрольные и предупреждающие символы включаются в положении ключа II или при пуске двигателя. После запуска двигателя все символы должны гаснуть, за

исключением стояночного тормоза, который гаснет после отпущания тормоза.

Если двигатель не запущен или если проверка функционирования проводится в положении ключа II, все символы гаснут через 5 секунд, за исключением символа, отвечающего за неисправность системы отработанных газов автомобиля, и символа низкого давления масла.

### Контрольные и информационные символы

Символ	Значение
	Неисправность в системе ABL
	Система очистки отработанных газов
	Неисправность в системе ABS
	Включен задний противотуманный свет
	Система курсовой устойчивости

<sup>1</sup> На некоторых вариантах двигателей символ низкого давления масла не используется. Предупреждение поступает в виде текста на дисплее. Информацию о проверке уровня масла см. стр. 322.



## Приборы и органы управления

Символ	Значение
	Предпусковой обогреватель двигателя (дизель)
	Низкий уровень топлива в баке
	Информация, прочтите текст на дисплее
	Дальний свет включен
	Левый мигающий сигнал
	Правый мигающий сигнал

**Неисправность в системе ABL**

Символ горит, если неисправна функция ABL (Active Bending Lights).

**Система очистки отработанных газов**

Если символ горит, это может быть связано с неисправностью в системе очистки отработанных газов автомобиля. Для проверки обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует обращаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.

**Неисправность в системе ABS**

Если символ горит, то система не работает. Традиционная система тормозов продолжает работать без функции ABS.

1. Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.
2. Снова запустите двигатель.
3. Если символ продолжает гореть, следуйте своим ходом в мастерскую для контроля системы ABS. Volvo рекомендует обращаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.

**Включен задний противотуманный свет**

Символ горит при включенном противотуманном свете. Установлен только один противотуманный фонарь – на стороне водителя.

**Система курсовой устойчивости**

Мигающий символ указывает на работу системы курсовой устойчивости. Если символ горит постоянным светом, в системе возникла неисправность.

**Предпусковой обогреватель двигателя (дизель)**

Символ горит, когда идет предпусковой подогрев двигателя. Подогрев происходит, если температура ниже -2 °С. Двигатель можно запускать, когда символ гаснет.

**Низкий уровень топлива в баке**

Символ включается при низком уровне топлива в баке. Без промедления заправьте автомобиль топливом.

**Информация, прочтите текст на дисплее**

Информационный символ горит в комбинации с текстом на информационном дисплее при наличии отклонения в одной из систем автомобиля. Текст сообщения гасится кнопкой **READ**, см. стр. 138, или исчезает автоматически через определенное время (время зависит от показываемой функции). Информационный символ может также включиться в комбинации с другими символами.

**ВНИМАНИЕ**

Когда появляется сообщение о техобслуживании, символ и сообщение можно погасить с помощью кнопки **READ**, или он отключается автоматически через некоторое время.

**Дальний свет включен**

Символ горит, когда включен дальний свет фар, а также при мигании дальним светом

**Левый/правый мигающие сигналы**

Оба сигнала мигают при использовании аварийных сигналов.

## Приборы и органы управления

### Контрольные и предупреждающие символы

Символ	Значение
	Низкое давление масла <sup>A</sup>
	Стояночный тормоз затянут
	Надувные подушки безопасности – SRS
	Напоминание о ремне безопасности
	Генератор не дает тока
	Неисправность в тормозной системе
	Предупреждение

<sup>A</sup> На некоторых вариантах двигателей символ низкого давления масла не используется. Предупреждение поступает в виде текста на дисплее, см. стр. 321 и 322.

#### Низкое давление масла

Символ загорается во время движения при слишком низком давлении масла. Незамедлительно остановите двигатель и проверьте уровень масла в двигателе, при необходимости, долейте. Если символ горит при нор-

мальном уровне масла, обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует обращаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.

#### Стояночный тормоз затянут

Символ горит, когда затянут стояночный тормоз. При затягивании тормоза символ мигает, а затем переходит в постоянный режим.

Мигающий символ означает наличие неисправности. Прочтите сообщение в информационном дисплее.

#### Надувные подушки безопасности – SRS

Если символ не гаснет или загорается во время движения, в замке ремня безопасности, системе SRS, SIPS или IC установлена неисправность. Немедленно следуйте своим ходом в мастерскую для проверки системы. Volvo рекомендует обращаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.

#### Напоминание о ремне безопасности

Этот символ горит, если водитель или пассажир на переднем сиденье не пристегнул ремень безопасности или если один из пассажиров на заднем сиденье отстегнул ремень безопасности.

#### Генератор не дает тока

Символ загорается во время движения, если возникает неисправность в электрической системе. Обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует обращаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.

#### Неисправность системы тормозов

Этот символ загорается при возможном низком уровне тормозной жидкости. Остановитесь в безопасном месте и проверьте уровень тормозной жидкости в бачке, см. стр. 325.

Если контрольные символы тормозов и ABS загораются одновременно, возможна неисправность в системе распределения тормозных усилий.

1. Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.
2. Снова запустите двигатель.
  - Если оба символа погасли, можно продолжать движение.
  - Если символы продолжают гореть, проверьте уровень тормозной жидкости в бачке, см. стр. 325. Если уровень жидкости в бачке в норме, а символы горят, автомобиль можно очень осторожно своим ходом доставить в мастерскую для контроля системы тормозов. Volvo рекомендует обра-



## Приборы и органы управления

щаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если уровень тормозной жидкости в бачке находится ниже отметки **MIN**, дальнейшее движение автомобиля разрешается только после заправки тормозной жидкости.

Причину потери тормозной жидкости необходимо выяснить в мастерской. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если одновременно загораются символы тормозов и ABS, то при резком торможении существует опасность заноса задней части автомобиля.

### **Предупреждение**

Красный предупреждающий символ горит, когда установлена неисправность, которая может повлиять на безопасность и/или динамические характеристики автомобиля. В информационном дисплее одновременно показывается текстовое сообщение с пояснениями. Символ остается до тех пор, пока

не будет устранена неисправность, а сообщение можно удалить кнопкой **READ**, см. стр. 138. Предупреждающий символ может также включиться в комбинации с другими символами.

Ваши действия:

1. Остановитесь в безопасном месте. Автомобилем управлять далее запрещается.
2. Прочитайте информацию на дисплее. Примите меры в соответствии с сообщением на дисплее. Удалите сообщение кнопкой **READ**.

### **Напоминание – не закрыты двери**

Если одна из дверей, капот<sup>2</sup> или крышка багажника закрыта неплотно, информационный или предупреждающий символ загорается вместе с поясняющим текстовым сообщением в комбинированном приборе. Незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте и закройте дверь или крышку.

**ⓘ** Информационный символ загорается, если автомобиль движется со скоростью ниже прим. 7 км/ч.

**⚠** Предупреждающий символ загорается, если автомобиль движется на скорости выше прим. 7 км/ч.

### **Счетчики пройденного пути**



Счетчик пройденного пути и органы управления.

- 1 Дисплей счетчика пройденного пути
- 2 Ручка переключения между счетчиками пройденного пути **T1** и **T2** и обнуление счетчика.

Счетчики используются для коротких дистанций.

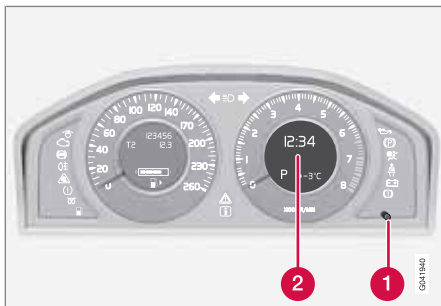
Кратким нажатием на ручку осуществляется переключение с одного счетчика на другой **T1** и **T2**. Длительным нажатием (более 2-х секунд) обнуляется активированный счетчик пройденного пути. Пройденный путь показывается на дисплее.

<sup>2</sup> Только автомобили с охранной сигнализацией\*.



### Приборы и органы управления

#### Часы



Часы и ручка установки.

- 1 Ручка установки часов.
- 2 Информационный дисплей часов.

Для установки времени поверните регулятор по/против часовой стрелки. Установленное время показывается на информационном дисплее.

Часы временно могут заменяться символом в комбинации с сообщением, см. стр. 138.



## Положения ключа

### Установка дистанционного ключа



Замок зажигания с утопленным дистанционным ключом.

### **i** ВНИМАНИЕ

Автомобили с функцией без ключа\*, см. стр. 56.

### Установка ключа

Возьмитесь за дистанционный ключ со стороны вставного плоского ключа и установите его в замок запуска. Затем вдавите ключ в замок до упора.

### **!** ВАЖНО

Посторонние предметы в замке могут вызвать сбой в функционировании замка или повредить замок.

Не вставляйте дистанционный ключ, повернутый неправильно – Держите за конец со вставным плоским ключом, см. стр. 51.

### Извлечение ключа

Возьмитесь за дистанционный ключ и выньте его из замка.

### Функции

3 различных положения дистанционного ключа можно установить без пуска двигателя. В таблице приводятся различные функции, доступные при соответствующем положении ключа.

### **i** ВНИМАНИЕ

Для установки ключа в положение **I** или **II** без пуска двигателя – при выполнении различных действий **не** выжимайте педаль тормоза/сцепления.

### Положение ключа 0

Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания и вдавите его до упора.

### Положение ключа I

При полностью утопленном в замке зажигания дистанционном ключе – Кратко нажмите на **START/STOP ENGINE**.

### Положение ключа II

При полностью утопленном в замке зажигания дистанционном ключе – Нажмите и удерживайте **START/STOP ENGINE** в течение прим. 2-х секунд.

### Возврат к положению ключа 0

Для возврата в положение ключа **0** из положения **I** или **II** – Кратко нажмите **START/STOP ENGINE**.





### Положения ключа

Положение	Принцип действия
0	Загорается счетчик пройденных километров, часы и указатель температуры. Замок рулевого колеса отключен. Аудиосистемой можно пользоваться.
I	Вы можете пользоваться люком в крыше*, стеклоподъемниками, гнездом на 12 В в салоне, RTI*, телефоном*, вентилятором в салоне, ЕСС и стеклоочистителями ветрового стекла.
II	Включаются фары. Предупреждающие/контрольные лампы горят 5 секунд. Работает все оборудование за исключением электрообогрева кресел и заднего стекла, которые включаются при работающем двигателе.

Информацию о работе аудиосистемы при вынутом дистанционном ключе см. стр. 223.

### Пуск и остановка двигателя

Информацию о пуске/остановке двигателя см. стр. 116.

### Буксировка

Важную информацию о положении дистанционного ключа во время буксировки см. стр. 296.



## Сидения

## Передние кресла



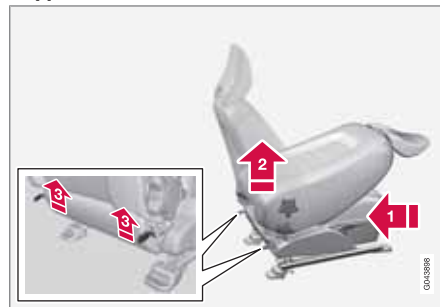
- 1 Регулировка опоры поясницы, поворот ручки<sup>1</sup>.
- 2 Вперед/назад, поднимите ручку, чтобы отрегулировать расстояние до рулевого колеса и педалей. По окончании регулировки проверьте фиксацию кресла.
- 3 Подъем/опускание\* переднего края сидения; подкачивание вверх/вниз.
- 4 Регулировка наклона спинки сидения, вращение рукоятки.
- 5 Подъем/опускание кресла, подкачивание вверх/вниз.
- 6 Панель управления кресла с электроприводом\*.

<sup>1</sup> Относится также к креслу с электроприводом.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Придайте правильное положение креслу водителя перед поездкой, ни в коем случае не во время езды. Убедитесь, что кресло зафиксировано - это поможет избежать травм при резком торможении или аварии.

## Складывание спинки переднего сидения



Спинка кресла пассажира может складываться вперед для перевозки длинномерных грузов.

- 1 ➔ Переместите кресло максимально назад/вниз.

- 2 ➔ Установите спинку кресла в вертикальное положение.
- 3 ➔ Поднимите защелки сзади на спинке и сложите ее вперед.
4. Переместите кресло вперед так, чтобы заблокировать подголовник под отделением для перчаток.

Откидывание на место проводится в обратном порядке.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Возьмитесь за спинку сидения и убедитесь, что после установки в вертикальное положение она надежно зафиксирована. Это поможет избежать травм при резком торможении или аварии.



## Сиденья

### Кресло с электроприводом\*



- 1 Подъем/опускание переднего края подушки сиденья
- 2 Положение кресла вверх/вниз и вперед/назад
- 3 Наклон спинки сиденья

На передние кресла с электроприводом установлена защита от перегрузки, которая срабатывает, если кресло блокируется посторонним предметом. В этом случае установите ключ в положение **I** или **0** и подождите мгновение перед повторной установкой кресла.

Одновременно можно выполнять только одно движение (вперед/назад/вверх/вниз).

### Подготовка

Установку кресла можно проводить определенное время после того, как дверь открывается дистанционным ключом, а ключ не находится в замке зажигания. Обычно установка кресла проводится, когда ключ находится в положении **I**, и может всегда проводиться при работающем двигателе.

### Кресло с функцией памяти\*



### Сохранение установки в памяти

- 1 Кнопка функции памяти
- 2 Кнопка функции памяти
- 3 Кнопка функции памяти
- 4 Кнопка для сохранения настроек

1. Отрегулируйте положение кресла и внешних зеркал заднего вида.
2. Удерживайте кнопку сохранения настроек нажатой и одновременно нажмите одну из кнопок функции памяти.

### Использование сохраненной установки

Нажмите и удерживайте одну из кнопок функции памяти до тех пор, пока кресло и внешние зеркала заднего вида не остановятся. Если кнопку отпустить, перемещение кресла прерывается.

### Память ключа\* в дистанционном ключе<sup>2</sup>

Положение кресла водителя и внешних зеркал заднего вида<sup>3</sup> сохраняются в памяти ключа при запираии автомобиля этим дистанционным ключом.

<sup>2</sup> Память ключа для функции "управление без ключа", см. стр. 58.

<sup>3</sup> Только если в автомобиле установлены кресло с электроприводом и электрические складывающиеся зеркала заднего вида.



## Сидения



Когда автомобиль отпирается тем же дистанционным ключом, которым он запирался, и открывается дверь водителя, кресло водителя и внешние зеркала заднего вида автоматически устанавливаются в положения, хранящиеся в памяти ключа.

### **ВНИМАНИЕ**

Кресло и два внешних зеркала заднего вида не двигаются, если они уже находятся в заданном положении.

Память ключа можно также использовать, когда дверь водителя открыта. Для этого нажмите кнопку отпирания на дистанционном ключе.

Память ключа можно активировать/отключить в системе меню **MY CAR** в **Настройках** → **Настройки автомобиля** → **Память ключа** → **Зеркала и сид. водит. сохр. в ключе**. Описание системы меню см. стр. 141.

### **ВНИМАНИЕ**

Память ключа в двух дистанционных ключах и трех ячейках памяти кресла полностью независимы друг от друга.

### **Аварийная остановка**

Если кресло случайно придет в движение, нажмите на одну из кнопок для того, чтобы его остановить.

Для повторного запуска с целью установить кресло в положение, сохраненное в памяти, нажмите кнопку отпирания на дистанционном ключе. В этом случае дверь водителя должна быть открыта.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Опасность защемления! Следите, чтобы дети не играли с регуляторами. Во время установки, следите, чтобы посторонние предметы не находились перед, позади и под креслом. Будьте внимательны, чтобы пассажиры на заднем сидении не оказались зажатыми.

### **Сидения с электрообогревом**

Электрообогреваемые сидения см. стр. 152.

### **Задние сидения**

#### **Средний подголовник заднего сидения**



Отрегулируйте положение в зависимости от роста пассажира, так чтобы затылок полностью лежал на подголовнике. При необходимости, переместите его вверх.

Чтобы вновь переместить подголовник вниз, необходимо нажать кнопку (расположена по середине между спинкой и подголовником, см. рисунок) и одновременно надавить подголовник вниз.



## Сидения

### Складывание спинки заднего сидения

#### **!** ВАЖНО

Когда вы складываете спинку, на заднем сидении не должны находиться посторонние предметы. Ремни безопасности также не должны быть пристегнуты. В противном случае это может привести к повреждению обивки заднего сидения.



Спинка сидения состоит из двух секций, которые можно складывать вперед вместе или отдельно друг от друга.

1. Потяните за нужную ручку. Они находятся рядом к крышкой люка.
2. Сложите спинку сидения вперед.

Полностью опустите средний подголовник, если вы складываете широкую часть спинки.

#### **i** ВНИМАНИЕ

Когда спинки опущены, переместите подголовники немного вперед, чтобы они не упирались в подушки сидений.

#### **!** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возьмитесь за спинку сидения и убедитесь, что после установки в вертикальное положение она надежно зафиксирована. Это поможет избежать травм при резком торможении или аварии.

### Складывание с помощью электропривода внешних подголовников заднего сидения\*



1. Дистанционный ключ должен находиться в положении I или II.
2. Для улучшения обзора сзади, нажав кнопку, опустите внешние подголовники на заднем сидении.

#### **!** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не опускайте внешние подголовники, если эти места заняты пассажирами.

Переместите подголовник на место вручную до слышимого щелчка.



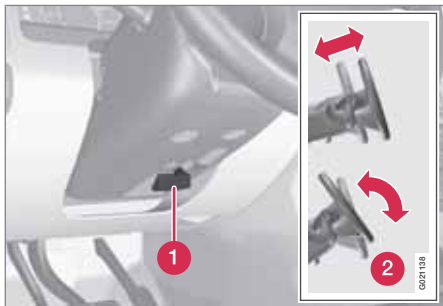
#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

После того, как подголовники подняты, они должны быть зафиксированы.



## Рулевое колесо

### Регулировка



Регулировка рулевого колеса.

- 1 Рычаг — освобождение рулевого колеса
- 2 Возможные положения рулевого колеса

Рулевое колесо можно регулировать по высоте и в глубину:

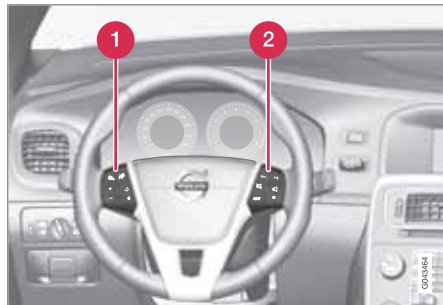
1. Для освобождения рулевого колеса потяните на себя рычаг.
2. Установите рулевое колесо в наиболее удобное положение.
3. Для блокировки рулевого колеса вдавите на место рычаг. Если движение рычага затруднено, при возвращении рычага на место слегка нажмите на рулевое колесо.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

До поездки отрегулируйте и зафиксируйте рулевое колесо.

Для адаптивного (по скорости) сервоуправления\* можно регулировать уровень рулевого усилия, см. стр. 166.

### Клавиатуры\*



Набор кнопок на рулевом колесе.

- 1 Круиз-контроль, см. стр. 167  
Адаптивный круиз-контроль, см. стр. 171
- 2 Настройки звука и управление телефоном, см. стр. 227.

### Звуковой сигнал



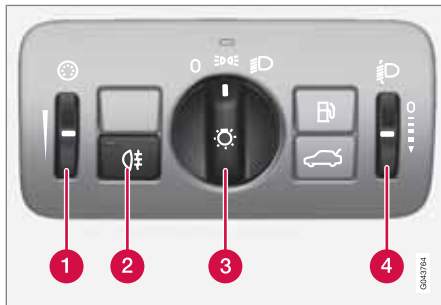
Звуковой сигнал.

Для подачи звукового сигнала нажмите на середину рулевого колеса.



## Освещение

### Регуляторы света



Общий вид регуляторов света.

- 1 Регулировочное кольцо подсветки дисплея и приборов
- 2 Задние противотуманные фары
- 3 Регуляторы света
- 4 Регулировочное кольцо<sup>1</sup> для регулировки высоты светового пучка

### Подсветка приборов

В зависимости от положения ключа включается различная подсветка дисплеев и приборной панели, см. стр. 83.

Подсветка дисплея автоматически ослабевает в темное время; яркость регулируется кольцом.

Сила подсветки приборов регулируется кольцом.

### Регулировка высоты света фар

Груз в автомобиле изменяет положение света фар по высоте, что может приводить к ослеплению водителей встречного транспорта. Избегайте этого регулировкой высоты света фар. Уменьшите высоту пучка света, если в автомобиле тяжелый груз.

1. Запустите двигатель или установите дистанционный ключ в положение I.
2. Вращением вверх/вниз регулировочного кольца измените выше/ниже высоту пучка света фар.

Автомобили с ксеноновыми фарами\* оснащены автоматической регулировкой высоты пучка фар, и поэтому регулировочное кольцо на таких автомобилях отсутствует.

### Дальний/ближний свет фар



Ручка регулировки света и подрулевой рычаг.

- 1 Положения для мигания дальним светом фар
- 2 Положения для дальнего света фар

<sup>1</sup> Отсутствует в автомобилях с ксеноновыми фарами\*.



## Освещение

Положение	Значение
0	Автоматический <sup>А</sup> /отключенный ближний свет фар. Только мигание дальним светом.
	Габаритные/стояночные огни
	Ближний свет. В этом положении можно включить дальний свет фар и мигать дальним светом.

<sup>А</sup> Только некоторые рынки.

### ВНИМАНИЕ

Дальний свет можно активировать только в положении

### Мигание дальним светом фар

Без усилия переместите подрулевой рычаг в сторону рулевого колеса в положение для мигания дальним светом. Дальний свет горит, пока вы не отпустите рычаг.

### Ближний свет

При запуске двигателя ближний свет фар включается автоматически<sup>2</sup>, если ручка регулировки света установлена в положение . При необходимости автоматический ближний свет в этом положении можно отключить в мастерской. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

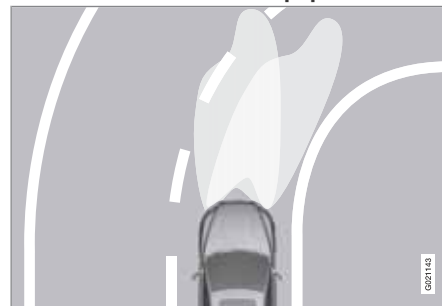
В положении ближний свет фар включается автоматически всегда при запуске двигателя или когда дистанционный ключ находится в положении II.

### Дальний свет

Дальний свет можно включить, только когда регулятор света находится в положении . Для включения/отключения дальнего света переместите подрулевой рычаг до упора в сторону рулевого колеса и отпустите. Вы можете также отключить дальний свет, если слегка нажмете на подрулевой рычаг в направлении рулевого колеса.

При включенном дальнем свете фар в комбинированном приборе горит символ

### Активные ксеноновые фары – ABL\*



Форма светового пятна с отключенной функцией (слева) и активированной функцией (справа).

Если в автомобиле установлены активные ксеноновые фары (Active Bending Lights – ABL), свет фар следует за движением рулевого колеса, обеспечивая максимальное освещение при прохождении поворотов и перекрестков и повышая, таким образом, безопасность.

Функция активируется автоматически при пуске двигателя. При ошибке в функционировании в комбинированном приборе включается символ и одновременно на информационном дисплее показывается


<sup>2</sup> Только некоторые рынки.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



## Освещение

поясняющий текст и включается еще один символ.

Символ	Дисплей	Значение
	Неиспр. фара Требуется обслуживание	Система не работает. Если сообщение сохраняется, обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Функция действует только в сумерках или темное время и только, если автомобиль находится в движении.

Функцию<sup>3</sup> можно отключить/активировать в системе меню **MY CAR** в **Мой S60** → **Активные фары** или в **Настройке** →

Настройки автомобиля → Настройки света → Активные фары. Описание системы меню см. стр. 141.

Выбор формы светового пятна см. стр. 96.

## Габаритные/стояночные огни



Ручка регулировки света в положении для габаритных/стояночных огней.

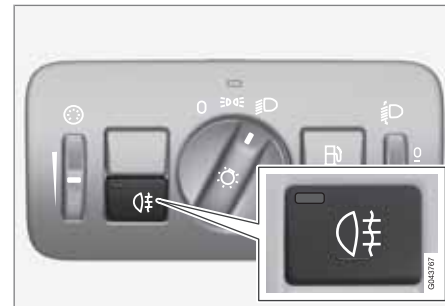
Поверните ручку регулировки света в среднее положение (одновременно включается подсветка номерного знака).

Задние габаритные огни включаются даже, когда крышка багажника открывается, чтобы привлечь внимание находящихся позади автомобиля.

## Тормозной фонарь


При торможении стоп-сигналы включаются автоматически. Информацию о стоп-сигналах экстренного торможения и аварийных мигающих сигналах см. стр. 128.

## Противотуманный свет сзади



Кнопка противотуманного света сзади.

Задний противотуманный свет состоит из заднего фонаря и может включаться только вместе с дальним/ближним светом фар.

Нажмите кнопку для включения/выключения. Контрольный символ заднего противотуманного света  в комбинированном приборе и лампа в кнопке

<sup>3</sup> При поставке функция активирована на заводе-изготовителе.



## Освещение

горят при включенном заднем противотуманном свете.

Задний противотуманный свет отключается автоматически после остановки двигателя.

### **ВНИМАНИЕ**

Правила использования противотуманного света сзади отличаются в разных странах.

### Аварийные мигающие сигналы



Кнопка аварийных мигающих сигналов.

Нажмите на кнопку для включения аварийных мигающих сигналов. При использовании аварийных мигающих сигналов мигают оба соответствующих символа в комбинированном приборе.

Аварийные мигающие сигналы включаются автоматически при резком торможении, вызывающем активирование стоп-сигналов экстренного торможения на скорости не выше 30 км/ч. Они работают до тех пор, пока автомобиль не остановится, и отключаются автоматически, когда вы вновь начинаете движение или нажмете кнопку. Дополнительную информацию о стоп-сигналах экстренного торможения и автоматических аварийных мигающих сигналах см. стр. 128.

### Указатели поворотов/мигающие сигналы



Указатели поворотов/мигающие сигналы.

### Непродолжительное мигание

➔ Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в первое положение и отпустите. Указатели поворотов мигнут три раза. Функцию можно активировать/отключить в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки света** → **Тройной сигнал поворота**. Описание системы меню см. стр. 141.

### Непрерывное мигание

➔ Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в крайнее положение.

Рычаг остается в этом положении и перемещается назад вручную или автоматически при повороте рулевого колеса.

### Символы мигающих сигналов

Символы мигающих сигналов, см. стр. 78.



## Освещение

### Освещение салона



Клавиши управления в потолочной консоли передними лампами для чтения и освещением салона.

- 1 Лампа для чтения, левая сторона
- 2 Лампа для чтения, правая сторона
- 3 Освещение салона

Освещение в салоне можно включить и выключить вручную в течение 30 минут после того, как:

- двигатель остановлен, и дистанционный ключ находится в положении **0**
- автомобиль отперт, но двигатель не запущен.

### Полочное освещение впереди

Передние лампы для чтения включаются и выключаются нажатием на соответствующую кнопку в потолочной консоли.

### Потолочное освещение сзади



Потолочное освещение сзади.

Лампы включаются или выключаются нажатием на соответствующую кнопку.

### Освещение порогов

Освещение порогов (и освещение салона) включается и выключается, когда боковая дверь соответственно открывается и закрывается.

### Освещение отделения для перчаток

Освещение перчаточного ящика включается и выключается, когда крышка открывается и закрывается соответственно.

### Косметическое зеркало

Освещение косметического зеркала, см. стр. 218, включается и выключается, когда крышка отрывается и закрывается соответственно.

### Автоматический режим освещения

С помощью кнопки можно выбрать одно из трех положений освещения салона:

- **Выкл** – нажата правая сторона, автоматический режим освещения отключен.
- **Нейтральное положение** – включен автоматический режим освещения.
- **Вкл** – левая сторона нажата, освещение салона включено.

### Нейтральное положение

Когда кнопка установлена в нейтральное положение, освещение салона включается и выключается автоматически в следующих режимах.

Освещение салона включается и горит в течение 30 секунд, если:

- автомобиль отпирается дистанционным ключом или вставным плоским ключом, см. стр. 48 или 51
- двигатель остановлен, и дистанционный ключ находится в положении **0**.

Освещение салона отключается, когда:



### Освещение

- двигатель запускается
- автомобиль запирается.

Освещение салона включается и горит две минуты, если одна из дверей открыта.

Если какое-то освещение включается вручную и автомобиль запирается, оно гаснет автоматически через две минуты.

#### Прод. огней безопас.

После того как автомобиль заперт, часть внешнего освещения можно оставить включенным и использовать в качестве освещения при выходе из автомобиля.

1. Выньте дистанционный ключ из замка запуска.
2. Переместите левый подрулевой рычаг до упора в сторону рулевого колеса и отпустите. Функция активируется аналогично миганию дальним светом, см. стр. 91.
3. Выйдите из автомобиля и закройте дверь.

При активировании функции включаются ближний свет фар, стояночные огни, лампы во внешних зеркалах заднего вида, освещение номерного знака, внутренние потолочные лампы и освещение порогов.

Продолжительность освещения при подходе к автомобилю можно установить в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки света** → **Время освещ. пути**. Описание системы меню см. стр. 141.

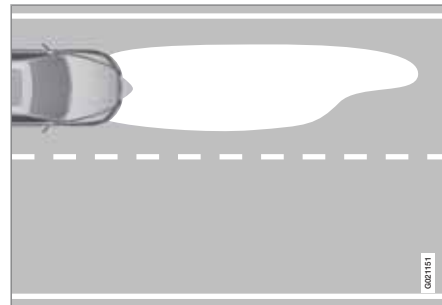
#### Прод. удал. вкл.свет

Комфортное освещение включается дистанционным ключом, см. стр. 48, и используется для дистанционного включения освещения автомобиля.

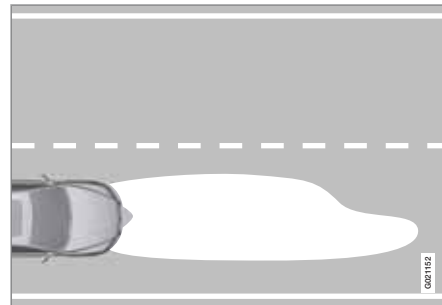
При активировании функции с помощью дистанционного ключа включаются стояночные огни, лампы во внешних зеркалах заднего вида, освещение номерного знака, внутренние потолочные лампы и освещение порогов.

Продолжительность комфортного освещения можно установить в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки света** → **Автомат. освещение**. Описание системы меню см. стр. 141.

#### Регулировка формы светового пятна фар



Форма светового пятна фар, левостороннее движение.



Форма светового пятна фар, правостороннее движение.



Для предотвращения ослепления встречного транспорта форму светового пятна фар можно отрегулировать для право- или левостороннего движения. Правильно отрегулированные фары более эффективно освещают края дороги.

#### Активные ксеноновые фары\*

При переключении формы светового пятна между режимами для право- и левостороннего движения автомобиль должен быть неподвижен с работающим двигателем.

1. В системе меню **MY CAR** откройте **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки света**.
2. Выберите между **Временное ПС движение** и **Временное ЛС движение**.

Описание системы меню см. стр. 141

#### Галогенные фары

Для галогенных фар форма светового пятна изменяется маскировкой стекла фары. Форма пятна будет несколько слабее.

#### Маскировка фар

1. Перенесите шаблоны А и В для автомобилей с левосторонним управлением или С и D для автомобилей с правосто-

ронным управлением в масштабе 1:1, см. стр. 100:

- А = LHD Right (левостороннее управление, правое стекло)
  - В = LHD Left (левостороннее управление, левое стекло)
  - С = RHD Right (правостороннее управление, правое стекло)
  - D = RHD Left (правостороннее управление, левое стекло)
2. Перенесите шаблон на самоклеящийся водостойкий материал и вырежьте.
  3. Расположите самоклеящиеся шаблоны на правильном расстоянии от края стекла фары с помощью рисунка, см. стр. 98, и размеров, приведенных ниже:
    - Шаблон А: горизонтальная линия прим. 80 мм, вертикальная линия прим. 20 мм
    - Шаблон В: горизонтальная линия прим. 80 мм, вертикальная линия прим. 4 мм
    - Шаблон С: горизонтальная линия прим. 120 мм, вертикальная линия прим. 4 мм
    - Шаблон D: горизонтальная линия прим. 85 мм, вертикальная линия прим. 15 мм



## Освещение

### Расположение шаблонов



Верхний ряд: маскировка автомобиля с левосторонним управлением, шаблоны А и В. Нижний ряд: маскировка автомобиля с правосторонним управ-

0403778

03



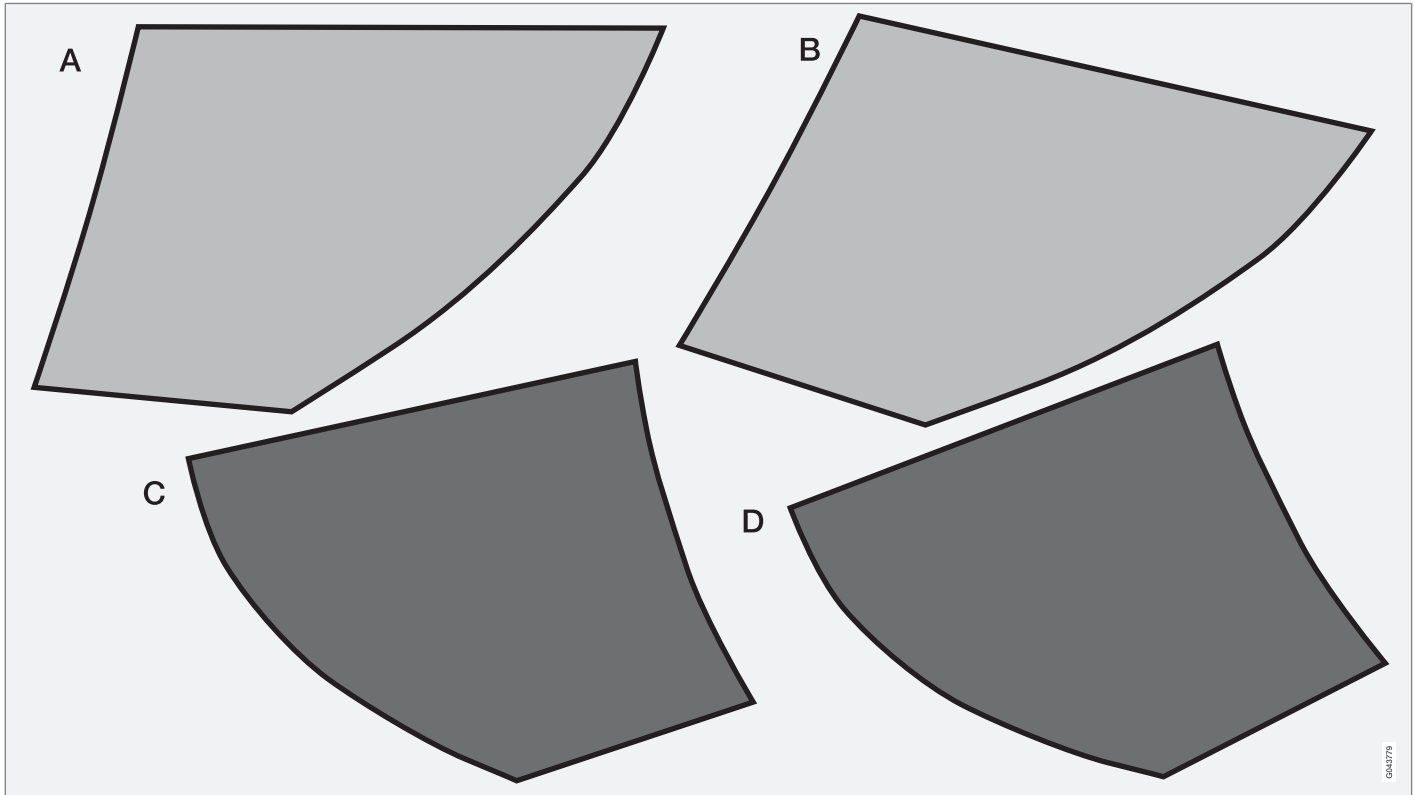
### Освещение

лением, шаблоны С и D.



## Освещение

Шаблоны для галогенных фар





## Очистители и омыватели

Очистители ветрового стекла<sup>1</sup>


Очистители и омыватели ветрового стекла.

- 1** Датчик дождя, вкл/выкл
- 2** Регулирующее кольцо, чувствительность/частота

## Выключение стеклоочистителя ветрового стекла

- 0** Переместите рычаг к положению **0**, чтобы отключить очистители ветрового стекла.



## Оди́нарный ход

-  Потяните рычаг вверх и отпустите, чтобы щетки сделали один ход.

## Интервальный режим работы

- INT** После выбора интервального режима очистки установите число ходов в единицу времени с помощью регулировочного кольца.

## Непрерывный режим работы

-  Очистители двигаются с нормальной скоростью.
-  Очистители двигаются с высокой скоростью.

**! ВАЖНО**

Перед включением очистителей в зимнее время убедитесь, что щетки не примерзли к ветровому стеклу, с которого удален снег и лед.

**! ВАЖНО**

Используйте достаточное количество омывающей жидкости при очистке стеклоочистителями ветрового стекла. Ветровое стекло должно быть мокрым, когда работают стеклоочистители.


## Сервисное положение щеток стеклоочистителей

Очистка ветрового стекла/щеток стеклоочистителей и замена щеток см. стр. 334 и 347.

## Датчик дождя\*

Датчик дождя контролирует количество воды на ветровом стекле и автоматически включает стеклоочистители. Чувствительность датчика дождя изменяется при помощи регулировочного кольца.


Когда датчик дождя активирован, горит лампа в кнопке и символ датчика дождя

 показывается в правом дисплее комбинированного прибора.

## Включение и регулировка чувствительности

Для активирования датчика дождя необходимо, чтобы двигатель работал или дистанционный ключ находился в положении **I** или **II**, и одновременно рычаг стеклоочистителей ветрового стекла находился в положении **0** или положении одиночного хода.

Включите датчик дождя, нажав кнопку

. Очистители ветрового стекла делают один ход.

<sup>1</sup> Замена щеток стеклоочистителей см. стр. 334, сервисное положение щеток стеклоочистителей см. стр. 334 и долив омывающей жидкости см. стр. 335.




### Очистители и омыватели

Если рычаг перевести вверх, щелки делают дополнительный ход.

Поверните регулировочное кольцо вверх для повышения чувствительности и вниз для понижения чувствительности. (При вращении кольца вверх очистители делают дополнительный ход.)

#### Отключение

Отключите датчик дождя, нажав на кнопку , или переместите рычаг вниз на другую программу очистки.

Датчик дождя выключается автоматически после извлечения дистанционного ключа из замка запуска или через пять минут после остановки двигателя.

#### ВАЖНО

При автоматической мойке очистители ветрового стекла могут включиться и получить повреждения. Отключите датчик дождя на работающем двигателе или когда дистанционный ключ находится в положении I или II. Символ в комбинированном приборе и лампа в кнопке гаснут.

#### Омывание фар и стекла



Функция омывания.

#### Омывание ветрового стекла

Чтобы включить омывание ветрового стекла и фар, переместите рычаг к рулевому колесу.

Когда вы отпускаете подрулевой рычаг, стеклоочистители совершают несколько дополнительных махов с одновременным омыванием фар.

#### Обогреваемые форсунки омывателя\*

Форсунка омывателя обогревается автоматически в холодную погоду, чтобы не допустить замерзания жидкости.

#### Омыватель высокого давления для фар\*

Омыватель высокого давления для фар расходуют большое количество омывающей жидкости. Для экономии жидкости фары омываются автоматически при каждом пятом омывании ветрового стекла.



## Стекла и зеркала заднего вида

### Общие сведения

#### Ламинированное стекло



Усиленное стекло - это дополнительная защита от взлома и повышенная звукоизоляция салона. В ветровом и боковых\* окнах установлено многослойное стекло.

#### Водо- и грязеотталкивающее покрытие\*

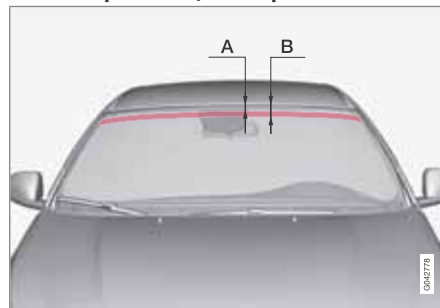


На стекла нанесено специальное покрытие, которое улучшает видимость в тяжелых погодных условиях. Уход, см. стр. 349.

### ВАЖНО

Не пользуйтесь металлическим скребком для удаления льда со стекол. Для удаления льда с зеркал пользуйтесь функцией электрообогрева, см. стр. 107.

#### Теплоотражающее ветровое стекло\*



Область, где ИК пленка отсутствует.

	Размеры
A	40 мм
B	80 мм

На ветровое стекло нанесена теплоотражающая пленка (ИК), снижающая поток тепловых солнечных лучей в салоне.

Установка электронного оборудования, например, транспондера, за стеклом, покрытым теплоотражающей пленкой, может отрицательно повлиять на рабочие параметры пленки.

Для оптимального функционирования электронного оборудования его следует устано-

вливать в той части ветрового стекла, где отсутствует теплоотражающая пленка (область обозначена на рисунке выше).

#### Стеклоподъемники



Панель управления в двери водителя.

- 1 Электрическая блокировка замков в дверях\* и задних стекол, см. стр. 66.
- 2 Управление стеклами сзади
- 3 Управление стеклами впереди



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если окна закрываются с двери водителя, следите, чтобы никто из пассажиров на заднем сидении не был зажат стеклами.



### Стекла и зеркала заднего вида

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

При закрытии стекол следите за тем, чтобы никто из детей или других пассажиров не оказался зажат даже при использовании дистанционного ключа.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если в автомобиле остаются дети, помните, что необходимо всегда обесточить стеклоподъемники, вынув ключ из замка зажигания, когда водитель покидает автомобиль.

#### Управление



Управление стеклоподъемниками.

- 1** Управление без автоматикой
- 2** Управление с автоматикой

Все стеклоподъемники управляются с панели в двери водителя. С панели управления в других дверях можно управлять только стеклоподъемником соответствующей двери. Стеклоподъемниками можно управлять одновременно только с одной панели.

Для работы стеклоподъемников дистанционный ключ должен быть установлен в положение I или II. После выключения двигателя стеклоподъемниками можно пользоваться несколько минут даже, если ключ вынут из замка зажигания, но до того, как открыта дверь.

Закрытие окон прерывается, и если что-то мешает перемещению стекла, оно открывается. Вы можете форсировать защиту от заземления, когда закрытие прерывается, например, при обледенении. Если закрытие прерывается два раза подряд, форсируется защита от заземления, автоматическая функция на короткое мгновение отключается, и вы можете закрыть стекло, удерживая кнопку в верхнем положении.

#### **i ВНИМАНИЕ**

Для снижения пульсирующего шума ветра при открытых задних стеклах Вы можете немного приоткрыть также и передние стекла.

#### Управление без автоматикой

Слегка потяните один из регуляторов вверх/вниз. Стеклоподъемники перемещаются вверх/вниз до тех пор, пока регулятор удерживается в положении.

#### Управление с автоматикой

Потяните один из регуляторов до упора вверх/вниз, а затем отпустите. Стекло автоматически перемещается в крайнее положение.

#### Управление с помощью дистанционного ключа и центрального замка

Дистанционное управление электрическими стеклоподъемниками снаружи автомобиля с помощью дистанционного ключа или изнутри с помощью центрального замка, см. на стр. 48 и 61

#### Возврат в исходное положение

В случае отключения аккумуляторной батареи для правильной работы необходимо вернуть функцию автоматического открытия в исходное положение.

1. Потяните вверх переднюю часть клавиши, чтобы поднять стекло в крайнее положение, и удерживайте одну секунду.
2. Быстро отпустите клавишу.



## Стекла и зеркала заднего вида

- Потяните вверх переднюю часть клавиши еще раз на одну секунду.

### **!** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для работы защиты от заземления необходимо установить исходное положение.

### Солнцезащитная шторка\*



Солнцезащитная шторка встроена в полку у заднего стекла.

- Поднимите солнцезащитную шторку и навесьте два крюка в потолочные зажимы.
  - Пружины натянут шторку, и крюки закрепятся в зажимах.

Если солнцезащитная шторка не используется – снимите крюки и, удерживая шторку, дайте ее медленно свернуться.

### Внешние зеркала заднего вида



Управление внешними зеркалами заднего вида.

### Регулировка

- Нажмите кнопку **L** для левого зеркала или **R** для правого зеркала заднего вида. Лампа в кнопке горит.
- Отрегулируйте положение с помощью джойстика посередине.
- Нажмите кнопку **L** или **R** еще раз. Лампа должна погаснуть.

### **!** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Зеркала широкоугольного типа, улучшающие обзор. Поэтому кажется, что расстояние до отражающихся в нем объектов больше, чем в действительности.

### Складные зеркала заднего вида с электроприводом\*

Для парковки/проезда в узком месте наружные зеркала можно сложить:

- Одновременно нажмите кнопки **L** и **R** (дистанционный ключ должен находиться как минимум в положении **I**).
- Отпустите их прим. через 1 секунду. Зеркала автоматически установятся в полностью сложенное положение.

Раскройте зеркала, нажав одновременно на кнопки **L** и **R**. Зеркала автоматически установятся в полностью открытое положение.

### Сохранение положения в памяти\*

Положения зеркал заднего вида сохраняются в памяти ключа, когда автомобиль запирается дистанционным ключом. Когда автомобиль отпирается тем же дистанционным ключом, зеркала заднего вида и кресло водителя занимают хранящиеся в памяти положения при открытии двери водителя.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



### Стекла и зеркала заднего вида

Функцию можно активировать/отключить в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Память ключа** → **Зеркала и сид. водит. сохр. в ключе**. Описание системы меню см. стр. 141.

#### Наклон зеркал заднего вида во время парковки<sup>1</sup>

Зеркала заднего вида наклоняются вниз, что позволяет водителю видеть, например, край дороги во время парковки.

- Включите передачу заднего хода и нажмите кнопку **L** или **R**.

При выключении передачи заднего хода зеркало заднего вида автоматически возвращается в исходное положение прим. через 10 секунд или раньше, если нажать кнопку **L** или **R**.

#### Автоматический наклон зеркала заднего вида во время парковки<sup>1</sup>

При включении передачи заднего хода зеркало заднего вида автоматически наклоняется вниз, что позволяет водителю видеть, например, край дороги во время парковки. Когда передача заднего хода отключается, зеркало заднего вида с небольшой задержкой автоматически возвращается в исходное положение.

Функцию можно активировать/отключить в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки боковых зеркал** → **Наклон левого зеркала** и **Наклон правого зеркала** соответственно. Описание системы меню см. стр. 141.

#### Автоматическое складывание при запирании

Если автомобиль запирается/отпирается дистанционным ключом, зеркала заднего складываются/раскрываются автоматически.

Функцию можно активировать/отключить в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки боковых зеркал** → **Сложить зеркала**. Описание системы меню см. стр. 141.

#### Возврат в нейтральное положение

Возврат в нейтральное положение необходимо выполнить с помощью электропривода для восстановления функции электроуправляемого складывания/раскладывания наружных зеркал после их смещения

со своего места вследствие внешнего воздействия:

1. Сложите зеркала кнопками **L** и **R**.
2. Вновь раскройте зеркала кнопками **L** и **R**.
3. При необходимости повторите описанную выше процедуру.

Зеркала после этого возвращены в нейтральное положение.

#### Комфортное освещение и освещение при выходе из автомобиля

При выборе комфортного освещения или освещения при подходе к автомобилю загорается лампа в зеркалах заднего вида, см. стр. 96.

<sup>1</sup> Только в сочетании с электроприводным креслом с памятью, см. стр. 86.



## Стекла и зеркала заднего вида

### Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида



Пользуйтесь электрообогревом для удаления обледенения и запотевания с заднего стекла и внешних зеркал заднего вида.

Обогрев начинается, если нажать на кнопку. Лампа в кнопке горит, когда функция активирована. Отключайте обогрев сразу, как только лед/запотевание удаляется со стекла, чтобы не перегружать аккумулятор без необходимости. Обогрев отключается автоматически через определенное время.

Запотевание/обледенение заднего стекла удаляется автоматически, если двигатель запускается при наружной температуре ниже +9 °С. Автоматическое антиобледенение можно выбрать в системе меню **MY CAR** в Настройки → Настройки климата

→ **Автом. обогрев. задн. стекла.** Выберите между **ON** или **OFF**. Описание системы меню см. стр. 141.

### Внутреннее зеркало заднего вида



1 Установка противоослепляющего положения

### Установка вручную противоослепляющего положения

Мощный свет от автомобиля сзади может отражаться в зеркале заднего вида и ослеплять водителя. Если вас раздражает свет от автомобилей сзади, затемняйте зеркало с

помощью регулятора противоослепляющего положения:

1. Для установки противоослепляющего положения, переместите регулятор на себя.
2. Возврат в нормальное положение – переместите регулятор в сторону ветрового стекла.

### Автоматическая защита от ослепления\*

В случае яркого света сзади зеркало заднего вида затемняется автоматически. Регулятор на зеркалах с автоматическим затемнением отсутствует.

Компас\* можно выбирать только вместе с зеркалом заднего вида с автоматической защитой от ослепления, см. стр. 108.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

## Компас\*

## Использование



Зеркало заднего вида с компасом.

В верхнем правом углу зеркала заднего вида установлен дисплей, который показывает, в каком направлении по компасу направлена передняя часть автомобиля. Восемь различных направлений обозначаются сокращениями на английском языке: **N** (север), **NE** (северо-восток), **E** (восток), **SE** (юго-восток), **S** (юг), **SW** (юго-запад), **W** (запад) и **NW** (северо-запад).

Компас включается автоматически при пуске двигателя или когда активировано положение ключа II, см. стр. 83. Для отключения/включения компаса нажмите, например, скрепкой кнопку с нижней стороны зеркала заднего вида.

## Калибровка

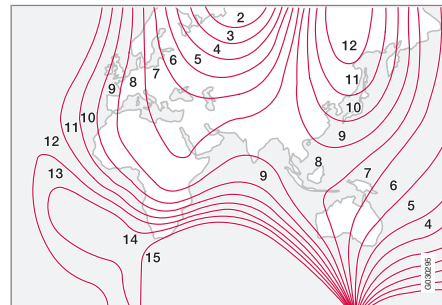
Земной шар разделен на 15 магнитных зон. Компас настроен на тот географический регион, в который осуществлена поставка данного автомобиля. Необходимо провести калибровку компаса, если автомобиль перемещается через несколько магнитных зон.

1. Остановите автомобиль на большом открытом участке без металлических конструкций и высоковольтных линий электропередачи.
2. Запустите двигатель.

 **ВНИМАНИЕ**

Для наиболее точной калибровки – отключите все электрические приборы (климатическую установку, очистители и пр.) и закройте все двери.

3. Удерживайте нажатой кнопку с нижней стороны зеркала заднего вида прим. 6 секунд (например, скрепкой) до появления символа **C**.



Магнитные зоны.

4. Удерживайте нажатой кнопку с нижней стороны зеркала заднего вида прим. 3 секунды. Показывается номер действующей магнитной зоны.
5. Повторными нажатиями кнопки выберите необходимую магнитную зону (1–15), см. карту магнитных зон для компаса.
6. Подождите, пока дисплей не вернется к показу символа **C**.
7. Медленно двигайтесь по кругу со скоростью макс. 10 км/ч до тех пор, пока на дисплее не появится компасный курс, что означает завершение калибровки. После этого выполните еще 2 круга для завершения точной калибровки.



Компас\*

8. При необходимости повторите описанную выше процедуру.

03



### Люк в крыше с электроприводом\*

#### Общие сведения

Органы управления люком в крыше расположены на потолке. Люк в крыше можно открыть за задний край вверх или в горизонтальном направлении. Для того чтобы открыть люк в крыше следует установить ключ в положение I или II.

#### Горизонтальное открытие



Горизонтальное открытие, назад/вперед.

- 1 Открытие, автоматическое
- 2 Открытие, вручную
- 3 Закрытие, вручную
- 4 Закрытие, автоматическое

#### Открытие

Чтобы максимально открыть люк в крыше, потяните регулятор назад в положение для автоматического открытия и отпустите.

Открывается вручную, если потянуть регулятор назад до положения ручного открытия. Люк перемещается в направлении полного открытия до тех пор, пока кнопка управления нажата.

#### Закрытие

Закрывается вручную, если потянуть регулятор вперед до положения ручного закрытия. Люк перемещается в направлении полного закрытия до тех пор, пока кнопка управления нажата.

#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Опасность защемления при закрытии люка в крыше. Защита от защемления в люке крыши функционирует только при автоматическом, а не при ручном закрытии.

Закрывается автоматически, если переместить регулятор в положение для автоматического закрытия и отпустить.

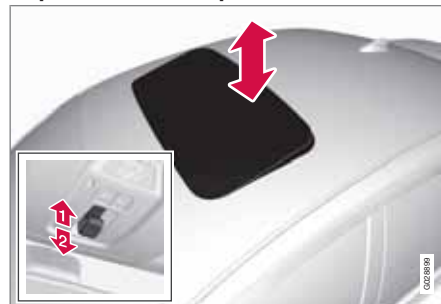
Подача питания на люк в крыше прекращается, если вынуть дистанционный ключ из замка зажигания.

#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если в автомобиле находятся дети:

Когда водитель покидает автомобиль, не забывайте обязательно отключить питание от люка в крыше, вынув дистанционный ключ.

#### Вертикальное открытие



Вертикальное открытие, задний край вверх.

- 1 Чтобы открыть, выжмите задний край регулятора вверх.
- 2 Чтобы закрыть, потяните задний край регулятора вниз.



## Люк в крыше с электроприводом\*

### Закрытие дистанционным ключом или кнопкой центрального замка



Длительным нажатием на кнопку запираения закрывается люк в крыше и все окна, см. стр. 48 и 61. Двери и крышка багажника запираются. Если необходимо прервать закрытие, нажмите на кнопку замка еще раз.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если люк в крыше закрывается дистанционным ключом, следите за тем, чтобы никто не был зажат.

### Солнцезащитная шторка

У люка также имеется внутренняя солнцезащитная шторка, перемещаемая вручную. Когда люк открывается, солнцезащитная шторка автоматически сдвигается назад.

Чтобы закрыть шторку, сдвиньте ее вперед за ручку.

### Защита от заземления

Люк в крыше снабжен защитой от заземления, которая срабатывает, если при автоматическом закрытии он блокируется посторонним предметом. В этом случае люк останавливается, а затем автоматически открывается в установленное ранее положение.

### Воздухоотражатель



В люке крыши имеется воздухоотражатель, который откидывается, когда люк открыт.



## Alcoguard\*

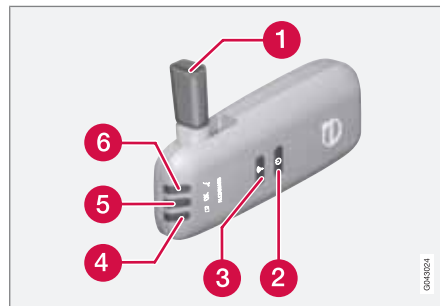
### Общие сведения об алкотестере

Алкотестер предназначен для того, чтобы не допустить управление автомобилем водителем в нетрезвом состоянии. Перед пуском двигателя водитель должен выполнить тест выдыхаемого воздуха, подтверждающий отсутствие действия алкоголя. Алкотестер калибруется в соответствии с требованиями рынка в отношении граничных значений, установленных законодательством, по управлению автомобилем.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Алкотестер является вспомогательным средством, которое не освобождает водителя от ответственности. Только водитель несет ответственность за безопасное управление автомобилем в трезвом виде.

### Функции



1. Мундштук для тестирования выдыхаемого воздуха.
2. Выключатель.
3. Кнопка отправки.
4. Лампа статуса батареи.
5. Лампа проверки выдыхаемого воздуха.
6. Лампа готовности выполнения проверки выдыхаемого воздуха.

### Использование

#### Батарейка

Контрольная лампа (4) алкотестера показывает статус батарейки:

Лампа (4)	Статус батарейки
Мигающий зеленый	Идет зарядка
Зеленый	Заряжена полностью
Желтый	Разряжена на половину
Красный	Разряжена – установите зарядное устройство в держатель или подключите питающий провод из отделения для перчаток.

### ВНИМАНИЕ

Храните алкотестер в держателе. В этом случае сохраняется полный заряд встроенного аккумулятора, и алкотестер активируется автоматически, когда автомобиль открывается.



## Alcoguard\*

**Перед пуском двигателя**

Алкотестер активируется автоматически и готов к работе, когда автомобиль открывается.

1. Если лампа (6) горит зеленым светом, алкотестер готов к работе.
2. Выньте алкотестер из держателя. Если при отпирании автомобиля алкотестер находится вне автомобиля, его необходимо сначала активировать с помощью выключателя (2).
3. Поднимите мундштук (1), глубоко вдохните и подуйте с равномерным усилием до появления слышимого "щелчка" прим. через 5 секунд. Один из возможных результатов представлен в таблице ниже **Результат тестирования выдыхаемого воздуха**.
4. Если сообщение отсутствует, возможно, не выполнена передача данных в автомобиль – в этом случае нажмите кнопку (3) для передачи результатов в автомобиль вручную.
5. Закройте мундштук и установите алкотестер в держатель.
6. После положительного тестирования выдыхаемого воздуха запустите двигатель в течение 5 минут – иначе вы должны выполнить тест еще раз.

**Результат тестирования выдыхаемого воздуха**

Лампа (5) + текст на дисплее	Значение
Зеленая лампа + Alcoguard Тест пройден	Пуск двигателя разрешен – алкоголь не найден.
Желтая лампа + Alcoguard Тест пройден	Пуск двигателя возможен – измеренное содержание алкоголя превышает 0,1 промилле, но находится ниже действующего граничного значения <sup>A</sup> .
Красная лампа + Тест не пройден Подождите 1 мин	Запуск двигателя невозможен – измеренное содержание алкоголя превышает действующее граничное значение <sup>A</sup> .

<sup>A</sup> Предельно допустимые значения различаются в разных странах, и поэтому вам следует узнать заранее, какие значения действуют в данной стране. См. также раздел Общие сведения об алкотестере на стр. 112

**ВНИМАНИЕ**

Автомобиль можно запустить в течение 30 минут после завершения поездки без проведения нового дыхательного теста.

**Не забывайте****Перед проведением теста на выдыхание**

Для правильной работы аппарата и получения максимально точных результатов необходимо:

- Не есть и не пить в течение прим. 5 минут перед выполнением теста.
- Не оmyивайте ветровое стекло большим количеством жидкости – алкоголь, содержащийся в оmyивающей жидкости, может привести к ошибочным результатам измерений.

**Смена водителя**

Для того, чтобы обеспечить проведение нового теста при смене водителя, удерживайте одновременно выключатель (2) и кнопку передачи данных (3) в течение прим. 3 секунд. В этом случае автомобиль возвращается в режим блокировки запуска, и для пуска двигателя требуется проведение нового теста на выдох.



## Alcoguard\*

### Калибровка и обслуживание

Проверку и калибровку алкотестера необходимо проводить в мастерской<sup>1</sup> через каждые 12 месяцев.

За 30 дней до проведения очередной калибровки на дисплее показывается **Alcoguard Треб. калибровка**. Если калибровка не выполняется в течение 30 дней, обычный запуск двигателя блокируется – запуск возможен только с помощью функции Байпас, см. стр. 114 раздел "Экстренная ситуация".

Сообщение можно погасить, если нажать на кнопку передачи данных (3). Сообщение гаснет автоматически прим. через 2 минуты, но появляется вновь при каждом пуске двигателя – только калибровка в мастерской<sup>1</sup> позволяет полностью погасить сообщение.

### Холодная или жаркая погода

Чем холоднее погода, тем дольше времени требуется для готовности алкотестера к работе:

Температура (°C)	Максимальное время разогрева (секунды)
+10 — +85	10
-5 — +10	60
-40 — -5	180

При температуре ниже -20 °C и выше +60 °C на алкотестер необходима подача дополнительного питания. На дисплее показывается **Alcoguard Требуется подкл.** В этом случае подсоедините к алкотестеру питающий провод из отделения для перчаток и подождите, пока в контрольной лампе (6) не включится зеленый свет.

В очень холодную погоду время разогрева можно сократить, если алкотестер перенести в помещение.

### Экстренная ситуация

В экстренной ситуации или если алкотестер не работает или отсутствует, вы можете запустить двигатель в обход алкотестера.

**ВНИМАНИЕ**

Все активирования в обход (Bypass) регистрируются и сохраняются в памяти, см. стр. 10 в разделе Запись данных.

После активирования функции Байпас, на дисплее на всем протяжении пути показывается **Alcoguard Байпас разрешен**. Это сообщение можно сбросить только в мастерской<sup>1</sup>.

Функцию Байпас можно проверить без сохранения сообщения об ошибке – для этого выполните все этапе без пуска двигателя. Сообщение об ошибке удаляется, когда автомобиль запирается.

При установке алкотестера выбирается обходная функция – Байпас или Экстренная функция. Эту установку можно в дальнейшем изменить в мастерской<sup>1</sup>.

### Активирование функции Байпас

- Одновременно нажмите и удерживайте в течение прим. 5 секунд кнопку **READ** левого подрулевого рычага и кнопку аварийных мигающих сигналов – на дисплее сначала показывается **Байпас активир.** Подождите 1 мин, а затем

<sup>1</sup> Рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



## Alcoguard\*

**Alcoguard Байпас разрешен.** После этого вы можете запускать двигатель.

Эту функцию можно активировать неоднократно. Сообщение об ошибке, которое показывается на всем пути движения, можно погасить только в мастерской<sup>1</sup>.

#### Активирование Экстренной функции

- Одновременно нажмите и удерживайте в течение прим. 5 секунд кнопку **READ** левого подрулевого рычага и кнопку аварийных мигающих сигналов – на дисплее показывается **Alcoguard Байпас разрешен**, и вы можете запускать двигатель.

Эту функцию можно использовать только один раз – возврат в исходное положение выполняется в мастерской<sup>1</sup>.

#### Символы и сообщения на дисплее

Кроме описанных выше сообщений на дисплее комбинированного прибора могут появляться следующие сообщения:

Текст на дисплее	Значение/Меры по устранению
<b>Alcoguard Повторн. пуск</b>	Двигатель был выключен менее 30 минут – пуск двигателя возможен без проведения нового теста.
<b>Alcoguard Требуется обслуж.</b>	Обратитесь в мастерскую <sup>1</sup> .
<b>Alcoguard Нет сигнала</b>	Передача данных не выполнена – отправьте ручную кнопкой (3) или выполните новый тест на выдыхание.
<b>Alcoguard Тест недейств.</b>	Тест не пройден – выполните новый тест на выдыхание.
<b>Alcoguard Выдыхайте длинее</b>	Выдох слишком короткий – сделайте более длинный выдох.

Текст на дисплее	Значение/Меры по устранению
<b>Alcoguard Выдыхайте слабее</b>	Выдох слишком сильный – сделайте выдох слабее.
<b>Alcoguard Выдыхайте сильно</b>	Выдох слишком слабый – выдыхайте сильнее.
<b>Alcoguard ожид. Предв. подогрев</b>	Разогрев не завершен – дождитесь появления текста <b>Alcoguard Выдыхайте 5 сек..</b>

<sup>1</sup> Рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.



## Пуск двигателя

### Бензиновые и дизельные двигатели



Замок зажигания с утопленным дистанционным ключом и кнопка **START/STOP ENGINE**.

### ВАЖНО

Не вставляйте дистанционный ключ, повернутый неправильно – Держите за конец со вставным плоским ключом, см. стр. 51.

1. Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания и вдавите до упора. Помните, что если автомобиль оснащен алкостером, то перед пуском двигателя необходимо пройти тестирование выдыхаемого воздуха, см. стр. 112.

2. Удерживайте полностью нажатой педаль сцепления<sup>1</sup>. (Автомобили с автоматической коробкой передач – Выжмите педаль тормоза.)
3. После этого нажмите и отпустите кнопку **START/STOP ENGINE**.

Стартер работает до пуска двигателя, но не более 10 секунд (дизель до 60 секунд).

Если двигатель не запускается - повторите попытку, удерживая кнопку **START/STOP ENGINE** до пуска двигателя.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Покидая автомобиль, не оставляйте дистанционный ключ в замке зажигания, особенно, если в автомобиле находятся дети. Информацию о том, как извлекать ключ из замка запуска см. стр. 83.

### ВНИМАНИЕ

Для некоторых моделей двигателей число холостых оборотов при холодном старте может быть значительно выше нормального. Это делается для того, чтобы уменьшить выброс токсичных веществ и не загрязнять окружающую среду за счет максимально быстрого прогрева системы очистки отработанных газов двигателя до рабочей температуры.

### Keyless drive

Выполните пункты 2–3 для пуска бензиновых и дизельных двигателей. Более подробно о функции Keyless drive см. стр. 56.

### ВНИМАНИЕ

Необходимым условием для пуска двигателя является наличие одного из дистанционных ключей с функцией Keyless drive\* в салоне или багажнике автомобиля.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время движения или буксировки автомобиля **запрещается** выносить ключ с функцией Keyless drive\* из автомобиля.

<sup>1</sup> Если автомобиль катится, то достаточно нажать кнопку **START/STOP ENGINE**, чтобы запустить двигатель.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



### Остановка двигателя

Чтобы заглушить двигатель – Нажмите **START/STOP ENGINE**.

Если в автомобиле с автоматической коробкой передач селектор передач не установлен в положение **P** или если автомобиль катится – Нажмите 2 раза или удерживайте нажатой кнопку до остановки двигателя.

### Замок рулев.упр.

Замок рулевого колеса открывается в момент, когда нажимается кнопка **START/STOP ENGINE**, после того, как дистанционный ключ утоплен в замке зажигания.

Замок рулевого колеса активируется, когда после остановки двигателя открывается дверь водителя.

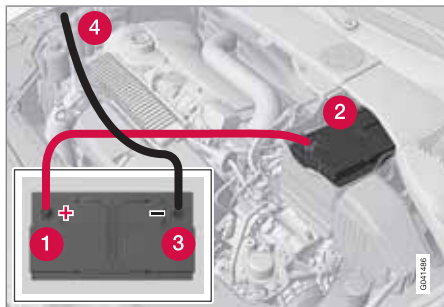
### Положения ключа

Информацию о различных положениях дистанционного ключа см. стр. 83



## Запуск двигателя – вспомогательный аккумулятор

### Пуск от вспомогательного источника



Если аккумуляторная батарея разряжена, автомобиль можно запустить током от другой аккумуляторной батареи.

Чтобы при пуске от вспомогательного источника избежать опасности взрыва, рекомендуется следующее:

1. Установите дистанционный ключ в положение **0**, см. стр. 83.
2. Убедитесь, что напряжение вспомогательного аккумулятора составляет 12 В.
3. Если вспомогательный аккумулятор находится в другом автомобиле, оставьте двигатель этого автомобиля и

убедитесь, что автомобили не касаются друг друга.

4. Присоедините красный пусковой провод к положительному выводу вспомогательной аккумуляторной батареи **1**.
5. Откройте зажим на передней крышке аккумуляторной батареи Вашего автомобиля и снимите крышку, см. стр. 337.
6. Подсоедините пусковой провод к положительному выводу собственного аккумулятора **2**.
7. Закрепите один зажим черного пускового провода на отрицательном выводе **3** вспомогательной аккумуляторной батареи.

### **!** ВАЖНО

Подсоединяйте пусковой провод осторожно, чтобы не допустить короткого замыкания на другие компоненты в двигательном отсеке.

8. Закрепите другой зажим на клемму массы, (верхний край правого крепления двигателя, шляпка внешнего болта) **4**. Убедитесь, что клеммы пусковых прово-

дов надежно закреплены, чтобы избежать появления искр при попытке пуска.

9. Запустите двигатель "вспомогательного автомобиля". Дайте двигателю поработать примерно минуту на повышенных холостых оборотах, 1500 об/мин.
10. Запустите двигатель автомобиля с разряженным аккумулятором. При попытке пуска не трогайте соединения. Риск искрообразования.
11. Снимите пусковые провода, сначала черный, а затем красный.

Следите, чтобы зажимы черного пускового провода не коснулись положительного вывода аккумуляторной батареи или соединительной клеммы красного пускового провода.



### Запуск двигателя – вспомогательный аккумулятор

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В аккумуляторной батарее может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Достаточно одной искры, образовавшейся из-за неправильного подсоединения пусковых проводов, чтобы вызвать взрыв аккумуляторной батареи. В аккумуляторной батарее находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов. Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды. При попадании брызг в глаза немедленно обратитесь к врачу.

## Коробки передач

### Ручная коробка передач



Схема переключения передач, 5-ступенчатая коробка передач

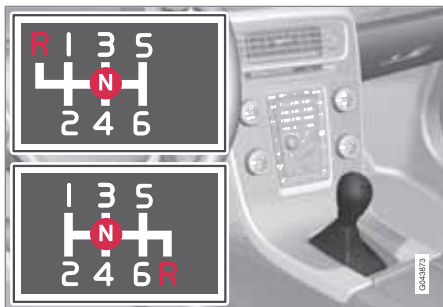


Схема переключения передач, 6-ступенчатая коробка передач

6-ступенчатая коробка передач выпускается в двух вариантах, которые отли-

чаются положением задней передачи. Схема переключения передач указана на рычаге переключения передач в автомобиле.

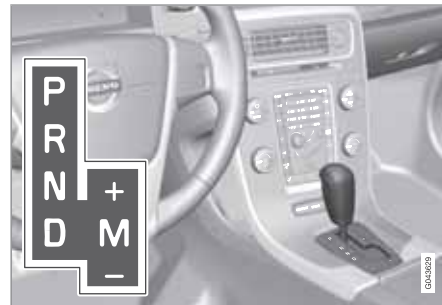
- Полностью выжимайте педаль сцепления при каждом переключении передачи.
- Снимайте ногу с педали сцепления между переключениями передач.

### Блокировка передачи заднего хода

Блокиратор включения передачи заднего хода затрудняет случайное включение задней передачи при движении вперед.

- Включайте заднюю передачу **R** из нейтрального положения **N** и только, когда автомобиль неподвижен.

### Автоматическая коробка передач Geartronic\*



**D:** Положения в автоматическом режиме. **M (+/-):** Положения в ручном режиме.

На информационном дисплее следующие обозначения указывают положение селектора передач: P, R, N, D, S, 1, 2, 3, 4, 5 или 6, см. стр. 77.

### Положения передач

#### Положение для стоянки (P)

Выбирайте **P** при пуске двигателя или на стоянке. Чтобы переместить селектор передач из положения **P**, необходимо выжать педаль тормоза.

В положении **P** коробка передач механически заблокирована. Активируйте электри-



## Коробки передач

ческий стояночный тормоз, нажав на кнопку, см. стр. 130.

### **!** ВАЖНО

Автомобиль должен стоять неподвижно, когда выбирается положение **P**.

### Положение передачи заднего хода (R)

Автомобиль должен стоять неподвижно, когда выбирается положение **R**.

### Нейтральное положение (N)

Ни одна из передач не включена, и можно пускать двигатель. Затяните стояночный тормоз, если автомобиль стоит неподвижно и селектор передач находится в положении **N**.

### Положение для вождения (D)

**D** – это нормальное положение для вождения. Повышение и понижение передачи происходит автоматически в зависимости от ускорения и скорости. Автомобиль должен стоять неподвижно при выборе положения **D** из положения **R**.

### Geartronic – Положения передач в ручном режиме (M+/-)

Автоматическая коробка передач Geartronic позволяет также водителю

переключать передачи вручную. Когда педаль газа отпускается, происходит торможение двигателем.

Положение ручного переключения передач выбирается при перемещении рычага из положения **D** в крайнее положение +/- . На информационном дисплее символ **D** меняется на одну из цифр **1–6** в зависимости от того, какая передача включена, см. стр. 77.

- Отведите рычаг вперед к + (плюс), чтобы переключиться на одну передачу вверх, и отпустите – рычаг возвращается в положение покоя между + и –.

или

- Потяните рычаг назад к – (минус), чтобы переключиться на одну передачу вниз, и отпустите.

Положение ручного переключения передач (+/-) может выбираться в любое время во время движения.

Во избежание неравномерной работы и остановок двигателя Geartronic автоматически понижает передачу, если водитель позволяет скорости упасть ниже значения, допустимого для выбранной передачи.

Для возврата в автоматический режим движения:

- Переместите рычаг в крайнее положение **D**.

### **i** ВНИМАНИЕ

Если в коробке передач предусмотрена программа Sport, ручное управление коробкой передач включается, только когда рычаг перемещается вперед или назад в положение (+/-). При этом на информационном дисплее символ **S** сменяется символом **1–6**, указывающим, какая скорость включена.

### Geartronic – Спортивный режим (S)<sup>1</sup>

Спортивная программа придает автомобилю спортивный характер и допускает переключение передач на повышенных оборотах. При этом автомобиль реагирует быстрее на подачу газа. При активном вождении приоритет отдается вождению на низкой передаче с более поздним включением высокой передачи.

Спортивный режим устанавливается перемещением рычага из положения **D** в крайнее положение +/- . На информационном дисплее символ **D** меняется на **S**.

<sup>1</sup> Только модели D5 и T6.



### Коробки передач

Положение спортивного режима может выбираться в любое время во время движения.

#### **Geartronic – Зимний режим**

Трогаться с места на скользком дорожном покрытии легче, если 3-я передача включается вручную.

1. Выжмите педаль тормоза и переместите рычаг переключения передач из положения **D** в крайнее положение **+/-** – на дисплее приборной панели символ **D** изменится на цифру **1**.
2. Перейдите к 3-ей передаче, переместив рычаг вперед в сторону **+** (плюс) 2 раза – на дисплее обозначение **1** изменится на **3**.
3. Отпустите тормоз и осторожно добавьте газ.

"Зимний режим" коробки передач позволяет автомобилю начать движение на более низких оборотах двигателя и с меньшим моментом на ведущих колесах.

#### **Kickdown**

При полностью выжатой педали акселератора (дальше обычного положения "полного газа") автоматически происходит немедленное понижение передачи, т.н. kickdown.

При отпуске педали акселератора из положения kickdown, происходит автоматическое повышение передачи.

Kickdown используется, когда требуется резкое ускорение, например, при обгоне.

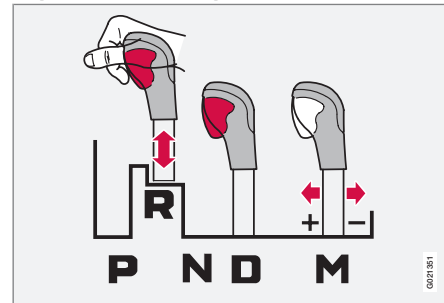
#### **Функция защиты**

Для предотвращения резкого повышения оборотов двигателя в программе управления коробкой передач предусмотрена защита от понижения передач – kick-down.

Geartronic не допускает понижение передач/kick-down, которые приводят к такому резкому повышению частоты вращения, что двигатель может быть поврежден. Если водитель все же пытается провести такое понижение передач на высоких оборотах двигателя, то никаких изменений не происходит – сохраняется исходная передача.

В режиме kickdown автомобиль может переключиться сразу на одну или несколько ступеней вниз, что зависит от частоты вращения двигателя. В целях предупреждения повреждения двигателя автомобиль переключается на высокие передачи, когда достигается максимальная частота вращения двигателя.

#### **Механический блокиратор переключения передач**



Рычаг можно свободно переводить вперед или назад между **N** и **D**. Остальные положения заблокированы и управляются кнопкой блокировки на селекторе передач.

Если нажать кнопку блокировки, рычаг можно перемещать вперед или назад между положениями **P**, **R**, **N** и **D**.

#### **Автоматический блокиратор переключения передач**

В автоматической коробке передач предусмотрены специальные системы безопасности:

##### **Положение для стоянки (P)**

Автомобиль стоит неподвижно, двигатель работает:



## Коробки передач

Держите ногу на педали тормоза при переключении селектора передач в другое положение.

### Электрический блокировка переключения передач – Стояночное положение Shiftlock (P)

Для переключения селектора передач из положения **P** в любое другое положение необходимо, чтобы педаль тормоза была выжата, а дистанционный ключ находился в положении **II**, см. стр. 83.

### Электрическая блокировка переключения передач – Нейтральное положение (N)

Если селектор передач находится в положении **N** и автомобиль стоит неподвижно в течение не менее 3-х секунд (независимо от того, работает двигатель или нет), то селектор передач блокируется.

Для переключения селектора передач из положения **N** в другое положение необходимо, чтобы педаль тормоза была выжата, а дистанционный ключ находился в положении **II**, см. стр. 83.

### Отмена автоматической блокировки переключения передач



Если автомобиль находится в нерабочем состоянии, например, разряжена аккумуляторная батарея, то для перемещения автомобиля необходимо вывести рычаг переключения передач из положения **P**.

- 1 Поднимите резиновый коврик в отделении позади центральной консоли и откройте лючок.
- 2 Вставьте плоский ключ до упора. Нажмите на плоский ключ и удерживайте в этом положении. (Информацию о плоском ключе см. стр. 51.)
- 3 Выведите селектор передач в положение **P**.

### Автоматическая коробка передач Powershift\*<sup>2</sup>



**D**: Положения в автоматическом режиме. **M (+/-)**: Положения в ручном режиме.

Powershift – это шестиступенчатая автоматическая коробка передач, в которой в отличие от традиционной автоматической коробки передач установлены двойные механические фрикционные диски. В обычной автоматической коробке передач установлен гидравлический преобразователь момента, передающий усилие от двигателя на коробку передач.

Принцип действия, функции и органы управления коробки передач Powershift аналогичны автоматической коробке Geartronic,

<sup>2</sup> Только 4-цил. модель 2.0T.



### Коробки передач

описание которой приведено в предыдущем разделе.

#### HSA

Функция HSA (Hill Start Assist) означает, что при трогании с места или движении в гору задним ходом давление в тормозной системе сохраняется на несколько секунд, пока нога перемещается с педали тормоза на педаль газа.

Временное тормозное усилие пропадает через несколько секунд или при подаче газа.

#### Не забывайте

На двойном сцеплении коробки передач установлена защита от перегрузки, которая активируется в случае перегрева коробки передач, например, если автомобиль дли-

тельное время удерживается неподвижно на подъеме при помощи педали газа.

Если коробка передач перегрета, ощущаются потряхивания и вибрация автомобиля, включается предупреждающий символ и на информационном дисплее появляется сообщение. Коробка передач может перегреваться даже при медленном движении (10 км/ч или ниже) на подъеме или с прицепом. Коробка передач остывает, когда автомобиль неподвижен, педаль тормоза выжата и двигатель работает на холостых оборотах.

Перегрева при медленном движении в "пробках" можно избежать, если двигаться поэтапно: Оставайтесь на месте, держа ногу на педали тормоза до тех пор, пока перед

вами не образуется достаточный отрезок дороги. Переместитесь на этот отрезок, остановитесь, и вновь подождите, не убирая ногу с педали тормоза.



#### **ВАЖНО**




Чтобы удерживать автомобиль неподвижно пользуйтесь ножным тормозом – не используйте для этого педаль газа. В этом случае коробка передач может перегреться.

#### **Текстовые сообщения и меры по устранению**

В некоторых ситуациях на дисплее одновременно с символом может появляться сообщение.



## Коробки передач

Символ	Дисплей	Динамические характеристики	Меры по устранению
	Перегрев КПП затормозить	Трудно двигаться с равномерной скоростью при постоянных оборотах двигателя.	Коробка передач перегрета. Удерживайте автомобиль неподвижно с помощью рабочего тормоза. <sup>А</sup>
	Перегрев КПП остановиться	Движение автомобиля вперед резкими рывками.	Коробка передач перегрета. Без промедления остановите автомобиль, соблюдая меры безопасности. <sup>А</sup>
	Охлажд. трансмис. Не глушить двиг.	Автомобиль не двигается, так как перегрета коробка передач.	Коробка передач перегрета. Для быстрого охлаждения: Дайте двигателю поработать на холостых оборотах, когда рычаг переключения передач находится в положении <b>N</b> - или <b>P</b> , до исчезновения сообщения.

<sup>А</sup> Для быстрого охлаждения: дайте двигателю поработать на холостых оборотах, установив рычаг переключения передач в положение **N** или **P**, до исчезновения сообщения.

В таблице по возрастающей приводятся примеры трех степеней опасности при перегреве коробки передач. Параллельно с текстом на дисплее электроника автомобиля привлекает внимание водителя временным изменением динамических характеристик автомобиля. В таком случае выполняйте рекомендации на информационном дисплее.

 **ВНИМАНИЕ**

Примеры, приведенные в таблице, ни в коей мере не означают неисправность автомобиля, а только указывают на активирование защитной функции с целью не допустить повреждения каких-либо компонентов автомобиля.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если игнорировать предупреждающий символ, появляющийся вместе с текстом **Перегрев КПП остановиться**, то перегрев коробки передач может привести к тому, что передача усилия между двигателем и коробкой передач временно прерывается, защищая сцепление от выходов из строя. В этом случае автомобиль теряет ход и остается неподвижным до тех пор, пока температура в коробке передач не упадет до приемлемого значения.



### Коробки передач

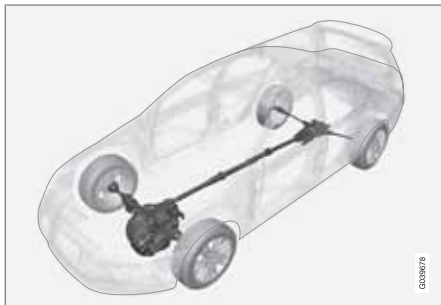
Другие возможные сообщения на дисплее относительно автоматической коробки передач и возможные пути устранения см. стр. 138.

Текст на дисплее гаснет автоматически после выполнения необходимых мер или нажатия кнопки **READ** на подрулевом рычаге указателей поворотов.



## Привод на четыре колеса – AWD (All Wheel Drive)\*

### Привод на четыре колеса всегда подключен



Привод на четыре колеса означает, что автомобиль приводится в движение одновременно всеми четырьмя колесами.

Усилие распределяется автоматически между передними и задними колесами. Система сцепления с электронным управлением распределяет усилие на те колеса, которые в данной ситуации имеют наилучший захват. Это обеспечивает наилучшее сцепление с дорогой и предотвращает проскальзывание колес. При нормальных условиях эксплуатации большая часть усилия распределяется на передние колеса.

Благодаря приводу на четыре колеса повышаются динамические качества автомобиля в дождь, снег и гололедицу.



### Рабочие тормоза

#### Общие сведения

В автомобиле смонтированы два тормозных контура. Если один тормозной контур выходит из строя, это означает, что тормоза схватывают позднее и для нормального тормозного эффекта потребуется приложение большего усилия на педаль тормоза.

Давление на педаль тормоза, оказываемое водителем, усиливается сервоусилителем тормозов.



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Усилитель привода тормозной системы работает только при включенном двигателе.

Если тормоз используется при выключенном двигателе, педаль кажется менее податливой, и для торможения автомобиля требуется приложение большего усилия.

При движении по сильно пересеченной местности или с тяжелым грузом тормоза могут разгружаться за счет торможения двигателем. Торможение двигателем наиболее эффективно, когда одна и та же скорость используется, как для движения вверх, так и вниз.

Более общую информацию о перегрузке автомобиля см. стр. 362.

#### Антиблокировочная система тормозов

В автомобиле установлена система ABS (Anti-lock Braking System), препятствующая блокированию колес при торможении. Благодаря этому автомобиль сохраняет управляемость, что позволяет легче объезжать, например, препятствия. При воздействии ощущается вибрация педали тормоза, что вполне нормально.

После пуска двигателя и после того, как водитель отпускает педаль тормоза, автоматика проводит экспресс-проверку системы ABS. Еще одна автоматическая проверка системы ABS может проводиться, когда скорость автомобиля достигает 10 км/ч. Эта проверка может ощущаться, как биение педали тормоза.

#### Стоп-сигналы экстренного торможения и автоматические аварийные мигающие сигналы

Стоп-сигналы экстренного торможения активируются при резком торможении для привлечения внимания участников движения, находящихся сзади вас. Эта функция означает, что стоп-сигналы мигают вместо того, чтобы гореть ровным светом, как в обычном режиме торможения.

Стоп-сигналы экстренного торможения активируются на скорости выше 50 км/ч,

если задействуется система ABS и/или при резком торможении. Когда скорость автомобиля падает ниже 10 км/ч, стоп-сигналы переходят из режима мигания в нормальный режим работы без мигания; при этом одновременно активируются аварийные мигающие сигналы, которые мигают до тех пор, пока водитель не изменит обороты двигателя с помощью педали газа или не отключит их с помощью соответствующей кнопки, см. стр. 94.

#### Чистка тормозных дисков

Запоздание в действии тормозов может быть связано с отложениями грязи и наливом воды на тормозных дисках. Чистка тормозных накладок снижает такое запоздание.

В случае мокрого дорожного покрытия перед постановкой на длительную стоянку и после мойки автомобиля удобно провести чистку вручную. Для этого во время движения слегка притормозите ненадолго.

#### Экстренное усиление тормозного действия

Экстренное усиление тормозного действия ЕВА (Emergency Brake Assist) помогает повысить тормозное усилие и, следовательно, снизить тормозной путь. ЕВА распознает, как водитель тормозит, и при необходи-





## Рабочие тормоза

мости повышает тормозное усилие. Тормозное усилие можно увеличить до уровня включения системы ABS. Действие функции ЕВА прерывается, когда давление на педаль тормоза уменьшается.



**И** ВНИМАНИЕ

Когда активирована функция ЕВА, ход педали тормоза вниз несколько замедляется; нажмите (удерживайте) педаль тормоза столько, сколько это необходимо. Если отпустить педаль тормоза, торможение прекращается.

**Символы в комбинированном приборе**

Символ	Значение
	Постоянный свет – проверьте уровень тормозной жидкости в бачке. Если уровень низкий, долейте тормозную жидкость и проверьте, в чем причина потери жидкости.
	Постоянный свет в течение 2-х секунд при пуске двигателя – неисправность в работе функции ABS системы тормозов возникла, когда двигатель работал последний раз.

**! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если  и  загораются одновременно, это указывает на неисправность в системе тормозов.

Если при этом уровень тормозной жидкости в бачке нормальный, осторожно двигайтесь своим ходом в ближайшую мастерскую для проверки системы тормозов – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Если уровень тормозной жидкости в бачке находится ниже отметки **MIN**, дальнейшее движение автомобиля разрешается только после заправки тормозной жидкости.

Необходимо выяснить причину снижения уровня тормозной жидкости.



### Стояночный тормоз

#### Стояночный тормоз, электрический

##### Принцип действия

Когда стояночный тормоз действует, слышится слабый звук электромотора. Этот звук появляется также во время автоматических функциональных проверок стояночного тормоза.

Если при затягивании стояночного тормоза автомобиль неподвижен, он действует только на задние колеса. Если затягивание происходит, когда автомобиль двигается, используются обычные рабочие тормоза, т.е. тормоз действует на все четыре колеса. Когда автомобиль практически стоит неподвижно, действие тормоза переносится на задние колеса.

##### Низкий заряд аккумуляторной батареи


При низком напряжении аккумуляторной батареи стояночный тормоз невозможно отпустить или задействовать. При низком напряжении аккумуляторной батареи подсоедините вспомогательный аккумулятор, см. стр. 118.

#### Приложение стояночного тормоза



Ручка управления стояночным тормозом.

1. Выжмите с усилием педаль тормоза.
  2. Нажмите на ручку.
  3. Отпустите педаль тормоза и убедитесь, что автомобиль неподвижен.
- При постановке на парковку следует включить 1-ую передачу (механическая коробка передач) или установить селектор передач в положение **P** (автоматическая коробка передач).

 Символ в комбинированном приборе мигает до тех пор, пока стояночный тормоз не будет затянут полностью. Когда символ горит, стояночный тормоз затянут.

В экстренной ситуации, если автомобиль находится в движении, стояночный тормоз

можно приложить, удерживая ручку нажатой. Если ручку отпустить или нажать педаль газа, торможение прекращается.

#### ВНИМАНИЕ

При экстренном торможении на скорости выше 10 км/ч во время действия тормозов раздается звуковой сигнал.

#### Стоянка на подъеме

Если автомобиль ставится на подъеме: поверните колеса в сторону **от** тротуара.

Если автомобиль ставится на спуске: поверните колеса по направлению **к** тротуару.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При стоянке на склоне обязательно затягивайте стояночный тормоз – включенной передачи или положения **P** (автоматическая коробка передач) недостаточно для того, чтобы надежно удержать автомобиль на месте.

**Стояночный тормоз****Освобождение стояночного тормоза**

Ручка управления стояночным тормозом.

**Автомобиль с механической коробкой передач****Освобождение вручную**

1. Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания.
2. Выжмите с усилием педаль тормоза.
3. Потяните за ручку.

**ВНИМАНИЕ**

Стояночный тормоз можно также отпустить вручную, выжав педаль сцепления вместо педали тормоза. Volvo рекомендует пользоваться педалью тормоза.

**Автоматическое освобождение**

1. Запустите двигатель.
2. Отпустите сцепление и прибавьте газ.

**Автомобиль с автоматической коробкой передач****Освобождение вручную**

1. Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания.
2. Выжмите с усилием педаль тормоза.
3. Потяните за ручку.

**Автоматическое освобождение**

1. Пристегните ремень безопасности.
2. Запустите двигатель.
3. Переместите селектор передач в положение **D** или **R** и прибавьте газ.

**ВНИМАНИЕ**

В целях безопасности стояночный тормоз отпускается только автоматически, если двигатель работает, и водитель пристегнут ремнем безопасности. В автомобилях с автоматической коробкой передач стояночный тормоз отпускается немедленно, если выжимается педаль газа и селектор передач находится в положении **D** или **R**.

**Тяжелый груз на подъеме**

Тяжелый груз, например, прицеп, может стать причиной откатывания автомобиля назад, когда стояночный тормоз освобождается автоматически на крутом подъеме. Чтобы не допустить этого, удерживая ручку нажатой, одновременно трогайтесь с места. Отпустите ручку, когда двигатель потянет.

**Автомобиль с функцией Keyless drive**

Отпускается вручную, если нажать кнопку **START/STOP ENGINE**, выжать педаль тормоза или сцепления и потянуть за ручку.

**Символы**

Символ	Значение
(P)!	Прочтите сообщение в информационном дисплее
	Мигающий символ означает, что стояночный тормоз задействован. Мигающий символ в любой другой ситуации означает, что возникла неисправность. Прочтите сообщение в информационном дисплее.



### Стояночный тормоз

#### Сообщения



**Стояноч.тормоз не полн. откл.** – Неисправность не позволяет отпустить стояночный тормоз. Обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo. Если Вы трогаетесь с места при наличии такого сообщения, звучит предупреждающий сигнал.

**Стояноч.тормоз не задействован** – Неисправность не позволяет затянуть стояночный тормоз. Попытайтесь затянуть и отпустить тормоз. Если сообщение сохраняется, обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Сообщение включается также на автомобилях с механической коробкой передач, когда автомобиль двигается на низкой ско-

рости с открытой дверью, привлекая внимание водителя к тому, что стояночный тормоз мог быть отпущен случайно.

**Стояноч.тормоз Требуется обслуж** – Возникла неисправность. Если неисправность сохраняется, обратитесь в мастерскую – рекомендуется станция техобслуживания Volvo.

Если автомобиль необходимо поставить на стоянку до устранения неисправности, колеса следует повернуть, как в случае стоянки на склоне, и выбрать 1-ю передачу (механическая коробка передач) или установить селектор передач в положение **P** (автоматическая коробка передач).

#### **Замена тормозных колодок**

Тормозные колодки задних колес должны заменяться в мастерской вследствие особенностей конструкции электрического стояночного тормоза – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.



## Общие сведения



HomeLink® – это программируемый дистанционный пульт, с помощью которого можно управлять работой до трех различных устройств (например, ворота гаража, система охранной сигнализации, освещение внутри и снаружи помещения и т.п.), заменяя, таким образом, пульты дистанционного управления этих устройств. HomeLink® встроен в левый солнцезащитный козырек.

Панель HomeLink® состоит из трех программируемых кнопок и индикаторной лампы.

## ВНИМАНИЕ

Система HomeLink® не действует, если автомобиль заперт снаружи.

Сохраните оригинальные дистанционные пульты для программирования (например, при замене автомобиля).

При продаже автомобиля удалите программирование кнопок.

Металлические солнцезащитные козырьки запрещается использовать в автомобилях, оснащенных системой HomeLink®, так как они препятствуют нормальному функционированию системы.

## Использование

После программирования HomeLink® можно использовать вместо отдельных дистанционных пультов исходных устройств.

Нажмите запрограммированную кнопку для активирования ворот гаража, системы охранной сигнализации и т.п. В то время когда нажата кнопка, горит индикаторная лампа.

## ВНИМАНИЕ

Если зажигание выключено, система HomeLink® работает в течение 30 минут с момента открытия двери водителя.

Естественно, что исходные пульты дистанционного управления можно использовать параллельно с HomeLink®.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если HomeLink® используется для управления воротами гаража или решеткой, убедитесь, что во время движения в опасной близости от ворот или решетки отсутствуют люди.

Не используйте дистанционный пульт HomeLink® для ворот гаража, в которых отсутствует функция аварийной остановки и отхода назад. В случае, когда регистрируется какое-либо препятствие движению, ворота гаража должны немедленно останавливаться и отходить назад. Ворота гаража, в которых отсутствует данная функция, могут стать причиной травм. Дополнительную информацию можно получить у поставщика на сайте: [www.homelink.com](http://www.homelink.com).

## Первое программирование

При выполнении первого пункта происходит очистка памяти HomeLink®, и его не следует выполнять, если перепрограммируется только одна кнопка.

1. Нажмите две внешние кнопки и не отпускайте до тех пор, пока индикаторная лампа не начинает мигать прим. через 20



### HomeLink® \*

секунд. Мигание означает, что HomeLink® установлен в "режим обучения" и готов к программированию.

2. Расположите исходный дистанционный пульт на расстоянии 5-30 см от HomeLink®. Наблюдайте за индикаторной лампой.

Расстояние, которое следует установить между оригинальным дистанционным пультом и HomeLink®, зависит от программируемого устройства. Может потребоваться несколько попыток программирования с разного расстояния. Перед новой попыткой сохраняйте каждое положение в течение прим. 15 секунд.

3. Одновременно нажмите кнопку на исходном дистанционном пульте и кнопку, которая программируется на HomeLink®. Не отпускайте кнопки до тех пор, пока индикаторная лампа не перейдет из режима медленного мигания в режим быстрого мигания. Быстрое мигание указывает, что программирование выполнено успешно.
4. Проверьте программирование, нажав запрограммированную кнопку на

HomeLink® и наблюдая за индикаторной лампой:

- **Постоянный свет:** Индикаторная лампа горит ровным светом, когда кнопка удерживается нажатой. Это означает, что программирование завершено. После этого, когда нажимается запрограммированная кнопка HomeLink®, ворота гаража, решетка или т.п. срабатывают.
  - **Не постоянный свет:** Индикаторная лампа часто мигает в течение прим. 2 секунд, а затем вновь горит ровным светом в течение прим. 3 секунд. Этот режим повторяется в течение прим. 20 секунд и означает, что в устройство заложен "непрерывно изменяющийся код". При нажатии запрограммированной кнопки HomeLink®/ворот гаража, решетка и т.п. не срабатывают. Продолжите программирование следующим образом.
5. Найдите "обучающую кнопку"<sup>1</sup> на приемном устройстве, например, к воротам гаража, которая обычно расположена вблизи крепления антенны. Если вам не удастся найти кнопку, прочтите руководство поставщика или свяжитесь с

поставщиком по сети Internet: [www.homelink.com](http://www.homelink.com).

6. Нажмите и отпустите "обучающую кнопку". Кнопка мигает прим. 30 секунд, и за это время вы должны выполнить следующий пункт.
7. Пока "обучающая кнопка" мигает, нажмите программируемую кнопку на HomeLink®, удерживайте ее нажатой прим. 3 секунды и затем отпустите. Для завершения программирования повторите последовательность "нажать/удерживать/отпустить" до 3-х раз.

#### Программирование одной кнопки

Для программирования одной кнопки выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку на HomeLink® и не отпускайте до выполнения пункта 3.
2. Когда прим. через 20 секунд индикаторная лампа на HomeLink® начинает мигать, установите исходный дистанционный пульт на расстоянии 5-30 см от HomeLink®. Наблюдайте за индикаторной лампой.

Расстояние, которое следует установить между оригинальным дистанцион-

<sup>1</sup> Название и цвет кнопки варьирует у разных производителей.



ным пультом и HomeLink, зависит от программируемого устройства. Может потребоваться несколько попыток программирования с разного расстояния. Перед новой попыткой сохраняйте каждое положение в течение прим. 15 секунд.

3. Нажмите кнопку на исходном дистанционном пульте. Индикаторная лампа начинает мигать. Когда медленное мигание переходит в быстрое мигание, отпустите обе кнопки. Быстрое мигание указывает, что программирование выполнено успешно.
4. Проверьте программирование, нажав запрограммированную кнопку на HomeLink и наблюдая за индикаторной лампой:
  - **Постоянный свет:** Индикаторная лампа горит ровным светом, когда кнопка удерживается нажатой. Это означает, что программирование завершено. После этого, когда нажимается запрограммированная кнопка HomeLink®, ворота гаража, решетка или т.п. срабатывают.
  - **Не постоянный свет:** Индикаторная лампа часто мигает в течение прим. 2 секунд, а затем вновь горит ровным

светом в течение прим. 3 секунд. Этот режим повторяется в течение прим. 20 секунд и означает, что в устройстве заложен "непрерывно изменяющийся код". При нажатии запрограммированной кнопки HomeLink® ворота гаража, решетка и т.п. не срабатывают. Продолжите программирование следующим образом.

5. Найдите "обучающую кнопку"<sup>2</sup> на приемном устройстве, например, к воротам гаража, которая обычно расположена вблизи крепления антенны. Если вам не удастся найти кнопку, прочтите руководство поставщика или свяжитесь с поставщиком по сети Internet: [www.homelink.com](http://www.homelink.com).
6. Нажмите и отпустите "обучающую кнопку". Кнопка мигает прим. 30 секунд, и за это время вы должны выполнить следующий пункт.
7. Пока "обучающая кнопка" мигает, нажмите программируемую кнопку на HomeLink®, удерживайте ее нажатой прим. 3 секунды и затем отпустите. Для завершения программирования повторите последовательность "нажать/удерживать/отпустить" до 3-х раз.

### Удаление программирования

Вы можете удалить программирование только для всех, а не для одной из кнопок HomeLink®.

- Нажмите две внешние кнопки и не отпускайте до тех пор, пока индикаторная лампа не начинает мигать прим. через 20 секунд.
- > Теперь HomeLink® установлен в т.н. "режим обучения" и готов к новому программированию, см. стр. 133.

<sup>2</sup> Название и цвет кнопки варьирует у разных производителей.

Использование меню и сообщений.....	138
Система меню <b>MY CAR</b> .....	141
Климат-контроль.....	146
Топливный обогреватель двигателя и отопитель салона*.....	158
Дополнительный обогреватель*.....	161
Бортовой компьютер.....	162
DSTC – Система курсовой устойчивости и тяги.....	164
Регулировка ходовых характеристик.....	166
Круиз-контроль*.....	167
Ограничитель скорости.....	169
Адаптивный круиз-контроль*.....	171
Контроль сближения*.....	183
City Safety™.....	186
Предупреждение о столкновении с автоторможением*.....	191
Driver Alert System – DAC*.....	199
Driver Alert System – LDW*.....	202
Помощь парковки*.....	205
Парковочная камера*.....	208
BLIS* – Blind Spot Information System.....	212
Комфорт в салоне.....	216



# 04

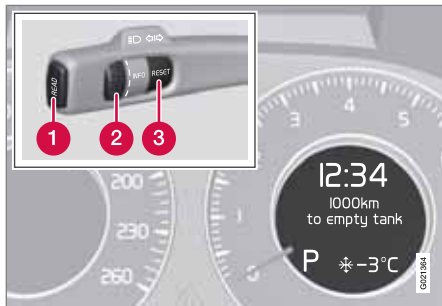
КОМФОРТ И УДОВОЛЬСТВИЕ ОТ ВОЖДЕНИЯ





## Использование меню и сообщений

### Комбинированный прибор



Информационный дисплей и органы управления меню.

- 1 **READ** – доступ к списку сообщений и подтверждение сообщений.
- 2 Регулировочное кольцо – перелистать выборы меню.
- 3 **RESET** – обнуление активированной функции. В некоторых случаях используется для выбора/активирования функции, см. пояснение соответствующей функции.

С помощью правого подрулевого рычага управляется меню в информационном дисплее комбинированного прибора. Показ меню зависит от положения зажигания, см.

стр. 83. Чтобы показать меню при наличии сообщения, его следует подтвердить с помощью **READ**.

### Обзор меню

Для некоторых из перечисленных ниже вариантов меню необходимо, чтобы в автомобиле имелась соответствующая функция и оборудование.

### До пустого бака

### Средний расход топлива

### Мгновенный расход топлива

### Средняя скорость

### Текущая скорость<sup>1</sup>

### Уровень масла в двигателе\*

### Давление в шинах Калибровка\*

### Таймер доп.отоп 1/2\*

### Таймер доп.вент 1/2\*

### Реж. доп.таймера\*

### Прямой пуск Доп.отопитель\*

### Прямой пуск Доп. эл.отопитель\*

### Прямой пуск Доп. вентилятор\*

### Доп. обогрев авто\*

### Пуск остат.отоп.\*

### Сообщение



Текстовые сообщения информационного дисплея.

Если загорается предупреждающий, информационный или контрольный символ, то одновременно на информационном дисплее отображается поясняющее сообщение. Сообщения о неисправности хранятся в памяти, пока неисправность не будет устранена.

Нажмите **READ**, чтобы подтвердить и пролистать сообщения.

<sup>1</sup> Только некоторые рынки.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



## Использование меню и сообщений

**ВНИМАНИЕ**

Если предупреждающее сообщение отображается во время использования бортового компьютера, работу можно возобновить только после прочтения сообщения (нажать кнопку **READ**).

Сообщение	Значение
<b>Остановиться<sup>A</sup></b>	Остановиться и заглушить двигатель. Опасность серьезного повреждения. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.
<b>Заглушить двиг.<sup>A</sup></b>	Остановиться и заглушить двигатель. Опасность серьезного повреждения. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Сообщение	Значение
<b>Треб.сроч.обслуж<sup>A</sup></b>	Volvo рекомендует незамедлительно доверить проверку автомобиля официальной станции техобслуживания Volvo.
<b>Требует обслуж<sup>A</sup></b>	Volvo рекомендует как можно быстрее доверить проверку автомобиля официальной станции техобслуживания Volvo.
<b>См. руководство<sup>A</sup></b>	Прочитайте Руководство по эксплуатации.
<b>Заказать время техобслуживания</b>	Время заказать техобслуживание. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Сообщение	Значение
<b>Время планового техобслуживания</b>	Пора на техобслуживание. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo. Это время техобслуживания зависит от пробега, количества месяцев, прошедших с момента последнего техобслуживания, наработки двигателя и марки масла.
<b>Срок техобслуж. истек</b>	Если нарушаются интервалы техобслуживания, то гарантия не распространяется на поврежденные детали. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo для проведения техобслуживания.



## Использование меню и сообщений

Сообщение	Значение
<b>Масло КПП Треб. заметить</b>	Volvo рекомендует как можно быстрее доверить проверку автомобиля официальной станции техобслуживания Volvo.
<b>Коробка передач огранич. функц.</b>	<p>Коробка передач не может работать на полную мощность. Двигайтесь с особой осторожностью до тех пор, пока сообщение не погаснет<sup>В</sup>.</p> <p>При повторном появлении: Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.</p>

Сообщение	Значение
<b>Выс. темп. КПП Замедлить ход</b>	Сбросьте скорость или остановитесь, соблюдая меры безопасности. Выключите передачу и дайте двигателю поработать на холостых оборотах, пока сообщение не погаснет <sup>В</sup> .
<b>Выс. темп. КПП Остановиться</b>	Серьезная неисправность. Остановитесь без промедления, соблюдая меры безопасности. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo <sup>В</sup> .

Сообщение	Значение
<b>Временно ВЫКЛ<sup>А</sup></b>	Функция временно отключена и вернется в исходное положение автоматически во время движения или при повторном пуске двигателя.
<b>Аккумуля.разряж. Огранич. режим</b>	Звуковая система отключена для сохранения мощности. Зарядите аккумуляторную батарею.

<sup>А</sup> Часть сообщений появляется вместе с информацией о том, где возникла неисправность.

<sup>В</sup> Более подробно сообщения, связанные с автоматической коробкой передач, можно найти на см. стр. 124.



## Система меню MY CAR

## Общие сведения о MY CAR

**MY CAR** – это система меню, предназначенная для управления многими функциями автомобиля.

Некоторыми функциями необходимо управлять даже во время движения, и поэтому управление такими функциями выведено непосредственно на клавиши центральной консоли – максимальное число таких клавиш – 20.

Навигация в системе меню выполняется с помощью ряда кнопок на центральной консоли или правого набора кнопок на рулевом колесе.

Одни функции входят в стандартную комплектацию, а другие – опционные. Набор функций зависит от рынка.

## Использование

## Органы управления в центральной консоли



Кнопки центральной консоли для управления меню.

- 1 Нажмите **MY CAR**, чтобы открыть список меню MY CAR.
- 2 Нажмите **OK MENU**, чтобы выбрать/отметить выделенный вариант меню или сохранить в памяти выбранную функцию.
- 3 Поверните, чтобы переместиться вверх/вниз по списку меню.
- 4 Нажмите **EXIT**, чтобы вернуться на один уровень назад по структуре меню. Длительным нажатием вы выходите из активной системы меню в основное меню.

## Набор кнопок\* на рулевом колесе



Набор кнопок может отличаться в зависимости от рынка.

- 1 **Покрутите** маховичок, чтобы переместиться вверх/вниз по списку меню – **Нажмите** на маховичок, чтобы выбрать/отметить выделенный вариант меню или сохранить в памяти выбранную функцию.
- 2 Нажмите **EXIT**, чтобы вернуться на один уровень назад по структуре меню. Длительным нажатием вы выходите из активной системы меню к символам, соответствующим основному меню автомобиля.

## Клавиши быстрого вызова

Действующий уровень меню показывается наверху справа на мониторе центральной

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



## Система меню MY CAR

консоли. Поиск функций в системе меню представлен в данном руководстве следующим образом:

Настройки → Настройки автомобиля → Настройки замка → Отпирание дверей → Сначала дверь водителя, затем все.

Здесь приводится пример поиска и настройки функции с помощью кнопок рулевого колеса:

1. Нажмите клавишу **MY CAR** на центральной консоли.
2. Перейдите в меню, например, **Настройки** с помощью маховичка (1) и после этого **нажмите** на маховичок – открывается подменю.
3. Перейдите в меню, например, **Настройки автомобиля** и нажмите на маховичок – открывается подменю.
4. Перейдите к **Настройки замка** и нажмите маховичок – открывается новое подменю.
5. Перейдите к **Отпирание дверей** и нажмите маховичок – открывается подменю с функциями по выбору.
6. Выберите из представленных функций **Все двери** и **Сначала дверь**

**водителя, затем все** и нажмите на регулировочное кольцо: в пустом окошке выбранной функции появляется метка.

7. Для завершения программирования вернитесь по структуре меню назад, несколько раз кратко нажимая кнопку **EXIT** (2), или одним длительным нажатием этой кнопки.

Действие кнопок на центральной консоли **OK MENU** (2) и **EXIT** (4), а также ручки (3) аналогично.

### Меню в MY CAR



- 1 Символьное меню основных меню автомобиля.
- 2 Быстрые меню и основные меню.

### Основное меню

Функции автомобиля по группам распределены между 6 символами, выбор которых определяет различные настройки. Длительным нажатием **EXIT** открывается это символическое меню.

Имеются следующие групповые символы:

	<b>NAV</b> – Навигатор GPS*
	<b>RADIO</b> – Радио
	<b>MEDIA</b> – Медиа
	<b>TEL</b> – Bluetooth® свободные руки*
	<b>MY CAR</b> – Настройки, от которых зависят ходовые характеристики автомобиля
	<b>CAM</b> – Камера парктроника*

- Выберите группу и нажмите **OK/MENU**.

**Система меню MY CAR****Быстрые меню – быстрый выбор**

Под каждым символом группы открывается еще несколько меню. Описание организации каждого меню можно найти в соответствующем разделе.

Все настройки, так или иначе связанные с управлением автомобилем, сгруппированы в **MY CAR**.

В **MY CAR** в разделе **Мой S60** предусмотрен быстрый выбор некоторых наиболее часто используемых функций.

Содержание быстрого меню автомобиля зависит от рынка, уровня комплектации автомобиля и выбранных опций – проще всего открыть быстрое меню и посмотреть его содержание.

**MY CAR – SETUP**

Здесь представлена основная часть главных меню с полным набором подменю и ссылками на разделы в руководстве для дополнительной информации.

Подменю для некоторых главных меню здесь не представлены. Описание таких подменю можно найти в соответствующем разделе книги вместе с подробным описанием функций.

**НАСТРОЙКИ АВТОМОБИЛЯ****Память ключа**

Дополнительную информацию см. стр. 86 и 105.

**Настройки замка**

Автоматическое запираение двери

Отпираение дверей

Все двери

Сначала дверь водителя, затем все

Вход без ключа

Все двери

Любая дверь

Двери с одной стороны

Обе передние двери

Дополнительную информацию см. стр. 48, 58 и 62.

**Частичная охрана**

Однократное включение

Спросить при выходе

Дополнительную информацию см. стр. 64 и 69.

**Настройки боковых зеркал**

Сложить зеркала

Наклон левого зеркала

Наклон правого зеркала

Дополнительную информацию см. стр. 106.

**Настройки света**

Свет. подтвержд. запер. двери

Свет. подтвержд. отпир. двери

Дополнительную информацию см. стр. 46.

Автомат. освещение

Выкл.

30 сек.

60 сек.

90 сек.

Дополнительную информацию см. стр. 48 и 96.

Время освещ. пути

30 сек.

60 сек.

90 сек.

Дополнительную информацию см. стр. 96.

Свет. подтвержд. запер. двери

Дополнительную информацию см. стр. 46.



### Система меню MY CAR

Свет в дневное время

Дополнительную информацию см. стр. 91.

Временное ЛС движение

Временное ПС движение

Дополнительную информацию см. стр. 96.

Активные повор. фары

Дополнительную информацию см. стр. 92.

#### Контроль давл. в шинах

Предупреж. о слиш. низк. давл. в шинах

Калибровка давления в шинах

Дополнительную информацию см. стр. 312.

#### Усилие пов. руля

Высок.

Сред.

Низк.

Дополнительную информацию см. стр. 166.

#### Сбросить настройки автомобиля

Выполняется возврат системы меню к исходным заводским настройкам автомобиля.

### Система поддержки водителя

#### Предупр. о столкн.

Предупр. о столкн.

Дистанц. предупреж.

Большая

Нормальная

Малая

Звуковой сигнал

Дополнительную информацию см. стр. 191.

#### Lane Departure Warning

Lane Departure Warning

Включать при запуске

Повышенная чувствительность

Дополнительную информацию см. стр. 202.

#### DSTC

Дополнительную информацию см. стр. 164.

#### City Safety

Дополнительную информацию см. стр. 10 и 186.

#### BLIS

Дополнительную информацию см. стр. 212.

#### Опасн. расст.

Дополнительную информацию см. стр. 183.

#### Driver Alert

Дополнительную информацию см. стр. 199.

### Системные настройки

#### Установка/корректировка времени

Дополнительную информацию см. стр. 82.

#### Формат времени

12ч

24ч

#### Заставка экрана

Если выделяется этот вариант, отображаемые на экране данные замещаются определенным изображением. Данные на экране появляются вновь, если прикоснуться к одной из кнопок (1)-(4), см. стр. 141.

Если вы не хотите использовать экранную заставку – Отмените выделение.

#### Язык

Выбрать язык меню.

#### Показать справку

При выборе этого варианта появляется текст, поясняющий содержание экрана.



## Система меню MY CAR

**Ед. расст. и топл.**

MPG (UK)

MPG (US)

km/l

l/100km

Дополнительную информацию о бортовом компьютере см. стр. 162.

**Ед. измер. темп.**

Цельсий

Фаренгейт

Выберите единицы измерения для наружной температуры и настройки климатической установки.

**Громкость**

Громкость голос. сообщ. навиг.

Гр. пер. динам. асс. парковки

Гр. зад. динам. асс. парковки

Громкость сигнала телефона

**Сбросить системные настройки**

Выполняется возврат системы меню к исходным заводским системным настройкам.

**Настройки звука**

Дополнительную информацию о подменю и возможных настройках см. стр. 222.

**Настройки управления микроклиматом****Авт. регул. обдува**

Сильн.

Норм.

Слаб.

**Таймер рециркуляции****Автом. обогрев. задн. стекла****Кондиц. воздуха в салоне****Сбросить настройки климата**

Выполняется возврат системы меню к исходным заводским настройкам климата.

Дополнительную информацию см. стр. 146.

**Избранные функции (FAV)**

Дополнительную информацию см. стр. 229.

**Volvo On Call\***

Описание приводится в отдельном руководстве.

**Информация****Количество клавиш**

Дополнительную информацию см. стр. 46.

**Номер VIN-р**

Дополнительную информацию см. стр. 356.

**Код DivX® VOD**

Дополнительную информацию см. стр. 243.

**Версия ПО Bluetooth в автомобиле**

Дополнительную информацию см. стр. 250.

**Версия карты и программы**

См. также отдельное руководство по RTI и GPS-навигации.



### Климат-контроль

#### Общие сведения

##### Климатическая установка

В автомобиле установлена система электронного климат-контроля. Климатическая установка охлаждает или нагревает, а также осушает воздух в салоне.

#### **i** ВНИМАНИЕ

Кондиционирование воздуха (AC) можно отключить, но его следует всегда держать включенным для создания хорошего климата в салоне и чтобы избежать запотевания стекол.

##### Фактическая температура

Выбранное значение температуры соответствует субъективным ощущениям, зависящим от скорости перемещения воздуха, влажности воздуха, интенсивности солнечного излучения и других факторов, действующих внутри и снаружи автомобиля.

В системе имеется солнечный датчик<sup>1</sup>, который распознает, с какой стороны в салоне светит солнце. В этой связи температура в правом и левом воздушных соплах может отличаться, несмотря на то, что на обеих сторонах установлено одинаковое значение температуры.

<sup>1</sup> Только для ECC.

##### Местоположение датчиков

- Солнечный датчик<sup>1</sup> расположен сверху на приборной панели.
- Датчик температуры в салоне расположен под панелью климатической установки.
- Датчик наружной температуры установлен во внешнем зеркале заднего вида.
- Датчик контроля влажности\* установлен у внутреннего зеркала заднего вида.

#### **i** ВНИМАНИЕ

Не закрывайте или не блокируйте датчики одеждой или другими предметами.

##### Боковые окна и люк в крыше\*

Для обеспечения оптимального режима кондиционирования воздуха необходимо, чтобы боковые окна и люк в крыше\* были закрыты.

##### Запотевание окон с внутренней стороны

Чтобы удалить запотевание на окнах с внутренней стороны, следует в первую очередь использовать дефростер.

Чтобы снизить вероятность запотевания, окна следует содержать в чистоте и протирать обычным средством для чистки окон.

##### Вентиляционное отверстие в полке для шляп

#### **i** ВНИМАНИЕ

Чтобы избежать обледенения, не блокируйте вентиляционные отверстия в задней части полки для шляп одеждой или другими предметами.

##### Временное отключение кондиционирования воздуха

Когда требуется максимальная мощность двигателя, например, при максимальном разгоне или движении на подъеме с прицепом, кондиционирование воздуха может временно отключаться. При этом температура в салоне может временно повыситься.

##### Конденсат

В жаркую погоду из-под автомобиля может капать конденсационная вода из системы кондиционирования воздуха. Это нормально.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

**Климат-контроль****Лед и снег**

Удаляйте лед и снег с воздухозаборника климатической установки (щель между капотом и ветровым стеклом).

**Поиск неисправностей и ремонт**

Доверьте проведение работ мастерской, имеющей лицензию на поиск неисправности и ремонт климатической установки. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

**Хладагент**

Установка кондиционирования воздуха заполнена хладагентом. Он не содержит хлора и поэтому безопасен для озонового слоя. Доверьте проведение работ мастерской, имеющей лицензию на дозаправку/замену хладагента. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

**Функция общего проветривания**

Эта функция открывает/закрывает все боковые окна одновременно, и ее можно использовать, например, для быстрого проветривания автомобиля в жаркую погоду, см. стр. 61.

**Фильтр в салоне**

Воздух, поступающий в салон автомобиля, проходит очистку в фильтре. Который дол-

жен регулярно заменяться. Выполняйте Программу техобслуживания Volvo в отношении рекомендуемого интервала замены. При эксплуатации автомобиля в сильно загрязненной среде следует чаще проводить замену фильтра.

**ВНИМАНИЕ**

Существуют различные типы фильтров салона. Убедитесь, что установлен нужный фильтр.

**Clean Zone Interior Package (CZIP)\***

Этот опционный пакет значительно снижает содержание в воздухе салона веществ, вызывающих аллергию и астму. Дополнительную информацию о CZIP см. брошюру, прилагаемую к автомобилю при покупке.

В комплект входит:

- Дополнительная функция включения вентилятора после того, как автомобиль открывается дистанционным ключом. При этом вентилятор нагнетает в салон свежий воздух. Функция включается, когда в этом есть необходимость, и отключается автоматически через некоторое время или когда открывается одна из дверей салона. К 4-м годам эксплуатации автомобиля интервал

работы вентилятора постепенно уменьшается.

- Система контроля качества воздуха (IAQS) является полностью автоматической системой, очищающей воздух в салоне от примесей, таких как микрочастицы, углеводороды, оксиды азота и приповерхностный озон.

**ВНИМАНИЕ**

В автомобилях с CZIP фильтр IAQS заменяется через 15 000 км или один раз в год в зависимости от того, что наступает раньше. Однако не более 75 000 км в течение 5 лет. В автомобилях без CZIP фильтр IAQS заменяется при очередном техобслуживании.

**Использование для отделки салона проверенных материалов.**

Используемые материалы разработаны специально для снижения запыленности салона и облегчают содержание салона в чистом состоянии. Коврики в салоне и багажном отделении легко вынимаются для проведения чистки. Используйте рекомендованные Volvo чистящие средства и продукты по уходу за автомобилем, см. стр. 349.



## Климат-контроль

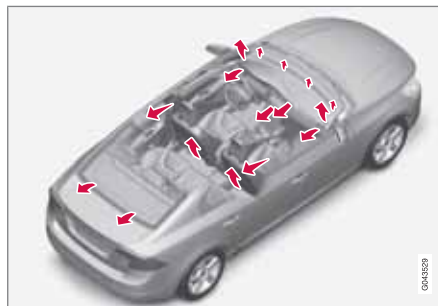
### Настройки меню

На центральной консоли вы можете активировать/отключить или изменить базовую настройку четырех функций климатической установки. Общие сведения об управлении меню см. стр. 141:

- Скорость вентилятора в автоматическом режиме\*, см. стр. 153.
- Таймер рециркуляции воздуха в салоне, см. стр. 154.
- Автоматический обогрев заднего стекла, см. стр. 107.
- Система контроля качества воздуха IAQS\*, см. стр. 155

Функции климатической установки можно вернуть в исходное положение в системе меню **MY CAR** в разделе: **Настройки** → **Настройки климата** → **Сбросить настройки климата**.

### Распределение воздуха

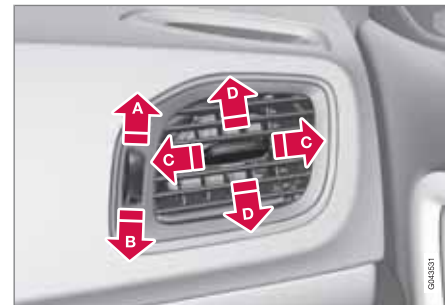


Поступающий воздух распределяется между 20 соплами салона.

В режиме **AUTO\*** распределение воздуха происходит полностью в автоматическом режиме.

При необходимости это можно осуществить вручную, см. стр. 156.

### Вентиляционные сопла в приборной панели



- A** Открыто
- B** Закрыто
- C** Отклонение потока воздуха по горизонтали
- D** Направление потока воздуха вверх

Если самые крайние сопла направить в сторону боковых стекол, можно избежать запотевания стекол.



### Вентиляционные сопла в стойках дверей



- A** ➤ Закрыто
- B** ➤ Открыто
- C** ➤ Отклонение потока воздуха по горизонтали
- D** ➤ Направление потока воздуха вверх

Направив сопла в сторону окон, вы можете в холодную погоду удалить запотевание со стекол.

Если сопла направлены в сторону салона, вы можете в жаркую погоду поддерживать комфортные условия на заднем сидении.

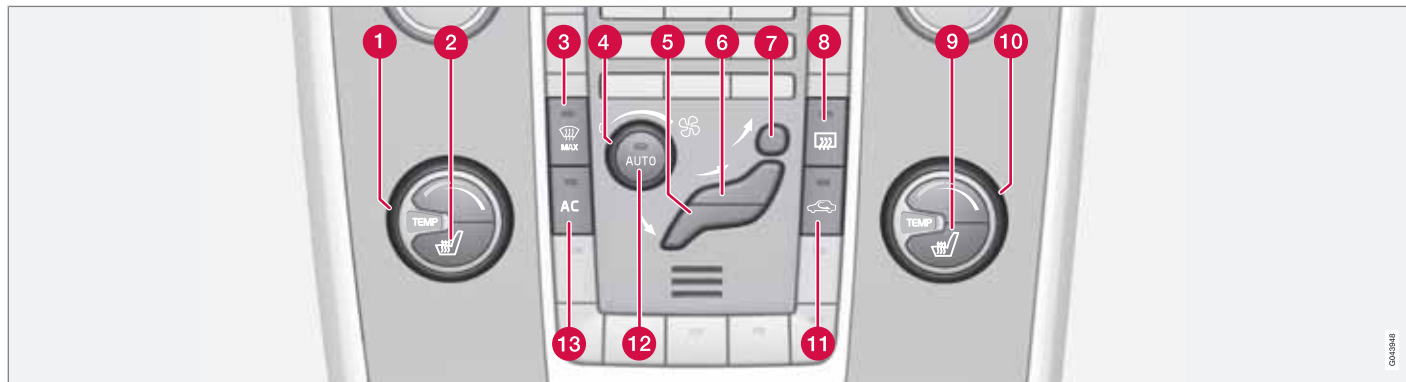
### **i** ВНИМАНИЕ

Помните, что маленькие дети могут быть чувствительны к воздушным потокам и сквознякам.



### Климат-контроль

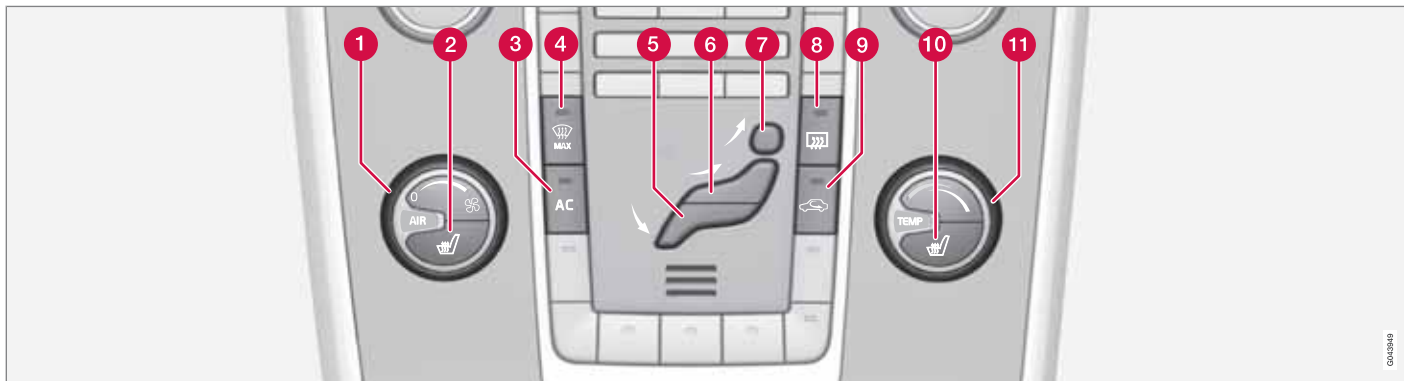
#### Электронная климатическая установка, ECC\*



- 1 Регулирование температуры, левая сторона
- 2 Передние сидения с электрообогревом, левая сторона
- 3 Режим макс. оттаивания
- 4 Вентилятор
- 5 Распределение воздуха – поток воздуха к полу
- 6 Распределение воздуха – вентиляционные сопла направлены на приборную панель
- 7 Распределение воздуха – быстрый обогрев ветрового стекла
- 8 Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида, см. стр. 107
- 9 Передние сидения с электрообогревом, правая сторона
- 10 Регулирование температуры, правая сторона
- 11 Рециркуляция
- 12 **AUTO**
- 13 **AC** – Кондиционирование воздуха вкл/выкл



### Электронный контроль температуры, ETC



- 1 Вентилятор
- 2 Передние сидения с электрообогревом, левая сторона
- 3 AC – Кондиционирование воздуха вкл/выкл
- 4 Режим макс. оттаивания
- 5 Распределение воздуха – поток воздуха к полу
- 6 Распределение воздуха – вентиляционные сопла направлены на приборную панель
- 7 Распределение воздуха – быстрый обогрев ветрового стекла
- 8 Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида, см. стр. 107
- 9 Рециркуляция
- 10 Передние сидения с электрообогревом, правая сторона
- 11 Регулировка температуры

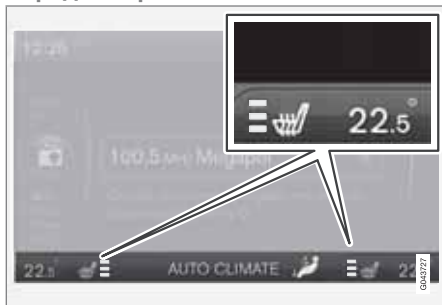


## Климат-контроль

### Органы управления

#### Сидения с электрообогревом\*

##### Передние кресла



Заданный уровень обогрева отображается на дисплее центральной консоли.



Максимальный обогрев включается, если на клавишу нажать один раз – три оранжевые лампы светятся на дисплее центральной консоли (см. рисунок выше).

Для более слабого обогрева нажмите на клавишу два раза – на дисплее светятся две оранжевые лампы.

Минимальный обогрев включается, если нажать на клавишу трижды – на дисплее светится одна оранжевая лампа.

Если нажать на клавишу четыре раза, то обогрев отключается – лампы не горят.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Кресло с электрообогревом не следует использовать людям, которые затрудняются с оценкой повышения температуры вследствие потери чувствительности или по какой-либо другой причине не могут правильно обращаться с ручкой регулировки обогрева сидения. В противном случае возможны ожоговые травмы.

##### Заднее сидение



Одним нажатием на клавишу достигается максимальный обогрев – горят три лампы.

Для более слабого обогрева нажмите на клавишу два раза – горят две лампы.

Для самого слабого обогрева нажмите трижды на клавишу – горит одна лампа.

Если нажать на клавишу четыре раза, то обогрев отключается – лампы не горят.

### Вентилятор

#### ВНИМАНИЕ

Если вентилятор полностью отключен, кондиционирование воздуха не включается, что может привести к запотеванию стекол.

#### Ручка вентилятора ECC\*



Для увеличения уменьшения скорости вентилятора поверните ручку. Если выбирается **AUTO**, скорость вентилятора устанавливается автоматически.

Ранее установленная скорость вентилятора отменяется.



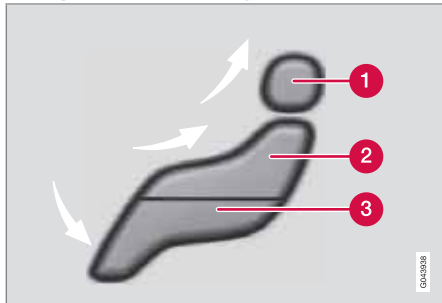
## Климат-контроль

## Ручка вентилятора ETC



Для увеличения уменьшения скорости вентилятора поверните ручку.

## Распределение воздуха



- 1 Распределение воздуха – оттаивание
- 2 Распределение воздуха – вентиляционные сопла направлены на приборную панель
- 3 Распределение воздуха – поток воздуха к полу

Фигура образована тремя клавишами. При нажатии на эти клавиши на дисплее освещается соответствующая часть фигуры (см. рисунок ниже) и стрелка перед этой частью фигуры, указывающая, какой режим распределения воздуха выбран. Дополнительную информацию о распределении воздуха см. стр. 156.



Выборный режим распределения воздуха показывается на дисплее центральной консоли.

AUTO<sup>1</sup>

При помощи автофункции регулируется автоматически температура, кондиционирование воздуха, скорость вращения вентилятора, рециркуляция и распределение воздуха.

При выборе ручного управления для одной или нескольких функций остальные функции продолжают работать в автоматическом режиме. При нажатии **AUTO** все ручные установки отключаются. На дисплее отображается **АВТО КЛИМАТ**.

Скорость вентилятора в автоматическом режиме можно устанавливать в системе меню **MY CAR** в: **Настройки** → **Настройки климата** → **Авт. регул. обдува**. Выберите между **Слаб.**, **Норм.** или **Сильн.**:

- **Слаб.** – Автоматический режим работы вентилятора. Преимущество слабого воздушного потока.
- **Норм.** – Автоматический режим работы вентилятора.
- **Сильн.** – Автоматический режим работы вентилятора. Преимущество более сильного воздушного потока.

Описание системы меню см. стр. 141.

<sup>1</sup> Только для ECC.



## Климат-контроль

### Регулировка температуры



Ручкой вы можете устанавливать температуру. Для ECC\* температура на стороне водителя и пассажира может устанавливаться независимо.

При запуске двигателя сохраняются последние заданные настройки.

### ВНИМАНИЕ

Установка более высокой/низкой температуры, чем нужно, не помогает ускорить обогрев/охлаждение.

### АС – Кондиционирование воздуха вкл/выкл



Когда в клавише **АС** горит лампа, кондиционирование воздуха работает в автоматическом режиме. В этом случае поступающий воздух охлаждается и подсушивается.

Когда лампа в клавише **АС** не горит, кондиционирование воздуха не работает. Прочие функции управляются по-прежнему в автоматическом режиме. При включении режима максимального оттаивания кондиционирование воздуха включается автоматически, обеспечивая максимальное осушение воздуха.

### Режим макс. оттаивания



Используется для быстрого удаления запотевания и обледенения с переднего и боковых стекол. Воздух направляется к стеклам. При включенной функции горит лампа в кнопке

дефростера.

Для максимального осушения воздуха при выборе этой функции происходит также следующее:

- автоматически подключается кондиционирование воздуха
- рециркуляция и система контроля качества воздуха автоматически отключаются.

### ВНИМАНИЕ

Повышенный шум, если вентилятор работает в максимальном режиме.

При выключении дефростера климатическая установка возвращается к предыдущим настройкам.

### Рециркуляция

#### Рециркуляция



При включенной рециркуляции в клавише горит оранжевая лампа. Эта функция выбирается для прекращения доступа в салон плохого воздуха, выхлопных газов и пр. Воздух в салоне рециркулирует, т.е. если эта функция включена, воздух снаружи не поступает внутрь автомобиля.

### ВАЖНО

Если воздух рециркулирует в автомобиле слишком длительное время, существует опасность запотевания стекол изнутри.

### Таймер

Если включен таймер, установка оставит на некоторое время включенный ручную



## Климат-контроль

режим рециркуляции в зависимости от наружной температуры. Это снижает риск обледенения, запотевания и несвежего воздуха. Активируйте/отключите функцию в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки климата** → **Таймер рециркуляции**. Описание системы меню см. стр. 141.

**ВНИМАНИЕ**

При выборе программы максимального оттаивания рециркуляция всегда отключается.

**Система контроля качества воздуха IAQS\***

Система качества воздуха очищает воздух от газов и частиц, препятствуя появлению в салон неприятных запахов и снижая количество пыли. Если воздух снаружи загрязнен, забор воздуха прекращается и начинается рециркуляция воздуха.

Активируйте/отключите функцию в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки климата** → **Кондиц. воздуха в салоне**. Описание системы меню см. стр. 141.

**ВНИМАНИЕ**

Хороший воздух в салоне обеспечивается, если датчик контроля качества воздуха всегда подключен.

В холодную погоду рециркуляция ограничена, чтобы предотвращать запотевание стекол.

Если стекла запотели, следует отключить датчик контроля качества воздуха и пользоваться функцией дефростера для переднего и боковых стекол, а также заднего стекла.



## 04 Комфорт и удовольствие от вождения

### Климат-контроль

#### Таблица распределения воздуха

	Распределение воздуха	Используется		Распределение воздуха	Используется
	Воздух к стеклам. Некоторое количество воздуха поступает из вентиляционных сопел. Рециркуляция воздуха не работает. Кондиционирование воздуха всегда подключено.	Для быстрого удаления обледенения и запотевания.		Воздух к полу и стеклам. Некоторое количество воздуха поступает из вентиляционных сопел в панели приборов.	Для достижения комфортных условий и эффективного удаления запотевания в холодную или влажную погоду.
	Воздух к переднему стеклу, через сопла дефростера и к боковым окнам. Некоторое количество воздуха поступает из вентиляционных сопел.	Для предотвращения запотевания и обледенения (для этого скорость вентилятора не должна быть слишком низкой) в холодную и влажную погоду.		Воздух направляется к полу и через вентиляционные сопла в панели приборов.	При солнечной погоде с прохладной наружной температурой.

04



## Климат-контроль

	Распределение воздуха	Используется		Распределение воздуха	Используется
	Поток воздуха направляется к стеклам и через вентиляционные сопла панели приборов.	Для достижения хороших комфортных условий в жаркую и сухую погоду.		Воздух к полу. Некоторое количество воздуха поступает через вентиляционные сопла в панели приборов, а также направляется к стеклам.	Для обогрева или охлаждения к полу.
	Поток воздуха к голове и туловищу через вентиляционные сопла в панели приборов.	Для эффективного охлаждения в жаркую погоду.		Поток воздуха на окна через вентиляционные сопла в панели приборов и к полу.	Для охлаждения вдоль пола или обогрева верхней части в холодную или жаркую, сухую погоду.



## Топливный обогреватель двигателя и отопитель салона\*

### Топливный отопитель

#### Общие сведения о стояночном отопителе

Стояночный отопитель обогревает двигатель и салон и может запускаться напрямую или с помощью таймера.

С помощью таймера можно выбрать два времени запуска. Под временем запуска понимается время, к которому завершается обогрев автомобиля. Электронная система автомобиля рассчитывает время пуска отопителя в зависимости от температуры окружающего воздуха.

Если наружная температура превышает 15 °C, обогреватель не запускается. При температуре -5 °C или ниже максимальное время непрерывной работы стояночного отопителя составляет 50 минут.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

При использовании стояночного отопителя автомобиль должен находиться на открытом воздухе.

#### **i ВНИМАНИЕ**

Если работает стояночный отопитель, то из правой колесной ниши может появляться дым, что вполне нормально.

### Заправка топливом



Предупреждающая табличка на крышке топливного бака.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Пролитое топливо может воспламениться. Перед заправкой топливом выключайте топливный отопитель.

Проверьте на информационном дисплее, что стояночный отопитель отключен. Когда отопитель работает, на информационном дисплее показывается **Доп.обог.ВКЛ.**

### Стоянка на подъеме

Если автомобиль припаркован на крутом склоне, то он должен располагаться передней частью вниз, чтобы обеспечить надеж-

ное поступление топлива в стояночный отопитель.

### Аккумулятор и топливо

Если аккумуляторная батарея недостаточно заряжена, или в баке слишком мало топлива, стояночный отопитель автоматически отключается, и на информационном дисплее показывается сообщение. Подтвердите сообщение, нажав кнопку **READ** на рычаге указателей поворотов, см. стр. 159.

#### **! ВАЖНО**

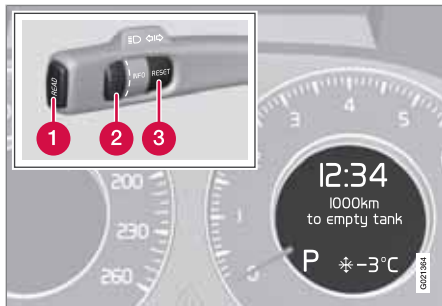
Частое использование стояночного отопителя в условиях поездок на короткие расстояния приводит к разрядке аккумулятора и затруднению пуска двигателя.

Чтобы аккумулятор мог беспрепятственно получать такое же количество энергии, какое забирает от отопителя, необходимо при регулярном использовании отопителя совершать поездки, равные по продолжительности времени работы отопителя.



## Топливный обогреватель двигателя и отопитель салона\*


## Использование






- 1 Кнопка **READ**
- 2 Регулировочное кольцо
- 3 Кнопка **RESET**

Дополнительную информацию об информационном дисплее и **READ** см. стр. 138.

## Символы и сообщения на дисплее

 Когда активирована настройка таймера или **Прямой пуск**, в комбинированном приборе горит информационный символ и одновременно на информационном дисплее отображается поясняющий текст и горит еще один символ. В таблице указаны встречающиеся символы и сообщения на дисплее.

Символ	Дисплей	Значение
	Топл.отопитель ВКЛ	Отопитель включен и работает.
	Таймер установлен. Топл.отопитель	Таймер обогревателя активизируется после того, как вы вынули дистанционный ключ из замка зажигания и покинули автомобиль – обогрев двигателя и салона будет завершен к заданному времени.
 	Отопитель откл. Аккумуля.разряж.	Электроника автомобиля отключает отопитель, чтобы иметь возможность запустить двигатель.

Символ	Дисплей	Значение
 	Отопит.н.едоступ. Низк.ур.т.оплива	Установка отопителя не выполняется вследствие низкого уровня топлива (прим. 7 литров) – чтобы иметь возможность запустить двигатель и проехать прим. 50 км.
	Дополн.отопитель Требуетсяобслуж.	Обогреватель не работает. Обратитесь в мастерскую для проведения ремонта. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Текст на дисплее гаснет автоматически через некоторое время или если нажать кнопку **READ** на подрулевом рычаге указателей поворотов.



### Топливный обогреватель двигателя и отопитель салона\*

#### Прямой пуск или отключение

1. Регулирующим кольцом перейдите к **Прямой пуск Доп.отоп.**
2. Нажмите **RESET**, чтобы выбрать между **ВКЛ** и **OFF**.

**ON:** Стояночный отопитель включен вручную или запрограммированным таймером.

**OFF:** Стояночный отопитель выключен.

При прямом пуске отопителя время его непрерывной работы составляет 50 минут.

Обогрев салона начинается, как только охлаждающая жидкость двигателя достигнет нужной температуры.

#### **i** ВНИМАНИЕ

Двигатель можно запускать и двигаться при включенном стояночном отопителе.

#### Установка таймера

С помощью таймера задается время, к которому автомобиль должен быть прогрет и готов к использованию.

Выберите между **ТАЙМЕР 1** и **ТАЙМЕР 2**.

#### **i** ВНИМАНИЕ

Таймер можно программировать только, когда дистанционный ключ находится в положении **I**, см. стр. 83 – поэтому программирование следует выполнять до запуска двигателя.

1. Регулирующим кольцом перейдите к **Доп.обогр.таймер1**.
2. Кратко нажмите на клавишу **RESET**, чтобы для установки времени начали мигать часы.
3. Выберите время в часах с помощью регулировочного кольца.
4. Кратко нажмите **RESET**, чтобы перейти к установке времени в минутах.
5. Выберите время в минутах с помощью регулировочного кольца.
6. Кратко нажмите **RESET** для подтверждения выбранной настройки.
7. Нажмите **RESET**, чтобы активировать таймер.

После настройки **Доп.обогр.таймер1** вы можете запрограммировать другое время пуска в **Доп.обогр.таймер2**, выбрав его регулировочным кольцом.

Установка другого времени проводится точно так же, как и для **Доп.обогр.таймер1**.

#### Отключение отопителя, запущенного таймером

Отопитель, запущенный таймером, можно отключить вручную до того, как это сделает таймер. Прделайте следующее:

1. Нажмите **READ**.
2. Регулирующим кольцом перейдите к тексту **Доп.обогр.таймер1** или **2**.
  - > Текст **ON** мигает на дисплее.
3. Нажмите **RESET**.
  - > Текст **OFF** показывается постоянный светом, и отопитель отключается.

Обогреватель, запущенный таймером, можно также отключить, как указано в разделе "Прямой пуск или отключение", см. стр. 160.

#### Часы/таймер

Таймер отопителя подключен к часам автомобиля.

#### **i** ВНИМАНИЕ

При установке времени на часах запрограммированные значения для таймера удаляются.



## Дополнительный обогреватель\*

### Общие сведения о дополнительном обогревателе

В холодных климатических зонах<sup>1</sup> для достижения нормальной рабочей температуры двигателя и достаточного обогрева салона может потребоваться дополнительный обогреватель.

### Дополнительный топливный обогреватель

В автомобилях с дизельным двигателем установлен дополнительный топливный обогреватель.

Для получения дополнительного тепла отопитель запускается автоматически, когда двигатель работает.

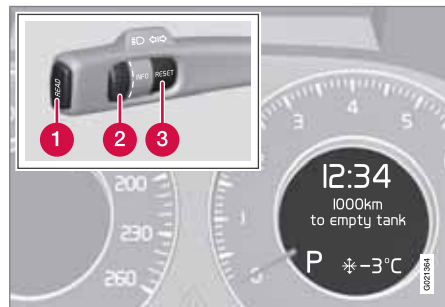
Отопитель отключается автоматически, когда достигается нужная температура или двигатель останавливается.

### ВНИМАНИЕ

Когда дополнительный обогреватель включен, из правой колесной ниши может появляться дым, что вполне нормально.

### Автоматический режим или отключение

Дополнительный обогреватель можно отключить по желанию при поездках на короткие расстояния.



- 1 Кнопка **READ**
- 2 Регулировочное кольцо
- 3 Кнопка **RESET**

1. Регулировочным кольцом перейдите к **Дополнительный обогреватель авто**.
2. Нажмите **RESET**, чтобы выбрать между **ON** и **OFF**.

### ВНИМАНИЕ

Варианты меню появляются только в положении ключа **I** – поэтому регулировку следует выполнять до пуска двигателя.

### Обогреватель салона\*

Дополнительный обогреватель с функцией таймера можно использовать как топливный обогреватель салона, см. стр. 158.

### Электрический дополнительный обогреватель

В автомобилях с некоторыми бензиновыми двигателями<sup>2</sup> в систему климат-контроля автомобиля входит электрический дополнительный обогреватель.

В умеренно холодных<sup>1</sup> климатических зонах на автомобилях с дизельным двигателем вместо топливных обогревателей устанавливаются электрические дополнительные обогреватели.

Работа обогревателя не регулируется вручную. Он включается автоматически после пуска двигателя при наружной температуре ниже 14 °C и отключается после достижения в салоне заданной температуры.

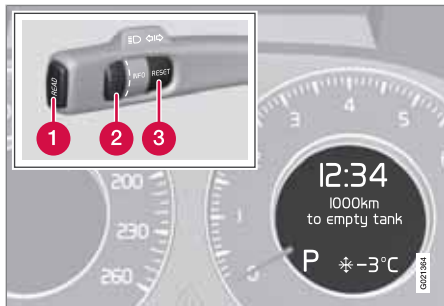
<sup>1</sup> Авторизованные дилеры Volvo могут предоставить информацию о таких географических регионах.

<sup>2</sup> Авторизованные дилеры Volvo могут предоставить информацию о таких двигателях.



## Бортовой компьютер

### Общие сведения



Информационный дисплей и органы управления.

- 1 **READ** - подтверждение
- 2 Регулировочное кольцо – просмотр меню и выбор в списке бортового компьютера
- 3 **RESET** – сброс на ноль

Меню бортового компьютера плавно переключается по замкнутому циклу. Один из выборов меню – темный дисплей, который также указывает начало/конец замкнутого цикла.

### Функции

#### **i** ВНИМАНИЕ

Если предупреждающее сообщение появляется во время работы с бортовым компьютером, работу можно возобновить только после подтверждения сообщения. Чтобы подтвердить предупреждающее сообщение, нажмите **READ**.

Изменить единицы измерения расстояния и скорости можно в **MY CAR**, см. стр. 143.

#### **Средняя скорость**

Средняя скорость рассчитывается, начиная с последнего обнуления. Обнуление проводится с помощью **RESET**.

#### **Мгновенный расход топлива**

Расчет фактического расхода топлива проводится каждую секунду. Показания на дисплее обновляются каждые две секунды. Если автомобиль неподвижен, на дисплее показывается "----".

#### **В среднем**

Средний расход топлива рассчитывается, начиная с последнего обнуления. Обнуление проводится с помощью **RESET**.

#### **i** ВНИМАНИЕ

Ошибочные показания возможны при использовании дополнительного топливного и/или стояночного отопителя\*.

#### **Километров на ост. топливе**

Расчет проводится на основании среднего расхода топлива за последние 30 км пути и оставшегося количества топлива. На дисплее отображается примерное расстояние, которое можно пройти на оставшемся в баке топливе.

Обычно экономичный стиль вождения приводит к увеличению пробега. Дополнительную информацию о том, как вы можете изменить расход топлива см. стр. 13.

Когда на дисплее отображается "---- км до пустого бака", гарантированного пробега не остается. Без промедления заправьте автомобиль топливом.

#### **i** ВНИМАНИЕ

Ошибочные показания возможны при изменении стиля вождения.

#### **Обнуление**

1. Выберите --- км/ч средняя скорость или --.- л/100км средний.

**Бортовой компьютер**

2. Удерживайте нажатой **RESET** в течение прим. 1 секунды, чтобы обнулить выбранную функцию. Если **RESET** удерживать нажатой не менее 3 секунд, обнуляются одновременно средняя скорость и средний расход топлива.

**Текущая скорость\*<sup>1</sup>**

Фактическая скорость отображается в милях/ч, если спидометр отградуирован в км/ч. Если спидометр отградуирован в милях/час, фактическая скорость отображается в км/ч.

<sup>1</sup> Только некоторые рынки.



### DSTC – Система курсовой устойчивости и тяги

#### Общие сведения о DSTC

Система курсовой устойчивости и силы тяги DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) помогает водителю избежать проскальзывания колес и повышает проходимость автомобиля.

При торможении срабатывание система может восприниматься в виде пульсирующего звука. При подаче газа ускорение автомобиля может быть ниже ожидаемого.

#### Функция антиюза

Для повышения устойчивости автомобиля функция ограничивает тяговое и тормозное усилие колес индивидуально.

#### Противобуксовочная функция

Во время ускорения функция не допускает проскальзывание ведущих колес на дорожном покрытии.

#### Функция тягового усилия

Функция, действуя на низких скоростях, передает усилие с ведущего колеса, которое пробуксовывает, на ведущее колесо, которое не делает этого.

#### Контроль остановки двигателя – EDC

EDC (Engine Drag Control) не допускает внезапную блокировку колес, например, после понижения передачи или торможения дви-

гателем при движении на низкой передаче по скользкому дорожному покрытию.

Внезапная блокировка колес во время движения может в том числе затруднить управление автомобилем.

#### Corner Traction Control – CTC

CTC компенсирует недоуправление и допускает повышение ускорения на поворотах без пробуксовки внутренних колес, например, при выезде на дорогу по кривой, чтобы автомобиль мог быстрее встроиться в существующий дорожный темп.

#### Стабилизатор прицепа автомобиля\* – TSA

Функция предназначена для стабилизации автомобиля с прицепом в ситуациях, когда экипаж подвергается автоколебаниям, см. стр. 294.



#### ВНИМАНИЕ

Функция отключается, когда водитель выбирает режим **Sport**.

#### Использование

##### Выбор уровня – режим Sport

Система DSTC всегда активирована – ее невозможно отключить.

Водитель все же может выбрать режим **Sport**, чтобы добиться более активного ощущения от вождения. В режиме **Sport** система распознает повышение по сравнению с обычным вождением активности педали газа, поворотов рулевого колеса и прохождения поворотов и допускает контролируемый занос до определенного уровня задней части автомобиля перед тем, как включиться и стабилизировать положение автомобиля.

Если водитель прерывает контролируемый занос, отпуская педаль газа, система DSTC вступает в действие и стабилизирует положение автомобиля.

В режиме **Sport** сохраняется максимальное тяговое усилие, если автомобиль движется быстро или по неплотному дорожному покрытию, например, на песку или снегу.

Режим **Sport** выбирается следующим образом:

1. Нажмите кнопку **MY CAR** на центральной консоли и в системе меню на мони-

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

**DSTC – Система курсовой устойчивости и тяги**

торе откройте **My S60 → DSTC**. (Информацию о системе меню см. стр. 141).

2. Отмените выделение символа и выйдите из системы меню.
  - > После этого система допускает более спортивный стиль вождения.

Режим **Sport** действует до отмены его водителем или до остановки двигателя – при следующем пуске двигателя система DSTC возвращается в нормальный режим работы.

**Сообщения на информационном дисплее**

**DSTC Временно ВЫКЛ** означает, что действие системы временно ограничено вследствие повышенной температуры тормозных дисков.



- Функция вновь активируется автоматически при снижении температуры тормозов.


**DSTC Требуется обслуж** означает, что система отключена вследствие неисправности.

- Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.
  - > Если сообщение остается после повторного пуска двигателя, своим ходом двигайтесь в мастерскую.

Рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

**Символы в комбинированном приборе**

Если символы  и  показываются одновременно – прочитайте сообщение на информационном дисплее.

Если появляется только один символ , это может быть следствием следующего:

- Мигающий свет означает, что в этот момент система действует.
- Горит постоянным светом в течение 2-х секунд – проверка системы перед пуском двигателя.
- Постоянный свет после пуска двигателя или во время движения означает, что режим **Sport** активирован.



### Регулировка ходовых характеристик

#### Активное шасси (Four-C)\*

Активное шасси, Four-C (Continuously Controlled Chassis Concept), за счет изменения параметров амортизаторов позволяет регулировать ходовые характеристики автомобиля. Существует три вида настройки: Comfort, Sport и Advanced.

#### Comfort

Данный режим позволяет чувствовать себя более комфортно на жестком и неровном дорожном покрытии. Амортизация более мягкая, а перемещения кузова синхронные и плавные.

#### Sport

В результате настройки автомобиль приобретает более спортивный характер. Рекомендуется для более активного вождения. Повышается отклик на повороты рулевого колеса по сравнению с режимом Comfort. Более жесткое демпфирование, а кузов следует изгибам дороги, снижая крен при прохождении поворотов.

#### Advanced

Этот режим рекомендуется использовать только на идеально ровных дорогах и гладком дорожном покрытии.

Работа амортизаторов оптимизирована для обеспечения максимального сцепления с

дорогой, и при прохождении поворотов крен снижен еще больше.

#### Использование



Настройки шасси.

Используйте кнопки в центральной консоли для изменения настройки. Настройка, действующая при выключении двигателя, активируется, когда двигатель вновь запускается.

#### Адаптивный по скорости сервоусилитель руля\*

Уровень рулевой силы возрастает с увеличением скорости автомобиля, что улучшает обратную связь водителя с дорогой. Более быстрое и четкое управление на автомагистралях. Во время парковки и движения на низкой скорости управление более легкое и не требует никакого напряжения.

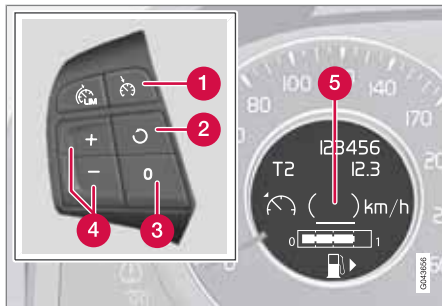
Для ощущения обратной связи с дорогой или чувствительности управления водитель может выбрать один из трех уровней рулевого усилия. В системе меню **MY CAR** найдите **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Усилие пов. руля** и выберите **Низк.**, **Сред.** или **Высок.**

Описание системы меню см. стр. 142. Доступ в меню закрыт во время движения автомобиля.



## Круиз-контроль\*



## Использование





Кнопки на рулевом колесе и дисплей.

- 1 Круиз-контроль – Вкл/Выкл.
- 2 Положение готовности отменяется и задействуется сохраненная в памяти скорость.
- 3 Положение готовности
- 4 Активирование и регулировка скорости.
- 5 Выбранная скорость (в скобках = положение готовности).

## Включение и установка скорости



Включите круиз-контроль, нажав кнопку  на рулевом колесе – на дисплее появится символ  (5), а заключение **(---) км/ч** в скобки указывает, что круиз-контроль находится в положении готовности.

Затем круиз-контроль активируется с помощью  или , и скорость, с которой автомобиль движется, сохраняется в памяти – текст на дисплее **(---) км/ч** изменится на значение выбранной скорости, т.е. **100км/ч**.

 **ВНИМАНИЕ**

Круиз-контроль нельзя включить на скорости менее 30 км/ч.

## Изменение скорости


В активном режиме регулировка скорости происходит короткими или длинными нажатиями на  или  – последнее выполненное действие сохраняется в памяти.

Временное повышение скорости с помощью педали газа, например, при обгоне, не изменяет настройку круиз-контроля – после того, как педаль газа отпускается, автомобиль возвращается к заданному значению скорости.

 **ВНИМАНИЕ**

Если одну из кнопок круиз-контроля нажимать прим. более одной минуты, круиз-контроль отключается. После этого для повторного включения круиз-контроля необходимо остановить двигатель.

## Временное отключение – положение готовности

Нажмите , чтобы временно отключить и перевести круиз-контроль в положение готовности – заданная скорость показывается в скобках на дисплее (5), например, **(100) км/ч**.


## Автоматическое положение готовности

Круиз-контроль временно отключается и переходит в положение готовности, если:

- колеса потеряли сцепление с дорогой
- используется рабочий тормоз
- скорость упала ниже прим. 30 км/ч
- выжимается педаль сцепления
- селектор передач перемещается в нейтральное положение (автоматическая коробка передач)
- водитель более 1 минуты сохраняет более высокую скорость по сравнению с заданной.

В этом случае водитель должен самостоятельно регулировать скорость.

## Возврат к заданной скорости


Круиз-контроль в положении готовности вновь активируется при нажатии кнопки  на рулевом колесе – скорость устанавли-





### Круиз-контроль\*

ваается равной последнему сохраненному значению.

#### ВНИМАНИЕ

Заметное увеличение скорости возможно после возврата к заданной скорости с помощью .

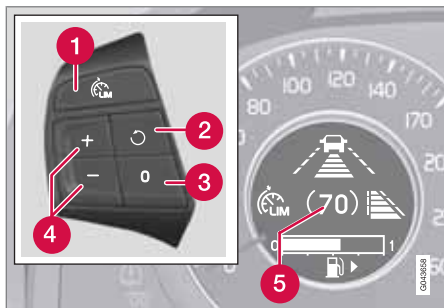
#### ОТКЛЮЧИТЬ

Круиз-контроль отключается кнопкой  на рулевом колесе или при остановке двигателя – установленная скорость удаляется из памяти и к ней нельзя вернуться с помощью кнопки .

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

**Ограничитель скорости****Общие сведения об ограничителе скорости**

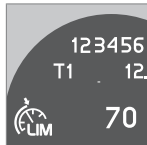
Ограничитель скорости (Speed Limiter) может рассматриваться, как круиз-контроль "наоборот" – водитель регулирует скорость с помощью педали газа, а ограничитель скорости не дает водителю по ошибке превысить заранее выбранную/установленную скорость.

**Использование**

Кнопки на рулевом колесе и дисплее.

- 1 Ограничитель скорости – Вкл/Выкл
- 2 Положение готовности отменяется и задействуется сохраненная в памяти скорость – каждое следующее нажатие изменяет скорость на +1 км/ч.




- 3 Положение готовности
- 4 Активирование и регулировка максимальной скорости (каждое нажатие изменяет скорость на +/-5 км/ч).
- 5 Сохраненная максимальная скорость (в скобках = Положение готовности)

**Включение и активирование**

Когда ограничитель скорости активирован, на дисплее показывается соответствующий символ в сочетании с установленной максимальной скоростью.



Выбор и сохранение в памяти максимально возможной скорости можно выполнить как при движении автомобиля, так и на стоянке.

**Во время движения**

1. Когда автомобиль движется с максимально выбранной скоростью: Нажмите на рулевом колесе кнопку , чтобы включить ограничитель скорости.
  - > На дисплее приборной панели включается символ ограничителя скорости.
2. Нажимайте на одну из кнопок на рулевом колесе  или  так, чтобы на дисплее приборной панели появилась выбранная максимальная скорость.


- > Теперь ограничитель скорости активирован, и на дисплее (5) отображается выбранная и сохраненная в памяти скорость.


**Автомобиль не движется**

1. Нажмите на рулевом колесе кнопку , чтобы включить ограничитель скорости.
2. С помощью кнопки  отобразите на дисплее выбранную максимальную скорость.
  - > Теперь ограничитель скорости активирован, и на дисплее (5) отображается выбранная и сохраненная в памяти скорость.

**Временное отключение – положение готовности**

Чтобы временно отключить ограничитель скорости и установить положение готовности:

- Нажмите .
  - > На дисплее в скобках отображается сохраненная максимальная скорость (5), и водитель может временно превышать заданную максимальную скорость.

Ограничитель скорости вновь активируется, если нажать на . На дис-



### Ограничитель скорости

пнее гаснут скобки, и максимальная скорость автомобиля вновь ограничена.

#### Временное отключение педалью газа

Ограничитель скорости можно также перевести в положение ожидания с помощью педали газа, например, чтобы быстро увеличить скорость и увести автомобиль из создавшейся ситуации:

- Надавите до упора педаль газа.
  - > На дисплее в скобках отображается сохраненная максимальная скорость (5), и водитель может временно превысить заданную максимальную скорость.

Ограничитель скорости вновь активируется автоматически после того, как вы отпустите педаль газа, и скорость автомобиля снизится до выбранного/сохраненного в памяти максимального значения – скобки на дисплее погаснут, и максимальная скорость автомобиля вновь ограничена.

#### Сигнал тревоги о превышении скорости



На крутых спусках тормозное усилие двигателя может оказаться недостаточным, и в результате превышает максимально

установленная скорость. В этом случае внимание водителя привлекает звуковой сигнал.

Сигнал звучит до того момента, пока водитель не сбросит скорость до выбранного максимального значения.

#### Отключить

Для отключения ограничителя скорости:

- Нажмите на рулевом колесе кнопку 
  - > Символ ограничителя скорости на дисплее и заданная скорость (5) погаснут. При этом выбранная и сохраненная скорость удаляется из памяти и не возвращается при нажатии кнопки .

После этого водитель может без ограничений выбирать скорость педалью газа.

**Адаптивный круиз-контроль\*****Общие сведения о ACC**

Адаптивный круиз-контроль (ACC – Adaptive Cruise Control) помогает водителю сохранять безопасное расстояние до движущегося впереди автомобиля. При длительных поездках по автомагистралям и на длинных прямых участках шоссе с равномерным транспортным потоком позволяет сохранить удовольствие от вождения.

Водитель устанавливает скорость и интервал по времени до автомобиля впереди. Когда радиолокационный детектор обнаруживает впереди автомобиль, движущийся с более низкой скоростью, скорость вашего автомобиля автоматически соотносится с этим значением. Когда дорога вновь свободна, автомобиль возвращается к выбранной ранее скорости.

Если адаптивный круиз-контроль отключен или установлен в положение ожидания и автомобиль приближается слишком близко к автомобилю впереди вас, водитель предупреждается об этом с помощью функции контроля сближения (см. стр. 183).

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Водитель должен всегда контролировать дорожную ситуацию и принимать меры, когда адаптивный круиз-контроль не соблюдает необходимую скорость или дистанцию.

Адаптивный круиз-контроль не может учитывать все транспортные, погодные и дорожные условия.

В разделе Принцип действия и далее приводится информация об ограничениях, с которыми водителю следует ознакомиться перед использованием адаптивного круиз-контроля.

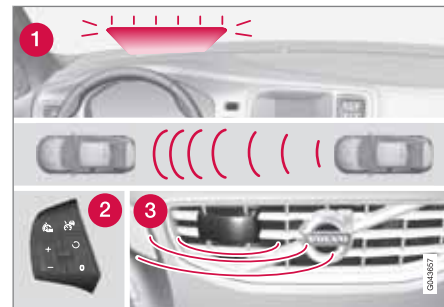
Только водитель несет ответственность за соблюдение безопасного расстояния и скорости даже при использовании адаптивного круиз-контроля.

**ⓘ ВАЖНО**

Обслуживание компонентов адаптивного круиз-контроля разрешается проводить только в мастерской – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

**Автоматическая коробка передач**

Функции активного круиз-контроля расширены в автомобилях с автоматической коробкой передач, см. стр. 176.

**Принцип действия**

Обзор функций.

- 1 Предупреждающая лампа, водитель должен тормозить
- 2 Кнопки на рулевом колесе
- 3 Радиолокационный датчик

Адаптивный круиз-контроль состоит из системы поддержания скорости и взаимодействующего с ней датчика расстояния.



### Адаптивный круиз-контроль\*

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Адаптивный круиз-контроль не является системой для предотвращения столкновений. Водитель обязан действовать даже, если система не регистрирует транспортное средство перед автомобилем.

Адаптивный круиз-контроль не включает торможение при встрече с людьми или животными, небольшими транспортными средствами, например, велосипедами и мотоциклами, а также со встречными, медленно движущимися или неподвижными транспортными средствами и объектами.

Не пользуйтесь адаптивным круиз-контролем, например, в городской черте, плотном потоке, на перекрестках, сколькой, очень мокрой или грязной дороге, в сильный дождь/снегопад, при плохой видимости, на извилистых дорогах или на съездах и подъездных дорогах.

Расстояние до впереди идущего транспортного средства измеряется, как правило, с помощью радиолокационного датчика. Круиз-контроль регулирует скорость с помощью подачи газа и притормаживания. При задействовании круиз-контролем тор-

мозов они могут издавать слабые звуки – это вполне нормально.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Педали тормоза двигаются, если круиз-контроль осуществляет торможение. Не держите ногу под педалью тормоза, так как она может быть зажата.

Адаптивный круиз-контроль стремится к следованию за автомобилем, находящемся в том же ряду впереди вас, на заданном водителем расстоянии по времени. Если радиолокационный датчик не обнаруживает автомобиль впереди вас, скорость автомобиля удерживается равной запрограммированному значению. Это же действительно в том случае, если скорость автомобиля впереди вас превышает заданную в круиз-контроле скорость.

В задачу круиз-контроля входит плавное изменение скорости. В ситуациях, требующих быстрого торможения водитель должен тормозить самостоятельно. Это относится к ситуациям с большим разбросом скорости или при резком торможении впереди идущего автомобиля. В связи с ограничениями радара притормаживание может происхо-

дить неожиданно или отсутствовать, см. стр. 178.

Адаптивный круиз-контроль может действовать в режиме следования за другим автомобилем на скорости от 30 км/ч<sup>1</sup> до скорости 200 км/ч. Если скорость падает ниже 30 км/ч, или на низких оборотах двигателя круиз-контроль переходит в положение готовности, т.е. автоматическое торможение не работает – водитель должен самостоятельно следить за безопасным расстоянием до автомобиля перед ним.

#### **Предупреждающая лампа – водитель должен тормозить**

Тормозное усилие круиз-контроля составляет более 40 % тормозного эффекта автомобиля.

Если автомобиль необходимо затормозить сильнее, чем допускает круиз-контроль, а водитель, не тормозит, круиз-контроль использует предупреждающую лампу системы предупреждения о столкновении и звуковое предупреждение (см. стр. 191), чтобы привлечь внимание водителя к необходимости немедленно вмешаться в ситуацию.

<sup>1</sup> Для автомобилей с автоматической коробкой передач действует интервал 0-200 км/ч, см. стр. 176.

**ВНИМАНИЕ**

Эту предупреждающую лампу может быть сложно заметить при ярком солнечном свете или если водитель пользуется солнечными очками.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

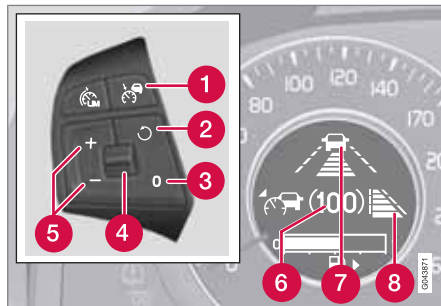
Круиз-контроль предупреждает только о транспортных средствах, обнаруженных радиолокационным датчиком. Поэтому предупреждение может не появиться или появиться с некоторым запозданием. Не дожидайтесь предупреждения — тормозите, когда это необходимо.

**Крутые спуски и подъемы и/или тяжелый груз**

Помните, что адаптивный круиз-контроль предназначен, в первую очередь, для езды по дорогам без подъемов и спусков. При движении по дорогам с крутыми спусками и подъемами круиз-контроль не может сохранять нужное расстояние до автомобиля впереди вас, если автомобиль тяжело нагружен или к нему присоединен прицеп — в такой ситуации от вас требуется повышенное внимание и готовность к торможению.

<sup>2</sup> Автомобили с ограничителем скорости.

<sup>3</sup> Автомобили без ограничителя скорости. Дилер Volvo уточнил информацию о правилах, действующих на соответствующем рынке.

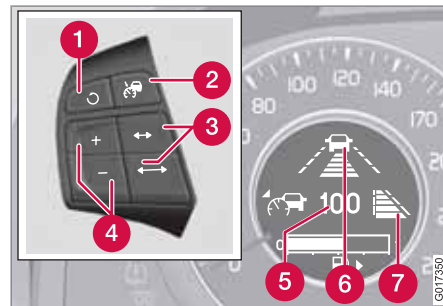
**Использование**

Кнопки на рулевом колесе<sup>2</sup> и дисплей.

- 1 Круиз-контроль – Вкл/Выкл.
- 2 Положение готовности отменяется и задействуется сохраненная в памяти скорость – каждое следующее нажатие изменяет скорость на +1 км/ч.
- 3 Положение готовности
- 4 Временной интервал – Увеличение/уменьшение.
- 5 Активирование и регулировка скорости (каждое нажатие изменяет скорость на +/-5 км/ч).

**Адаптивный круиз-контроль\***

- 6 Выбранная скорость (в скобках = положение готовности).
- 7 Временной интервал – Вкл, идет настройка.
- 8 Временной интервал – Вкл, настройка выполнена.





Кнопки на рулевом колесе<sup>3</sup>.



- 1 Положение готовности отменяется и задействуется сохраненная в памяти скорость.
- 2 Круиз-контроль – Вкл/Выкл или Положение готовности.
- 3 Временной интервал – Увеличение/уменьшение.
- 4 Активирование и регулировка скорости.

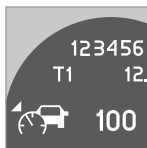




## Адаптивный круиз-контроль\*


### Включение и установка скорости

Включите круиз-контроль, нажав кнопку  на рулевом колесе – на дисплее появляется символ . Скобки (6) рядом с (---) означают, что круиз-контроль установлен в положение готовности.





Затем круиз-контроль активируется с помощью  или , и скорость, с которой автомобиль движется, сохраняется в памяти – текст на дисплее (---) изменяется на значение выбранной скорости, т.е. 100 без скобок.



Если символ  изменяется на , это означает, что радиолокационный датчик обнаружил транспортное средство.

Круиз-контроль регулирует расстояние до автомобиля впереди вас, только когда горит символ  (с автомобилем).

### Изменение скорости

В активном режиме скорость изменяется на 5 км/ч при каждом нажатии  или . В активном режиме функция кнопки  аналогична , но допускает меньшее приращение скорости.

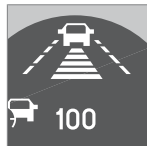
вание скорости. Последнее действие сохраняется в памяти.

### ВНИМАНИЕ

Если одну из кнопок круиз-контроля нажимать прим. более одной минуты, круиз-контроль отключается. После этого для повторного включения круиз-контроля необходимо остановить двигатель.



В некоторых ситуациях круиз-контроль не включается. В этом случае на дисплее показывается **Круиз-контроль Недоступен**, см. стр. 180.

### Установка временного интервала



Вы можете выбрать различный временной интервал до автомобиля впереди вас, который отображается на дисплее в виде 1-5 горизонтальных штрихов – чем больше штрихов, тем

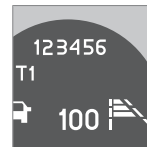
больше временной интервал. Один штрих соответствует прим. 1 секунде, 5 штрихов – прим. 2,5 секундам.

Временной интервал можно увеличивать или уменьшать с помощью регулировочного кольца на клавиатуре рулевого колеса или кнопками / (автомобиль без ограничения скорости).

На низкой скорости, когда интервалы сокращаются, адаптивный круиз-контроль несколько увеличивает временной промежуток.

Для того, чтобы плавно и комфортно следовать за движущимся перед вами автомобилем, адаптивный круиз-контроль в определенных ситуациях допускает некоторые изменения в отставании от него.

Помните, что короткий временной интервал сокращает время, остающееся водителю чтобы отреагировать и принять меры в случае непредвиденной ситуации на дороге.



Выбранное число штрихов для временного интервала отображается во время проведения настройки и несколько секунд после ее завершения, а затем отображается уменьшенная

версия справа на дисплее. Аналогичный символ появляется, когда активирован контроль сближения, см. стр. 183.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



**Адаптивный круиз-контроль\*****ВНИМАНИЕ**

Пользуйтесь только разрешенными местными правилами дорожного движения временным интервалом.


Если при включении реагирование круиз-контроля не наблюдается, это может быть связано с тем, что временной интервал до ближайшего автомобиля препятствует увеличению скорости.

Чем выше скорость, тем больше расстояние, рассчитываемое в метрах, для заданного отставания по времени.


**Набор кнопок без ограничителя скорости**

Для увеличения временного интервала используется кнопка на рулевом колесе , а для уменьшения .

**Временное отключение – положение готовности**

Нажмите кнопку на руле , чтобы временно отключить и перевести круиз-контроль в положение готовности – заданная скорость показывается в скобках на дисплее, например, (100).

**Набор кнопок без ограничителя скорости**

Нажмите кнопку на руле , чтобы временно отключить круиз-контроль и перевести в положение готовности.

**Положение готовности в результате вмешательства водителя**

Круиз-контроль временно отключается и переходит в положение готовности, если:

- используется рабочий тормоз
- педаль сцепления выжимается более 1 минуты<sup>4</sup>
- селектор передач перемещается в нейтральное положение (автоматическая коробка передач)
- водитель более 1 минуты сохраняет более высокую скорость по сравнению с заданной

В этом случае водитель должен самостоятельно регулировать скорость.

Временное повышение скорости с помощью педали газа, например, при обгоне, не изменяет настройку круиз-контроля – после того, как педаль газа отпускается, автомобиль возвращается к последнему сохраненному значению скорости.

**Автоматическое положение готовности**

Адаптивный круиз-контроль работает во взаимосвязи с другими системами, например. Системой курсовой устойчивости и силы тяги (DSTC). Если одна из этих систем не работает, круиз-контроль отключается автоматически.

При автоматическом отключении подается звуковой сигнал, и на дисплее отображается сообщение **Круиз-контроль Отменен**. В этом случае водитель должен вмешаться и отрегулировать скорость и расстояние до автомобиля впереди.

Автоматическое отключение может быть следствием:

- слишком низкой/высокой частоты вращения двигателя
- падения скорости ниже 30 км/ч<sup>5</sup>
- колеса потеряли сцепление с дорогой
- слишком высокой температуры тормозов
- блокировки радиолокационного датчика, например, мокрым снегом или завесой дождя (блокировка излучения датчика).


<sup>4</sup> Положение готовности не активируется, если выжать сцепление и выбрать более высокую или низкую передачу.

<sup>5</sup> Не относится к автомобилям с автоматической коробкой передач – действует до полной остановки.




## Адаптивный круиз-контроль\*



### Возврат к заданной скорости

Круиз-контроль в положении готовности вновь активируется при нажатии кнопки  на рулевом колесе – скорость устанавливается равной последнему сохраненному значению.



### ВНИМАНИЕ

Заметное увеличение скорости возможно после возврата к заданной скорости с помощью .

### отключить

Круиз-контроль отключается кнопкой  на рулевом колесе. Заданная скорость удаляется, и к ней нельзя вернуться с помощью кнопки .

### Набор кнопок без ограничителя скорости

Круиз-контроль отключается кнопкой  на рулевом колесе в положении готовности или длительным нажатием в активном режиме. Заданная скорость удаляется, и к ней нельзя вернуться с помощью кнопки .

### АСС и автоматическая коробка передач\*

В автомобилях с автоматической коробкой передач в адаптивный круиз-контроль входит больше функций по сравнению с автомобилями с механической коробкой передач.

Помните, что минимальная скорость, которую вы можете запрограммировать для круиз-контроля, равна 30 км/ч, и даже если круиз-контроль может следовать за другим автомобилем вплоть до полной его остановки, вы **не** можете выбрать более низкую скорость.

Имеются следующие функции:

### Расширенный диапазон скоростей

### ВНИМАНИЕ


Для активирования круиз-контроля дверь водителя должна быть закрыта, а водитель должен пристегнуть ремень безопасности.

- При наличии автоматической коробки передач круиз-контроль следует за другим автомобилем в диапазоне скоростей 0-200 км/ч – при уменьшении скорости вплоть до полной остановки и при повышении скорости до 200 км/ч.

### ВНИМАНИЕ

Для активирования круиз-контроля на скорости ниже 30 км/ч необходимо, чтобы автомобиль перед вами находился в пределах расчетного расстояния.

При коротких остановках в пробках или у светофоров движение возобновляется автоматически после остановки не более чем прим. на 3 секунды – если автомобиль впереди вас останавливается на более длительное время, круиз-контроль переходит в положение готовности. Водитель должен вновь активировать круиз-контроль одним из следующих способов:

- Нажмите на рулевом колесе кнопку  или
- Нажмите на педаль газа и наберите скорость не менее 4 км/ч (в нормальном режиме движения).

После этого круиз-контроль вновь начинает следовать за автомобилем впереди вас.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



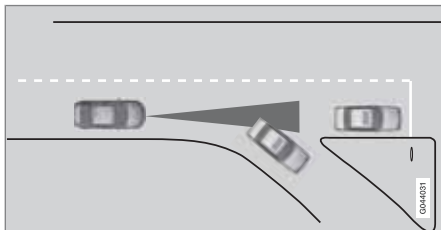
## Адаптивный круиз-контроль\*

### ВНИМАНИЕ

Круиз-контроль может удерживать автомобиль на месте не более 2-х минут – после этого затягивается стояночный тормоз, и круиз-контроль отключается.

- Чтобы вновь активировать круиз-контроль, необходимо сначала отпустить стояночный тормоз.

### Замена объекта



Если впереди идущий автомобиль-объект сворачивает с дороги, впереди может оказаться другой автомобиль, который стоит неподвижно.

Когда круиз-контроль следует за автомобилем на скорости **ниже** 30 км/ч и заменяет движущийся объект на неподвижный, круиз-контроль начинает торможение, реагируя на этот неподвижный автомобиль.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Когда круиз-контроль следует за другим транспортным средством на скорости **выше** 30 км/ч, и происходит замена движущегося объекта на неподвижное транспортное средство, круиз-контроль игнорирует неподвижное транспортное средство и вместо этого выбирает заданную скорость.

- Водитель обязан действовать и тормозить.

### Автоматическое положение

#### готовности при замене объекта

Круиз-контроль отключается и переходит в положение готовности:

- если скорость ниже 15 км/ч, и круиз-контроль не может точно установить, является ли объект, за которым он следует, неподвижным транспортным средством или каким-либо другим объектом, например, "лежащим полицейским".
- если скорость ниже 15 км/ч и автомобиль впереди вас сворачивает – т.е. транспортное средство, за которым круиз-контроль следует, исчезает.

### Автоматическое торможение отключается для неподвижного автомобиля

В некоторых ситуациях для неподвижного автомобиля круиз-контроль прерывает торможение. Это означает, что рабочий тормоз отпускается, и водитель должен выполнять торможение самостоятельно.

Круиз-контроль отпускает тормоз и переходит в положение готовности, если:

- Водитель ставит ногу на педали тормоза
- Включается стояночный тормоз
- Селектор передач перемещается в положение **P**, **N** или **R**
- Водитель переводит круиз-контроль в положение готовности.

### Автоматическое активирование стояночного тормоза

В некоторых ситуациях круиз-контроль задействует стояночный тормоз, чтобы удержать автомобиль на месте.

Это происходит, если:

- водитель открывает дверь или отстегивает ремень безопасности
- Режим DSTC изменяется с **Normal** на **Sport**.
- круиз-контроль удерживает автомобиль неподвижным более 2-х минут.



### Адаптивный круиз-контроль\*

- глушится двигатель
- тормоза перегреты.

#### Радиолокационный датчик и ограничения функционирования

Радиолокационный датчик используется как адаптивным круиз-контролем, так и системой предупреждения о столкновении с автоторможением (см. стр. 191) и системой контроля сближения (см. стр. 183). Радиолокационный датчик предназначен для обнаружения автомобилей или более крупных транспортных средств, движущихся в одном ряду с вашим автомобилем в том же направлении.

Незаконное использование датчика возможно при внесении изменений в его конструкцию.



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Водитель должен всегда контролировать дорожную ситуацию и принимать меры, когда адаптивный круиз-контроль не соблюдает необходимую скорость или дистанцию.

Адаптивный круиз-контроль не может учитывать все транспортные, погодные и дорожные условия.

В разделе Принцип действия и далее приводится информация об ограничениях, с которыми водителю следует ознакомиться перед использованием адаптивного круиз-контроля.

Только водитель несет ответственность за соблюдение безопасного расстояния и скорости даже при использовании адаптивного круиз-контроля.



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На решетке запрещается устанавливать дополнительное оборудование или посторонние предметы, например, дополнительные фары.



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Адаптивный круиз-контроль не является системой для предотвращения столкновений. Водитель обязан действовать даже, если система не регистрирует транспортное средство перед автомобилем.

Адаптивный круиз-контроль не включает торможение при встрече с людьми или животными, небольшими транспортными средствами, например, велосипедами и мотоциклами, а также со встречными, медленно движущимися или неподвижными транспортными средствами и объектами.

Не пользуйтесь адаптивным круиз-контролем, например, в городской черте, в плотном потоке, на перекрестках, сколькой, очень мокрой или грязной дороге, в сильный дождь/снегопад, при плохой видимости, на извилистых дорогах или на съездах и подъездных дорогах.

Способность радара обнаруживать впереди идущие транспортные средства значительно снижается:

- если радар заблокирован и не может обнаруживать другое транспортное средство, например, в сильный дождь или мокрый снег или если он перекрыт посторонними объектами.



## Адаптивный круиз-контроль\*

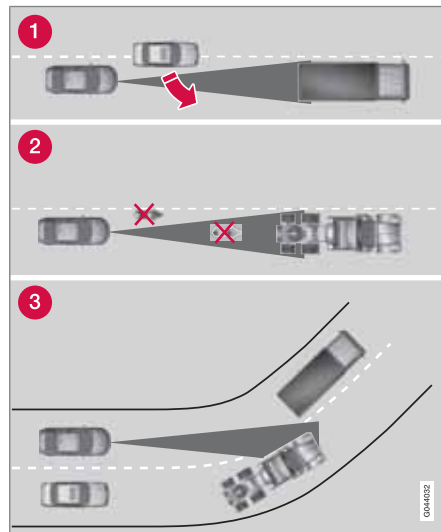
### ВНИМАНИЕ

Содержите в чистоте поверхность перед радаром.

- Если скорость впереди идущего транспортного средства значительно отличается от скорости Вашего автомобиля.

### Пример отклонения круиз-контроля от оптимального режима работы

"Поле зрения" радиолокационного датчика ограничено. В некоторых ситуациях другое транспортное средство не регистрируется или регистрируется с опозданием.



ACC не может регистрировать небольшие транспортные средства (темный треугольник: "поле зрения" ACC).

- Иногда радиолокационный датчик может с запозданием обнаружить транспортное средство на близком расстоянии, например, если такой транспорт встраивается между вашим автомобилем и впереди идущим транспортным средством.
- Небольшие транспортные средства, например, мотоциклы или транспортные средства, движущиеся не в середине ряда, могут остаться не обнаруженными.
- На поворотах радиолокационный датчик может по ошибке обнаружить транспортное средство или потерять из-под контроля уже обнаруженное транспортное средство.

### Поиск неисправности и меры по устранению

Если на дисплее показывается сообщение **Радар заблокирован См. руководство**, это означает, что сигналы от датчика радара заблокированы, и транспортные средства перед автомобилем не могут обнаруживаться.

Это в свою очередь означает, что функции адаптивного круиз-контроля, контроль сближения и предупреждения о столкновении с автоторможением также не работают.



## 04 Комфорт и удовольствие от вождения

### Адаптивный круиз-контроль\*

В таблице ниже приведены возможные причины появления сообщения и соответствующие меры по устранению.



Причина	Меры по устранению
Поверхность радара в решетке загрязнена или заблокирована льдом или снегом.	Очистите поверхность радара в решетке от грязи, льда и снега.
Сильный дождь или снег блокируют сигналы от радара.	Меры не требуются. Иногда радар не работает в сильную непогоду.
Вихревые потоки воды или снега поднимаются от дорожного покрытия и блокируют сигналы от радара.	Меры не требуются. Иногда радар не работает на очень мокрой или заснеженной дороге.
Поверхность радара очищена, а сообщение сохраняется.	Наблюдайте. Иногда лишь через несколько минут радар обнаруживает, что блокировка отсутствует.

### Символы и сообщения на дисплее

Символ	Сообщение	Значение
		Положение готовности или активное положение при отсутствии обнаруженного транспортного средства.
		Активное положение, при котором круиз-контроль регулирует скорость в соответствии с обнаруженным транспортным средством.
		Временной интервал – активирован, идет настройка.
		Временной интервал активирован, после настройки.




## Адаптивный круиз-контроль\*

Символ	Сообщение	Значение
	Включить DSTC для круиз-контр.	Круиз-контроль не активируется, если система курсовой устойчивости и силы тяги (DSTC) не установлена в нормальное положение.
	Круиз-контроль Отменен	Круиз-контроль отключен – водитель должен самостоятельно контролировать скорость.
	Круиз-контроль Недоступен	Круиз-контроль не активируется. Это может быть связано, в том числе, с: <ul style="list-style-type: none"> <li>слишком высокой температуры тормозов</li> <li>блокировкой радара, например, мокрым снегом или дождем.</li> </ul>
	Радар заблокирован См. руководство	Круиз-контроль временно отключен. <ul style="list-style-type: none"> <li>Радиолокационный датчик заблокирован и не может обнаруживать другие транспортные средства, например, в сильный дождь или если датчик залеплен снегом.</li> </ul> Ограничения радиолокационного датчика см. стр. 178.
	Круиз-контроль Требуется обслуживание	Круиз-контроль не работает. <ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.</li> </ul>



## 04 Комфорт и удовольствие от вождения

### Адаптивный круиз-контроль\*

Символ	Сообщение	Значение
	<b>Для остановки Нажать тормоз + акустический сигнал тревоги</b>	(Только с автоматической коробкой передач) Автомобиль неподвижен, и круиз-контроль отпускает тормоза, чтобы включить стояночный тормоз, который будет удерживать автомобиль, но стояночный тормоз неисправен, и автомобиль может начать движение. <ul style="list-style-type: none"><li>• Водитель должен тормозить самостоятельно. Сообщение остается, и сигнал звучит до тех пор, пока водитель не выжмет педаль тормоза или газа.</li></ul>
–	<b>Ниже 30 км/ч Только ведомый</b>	(Только с автоматической коробкой передач) Показывается при попытке активировать круиз-контроль на скорости ниже 30 км/ч, когда автомобиль отсутствует в пределах активируемого расстояния (прим. 30 метров).

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

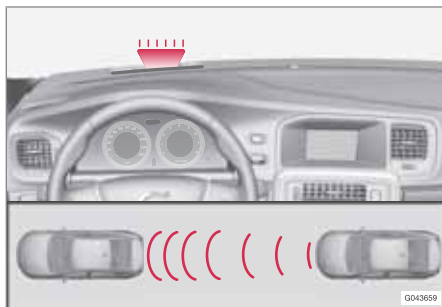


## Контроль сближения\*

## Общие сведения

Контроль сближения (Distance Alert) – это функция, информирующая водителя об отставании по времени до движущегося перед вами автомобиля.

Контроль сближения действует на скорости выше 30 км/ч и реагирует только на автомобили, которые двигаются перед вашим автомобилем в одном с ним направлении. Для встречного, двигающегося на низкой скорости или неподвижного транспортного средства информация о расстоянии не предоставляется.



Желтый предупреждающий свет.

Желтая предупреждающая лампа на ветровом стекле горит постоянным светом, если расстояние до едущего впереди автомобиля меньше заданного временного интервала.

## ВНИМАНИЕ

Контроль сближения отключается на время работы адаптивного круиз-контроля.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Функция контроля сближения реагирует только, когда расстояние до автомобиля впереди вас меньше запрограммированного значения – собственная скорость автомобиля не изменяется.

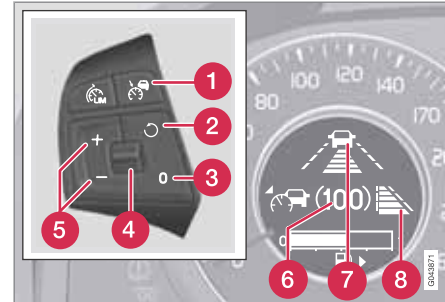
## Использование



Чтобы включить или отключить функцию, нажмите кнопку в центральной консоли. Если в кнопке горит лампа – функция включена.

При некоторой комбинации выбранного оборудования на центральной консоли не остается свободного места для кнопки – в этом случае данная функция регулируется с помощью системы меню автомобиля **MY CAR** в разделе **SETUP → Настройки машины → Контроль сближения → Вкл./Выкл.** Описание системы меню см. стр. 141.)

## Установка временного интервала



Органы управления и дисплей

- 4 Временной интервал – Увеличение/уменьшение
- 7 Временной интервал – Вкл, идет настройка
- 8 Временной интервал – Вкл, настройка выполнена



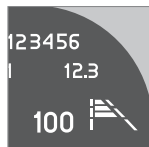
### Контроль сближения\*

Временной интервал регулируется кнопкой (4) – Вверх – увеличение, вниз – уменьшение.



Вы можете выбрать различный временной интервал до автомобиля впереди вас, который отображается на дисплее в виде 1-5 горизонтальных штрихов – чем больше штрихов, тем

больше временной интервал. Один штрих соответствует прим. 1 секунде до автомобиля перед вами, 5 штрихов – прим. 2,5 секундам.



Выбранное число штрихов для временного интервала отображается во время проведения настройки и несколько секунд после ее завершения, а затем отображается уменьшенная

версия справа на дисплее. Аналогичный символ появляется, когда активирован адаптивный круиз-контроль.

### ВНИМАНИЕ

Чем выше скорость, тем больше расстояние, рассчитываемое в метрах, для заданного отставания по времени.

Заданное отставание используется также в функции адаптивного круиз-контроля, см. стр. 173.

Пользуйтесь только разрешенными местными правилами дорожного движения временным интервалом.

### Ограничения

Функция использует тот же радиолокационный датчик, что и адаптивный круиз-контроль и система предупреждения о столкновении. Дополнительную информацию о радаре и ограничениях функционирования см. стр. 178.

### ВНИМАНИЕ

Сильный солнечный свет, блики и резкое изменение освещенности, а также надежные солнечные очки могут приводить к тому, что предупреждающая лампа у ветрового стекла не видна.

Плохая погода или извилистые дороги могут снизить способность радиолокационного датчика обнаруживать движущиеся впереди вас транспортные средства.

Эта способность также зависит от габаритных размеров транспортных средств, например, мотоциклов. Это может означать, что предупреждающая лампа загорается на расстоянии меньше заданного или предупреждение может вообще не появиться.

В связи с очень высокой скоростью лампа может включиться на более коротком по сравнению с заданным расстоянием, что связано с ограничениями радиуса действия датчика.



## Контроль сближения\*

## Символы и сообщения на дисплее

Символ	Сообщение	Значение
		Установленное отставание по времени во время регулировки.
		Установленное отставание по времени после регулировки.
	<b>Радар заблокирован.</b> См. руководство	Контроль сближения временно не работает. Радиолокационный датчик заблокирован и не может обнаруживать другие транспортные средства, например, в сильный дождь или если перед датчиком скопился снег. Ограничения радиолокационного датчика, см. стр. 178.
	<b>Предупр.столкн. Требуется обслуживание</b>	Контроль сближения и система предупреждения о столкновении с автоторможением полностью или частично не работает. Если сообщение сохраняется, обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.



### City Safety™

#### Общие сведения

City Safety™ – эта функция помогает водителю избежать столкновения, например, при движении в пробках, когда неравномерное движение транспорта впереди и снижение внимания могут приводить к авариям.

Функция активирована на скорости до 30 км/ч и помогает водителю путем автоматического торможения автомобиля при возникновении опасности столкновения с едущим впереди автомобилем, если водитель вовремя не реагирует и не приступил к торможению и/или вырубиванию.

City Safety™ активируется в ситуациях, когда водитель должен был бы начать торможение намного раньше, и именно поэтому не может помочь водителю во всех ситуациях.

City Safety™ создана так, чтобы включаться на самом последнем этапе, избегая ненужного вмешательства.

City Safety™ не используется для изменения стиля вождения – если при торможении водитель полагается только на City Safety™, столкновение обязательно когда-нибудь произойдет.

Обычно водитель или пассажиры отмечают действие City Safety™ только в ситуации, близкой к столкновению.

Если в автомобиле также установлена функция предупреждения о столкновении с автоторможением\*, обе системы дополняют друг друга. Дополнительную информацию о системе предупреждения столкновения с автоторможением см. стр. 191.

#### ВАЖНО

Обслуживание и замена компонентов системы City Safety™ разрешается проводить только в мастерской – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

City Safety™ действует не во всех дорожных ситуациях, транспортных, погодных и дорожных условиях.

City Safety™ не реагирует на транспортные средства, движущиеся в противоположном направлении, малые транспортные средства, мотоциклы и велосипеды или на людей и животных.

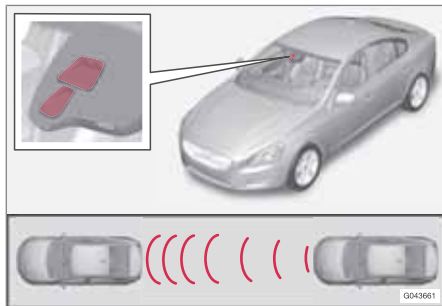
City Safety™ может предотвратить столкновение, если разница в скорости не превышает 15 км/ч. При более значительной разнице в скорости возможно только уменьшение силы столкновения. Для приложения полного тормозного усилия водитель должен выжать педаль газа.

Никогда не ждите, пока City Safety™ начнет действовать. Только водитель несет ответственность за соблюдение безопасного расстояния и скорости.



## City Safety™

## Принцип действия



Приемно-выходное окно лазерного датчика.

City Safety™ считывает дорожную ситуацию перед автомобилем с помощью лазерного датчика, установленного у верхнего края ветрового стекла. При угрозе столкновения функция City Safety™ приступает к автоматическому торможению автомобиля, что может восприниматься, как резкое торможение.

Если различие в скорости по отношению к автомобилю впереди составляет 4-15 км/ч, City Safety™ может полностью избежать столкновения.

City Safety™ включает краткое резкое торможение и обычно останавливает автомобиль точно позади автомобиля перед вами. Для большинства водителей это далеко не

обычный стиль вождения, что может восприниматься, как не очень приятная ситуация.

Если различие в скорости между автомобилями составляет 15-30 км/ч, City Safety™ не может своими силами предотвратить столкновение – для приложения полного тормозного усилия водитель должен выжать педаль тормоза, и тогда столкновение можно предотвратить даже при разнице скоростей более 15 км/ч.

Когда функция активируется и проводит торможение, на дисплее приборной панели появляется сообщение о том, что функция активирована/задействована.

**И** ВНИМАНИЕ

Когда City Safety™ тормозит, включаются стоп-сигналы.

## Использование

**И** ВНИМАНИЕ

Функция City Safety™ всегда включается при запуске двигателя при положении ключа I и II (о положениях ключа см. стр. 83).

## Включение и выключение

В некоторых ситуациях необходимо отключать функцию City Safety™, например, когда ветки деревьев могут хлестать по капоту/или ветровому стеклу.

После пуска двигателя систему City Safety™ можно отключить следующим образом:

С помощью системы меню **MY CAR** на мониторе центральной консоли откройте **SETUP** → **Настройки машины** → **Системы поддержки водителя** → **City Safety**. Выберите вариант **Выкл.** (Информацию о системе меню **MY CAR** см. стр. 141).

При следующем пуске двигателя функция будет вновь включена, даже если система была отключена на неработающем двигателе.

**И** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Лазерный датчик испускает лазерное излучение даже, когда City Safety™ отключена вручную.

Для повторного подключения City Safety™:

- Выполнение такую же процедуру, как и при отключении, но выберите вариант **Вкл.**



### City Safety™

#### Ограничения

Конструкция датчика City Safety™ позволяет регистрировать автомобили и другие крупные транспортные средства, находящиеся перед автомобилем, как в светлое, так и в темное время суток.

Тем не менее, у датчика имеется ряд ограничений. Он работает хуже, например, в сильный снегопад или дождь, в плотном тумане, пыльной или снежной поземке. Функция может быть нарушена при запотевании, загрязнении, обледенении или наличии снега на ветровом стекле.

Свешивающиеся предметы, например, флажок/вымпел на выступающем грузе или дополнительное оборудование, например, фары или передние дуги, выступающие над капотом, ограничивают действие функции.

С помощью инфракрасного света от датчика City Safety™ измеряется отраженный свет. Датчик не может "видеть" объекты с низкой отражающей способностью. Задние элементы автомобилей в общем случае отражают свет в достаточной степени, за счет регистрационных номеров и отражателей задних габаритных огней.

На скользком дорожном покрытии увеличивается тормозной путь, что может снизить способность функции City Safety™ избежать столкновения. В таких ситуациях

системы ABS и DSTC обеспечат наилучшую силу торможения с сохранением устойчивости автомобиля.

Когда ваш автомобиль движется задним ходом, City Safety™ не активируется.

City Safety™ не активируется на низкой скорости до 4 км/ч, и поэтому система не реагирует в ситуациях, когда вы приближаетесь к автомобилю впереди на очень медленной скорости, например, во время парковки.

Команды водителя всегда имеют наивысший приоритет, и поэтому City Safety™ не реагирует в ситуациях, когда водитель четко обозначает действия по управлению, торможению или ускорению автомобиля, даже если столкновение неизбежно.

После того как City Safety™ предотвратила столкновение с неподвижным объектом, автомобиль остается неподвижным максимум 1,5 секунды. Если автомобиль затормозил из-за движущегося впереди автомобиля, скорость снижается и приравнивается к скорости этого автомобиля.

В автомобилях с механической коробкой передач двигатель глушится, когда автомобиль останавливается с помощью функции City Safety™, если водитель до этого не успевает выжать педаль сцепления.



#### ВНИМАНИЕ

- Счищайте с поверхности ветрового стекла перед лазерным датчиком лед, снег и грязь (расположение датчика см. на рисунке на стр. 187).
- Не приклеивайте и не крепите посторонние предметы на ветровое стекло перед лазерным датчиком
- Счищайте лед и снег с капота – высота покрытия не должна превышать 5 см.

#### Поиск неисправности и меры по устранению

Если на дисплее приборной панели показывается сообщение **Ветров. стекло Блокир. датчика**, это означает, что лазерный датчик заблокирован и не может регистрировать транспортные средства перед автомобилем, что в свою очередь указывает, что City Safety™ не работает.

Однако сообщение **Ветров. стекло Блокир. датчика** появляется не всегда, когда датчик заблокирован – поэтому водитель должен быть следить за тем, чтобы ветровое стекло и пространство перед датчиками были чистыми.



В таблице ниже приводятся причины появления сообщения и способы устранения.

Причина	Меры по устранению
Поверхность ветрового стекла перед лазерным датчиком загрязнена или покрыта льдом или снегом.	Очистить от грязи, льда и снега поверхность ветрового стекла перед датчиком.
Блокировка поля зрения лазерного датчика.	Удалите посторонний предмет.

### ВАЖНО

Если на ветровом стекле перед одним из двух "окон" лазерного датчика появляется трещина, царапина или скол от камня размером прим. 0,5 x 3,0 мм (или больше), необходимо обратиться в мастерскую для проведения ремонта или замены ветрового стекла (положение датчика см. рисунок на стр. 187) – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Если этого не сделать, может снизиться скорость реагирования City Safety™.

Для того чтобы избежать снижения скорости реагирования City Safety™, необходимо выполнять также следующее:

- При замене необходимо устанавливать ветровое стекло такого же или одобренного Volvo типа
- При замене необходимо устанавливать очистители ветрового стекла такого же или одобренного Volvo типа.

### Лазерный датчик

В функцию City Safety™ включен датчик, создающий лазерное излучение. Для ремонта или обслуживания лазерного датчика обратитесь в профессиональную мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается смотреть в лазерный датчик (испускающий невидимые лазерные лучи) с расстояния менее 100 мм с применением увеличивающей оптики, как например, лупы, микроскопа, объектива или аналогичных оптических приборов – опасность повреждения глаз (расположение датчика см. на рисунке на стр. 187).

Дополнительную информацию о лазерном датчике см. стр. 10.

### Символы и сообщения на дисплее






Одновременно с автоматическим использованием тормозов в системе City Safety™ на приборной панели может включаться один или несколько символов, а на дисплее появиться сообщение.



## 04 Комфорт и удовольствие от вождения

### City Safety™

Текстовое сообщение можно погасить кратким нажатием на кнопку **READ** рычага указателей поворотов.

Символ	Сообщение	Значение/Меры по устранению
 	Автоторможение с City Safety	City Safety™ тормозит или предпринял автоматическое торможение.
 	Ветров. стекло Блокир. датчика	Лазерный датчик временно не работает вследствие блокирования посторонним предметом. <ul style="list-style-type: none"><li>Удалите с датчика помеху и/или очистите ветровое стекло перед ним.</li></ul> Ограничения лазерного датчика, см. стр. 188.
 	City Safety Требуется обслуж.	City Safety™ не работает. <ul style="list-style-type: none"><li>Если сообщение сохраняется, обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.</li></ul>

**Предупреждение о столкновении с автоторможением\*****Общие сведения**

Предупреждение о столкновении с автоторможением (Collision Warning with Full Auto Brake and Pedestrian Detection) является функцией помощи водителю, который рискует столкнуться с пешеходом или находящимся перед ним неподвижным или движущимся в одном с ним направлении автомобилем.

Предупреждение о столкновении включает следующие три функции.

- **Предупреждение о столкновении** – Предупреждает водителя о ситуации, близкой к столкновению.
- **Поддержка торможением** – Помогает водителю эффективно тормозить в критической ситуации.
- **Автоторможение** – Автоматически тормозит автомобиль при угрозе столкновения с пешеходом или находящимся впереди автомобилем, если водитель вовремя не реагирует и не приступил к торможению и/или выруливанию. Функция автоторможения может предотвратить столкновение или снизить скорость в момент столкновения.

Функция предупреждения о столкновении активируется в ситуациях, когда водитель должен был бы начать торможение намного

раньше, и именно поэтому не может помочь водителю во всех ситуациях.

Функция предупреждения о столкновении с автоторможением создана так, чтобы включаться на самом последнем этапе, избегая ненужного вмешательства.

Функция предупреждения о столкновении не используется для изменения стиля вождения – если при торможении водитель полагается только на функцию предупреждения о столкновении с автоторможением, столкновение обязательно когда-нибудь произойдет.

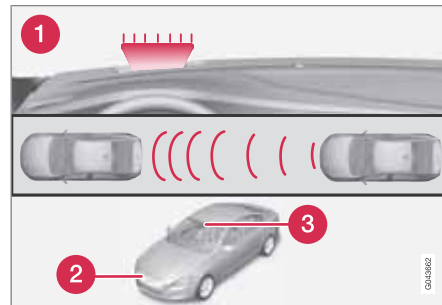
Функции предупреждения о столкновении и City Safety™ дополняют друг друга. Детальную информацию о City Safety™ см. стр. 186.

**! ВАЖНО**

Обслуживание компонентов системы предупреждения о столкновении разрешается проводить только в мастерской – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

**! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Никакая автоматическая система не в состоянии гарантировать 100% функционирование во всех ситуациях. Поэтому никогда не испытывайте систему автоторможения на людях – это может привести к тяжелым травмам и угрозе жизни.

**Принцип действия**

Обзор функций.

- 1 Визуальный предупреждающий сигнал в случае опасности столкновения
- 2 Радиолокационный датчик
- 3 Датчик камеры



## Предупреждение о столкновении с автоторможением\*

### Предупреждение о столкновении

Радиолокационный датчик вместе с датчиком камеры обнаруживают пешеходов, неподвижные транспортные средства и транспортные средства, движущиеся перед вашим автомобилем в одном с ним направлении.

При опасности столкновения с пешеходом или таким транспортным средством ваше внимание привлекается с помощью мигающего красного предупреждающего сигнала и звукового сигнала.

### Поддержка торможением

При возрастании опасности столкновения после подачи предупреждения о столкновении активируется поддержка торможением. Поддержка торможением подготавливает тормозную систему к резкому торможению. Тормоза при этом несколько притормаживают, что может ощущаться, как легкий рывок.

Если педаль тормоза выжимается достаточно быстро, торможение происходит с полным тормозным усилием.

Поддержка торможением также усиливает торможение, выполняемое водителем, если система считает, что усилия водителя недостаточно для того, чтобы избежать столкновения.

### Автоторможение

Если в этой ситуации водитель не приступил к выкруливанию и угрожает опасность столкновения, включается функция автоторможения, при этом не требуется, чтобы водитель дотрагивался до педали тормоза. При этом торможение происходит с полным тормозным эффектом для снижения скорости столкновения или с ограниченным тормозным эффектом, если этого достаточно для того, чтобы избежать столкновения.

### Использование

Настройки выполняются в **MY CAR** на мониторе центральной консоли и в системе меню. Информацию об использовании системы меню см. стр. 141.



### ВНИМАНИЕ

Функции поддержки торможением и автоторможения всегда включены – их нельзя отключить.

### Включение и выключение

Для включения или выключения системы предупреждения о столкновении: На экране центральной консоли в системе меню **MY CAR** откройте **SETUP** → **Настройки машины** → **Системы поддержки**

водителя → **Предупр.столкн.** →

**Предупреждение о столкновении ВКЛ.**  
Информацию о системе меню см. стр. 141.

Активированная функция проверяется при каждом запуске двигателя путем кратковременного включения отдельных светящихся точек предупреждающей лампы.

При пуске двигателя настройка автоматически устанавливается в положение, выбранное на момент остановки двигателя.

### Активирование/отмена предупреждающих сигналов

Предупреждающая лампа активируются автоматически при пуске двигателя, при условии, что система включена.

Звук предупреждения можно активировать/отключить отдельно выбором **Вкл** или **Выкл** в системе меню **MY CAR** в разделе **SETUP** → **Настройки машины** → **Системы поддержки водителя** → **Предупр.столкн.** → **Аудио**.

### Установка дистанции предупреждения

Дистанцией предупреждения определяется, на каком расстоянии включается визуальное и звуковое предупреждение. Выберите один из вариантов **Длинная**,

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

**Предупреждение о столкновении с автоторможением\***

Нормальная или Короткая в системе меню **MY CAR** в разделе **SETUP** → **Настройки машины** → **Системы поддержки водителя** → **Предупр.столкн..**

Дистанцией предупреждения определяется чувствительность системы. Дистанция предупреждения **Длинная** приводит к подаче раннего предупреждения. Сначала попробуйте дистанцию **Длинная**, и если такая настройка приводит к подаче слишком большого числа предупреждений, которые в некоторых ситуациях раздражают вас, замените ее дистанцией **Нормальная**.

Пользуйтесь дистанцией предупреждения **Короткая** только в исключительных случаях, например, при динамичном вождении.

**ВНИМАНИЕ**

При использовании адаптивного круиз-контроля предупреждающая лампа и звуковой сигнал используются круиз-контролем даже, если предупреждение о столкновении отключено.

Предупреждение о столкновении предупреждает водителя об опасности столкновения, но функция не в состоянии уменьшить скорость реакции водителя.

Для эффективной работы функции предупреждения о столкновении всегда устанавливайте временной интервал 4 – 5 функции контроля сближения, см. стр. 183.

**ВНИМАНИЕ**

В некоторых ситуациях даже если установлена **Длинная** дистанция предупреждения, она воспринимается, как запоздавшая, например, при большом различии в скорости или если движущийся впереди автомобиль резко тормозит.

**Проверка настроек**

Действующие настройки можно проверить на мониторе центральной консоли. В системе меню **MY CAR** откройте **SETUP** → **Настройки машины** → **Системы**

поддержки водителя → **Предупр.столкн..**, см. стр. 141.

**Ограничения**

Предупреждение о столкновении активируется, начиная со скорости прим. 4 км/ч.

Сигналы визуального предупреждения может быть сложно увидеть при сильном солнечном свете, бликах или использовании солнечными очками, или если взгляд водителя не направлен точно вперед. Поэтому следует обязательно включать звуковое предупреждение.

На скользком дорожном покрытии увеличивается тормозной путь, что может снизить возможности функции избежать столкновения. В таких ситуациях системы ABS и DSTC обеспечат наилучшую силу торможения с сохранением устойчивости автомобиля.



### Предупреждение о столкновении с автоторможением\*

#### ВНИМАНИЕ

Визуальный предупреждающий сигнал может быть временно отключен при высокой температуре в салоне, например, вследствие яркого солнечного света. В этом случае активируется звуковое предупреждение, даже если оно отключено в системе меню.

- Предупреждения могут отсутствовать на коротком расстоянии от движущегося впереди автомобиля или больших углов поворота рулевого колеса и значительных перемещениях педали, например, при активной манере вождения.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупреждения и торможение может срабатывать с запаздыванием или отсутствовать, если дорожная ситуация или внешнее воздействие приводят к тому, что датчики радара и камеры не могут надежно определить пешехода или движущееся впереди транспортное средство.

Радиус действия системы датчиков при регистрации пешеходов ограничен, и поэтому система эффективно предупреждает и тормозит, когда скорость автомобиля не превышает 50 км/ч. Для неподвижных или медленно движущихся транспортных средств предупреждения и торможение действуют эффективно на скорости до 70 км/ч.

Предупреждения о неподвижном или медленно движущемся транспортном средстве могут не срабатывать в темноте или при ограниченной видимости.

Система предупреждения о столкновении использует тот же радиолокационный датчик, что и адаптивный круиз-контроль. Дополнительную информацию о радаре и ограничениях функционирования см. стр. 178.

Если Вам кажется, что предупреждения поступают слишком часто и раздражают

Вас, Вы можете уменьшить дистанцию предупреждения. Это приводит к тому, что предупреждения от системы поступают позднее, снижая их общее количество.

При движении задним ходом предупреждение о столкновении с автоторможением не может активироваться.

Предупреждение о столкновении с автоторможением не активируется на низкой скорости до 4 км/ч, и поэтому система не реагирует в ситуациях, когда вы приближаетесь к автомобилю впереди на очень медленной скорости, например, во время парковки.

Команды водителя всегда имеют наивысший приоритет, и поэтому предупреждение о столкновении с автоторможением не реагирует в ситуациях, когда водитель четко обозначает действия по управлению, торможению или ускорению автомобиля, даже если столкновение неизбежно.

После того как функцией автоторможения предотвращено столкновение с неподвижным объектом, автомобиль остается неподвижным максимум 1,5 секунды. Если автомобиль затормозил из-за движущегося впереди автомобиля, скорость снижается и приравнивается к скорости этого автомобиля.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



### Предупреждение о столкновении с автоторможением\*

В автомобилях с механической коробкой передач двигатель глушится, когда автомобиль останавливается с помощью функции автоторможения, если водитель до этого не успеет выжать педаль сцепления.

#### Ограничения датчика камеры

Датчик камеры в автомобиле используется в функции предупреждения о столкновении с автоторможением, Driver Alert Control, см. стр. 199 и Lane Departure Warning, см. стр. 202.

#### **i** ВНИМАНИЕ

С ветрового стекла перед датчиком камеры счищайте лед, снег, испарение и грязь.

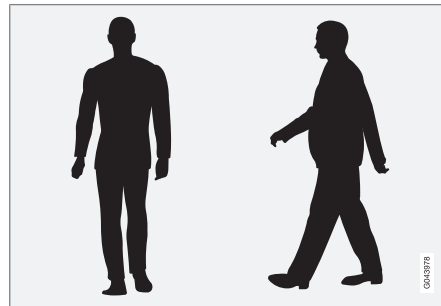
Не крепите и не устанавливайте посторонние предметы на ветровом стекле перед датчиком камеры, так как это может снизить действие или заблокировать работу ряда систем, связанных с камерой.

Ограничения датчика камеры аналогичны ограничениям глаза человека, т.е датчик "видит" хуже в темноте, в сильный снегопад или дождь и в плотном тумане. В таких условиях действие систем, связанных с работой камеры, значительно снижается или временно отключается.

Яркий свет от встречного транспорта, блики на дороге, заснеженная или обледенелая дорога, грязное дорожное покрытие или нечеткая разметка полос движения могут также снижать действие функции, использующей датчик камеры, например, при считывании границ дорожного покрытия или обнаружении пешеходов и других транспортных средств.

При очень высокой температуре для защиты функционирования камера временно отключается прим. на 15 минут после пуска двигателя.

#### Пешеходы



Самые яркие примеры того, что система принимает за пешеходов с четкими контурами тела.

Для оптимальной работы системы необходимо, чтобы функция, идентифицирующая пешеходов, получала четкую информацию о контуре тела. Такая информация позволяет различать голову, руки, плечи, ноги, верхнюю и нижнюю части тела человека и соотносить их с обычной схемой движения человека.

Если большие участки туловища камере не видны, система не может распознать пешехода.

- Для распознавания пешехода фигура человека должна быть видна полностью, и его рост должен быть не менее 80 см.
- Система не может распознавать пешехода, который несет тяжелый предмет.
- Точно так же, как и человеческого глаза, у датчика камеры ограничена способность "видеть" пешехода в сумерки и на рассвете.
- Датчик камеры не может обнаруживать пешеходов при движении в темноте и в туннелях – даже при наличии дорожного освещения.



## Предупреждение о столкновении с автоторможением\*

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупреждение о столкновении с автоторможением выполняет вспомогательную функцию.

Система не может регистрировать всех пешеходов в любой ситуации и "не видит", например, затененных пешеходов, низкорослых пешеходов или детей (ниже 80 см) или если одежда пешехода скрывает контуры тела.

- Только водитель несет ответственность за соблюдение мер безопасности во время движения и соблюдение безопасного расстояния в зависимости от скорости автомобиля.

### Поиск неисправности и меры по устранению

Если на дисплее отображается сообщение **Ветров. стекло Блокир. датчика**, это означает, что датчик камеры заблокирован

и не может обнаруживать пешеходов или дорожную разметку перед автомобилем.

Это в свою очередь означает, что функции предупреждения о столкновении с автоторможением, Lane Departure Warning и Driver Alert Control работают с ограничениями.

В таблице ниже приведены возможные причины появления сообщения и соответствующие меры по устранению.





Причина	Меры по устранению
Поверхность ветрового стекла перед камерой загрязнена или покрыта льдом или снегом.	Очистите поверхность ветрового стекла перед камерой от грязи, льда и снега.
В плотный туман, сильный дождь или снег камера "видит" недостаточно хорошо.	Меры не требуются. Иногда камера не работает в сильную непогоду.
Поверхность ветрового стекла перед камерой очищена, но сообщение остается.	Наблюдайте. Несколько минут требуется камере для замера видимости.
Грязь может окататься внутри между ветровым стеклом и камерой.	Чистку ветрового стекла со стороны футляра камеры проводите в мастерской – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.





### Предупреждение о столкновении с автоторможением\*

#### Символы и сообщения на дисплее

Символ	Сообщение	Значение
	Пред. столкн. ВЫКЛ	Система предупреждения о столкновении отключена. Показывается при пуске двигателя. Сообщение гаснет прим. через 5 секунд или при нажатии кнопки <b>READ</b> .
	Предупр.столкн. Недоступно	Система предупреждения о столкновении не активируется. Показывается, когда водитель пытается активировать систему. Сообщение гаснет прим. через 5 секунд или при нажатии кнопки <b>READ</b> .
	Автоторможение активировано	Автоторможение активировано. Сообщение гаснет, если нажать кнопку <b>READ</b> .
	Ветров. стекло Блокир. датчика	Датчик камеры временно не работает. Показывается, если, например, ветровое стекло покрыто снегом, льдом или грязью. <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите поверхность ветрового стекла перед датчиком камеры.</li> </ul> Ограничения радиолокационного датчика см. стр. 195.



### Предупреждение о столкновении с автоторможением\*

Символ	Сообщение	Значение
	Радар заблокирован См. руководство	Предупреждение о столкновении с автоторможением временно не работает. Радиолокационный датчик заблокирован и не может обнаруживать другие транспортные средства, например, в сильный дождь или если датчик залеплен снегом. Ограничения радиолокационного датчика, см. стр. 178.
	Предупр.столкн. Требуется обслуживание	Система предупреждения о столкновении с автоторможением полностью или частично не работает. <ul style="list-style-type: none"><li>Если сообщение сохраняется, обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.</li></ul>



## Driver Alert System – DAC\*

**Общие сведения о Driver Alert System**

Driver Alert System создана в помощь водителю, который неуверенно ведет себя на дороге или собирается неосознанно съехать с полосы движения.

В Driver Alert System входят две функции, которые могут включаться одновременно или независимо друг от друга:

- Driver Alert Control (DAC)
- Lane Departure Warning (LDW), см. стр. 202.

Подключенная функция переводится в режим готовности и активируется автоматически на скорости выше 65 км/ч.

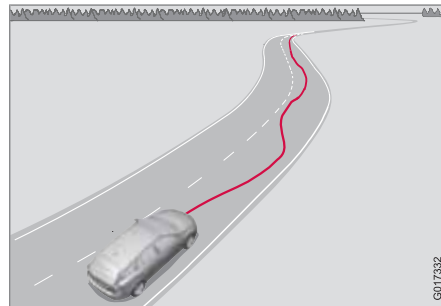
Функция деактивируется, когда скорость падает ниже 60 км/ч.

Обе функции используют камеру, для работы которой необходимо, чтобы полоса движения имела разметку с обеих сторон.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Система Driver Alert System действует не во всех ситуациях, а является дополнительным вспомогательным средством.

В любых ситуациях, прежде всего, водитель несет ответственность за соблюдение мер безопасности во время движения автомобиля.

**Общие сведения о Driver Alert Control – DAC**

Функция предназначена для привлечения внимания водителя, когда автомобиль начинает двигаться зигзагообразно, например, если водитель отвлекается или засыпает.

Камера считывает разметку дорожной полосы и сравнивает протяжение дороги с поворотами рулевого колеса. Водителю подается сигнал тревоги, если автомобиль не следует плавно за поворотами дороги.

**ⓘ ВНИМАНИЕ**

Датчик камеры имеет некоторые ограничения, см. стр. 195.

DAC предназначен для обнаружения незаметного ухудшения поведения водителя и в первую очередь пригоден для использования на крупных магистралях. Функция не предназначена для езды по городу.

В некоторых случаях поведение за рулем может не изменяться, несмотря на усталость. В таком случае водитель не получит предупреждение. Поэтому очень важно обязательно останавливаться и отдыхать при появлении ощущения усталости, независимо от того, подает DAC предупреждающий сигнал или нет.

**ⓘ ВНИМАНИЕ**

Функцию запрещается использовать для увеличения времени нахождения без перерыва за рулем. Обязательно планируйте перерывы через одинаковые промежутки времени и следите за тем, чтобы все отдохнули.

**Ограничение**

В некоторых случаях система может давать предупреждение, несмотря на то, что поведение водителя не изменилось в худшую сторону. Например:



## Driver Alert System – DAC\*

- если водитель проверяет работу функции LDW.
- при сильном боковом ветре.
- если на дороге проложена колея.

### Использование

Ряд настроек проводится на мониторе и системе меню центральной консоли. Информацию об использовании системы меню см. стр. 141.

Действующий статус может контролироваться с помощью левого подрулевого рычага на дисплее бортового компьютера.



- 1 Регулировочное кольцо. Поверните так, чтобы на дисплее появилось **Driver Alert**. На второй строчке отображаются варианты **Вкл**, **Ожидание <65 км/ч**, **Недоступен** или **Показать уровень**.
- 2 Кнопкой **READ** предупреждение подтверждается и удаляется из памяти.

### Активирование Driver Alert Control

С помощью системы меню **MY CAR** на мониторе центральной консоли откройте **Настройки машины** → **Driver Alert**. Выберите **Вкл**. Информацию об использовании системы меню см. стр. 141.



Функция активируется, когда скорость превысит 65 км/ч и остается в активном режиме до тех пор, пока скорость выше 60 км/ч.

На дисплее отображается оценочная шкала в виде 1-5 делений, где низкое количество делений указывает на то, что автомобиль начинает двигаться зигзагообразно. Большое число делений означает стабильное поведение водителя.

Если автомобиль движется зигзагообразно, водителю поступает звуковой сигнал тревоги и текстовое сообщение **Driver Alert Пора на перерыв**. Предупреждение вновь повторяется, если поведение водителя не улучшается.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

К сигналу тревоги следует относиться очень серьезно, так как засыпающий водитель часто не может адекватно оценить собственное состояние.





Если поступил сигнал тревоги или вы чувствуете усталость, без промедления остановитесь, соблюдая меры безопасности, и отдохните.

Исследования показали, что вождение автомобиля в состоянии усталости так же опасно, как и под воздействием алкоголя.



## Driver Alert System – DAC\*

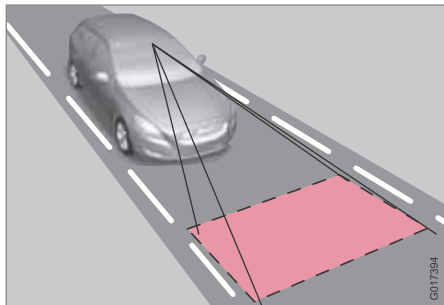
## Символы и сообщения на дисплее

Символ	Сообщение	Значение
	Driver Alert ВЫКЛ	Функция отключена.
	Driver Alert Ожидание <65км/ч	Функция устанавливается в положение готовности вследствие того, что скорость ниже 65 км/ч.
	Driver Alert Недоступен	На дороге отсутствует четкая разметка, или датчик камеры временно не работает. Ограничения радиолокационного датчика см. стр. 195.
	Driver Alert	Функция анализирует манеру езды водителя. Число делений может изменяться в интервале от 1 до 5, где низкое число указывает на зигзагообразное поведение автомобиля. Большое число делений означает стабильное поведение водителя.
	Driver Alert Пора на пере- рыв	Автомобиль движется зигзагообразно – водителю предупреждается звуковым сигналом + текстом.
	Ветров. стекло Блокир. датчика	Датчик камеры временно не работает. Показывается, если, например, ветровое стекло покрыто снегом, льдом или грязью. <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите поверхность ветрового стекла перед датчиком камеры.</li> </ul> Ограничения радиолокационного датчика см. стр. 195.
	Driver Alert Sys Требуется обслуж	Система неисправна. <ul style="list-style-type: none"> <li>Если сообщение сохраняется, обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.</li> </ul>



### Driver Alert System – LDW\*

#### Общие сведения о Lane Departure Warning – LDW



Функция предназначена для снижения риска т.н. одиночных аварий – аварий, которые происходят, когда автомобиль съезжает с полосы и может оказаться либо в кювете, либо на полосе встречного движения.

В LDW входит камера, которая считывает дорожную разметку. Водителю поступает звуковой сигнал тревоги, когда автомобиль пересекает разметку.

#### Использование и принцип действия



Функция включается или отключается переключателем на центральной консоли. Лампа в кнопке горит, когда функция включена.

Когда функция переходит в положение готовности вследствие того, что скорость падает ниже 65 км/ч, на дисплее бортового компьютера появляется **Lane Depart Warn Ожидание <65 км/ч.**

Если LDW находится в положении готовности, то функция активируется автоматически, когда камера зарегистрировала дорожную разметку и скорость автомобиля превышает 65 км/ч. На дисплее бортового компьютера при этом показывается **Lane Depart Warn Доступен.**

Если камера не видит дорожной разметки, на дисплее появляется **Lane Depart Warn Недоступен.**

Если скорость падает ниже 60 км/ч, функция возвращается в режим ожидания, и на дисплее отображается **Lane Depart Warn Ожидание <65 км/ч.**

Если автомобиль безосновательно пересекает левую или правую разметку полосы движения, водителю подается звуковой сигнал тревоги.

Предупреждение не подается в следующих случаях:

- Включен указатель поворотов
- Водитель держит ногу на педали тормоза<sup>1</sup>
- При быстром нажатии педали газа<sup>1</sup>
- При быстром повороте рулевого колеса<sup>1</sup>
- При резком повороте и крене автомобиля.

Датчик камеры также имеет некоторые ограничения. Более подробно см. стр. 195.

<sup>1</sup> Вы выборе Повыш. чувствительн. предупреждение все же подается, см. стр. 204.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.




## Driver Alert System – LDW\*

**ВНИМАНИЕ**

При каждом пересечении колесами разметки водитель получает предупреждение только один раз. Сигнал не поступает, если разметка находится между колесами автомобиля.

**Символы и сообщения на дисплее**



Символ	Сообщение	Значение
	Lane departure warning Вкл/Выкл	Функция включена/выключена. Показывается при включении/выключении. Текст исчезает через 5 секунд.
	Lane Depart Warn Ожидание <65 км/ч	Функция устанавливается в положение готовности вследствие того, что скорость ниже 65 км/ч.
	Lane Depart Warn Недоступен	На дороге отсутствует четкая разметка, или датчик камеры временно не работает. Ограничения радиолокационного датчика см. стр. 195.
	Lane Depart Warn Доступен	Функция считывает дорожную разметку.

04





### Driver Alert System – LDW\*

Символ	Сообщение	Значение
	Ветров. стекло Блокир. датчика	<p>Датчик камеры временно не работает.</p> <p>Показывается, если, например, ветровое стекло покрыто снегом, льдом или грязью.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите поверхность ветрового стекла перед датчиком камеры.</li> </ul> <p>Ограничения радиолокационного датчика см. стр. 195.</p>
	Driver Alert Sys Требуется обслуживание	<p>Система неисправна.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Если сообщение сохраняется, обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.</li> </ul>

#### Персональные настройки

Настройки выполняются на экране центральной консоли в системе меню **MY CAR**: откройте **SETUP** → **Настройки машины** → **Системы поддержки водителя** → **Lane departure warning**. Информацию об использовании системы меню см. стр. 141.

Выберите вариант:

**Вкл. при запуске** – Этот выбор устанавливает функцию в режим готовности каждый раз при пуске двигателя. В противном случае принимается положение, которое было задано при остановке двигателя.

**Повыш. чувствительн.** – Этот выбор повышает чувствительность функции. Сиг-

нал тревоги поступает раньше, и действует меньше ограничений.



## Помощь парковки\*

### Общие сведения

Помощь при парковке используется как вспомогательное средство при парковке. Звуковой сигнал и символы на дисплее центральной консоли указывают расстояние до обнаруженного препятствия.

Помощь при парковке существует в двух вариантах:

- Только сзади
- Сзади и спереди.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Помощь при парковке никогда не может заменить собственную ответственность водителя во время парковки.
- У датчиков имеются "мертвые зоны", в которых они не могут обнаружить предметы.
- Не упускайте из вида людей или животных, находящихся вблизи автомобиля.

### Принцип действия



Система активируется автоматически при пуске двигателя, и в переключателе горит лампа Выкл/Вкл. Если помощь при парковке отключить кнопкой, лампа гаснет.



Изображение на дисплее – указывает на препятствие впереди слева и сзади справа.

На экране центральной консоли отображается общий вид со взаимным расположением автомобиля и обнаруженного препятствия.

Отмеченный сектор показывает, какой/какие из четырех датчиков обнаружили препятствие. Чем ближе к автомобилю находится отмеченный сектор, тем меньше расстояние от автомобиля до обнаруженного препятствия.

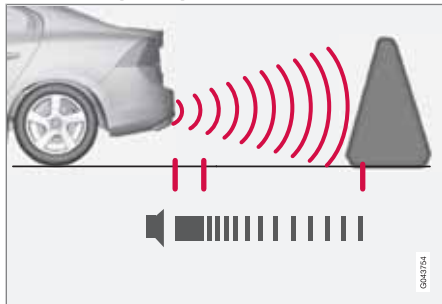
Чем меньше расстояние до препятствия позади или впереди автомобиля, тем выше частота подачи звукового сигнала. Прочий звук аудиосистемы приглушается автоматически.



## Помощь парковки\*

На расстоянии до 30 см звучит непрерывный сигнал, и выделяется ближайшая к автомобилю зона активированного датчика. Если обнаруженное препятствие находится внутри зоны подачи непрерывного сигнала, как перед, так и позади автомобиля, звуковой сигнал поступает из динамиков попеременно.

### Помощь при парковке сзади



Расстояние, измеряемое по прямой сзади автомобиля, составляет прим. 1,5 м. Звуковой сигнал, указывающий на препятствие позади автомобиля, поступает из одного из задних динамиков.

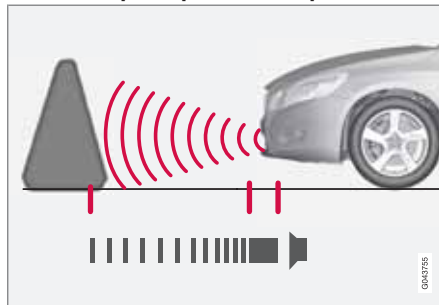
Помощь при парковке сзади активируется при включении передачи заднего хода.

При движении задним ходом, например, с прицепом или держателем для велосипеда, установленным на буксирном крюке, систему следует отключить – иначе датчики на них реагируют.

### **i** ВНИМАНИЕ

Помощь при парковке сзади выключается автоматически при езде с прицепом, если используется оригинальный кабель Volvo для прицепа.

### Помощь при парковке впереди



Расстояние, измеряемое по прямой перед автомобилем, составляет прим. 0,8 м. Звуковой сигнал, указывающий на препятствие перед автомобилем, поступает из одного из передних динамиков.

Помощь при парковке впереди действует на скорости до 15 км/ч. Лампа в кнопке горит, указывая, что система включена. Когда скорость снижается до 10 км/ч, система вновь активируется.

### **i** ВНИМАНИЕ

Помощь при парковке впереди отключается при затягивании стояночного тормоза или выборе положения P в автомобилях с автоматической коробкой передач.

### **!** ВАЖНО

При установке дополнительных фар: Помните, что они не должны блокировать датчики – дополнительные фары могут восприниматься как препятствие.

### Индикация неисправности системы



Если информационный символ горит ровным светом и на информационном дисплее появляется

**Помощь парковки Требуется обслуж.** парковочный радар неисправен.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



## Помощь парковки\*

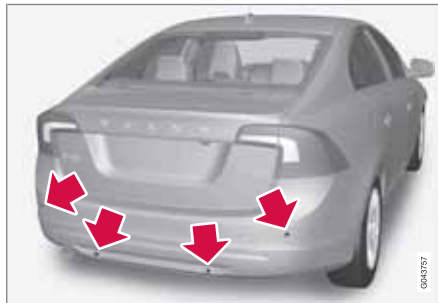
**! ВАЖНО**

В некоторых случаях система помощи при парковке может подавать ложные предупреждающие сигналы, вызванные внешними источниками звука, работающими на таких же ультразвуковых частотах, что и система.

Примером таких источников являются сигнальный рожок, соприкосновение мокрых шин с асфальтом, пневматические тормоза, выхлопные трубы мотоциклов и пр.

**Очистка датчиков**

Расположение передних датчиков.



Расположение задних датчиков.

Для того чтобы датчики правильно функционировали, их необходимо регулярно чистить водой и автошампунем.

**i ВНИМАНИЕ**

Грязь, лед и снег, блокирующие датчики, могут вызвать появление ошибочных предупреждающих сигналов.



### Парковочная камера\*

#### Общие сведения

Парковочная камера – это вспомогательная система, которая активируется при включении передачи заднего хода (можно изменить в меню настроек, см. стр. 141). Камеру можно также активировать кратким нажатием **CAM**.

Изображение с камеры показывается на экране центральной консоли.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Парковочная камера является вспомогательным средством, и никогда не заменяет ответственность водителя при движении задним ходом.
- У камеры имеются "мертвые" зоны, где препятствия не могут обнаруживаться.
- Будьте внимательны к людям и животным, находящимся вблизи автомобиля.



*Положение кнопки **CAM**.*

Камера показывает, что находится позади автомобиля, и если что-то появляется сбоку.

Камера показывает широкую зону позади автомобиля, а также часть бампера и буксирный крюк (если установлен).

Кажется, что объекты на экране немного наклонены – это вполне нормально.

#### ВНИМАНИЕ

Объекты, отображаемые на дисплее, могут находиться ближе к автомобилю, чем это кажется на экране.

Если показывается другое изображение, система помощи при парковке автоматиче-

ски активируется, и на экран передается изображение с камеры.

При включении передачи заднего хода две сплошные линии в графическом виде показывают траекторию движения задних колес автомобиля при данном положении рулевого колеса, что облегчает парковку на стоянке, движение задним ходом в тесном пространстве и подсоединение прицепа. При этом двумя пунктирными линиями отображаются примерные наружные контуры автомобиля. Вспомогательные линии можно отменить в меню настроек.

Если в автомобиле также установлены парковочные датчики\*, информация с этих датчиков графически в виде окрашенных зон показывает расстояние до обнаруженных препятствий, см. стр. 210.

Камера работает прим. 5 секунд после выключения передачи заднего хода или до момента, когда автомобиль начинает двигаться со скоростью выше 10 км/ч.



## Парковочная камера\*



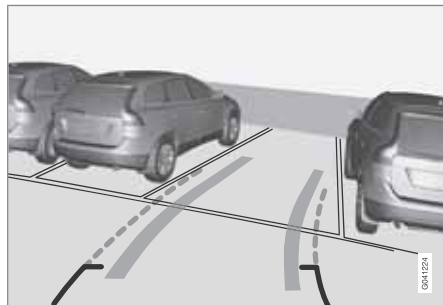
Камера установлена вблизи ручки открытия крышки.

**Освещенность**

Изображение камеры настраивается автоматически в зависимости от освещенности. В связи с этим яркость и качество изображение может несколько изменяться. При плохой освещенности качество изображения может быть несколько хуже.

**ВНИМАНИЕ**

Для оптимального функционирования системы удаляйте с объективов камеры грязь, снег и наледь. Это особенно важно при плохой видимости.

**Вспомогательные линии**

Так водитель может видеть вспомогательные линии.

Линии на экране проецируются, как если бы они проходили по земле позади автомобиля, и зависят только от поворота рулевого колеса. В результате водитель видит путь, по которому проедет автомобиль даже на повороте.

**ВНИМАНИЕ**

- При движении задним ходом с прицепом, не имеющем электрического подключения к автомобилю, на экране показываются линии, отражающие траекторию движения **автомобиля**, а не прицепа.
- Линии на экране отсутствуют, когда прицеп подключен к электрической системе автомобиля.
- Камера парктроника отключается автоматически при движении с прицепом, если на прицепе используются оригинальные электрические кабели Volvo.

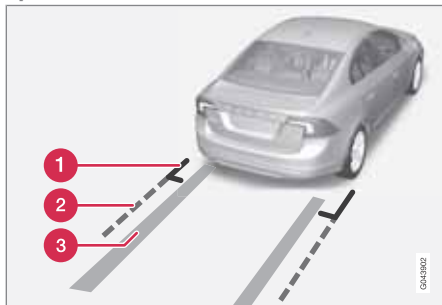
**ВАЖНО**

Помните, что изображение на экране показывает только область позади автомобиля, и поэтому при повороте рулевого колеса во время движения назад внимательно следите за тем, что происходит по обеим сторонам сбоку от автомобиля.



## Парковочная камера\*

### Граничные линии



Линии системы.

- 1 Граничная линия 30 см зоны сзади автомобиля
- 2 Граничная линия зоны свободного движения назад
- 3 "Колесная колея"

Сплошная линия (1) ограничивает зону на расстоянии прим. до 30 см от бампера.

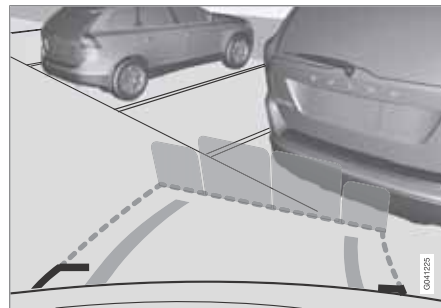
Пунктирная линия (2) ограничивает зону прим. до 1,5 м от заднего бампера. Одновременно это является границей для наиболее выступающих деталей автомобиля, например, внешних зеркал заднего вида и угловых выступов – даже, когда автомобиль поворачивает.

Более широкая "колесная колея" (3) между боковыми линиями указывает путь движения колес и при отсутствии препятствий на дороге может протягиваться на расстояние прим. 3,2 м назад от бампера.

### Масштаб

Камеру удобно использовать для контроля за присоединением прицепа. Для более точного маневра изображение буксирного крюка можно увеличить, если нажать **CAM**. При повторном нажатии вы возвращаетесь к нормальному режиму просмотра.

### Автомобили с парковочными датчиками\*



Цветовые зоны (4 шт., по числу датчиков) указывают расстояния.

Если в автомобиле также установлены парковочные датчики (см. стр. 205), расстояния

будут показываться более точно, а окрашенные зоны укажут, какой/какие из 4-х датчиков регистрируют препятствие.

Цвет зоны изменяется по мере уменьшения расстояния до препятствия – от желтого к оранжевому и до красного.

- ЖЕЛТЫЙ: Более 1,5 м
- ОРАНЖЕВЫЙ: 0,3-1,5 м
- КРАСНЫЙ: Менее 0,3 м

### Настройки

Нажмите **OK/MENU**, когда передается изображение с камеры. Выполните необходимые настройки.

### Прочее

- Присоединение прицепа – изображение шарового устройства прицепа можно увеличить, если нажать **CAM**.
- Для переключения между нормальным и увеличенным изображением поверните **TUNE** или нажмите **CAM**. Если установлено несколько камер, поверните **TUNE**.
- Если в автомобиле установлено несколько камер\*, для переключения от одной камеры к другой поверните **TUNE**, нажмите несколько раз **CAM** или пользуйтесь кнопками на центральной консоли.



## Парковочная камера\*

- Чтобы открыть режим просмотра настроек, нажмите **OK/MENU**, когда камера активирована.
- Чтобы камеру выключить, длительно нажмите **CAM**. Кратким нажатием **CAM** камера вновь активируется. В стандартной установке камера активируется при включении передачи заднего хода.

## Ограничения

 **ВНИМАНИЕ**

Держатель для велосипедов или другая оснастка, установленная на автомобиле сзади, может заслонять видимость камеры.

Даже если на экране лишь относительно небольшая часть изображения заслонена, в "мертвой зоне" может оказаться достаточно большой сектор, и в связи с этим препятствия могут не обнаруживаться до момента, когда автомобиль наедет на них.

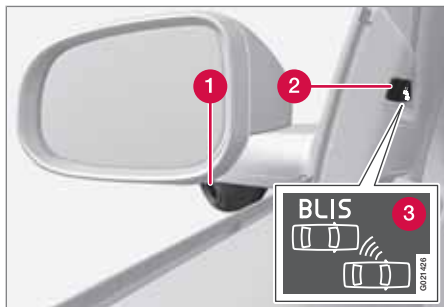
**Не забывайте**

- Счищать с объектива камеры грязь, лед и снег.
- Регулярно чистить объектив камеры теплой водой с автошампунем. Будьте осторожны, не поцарапайте объектив.



## BLIS\* – Blind Spot Information System

### Общие сведения о BLIS



- 1 Камера BLIS
- 2 Индикаторная лампа
- 3 Символ BLIS

BLIS – это информационная система, которая с помощью камер помогает водителю при определенных условиях обратить внимание на транспортные средства, движущиеся в том же направлении, что и ваш автомобиль в т.н. "мертвой зоне".

### **⚠** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система является лишь дополнением и не заменяет безопасного вождения и использования зеркал заднего вида. Она ни при каких обстоятельствах не заменяет внимание и ответственность водителя. Ответственность за безопасный способ перестроения во время движения всегда лежит на водителе.

Система создана для оптимальной работы в плотном транспортном потоке с многорядным движением.

Если камера (1) обнаруживает транспортное средство внутри мертвой зоны, индикаторная лампа (2) загорается ровным светом.

### **i** ВНИМАНИЕ

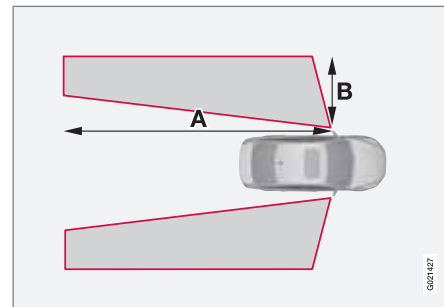
Лампа горит на той стороне автомобиля, где система обнаружила транспортное средство. Если автомобиль обгоняют с двух сторон одновременно, горят обе лампы.

В случае возможной неисправности в системе BLIS направляет водителю сообщение. Если камеры системы, например, заблокированы, индикаторная лампа BLIS мигает, а на информационном дисплее появ-

ляется сообщение. В таком случае проверьте и очистите объективы.

При необходимости вы можете временно отключить систему, см. раздел Активирование/отключение.

### Мертвые зоны



$A = \text{прим. } 9,5 \text{ м}$  и  $B = \text{прим. } 3 \text{ м}$

06011427



## BLIS\* – Blind Spot Information System

## Активирование/отключение



Кнопка для активирования/отключения.

BLIS активируется при пуске двигателя. При активировании BLIS индикаторные лампы в дверных панелях мигают три раза.

Систему можно активировать/отключить после запуска двигателя, если нажать на клавишу **BLIS**.

При некоторой комбинации выбранного оборудования на центральной консоли не остается свободного места для кнопки – в этом случае данная функция регулируется с помощью системы меню автомобиля **MY CAR** в разделе **SETUP → Настройки машины → BLIS**. (Описание системы меню см. стр. 141).

При отключении BLIS лампа в кнопке гаснет, и на дисплее приборной панели появляется сообщение.

При активировании BLIS загорается лампа в кнопке, новое текстовое сообщение появляется на дисплее, и индикаторные лампы в дверных панелях мигают три раза. Нажмите кнопку **READ**, чтобы удалить сообщение. (Информацию об использовании сообщений см. стр. 138).

## Когда BLIS работает

Система работает, когда ваш автомобиль движется со скоростью выше 10 км/ч.

## Обгон

Данная система предназначена для реагирования в случае, когда:

- вы совершаете обгон со скоростью, которая в пределах до 10 км/ч превышает скорость обгоняемого вами транспортного средства
- вас обгоняют со скоростью, которая в пределах до 70 км/ч превышает скорость вашего автомобиля.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

BLIS не работает на крутых поворотах.

BLIS не работает при движении задним ходом.

Широкий прицеп, присоединенный к автомобилю, может закрыть обзор других транспортных средств, находящихся на соседних полосах движения. Это может приводить к тому, что транспортные средства в такой затененной зоне не могут быть обнаружены BLIS.

## Светлое и темное время суток

В светлое время система реагирует на форму окружающих автомобилей. Система создана для обнаружения таких моторных транспортных средств, как легковые и грузовые автомобили, автобусы и мотоциклы.

В темное время система реагирует на фары окружающих автомобилей. Если фары находящегося вблизи транспортного средства не включены, система не обнаруживает такое транспортное средство. Это означает, что система не реагирует на прицепы без фар, установленные сзади легкового или грузового автомобиля.



## 04 Комфорт и удовольствие от вождения

### BLIS\* – Blind Spot Information System

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система не реагирует на велосипедистов и мопедистов.

Камеры BLIS имеют такие же ограничения, как и глаз человека, т.е. они "видят" хуже, например, при сильном снегопаде, сильном встречном свете или плотном тумане.

#### Чистка

Для оптимальной работы системы объективы камеры BLIS должны быть чистыми. Объективы можно чистить мягкой тканью или влажной губкой. Очищайте объективы осторожно, избегайте царапин.

#### ВАЖНО

Объективы оснащены электрообогревом, чтобы обеспечить удаление льда или снега. При необходимости удалите щеткой снег с объективов.

#### Сообщения на дисплее

Сообщение	Значение
Информ. BLIS система ВКЛ	Система BLIS активирована.
Система BLIS Требуется обслуж	BLIS не работает – обратитесь в мастерскую.
Система BLIS Камера блок.	Камера BLIS заблокирована грязью, снегом или льдом – очистите объективы.

Сообщение	Значение
Сист. BLIS Функция понижена	Снижена функция передачи данных между камерой системы BLIS и электросистемой автомобиля.  Работа камеры восстанавливается, когда возвращается нормальный режим передачи данных между камерой системы BLIS и электросистемой автомобиля.
Информ. BLIS система ВЫКЛ	Система BLIS отключена.

#### ВАЖНО

Ремонт компонентов системы BLIS решается проводить только в мастерской – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.



## BLIS\* – Blind Spot Information System

**Ограничения**

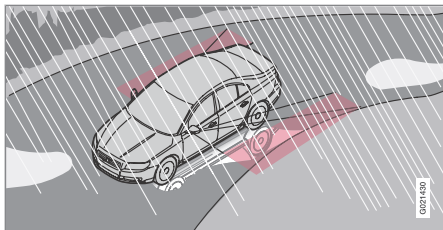
В некоторых ситуациях индикаторная лампа BLIS горит при отсутствии транспортного средства в "мертвой зоне".

**ВНИМАНИЕ**

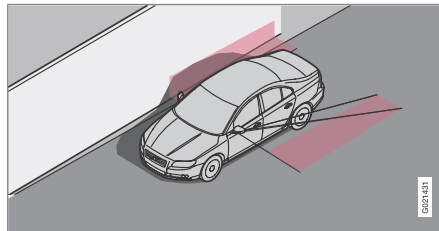
Если в отдельных случаях индикаторная лампа BLIS горит при отсутствии транспортного средства в "мертвой зоне", это не означает, что в системе возникла неисправность.

В случае неисправности системы BLIS на дисплее отображается текст: **Система BLIS Требуется обслуж.**

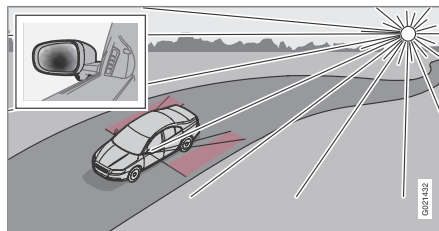
Здесь приводятся некоторые примеры ситуаций, когда индикаторная лампа BLIS может гореть при отсутствии транспортного средства в "мертвой зоне".



Отражение от блестящего мокрого дорожного покрытия.



Собственная тень, падающая на большую, светлую, ровную поверхность, например, шумопоглощающий барьер или бетонные дорожные сооружения.

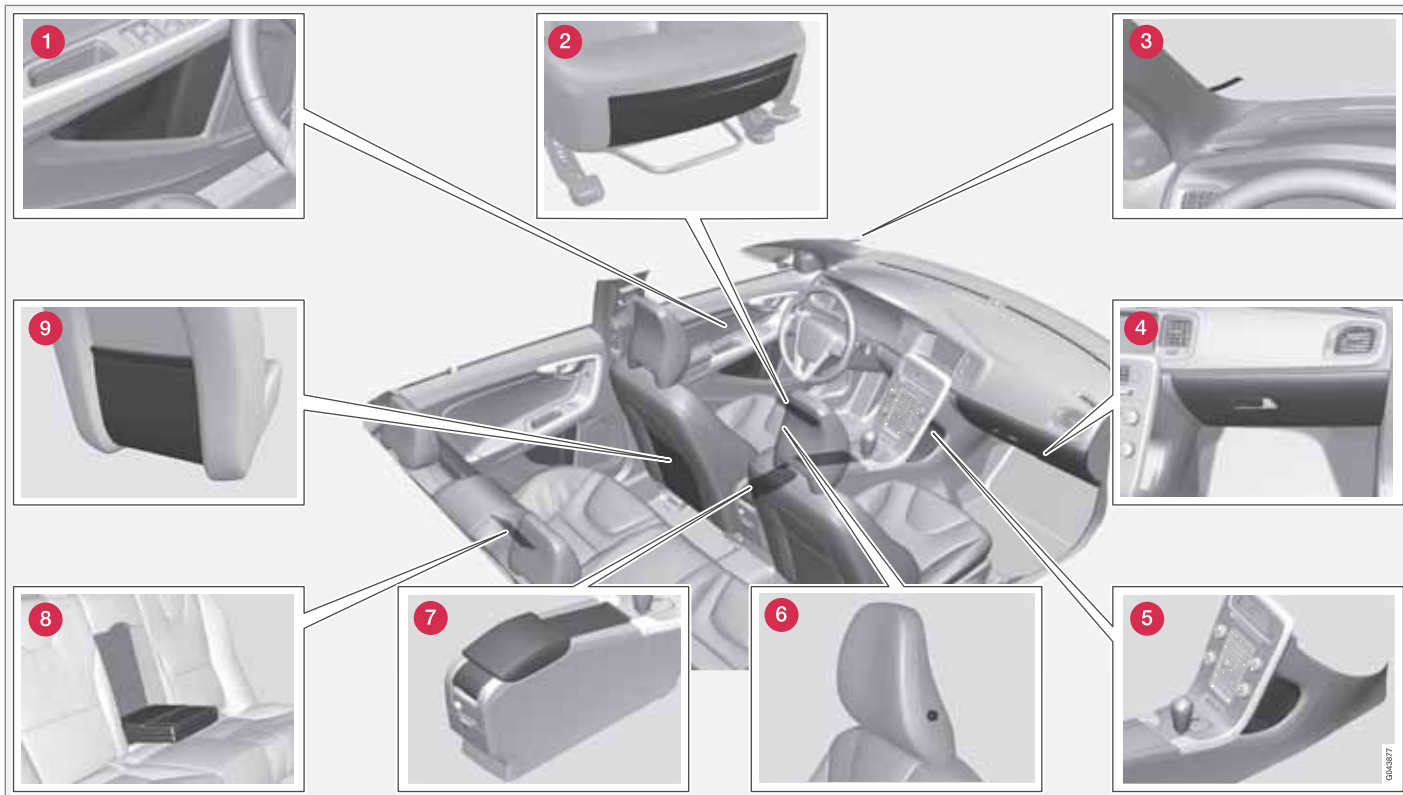


Отражение в камере солнца, расположенного низко над горизонтом.



## Комфорт в салоне

### Места для хранения вещей





## Комфорт в салоне

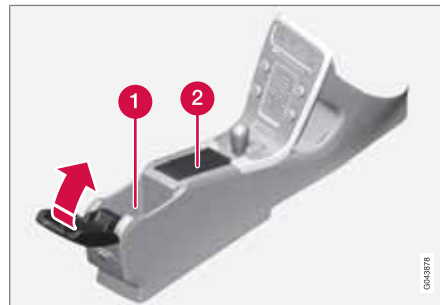
- 1 Отделение для хранения в дверной панели
- 2 Карман для хранения\* в передней кромке подушек передних сидений
- 3 Клипса для билетов
- 4 Отделение для перчаток
- 5 Отделение для хранения
- 6 Вешалка для одежды
- 7 Отделение для хранения, подстаканник
- 8 Подстаканник\* в подлокотнике, заднее сидение
- 9 Карман для хранения

**Вешалка для одежды**

Вешалка предназначена только для легкой одежды.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Храните незакрепленные предметы, такие как мобильный телефон, камера, дистанционный пульт дополнительного оборудования и пр., в отделении для перчаток или в других отделениях для хранения. Иначе при резком торможении или в момент столкновения они могут нанести вред пассажирам, находящимся в автомобиле.

**Туннельная консоль**

- 1 Отделение для хранения (например, компакт-дисков) и ввод USB\*/AUX под подлокотником.
- 2 Входят подстаканники для водителя и пассажира. (Если выбраны пепельница и прикуриватель, то имеется прикуриватель на 12 В для переднего сидения, см. стр. 218 и съёмная пепельница в подстаканнике.)

**Отделение для перчаток**

Здесь можно хранить, например, Руководство по эксплуатации автомобиля и дорожные карты. Держатели для ручек находятся на внутренней стороне крышки. Перчаточный ящик можно запирать плоским ключом, см. стр. 51.

**Напольные коврики\***

Volvo предлагает специальные напольные коврики.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Напольный коврик места водителя следует аккуратно расправить и закрепить зажимами, чтобы он не был зажат на или под педалями



### Комфорт в салоне

#### Косметическое зеркало



Косметическое зеркало с освещением.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Пока гнездо не используется, оно всегда должно быть закрыто заглушкой.

#### Электрическое гнездо в багажном отделении\*

Дополнительную информацию см. стр. 287.

#### Гнездо на 12 В

Электрическое гнездо можно использовать для подключения различного дополнительного оборудования на 12 В, например, мобильного телефона или холодильника. Для того чтобы на гнездо подавалось питание, необходимо установить дистанционный ключ в положение не ниже I, см. стр. 83.

#### ВАЖНО

Макс. сила тока 10 А (120 Вт) при одновременном использовании одного гнезда. Если используются одновременно оба гнезда, сила тока на каждом гнезде 7,5 А (90 Вт).



Общие сведения об информационной системе.....	222
Быстрый запуск.....	224
Общие функции информационной системы.....	229
Радио.....	232
Медиапроигрыватель.....	240
Внешний источник звучания через порт AUX-/USB*.....	245
Медиа Bluetooth®* .....	248
TV* .....	251
Пульт дистанционного управления* .....	255
Bluetooth®, свободные руки* .....	257
Управление голосом*, мобильный телефон.....	266
Использование меню информационной системы.....	270



# 05

ИНФОРМАЦИОННАЯ СИСТЕМА





## Общие сведения об информационной системе

### Общие сведения

Информационная система вашего автомобиля соответствует одному из четырех классов:

#### Performance

- Цветной TFT дисплей 5"
- Набор кнопок\* на рулевом колесе без регулировочного кольца
- Радио AM/FM
- CD
- AUX-порт
- 6 динамиков
- Усилители 4x20W

#### High Performance

- Цветной TFT дисплей 5"
- Набор кнопок\* на рулевом колесе с регулировочным кольцом
- Радио AM/FM
- CD
- Ввод AUX и USB (например, для iPod®)
- Bluetooth® громкая связь/медиа потоков
- 8 динамиков
- Усилители 4x40W

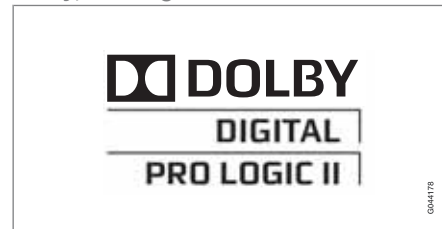
#### High Performance Multimedia

- Цветной TFT дисплей 7"
- Набор кнопок\* на рулевом колесе с регулировочным кольцом
- Радио AM/FM
- CD/DVD
- Ввод AUX и USB (например, для iPod®)
- Bluetooth® громкая связь/медиа потоков
- 8 динамиков
- Усилители 4x40W

#### Premium Sound Multimedia

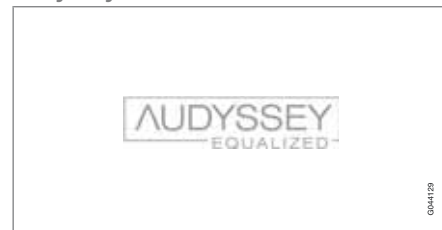
- Цветной TFT дисплей 7"
- Набор кнопок\* на рулевом колесе с регулировочным кольцом
- Радио AM/FM
- CD/DVD
- Ввод AUX и USB (например, для iPod®)
- Bluetooth® громкая связь/медиа потоков
- 12 динамиков
- Усилители 5x130W

### Dolby, Pro Logic



Изготовлена по лицензии Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic и символ два D являются торговой маркой Dolby Laboratories.

### Audyssey MultEQ<sup>1</sup>



Система Audyssey MultEQ применялась при разработке и настройке звука для создания эксклюзивного звуковосприятия.

<sup>1</sup> Только Premium Sound Multimedia.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



## Общие сведения об информационной системе

### Прочее

Если информационная система включена в момент остановки двигателя, она автоматически активируется, когда ключ в следующий раз устанавливается в положении I или выше, с воспроизведением того же источника звучания (например, радио), который был включен в момент остановки двигателя (в автомобилях с системой без ключа Keyless\* дверь водителя должна быть закрыта).

Информационной системой можно пользоваться в течение 15 минут подряд без установки дистанционного ключа в замок запуска, нажав кнопку Вкл/Выкл.

При пуске двигателя информационная система временно отключается и продолжает работу после запуска двигателя.



### ВНИМАНИЕ

Выньте дистанционный ключ из замка запуска, если информационная система используется, когда двигатель не работает, чтобы не разряжать аккумулятор без необходимости.



## Быстрый запуск

### Информационная система, обзор



- 1 Интерфейсы AUX и USB<sup>1</sup> для внешних источников звучания (например, iPod®).
- 2 Набор кнопок\* на рулевом колесе
- 3 Информационный дисплей. Поставляется двух размеров: 5" (Performance и High Performance) и 7" (High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia). В данном руководстве изображен дисплей 7".
- 4 Панель управления в центральной консоли

### Управление системой



- 1 **Кратким нажатием** запускается система, а **длительным нажатием** система выключается. Кратко нажмите, чтобы отключить звук (MUTE) или вернуть звук, если он был отключен.
- 2 Выберите источник, нажав одну из кнопок (например, **RADIO**, **MEDIA** и т.д.). Повторными нажатиями вы можете переходить на дисплее от одного выбора к другому (например, **FM1**). Если отпустить кнопку и подождать несколько секунд, выбор принимается автоматически. Вы можете также вращать **TUNE** и подтверждать кнопкой **OK/MENU**.

- 3 С помощью **TUNE** вы можете выполнять быстрый поиск между дорожками на диске/папками, радио- и ТВ\*-станциями, записями в телефоне\* или между вариантами выбора на дисплее (например, **FM1**, **Disc**).

### Кнопки источников звучания



Панель управления с кнопками выбора источника.

- 1 **RADIO** – Выберите, например, **AM**, **FM1**, **FM2**, **DAB1\***, **DAB2\***
- 2 **MEDIA** – Выберите, например, **Disc**, **USB\***, **iPod**, **AUX**, **Bluetooth\***, **TV\***.
- 3 **TEL** – Bluetooth® громкая связь\*

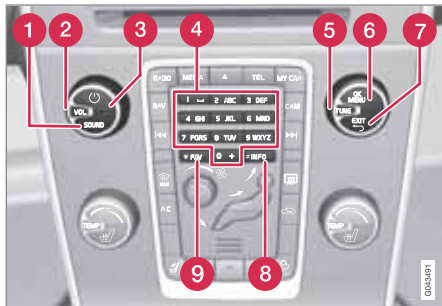
<sup>1</sup> USB относится только к High Performance, High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



## Быстрый запуск

## Базовые функции информационной системы



Центральная консоль с органами управления базовыми функциями.

- 1 **SOUND** – Переход в меню настройки звука (бас, дискант, и пр.). Дополнительную информацию см. стр. 229.
- 2 **VOL** – Поворотом увеличивается или уменьшается громкость звука.
- 3 **⏻** – **Кратким нажатием** запускается система, а **длительным нажатием** система выключается. Кратко нажмите, чтобы отключить звук (MUTE) или вернуть звук, если он был отключен.
- 4 Кнопки предварительного выбора, ввод цифр и букв.
- 5 С помощью **TUNE** вы можете выполнять быстрый поиск между дорожками на

диске/папками, радио- и ТВ\*-станциями, записями в телефоне\* или между вариантами выбора на дисплее.

- 6 **OK/MENU** – Подтверждение выбора в меню. Переход в подменю выбранного источника (например, РАДИО или МЕДИА).
- 7 **EXIT** – Переход вверх по системе меню, прерывание действующей функции, отмена телефонного разговора и удаление введенных знаков. Длительным нажатием выполняется переход к верхнему уровню меню (ведущий режим просмотра), см. стр. 226.
- 8 **INFO** – Нажать на кнопку для получения дополнительной информации о функции, композиции и т.п. Более подробно см. стр. 229
- 9 **FAV** – Быстрый выбор избранных функций. Эту кнопку можно программировать для обычных функций в AM, FM и т.п. Дополнительную информацию см. стр. 229.

## Режимы просмотра на дисплее

## Общие сведения о режимах просмотра на дисплее

В системе предусмотрены четыре режима просмотра. Верхний уровень меню, т.н. ведущий режим просмотра – общий для всех источников, см. стр. 226. Для каждого источника имеется три основных типа режима просмотра:

- Нормальный просмотр – нормальный режим для источника
- Быстрый просмотр – ускоренный режим при повороте **TUNE**, например, для смены дорожки на диске, радиостанции и т.п.
- Режим просмотра меню – обращение к меню

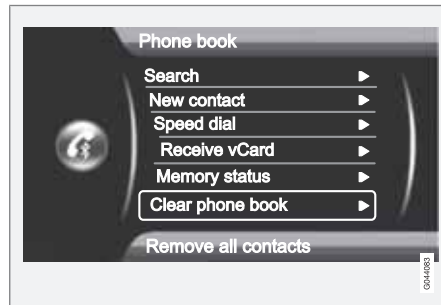
Изображение режимов просмотра зависит от источника, комплектации автомобиля, настроек и много другого.



## Быстрый запуск

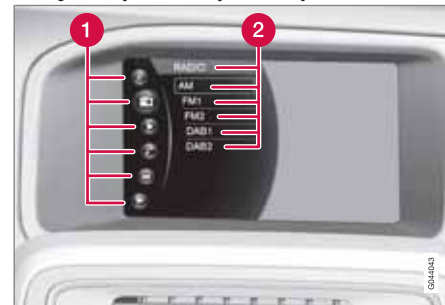


Пример нормального режима просмотра (радио).



Пример режима просмотра меню (громкая связь Bluetooth®).

## Ведущий режим просмотра



Пример ведущего режима просмотра (радио).

- 1 Источники (например, РАДИО, МЕДИА и пр.), см. таблицу.
- 2 Меню источников, например, (FM1, ДИСК и пр.)

Длительным нажатием **EXIT** на клавиатуре\* рулевого колеса вы открываете верхний уровень меню, называемый ведущий режим просмотра (см. рисунок выше). Функция позволяет быстро выбрать или изменить источник звучания (например, **RADIOMEDIA** и пр.) непосредственно с клавиатуры\* на рулевом колесе, не отрывая рук от рулевого колеса. Функцией можно также управлять кнопками на панели управления центральной консоли.

- Выберите источник (1) поворотом регулировочного кольца на клавиатуре\*



Пример быстрого режима просмотра (радио).



## Быстрый запуск

рулевого колеса и нажмите кольцо, чтобы подтвердить выбор.

- Поверните регулировочное кольцо до появления на дисплее одного из вариантов выбора (2) (например, FM1) и нажмите регулировочное кольцо, чтобы подтвердить выбор.

После этого открывается выбранный источник (например, RADIOFM1).

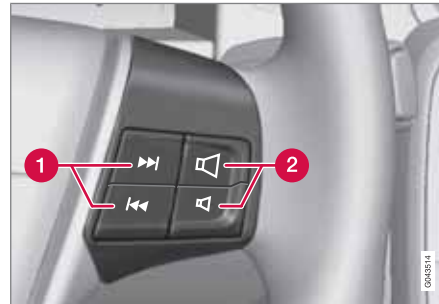
Длительным нажатием EXIT вы возвращаетесь назад.

	NAV – Навигация*
	RADIO – Радио
	MEDIA – Медиа
	TEL – Bluetooth® свободные руки*
	MY CAR – My Car
	CAM – Парковочная камера*

## Набор кнопок\* на рулевом колесе

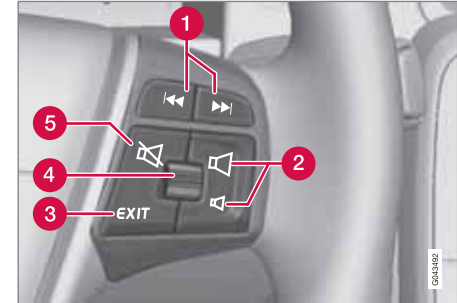
Существует три вида набора кнопок в зависимости от установленных опций и уровня комплектации автомобиля.

## Набор кнопок на рулевом колесе без регулировочного кольца



- 1 **Кратким нажатием** осуществляется переход между дорожками на компакт-диске или поиск следующей доступной радиостанции<sup>2</sup>. **Длительное нажатие** используется для быстрой прокрутки дорожек на компакт-диске.
- 2 Громкость

## Набор кнопок на рулевом колесе с регулировочным кольцом



- 1 **Краткое нажатие** используется для перемещения по дорожкам компакт-диска или запрограммированным радиостанциям<sup>2</sup>. **Длительное нажатие** используется для быстрой прокрутки дорожек на компакт-диске.
- 2 Громкость
- 3 **EXIT** – Переход вверх по системе меню. Отмена текущей функции, отмена/отказ от приема телефонного вызова или удаление введенных знаков. Длительным нажатием выполняется переход к верхнему уровню меню (ведущий режим просмотра), см. стр. 226.

<sup>2</sup> За исключением DAB.



### Быстрый запуск

- 4 Регулировочное кольцо – поворот вверх/вниз для перехода вверх или вниз по системе меню. При нажатии на регулировочное кольцо открывается меню (соответствует MENU) или подтверждается выбор (OK) в системе меню и прием телефонного разговора.
- 5 ПРИГЛУШЕНИЕ – Отключение звука

#### Набор кнопок с регулировочным кольцом на рулевом колесе для управления голосом<sup>3</sup>



- 1 **Краткое нажатие** используется для перемещения по дорожкам компакт-диска или запрограммированным радиостанциям<sup>2</sup>. **Длительное нажатие**

используется для быстрой прокрутки дорожек на компакт-диске.

- 2 Громкость
- 3 **EXIT** – Переход вверх по системе меню. Отмена текущей функции, отмена/отказ от приема телефонного вызова или удаление введенных знаков. Длительным нажатием выполняется переход к верхнему уровню меню (ведущий режим просмотра), см. стр. 226.
- 4 Регулировочное кольцо – поворот вверх/вниз для перехода вверх или вниз по системе меню. При нажатии на регулировочное кольцо открывается меню (соответствует MENU) или подтверждается выбор (OK) в системе меню и прием телефонного разговора.
- 5 Управление голосом (для мобильного телефона и системы навигации\*, подсоединенных через Bluetooth®)

<sup>3</sup> Только автомобили с навигацией.

<sup>2</sup> За исключением DAB.



## Общие функции информационной системы

## FAV – сохранение быстрого вызова



Кнопку **FAV** можно использовать для сохранения функций, которые вы часто используете, с тем, чтобы такая функция легко запускалась нажатием кнопки **FAV**. Для каждой функции вы можете выбрать одну позицию-фаворита (например, **Эквалайзер**), как показано ниже:

В положении **RADIO**:

- AM
- FM1/FM2
- DAB1\*/DAB2\*

В положении **MEDIA**:

- ДИСК
- USB\*
- iPod\*

- Bluetooth\*
- AUX
- TV\*

Вы можете также выбрать и сохранить под одному фавориту для **TEL\***, **MY CAR**, **CAM\*** и **NAV\***. Фавориты можно также выбрать и сохранить в **MY CAR**. Дополнительную информацию о системе меню **MY CAR** см. стр. 141.

Чтобы сохранить функцию на кнопке **FAV**:

1. Выберите источник развлекательной системы (например, **RADIO**, **MEDIA** и т.п.)
2. Выберите диапазон частот или источник звучания (**AM**, **Disc**, и т.п.).
3. Нажмите и удерживайте кнопку **FAV** до появления "Меню избранных функций".
4. Поверните **TUNE**, чтобы выбрать один из вариантов из списка, и нажмите **OK/MENU**, чтобы сохранить.
  - > При активированном источнике звучания (например, **RADIO**, **MEDIA** и т.п.) вы можете открыть сохраненную функцию, если кратко нажмете **FAV**.

## INFO – показать дополнительную информацию



В некоторых случаях дополнительно к информации на дисплее имеется другая информация (о радиостанции, музыкальной композиции, артисте и пр.). Чтобы увидеть дополнительную информацию, нажмите кнопку **INFO**.

## Общие настройки аудиосистемы

Нажмите **SOUND**, чтобы открыть меню аудиосистемы (**НЧ**, **ВЧ** и пр.). Далее с помощью **SOUND** или **OK/MENU** сделайте выбор (например, **ВЧ**).

Отрегулируйте поворотом **TUNE** и сохраните настройку с помощью **OK/MENU**.



### Общие функции информационной системы

Продолжайте нажимать на **SOUND** или **OK/MENU**, чтобы открыть другие варианты:

- **Сарраунд**<sup>1</sup> – Можно установить в положение Вкл/Выкл. При выборе "Вкл" система подбирает настройку для достижения оптимального звуковосприятия. Обычно в этом случае на дисплее появляется DPLII и . Если запись выполнена цифровым способом Dolby Digital, воспроизведение будет происходить в этом режиме, и тогда на дисплее показывается DIGITAL. При выборе "Выкл" включается 3-канальное стереозвучание.
- **НЧ** – Уровень низких частот.
- **ВЧ** – Уровень высоких частот.
- **Федер** – Баланс между передним и задним динамиком.
- **Баланс** – Баланс между правым и левым динамиком.
- **Центр. уровень**<sup>1</sup> – Громкость центральных динамиков.
- **Ур. объем. звука**<sup>1, 2</sup> – Уровень объемного звучания.

### Расширенные настройки аудиосистемы

#### Эквалайзер<sup>3</sup>

Уровень звука можно регулировать отдельно для каждого диапазона частот.

1. Нажмите **OK/MENU**, чтобы открыть **Настройки аудио**, и выберите **Эквалайзер**.
2. Выберите диапазон частот повтором **TUNE** и подтвердите с помощью **OK/MENU**.
3. Отрегулируйте уровень звука повтором **TUNE** и подтвердите с помощью **OK/MENU**. Аналогично повторите для других диапазонов частот.
4. Когда вы закончите настройки, поверните **TUNE** до **OK** и подтвердите, нажав **OK/MENU** или **EXIT**.

Общую информацию об использовании меню и структуре меню см. стр. 270.

#### Настройка звука<sup>1</sup>

Восприятие звучания можно подобрать отдельно для сидения водителя, а также для обоих передних сидений и для заднего сиде-

ния. Если пассажиры находятся и на переднем и на заднем сидении, рекомендуется выбор: оба передних сидения. Выбор можно сделать в **Настройки аудио** → **Звуковая сцена**.

Общую информацию об использовании меню и структуре меню см. стр. 270.

#### Громкость звука и автоматическая громкость (по скорости)

Аудиосистема компенсирует в салоне шумовые помехи, повышая громкость звука в зависимости от скорости автомобиля. Степень компенсации можно установить, как низкую, среднюю, высокую или выкл. Выберите уровень в **Настройки аудио** → **Компенсация громкости**.

Общую информацию об использовании меню и структуре меню см. стр. 270.

#### Громкость звука внешнего источника звучания

Если к выводу AUX подключен внешний источник звучания (например, mp3-плеер или iPod®), громкость звука этого источника звучания может отличаться от собственной

<sup>1</sup> Только Premium Sound Multimedia.

<sup>2</sup> Только если включен объемный звук.

<sup>3</sup> За исключением Performance.

**Общие функции информационной системы**

громкости аудиосистемы (например, радио).  
Для регулировки громкости на вводе:

1. Нажмите кнопку **MEDIA**, поверните **TUNE** до появления **AUX** и подождите пару секунд или нажмите **OK/MENU**.
2. Поверните **TUNE**, чтобы установить уровень громкости для ввода AUX.

** ВНИМАНИЕ**

При слишком высокой или низкой громкости звука внешнего источника качество звука может снизиться. Качество звука может быть ниже, если плеер подзаряжается, когда аудиосистема находится в режиме AUX. В этом случае избегайте подзарядки плеера от гнезда на 12 В.

**Оптимальное звуковосприятие**

Аудиосистема предварительно откалибрована для оптимального звуковосприятия с помощью цифровой обработки звука.

Такая калибровка проводится для каждой модели автомобиля и аудиосистемы с учетом динамиков, усилителей, акустических параметров салона, положения слушателей и пр.

Существует также динамическая калибровка, которая учитывает положение ручки

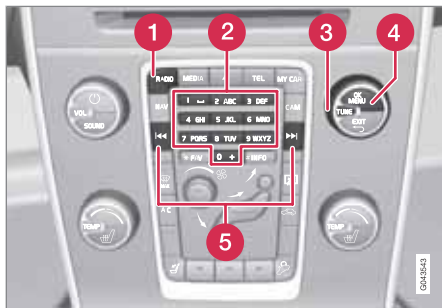
регулировки громкости, радиоприем и скорость автомобиля.

Параметры регулировки, описание которых приводится в этом руководстве, например, **НЧ**, **ВЧ** и **Эквалайзер**, предназначены только для того, чтобы пользователь смог подобрать по желанию звуковосприятие.



## Радио

### Функции радио, общие сведения



Центральная консоль, органы управления функциями радиоприемника.

- 1 Кнопка **RADIO** для выбора диапазона частот (AM, FM1, FM2, DAB1\*, DAB2\*).
- 2 Кнопки выбора станций (0-9)
- 3 Для выбора частоты/станции или поиска в меню радио вращайте **TUNE**.
- 4 Нажать **OK/MENU**, чтобы подтвердить выбор или открыть меню радио.
- 5 Удерживайте кнопку нажатой для выбора следующей/предыдущей доступной станции. Предварительный выбор осуществляется кратким нажатием.

### ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле установлен набор кнопок\* на рулевом колесе и/или имеется дистанционный пульт\*, они могут в ряде случаев использоваться вместо кнопок центральной консоли. Описание набора кнопок на рулевом колесе см. стр. 227. Описание дистанционного пульта см. стр. 255.

### Использование меню

Меню в **RADIO** управляются с центральной консоли и набора кнопок\* на рулевом колесе. Общую информацию об использовании меню и структуре меню см. стр. 270.

### Радио AM/FM

#### Поиск радиостанций

#### Автоматический поиск радиостанций

1. Несколько раз нажмите кнопку **RADIO** до появления нужного диапазона частот (**AM**, **FM1** и пр.), отпустите и подождите несколько секунд или нажмите **OK/MENU**.
2. Удерживайте нажатой **⏪ / ⏩** на центральной консоли (или клавиатуре\* рулевого колеса). Радио ведет поиск

следующей/предыдущей доступной станции.

#### Список станций<sup>1</sup>

Радио автоматически составляет список самых сильных станций в диапазоне FM, сигналы которых принимаются в настоящее время. Это позволяет вам найти станцию, когда вы находитесь в регионе, где вам не знакомы радиостанции и частоты их работы.

Чтобы перейти к списку и выбрать станцию:

1. Выберите диапазон частот (**FM1** или **FM2**).
2. Поверните **TUNE** на один шаг в любом направлении. Появляется список всех станций в этом регионе. Станция, настроенная в данный момент, указывается в списке более крупным текстом.
3. Вновь поверните **TUNE** в любом направлении, чтобы выбрать станцию из списка.

<sup>1</sup> Только FM1/FM2.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

**ВНИМАНИЕ**

- В списке приводятся только частоты станций, которые принимаются в данный момент, а **не** полный перечень всех радиочастот выбранного диапазона.
- Слишком слабый сигнал от принимаемой в данный момент станции может помешать обновлению списка станций. В этом случае нажмите кнопку **#INFO** (пока список станций показывается на дисплее), чтобы перейти к поиску станций в ручном режиме и настроить частоту. Если список станций не показывается на дисплее, поверните **TUNE** на шаг в любом направлении, чтобы вновь открыть список, и нажмите **#INFO**, чтобы переключиться.

Список исчезает с дисплея через несколько секунд.

Когда список станций исчезнет с дисплея, поверните **TUNE** на один шаг в любом направлении и нажмите кнопку **#INFO** центральной консоли, чтобы перейти на ручной режим поиска станций (или перейти назад из режима ручного поиска станций к функции "Список станций").

**Поиск радиостанций вручную**

В заводской установке при повороте **TUNE** радио показывает список самых сильных станций в регионе (см. ранее раздел "Список станций"). Когда список станций появился, нажмите кнопку **#INFO** центральной консоли, чтобы перейти к поиску станций вручную. Это позволяет вам выбрать частоту из списка всех имеющихся радиочастот выбранного диапазона. Другими словами, если вы в режиме ручного поиска повернете **TUNE** на один шаг, частота изменится, например, с 93,3 на 93,4 МГц, т.п.

Для выбора станции вручную:

1. Несколько раз нажмите кнопку **RADIO** до появления нужного диапазона частот (**AM**, **FM1** и пр.), отпустите и подождите несколько секунд или нажмите **OK/MENU**.
2. Чтобы выбрать частоту, поверните **TUNE**.

**ВНИМАНИЕ**

В заводской установке радио автоматически ведет поиск станций в регионе, где вы в данный момент находитесь (см. выше предыдущий раздел "Список станций").

Однако если вы переключились на поиск станций вручную (нажав кнопку **#INFO** на центральной консоли в то время, когда показывается список станций), в следующий раз при включении радио сохраняет эту функцию поиска станций вручную. Для возврата к функции "Список станций" поверните **TUNE** на один шаг (для показа полного списка станций) и нажмите кнопку **#INFO**.

Помните, что если вы нажимаете **#INFO**, когда список станций не показывается, активируется функция **INFO**. Дополнительную информацию об этой функции см. стр. 229.

**Предварительные настройки**

Для каждого диапазона частот (**AM**, **FM1** и т.п.) вы можете сохранить 10 предварительно выбранных станций.

Сохраненные станции выбираются кнопки предварительного выбора.



## Радио

1. Выберите станцию (см. выше "Поиск станций").
2. Удерживайте несколько секунд одну из кнопок предварительного выбора, звук на время пропадает и возвращается после того, как станция сохранена. Теперь вы можете пользоваться кнопкой предварительного выбора.

Список предварительно сохраненных каналов можно вывести<sup>2</sup> на дисплей. Функция активируется/отключается в режиме FM/AM в Меню FM → Показать установки или Меню AM → Показать установки.

### Сканирование диапазона частот

Данная функция ведет автоматический поиск сильных станций в пределах заданного диапазона частот. Если станция найдена, она транслируется в течение прим. 8 секунд, а затем поиск продолжается. Когда станция работает, вы можете сохранить ее в качестве предварительного выбора обычным способом, см. выше раздел "Предварительные настройки".

- Для запуска сканирования в режиме FM/AM выберите Меню FM →

### Сканирование или Меню AM → Сканирование.

#### ВНИМАНИЕ

При сохранении станции сканирование прерывается.

### Функции RDS

RDS (Radio Data System) объединяет передатчики в диапазоне FM в единую трансляционную сеть. В такой сети передатчик FM передает информацию, которая предоставляет для радио RDS в том числе и следующие функции:

- Автоматический переход на самый сильный передатчик в случае слабого приема в данном районе.
- Поиск определенного типа программ, например, дорожной информации или новостей.
- Прием текстовой информации о выбранной радиопрограмме.

#### ВНИМАНИЕ

Некоторые радиостанции не используют либо RDS, либо только выбранные функции RDS.

Если найдена программа определенного типа, радиоприемник может перейти на другую станцию, при этом настоящий источник звучания прерывается. Если, например, активирован проигрыватель компакт-дисков, то он переходит в режим ожидания. Новая трансляция воспроизводится с заранее заданной громкостью звука, см. стр. 236. Радио возвращается к предыдущему источнику звучания и громкости звука, когда прекращается трансляция заданного типа программы.

Программные функции тревоги (**ТРЕВОГА!**), дорожная информация (**ТР**), новости (**NEWS**) и типы программ (**PTY**) прерывают друг друга по приоритету, при этом тревога имеет наивысший, а типы программ низший приоритет. Другие настройки прерывания программ (**EON Дальн.** и **EON Местн.**), см. стр. 235. Нажмите **EXIT**, чтобы вернуться к прерванному источнику звучания, нажмите **OK/MENU**, чтобы удалить сообщение.

### Сигнализация

Данная функция используется для всеобщего оповещения о серьезных авариях и катастрофах. Тревогу нельзя временно прервать или отключить. Сообщение **ТРЕВОГА!** появляется на дисплее, когда начинается трансляция данного сообщения.

<sup>2</sup> Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

**Радио****Дорож. информация – TP**

Функция прерывает для передачи дорожной информации, транслируемой в сети RDS настроенной радиостанции. Символ **TP** показывает, что функция активирована. Если выбранная станция может передавать дорожную информацию, на дисплее ярко горит **TP**. В противном случае **TP** окрашен в серый цвет.

- Активируйте/отмените в режиме FM в Меню FM → TP.

**Enhanced Other Networks – EON**

Данной функцией удобно пользоваться в крупных городах с большим количеством региональных станций. Она позволяет по расстоянию между автомобилем и транслятором радиостанции регулировать прерывание программными функциями активного источника звучания.

- Для активирования/отключения выберите в режиме FM один из вариантов в Меню FM → Расширенные настройки → EON:

- **Местн.** – прерывает только, если передатчик находится вблизи.
- **Дальн.**<sup>3</sup> – прерывает, когда передатчик станции находится далеко даже при наличии радиопомех.

**TP выбранной станции/всех станций**

Радио может прерывать трансляцию для передачи дорожной информации только выбранной станции или всех станций в сети RDS.

- Чтобы изменить, в режиме FM откройте Меню FM → Расширенные настройки → Задать фаворит TP.

**Новости**

Функция прерывает для передачи новостей, транслируемых в сети RDS настроенной радиостанции. Символ **NEWS** показывает, что функция активирована.

- Активируйте/отмените в режиме FM в Меню FM → Настройки новостей → Новости.

**Новости выбранной станции/всех станций**

Радио может прерывать трансляцию для передачи новостей только выбранной станции или всех станций в сети RDS.

- Чтобы изменить, в режиме FM откройте Меню FM → Настройки новостей → Задать фав. новостей.

**Типы программ –PTY**

С помощью функции PTY вы можете выбрать один или несколько типов программ, например, поп-музыку и серьезную классику. Символ PTY показывает, что данная функция активирована. Данная функция прерывает трансляцию для передачи типов программ, которые передаются по сети RDS выбранной станции.

1. Для активирования в режиме FM сначала выберите типы программ в Меню FM → Расширенные настройки → Настройки PTY → Выбрать PTY.
2. После этого вы должны активировать функцию PTY в Меню FM → Расширенные настройки → Настройки PTY → Принимать дор. сообщ. других станций.

Когда PTY активирована, на дисплее появится индикация.

Активирование функции PTY выполняется в режиме FM в Меню FM → Расширенные настройки → Настройки PTY →

<sup>3</sup> Factory default.



## Радио

Принимать дор. сообщ. других станций. Выбранные типы программ (PTY) не сбрасываются.

Сброс и удаление PTY выполняется в Меню FM → Расширенные настройки → Настройки PTY → Выбрать PTY → Удалить все.

### Поиск PTY

Данная функция ведет поиск выбранного типа программ в пределах всего диапазона частот.

1. В режиме FM выберите одну или несколько PTY в Меню FM → Расширенные настройки → Настройки PTY → Выбрать PTY.
2. Перейдите к Меню FM → Расширенные настройки → Настройки PTY → Выбрать PTY

Для завершения поиска нажмите **EXIT**.

- Для продолжения поиска другой трансляции программ выбранного типа, нажмите или .

### Демонстрация типа программы

На дисплее можно увидеть тип программы выбранной станции.

- Активируйте/отмените в режиме FM в Меню FM → Расширенные настройки → Настройки PTY → Показать текст PTY.

### Радио текст

Некоторые радиостанции RDS транслируют информацию о содержании программы, артистах и т.д. Эта информация может показываться на дисплее.

- Активируйте/отмените в режиме FM в Меню FM → Показать радиотекст.

### Автоматическое обновление частоты – AF

Функция выбирает самый сильный передатчик выбранной станции. Для поиска сильного передатчика эта функция может иногда вести поиск по всему диапазону FM.

- Активируйте/отмените в режиме FM в Меню FM → Расширенные настройки → Альтернативная частота (AF).

### Региональные радиoproграммы – REG

Данная функция позволяет продолжить прослушивание станции регионального передатчика даже при слабом сигнале. Символ **REG** показывает, что функция активирована.

- Активируйте/отмените в режиме FM в Меню FM → Расширенные настройки → REG.

### Возврат к исходным настройкам функций RDS

Все настройки радио можно вернуть к исходным заводским установкам.

- Возврат в исходное положение проводится в режиме FM в Меню FM → Расширенные настройки → Сброс всех настроек FM.

### Регулировка громкости различных типов программ

Прерывающиеся программы, например, **NEWS** или **TP**, воспроизводятся с тем уровнем, который был выбран для каждого типа программы соответственно. Если громкость регулируется в период прерывания программы, то новый уровень сохраняется до следующего вмешательства в программу.

### Радиосистема – DAB\*

#### Общие сведения

DAB (Digital Audio Broadcasting) представляет собой цифровую радиотрансляционную систему.

**ВНИМАНИЕ**

Данная система не поддерживает DAB+.

**Service и Ensemble**

- **Service** – Канал, радиоканал (только звуковые услуги, поддерживаемые системой).
- **Группа** – Группа радиоканалов, транслируемых на одной частоте.

**Сохранение групп каналов (Изучение группы)**

Когда автомобиль перемещается в новый трансляционный регион, может потребоваться изучение существующих в этом регионе групп каналов.

В результате изучения групп каналов создается список всех доступных групп. Этот список не редактируется автоматически.

Изучение выполняется в системе меню в режиме DAB в **Меню DAB → Опознавание ансамблей**. Изучение можно также выполнить следующим образом:

1. Поверните **TUNE** на шаг в любом направлении.
  - > Сверху в списке имеющихся групп каналов появляется **Опознавание ансамблей**.

2. Нажмите **OK/MENU**.

> Новое изучение начинается.

Изучение можно прерывать с помощью **EXIT**.

На изучение группы каналов может потребоваться до одной минуты, если выбраны оба **Band III** и **Диапазон LBand**. Дополнительную информацию о диапазонах частот см. стр. 238.

**Навигация в списке групп каналов (Группа)**

Перемещаться и открывать список групп каналов можно поворотом **TUNE**. В верхней части дисплея указывается название для **Группа**. Если, прокручивая, вы открываете новую **Группа**, название изменяется соответственно. Обе группы каналов разделяются жирной серой линией.

- **Service** – Показать каналы независимо от того, в какой группе каналов они находятся. Список можно также фильтровать с помощью выбора типа программ (**Фильтр PTY**), см. далее.

**Сканирование**

Данная функция ведет автоматический поиск сильных станций в пределах заданного диапазона частот. Если станция найдена, она транслируется в течение прим.

8 секунд, а затем поиск продолжается.

Когда станция работает, вы можете сохранить ее в качестве предварительного выбора обычным способом. Дополнительную информацию о предварительном выборе см. далее "Предварительные настройки".

- Чтобы начать сканирование, в режиме DAB откройте **Меню DAB → Сканирование**.

**ВНИМАНИЕ**

При сохранении станции сканирование прерывается.

Сканирование также можно выбирать в режиме DAB-PTY. В этом случае транслируются только каналы выбранного типа программ.

**Тип программ (PTY)**

С помощью функции типа программ вы можете выбирать различные типы радиопрограмм. Существует целый ряд типов программ, которые охватывают различные категории программ. После выбора типа программы навигация происходит только среди каналов, транслирующих данный тип программы.



### Радио

Тип программ выбирается в режиме DAB в **Меню DAB → ФильтрPTY**. С помощью **EXIT** вы можете выйти из этой позиции. Когда PTY активирована, на дисплее появляется индикация.

В некоторых случаях радио DAB выходит из режима PTY, когда осуществляется Связь между DAB (см. ниже).

#### Предварительные настройки

В каждом диапазоне можно сохранить 10 выбранных станций. В DAB имеются 2 блока памяти для запоминания: **DAB1** и **DAB2**. Сохранение выбранных станций выполняется обычным способом, дополнительную информацию см. стр. 233. Сохраненные станции выбираются кнопки предварительного выбора.

В предварительную настройку входит канал без каких-либо подканалов. Если во время трансляции подканала сделать предварительный выбор, регистрируется только базовый канал. От связано с тем, что подканалы не имеют постоянной привязки. При следующей попытке найти предварительно выбранный канал, включается канал, который ранее содержал данный подканал.

Предварительный выбор не связан со списком каналов.

Список предварительно сохраненных каналов можно вывести<sup>4</sup> на дисплей. Функция активируется/отключается в режиме DAB в **Меню DAB → Показать установки**.



#### ВНИМАНИЕ

Система DAB аудиосистемы автомобиля не поддерживает все функции, входящие в DAB-стандарт.

#### Радио текст

Некоторые радиостанции транслируют информацию о содержании программы, артистах и т.д. Эта информация показывается на дисплее.

Функция отключается/активируется в режиме DAB в **Меню DAB → Показать радиотекст**.



#### ВНИМАНИЕ

Одновременно может быть активирована только одна из двух функций "**Показать радиотекст**" или "**Показать установки**". Если вы активируете одну из этих функций в то время, когда другая уже активирована, эта ранее активированная функция автоматически отключается. Обе функции можно отключить.

#### Расширенные настройки

##### Связь между DAB

Вы можете перейти от канала с плохим качеством приема или отсутствием приема к этому же каналу в другой группе каналов с более высоким качеством приема. При смене группы каналов возможна некоторая задержка. Возможна пауза на то время, пока доступ к действующему каналу уже прекращен, а новый канал еще не начал трансляцию.

Функцию можно активировать/отключить в режиме DAB в **Меню DAB → Расширенные настройки → Соединение DAB**.

<sup>4</sup> Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia



### Диапазон частот

DAB может транслироваться в двух<sup>5</sup> частотных диапазонах:

- **Band III** – охватывает зону вне больших городов
- **Диапазон LBand** – в основном в больших городах

Выбором, например, только **Band III** можно провести изучение каналов быстрее, чем при выборе, как **Band III**, так и **Диапазон LBand**. Необязательно, что будут найдены все группы каналов. От выбора диапазона частот объем сохраненный в памяти не зависит.

Частотный диапазон можно отключить/активировать в режиме DAB в **Меню DAB** → **Расширенные настройки** → **Диапазон DAB**.

### Подканал

Вторичные компоненты часто называются подканалами. Это временные каналы и могут содержать, например, переводы основных программ на другие языки.

Если транслируются один или несколько подканалов, на дисплее справа от названия канала появляется символ >. Подканал

изображается символом > на дисплее слева от названия канала.

Подканалы могут быть доступны только для выбранного базового канала, а не для другого канала, если этот канал не выбран.

Показ подканалов можно отключить/активировать в режиме DAB в **Меню DAB** →

**Расширенные настройки** → **Субканалы**

### Текст о типе программ

Некоторые радиостанции транслируют информацию о типе и категории программ. Эта информация показывается на дисплее.

Функция активируется/отключается в режиме DAB в **Меню DAB** → **Расширенные настройки** → **Показать текст PTY**.

### Возврат к исходным настройкам DAB

Все настройки DAB можно вернуть к исходным заводским установкам.

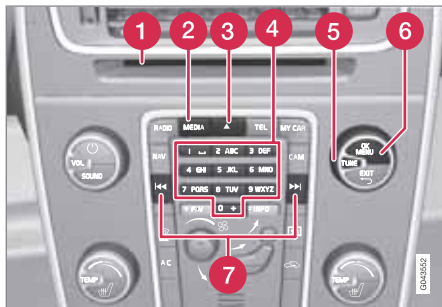
- Возврат в исходное положение проводится в режиме DAB в **Меню DAB** → **Расширенные настройки** → **Сбросить все настройки DAB**.

<sup>5</sup> Оба диапазона используются не во всех регионах/странах.



## Медиапроигрыватель

### Функции CD/DVD<sup>1</sup>



Панель управления в центральной консоли.

- 1 Слот для загрузки и возврата компакт-диска
- 2 Кнопка **MEDIA**
- 3 Возврат диска
- 4 Ввод цифр и букв.
- 5 Поворотом **TUNE** вы можете выбирать дорожки/папки или вести поиск варианта меню.

6 Нажмите **OK/MENU**, чтобы подтвердить выбор или открыть меню выбранного медийного источника.

7 Быстрая перемотка вперед/назад и смена дорожки на диске или раздела<sup>2</sup>.

Медиапроигрыватель поддерживает и может проигрывать следующие основные типы дисков и файлов:

- Готовые CD-диски (CD Audio).
- CD-диски с самостоятельно записанными звуковыми и/или видео файлами<sup>1</sup>
- Видеозаписи DVD-дисков<sup>1</sup>.
- DVD-диски<sup>1</sup> с самостоятельно записанными звуковыми и/или видео файлами

Дополнительную информацию о поддерживаемых форматах см. стр. 244.

### **i** ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле установлен набор кнопок\* на рулевом колесе и/или имеется дистанционный пульт\*, они могут в ряде случаев использоваться вместо кнопок центральной консоли. Описание набора кнопок на рулевом колесе см. стр. 227. Описание дистанционного пульта см. стр. 255.

### Использование меню

Меню в **MEDIA** управляются с центральной консоли и набора кнопок\* на рулевом колесе. Общую информацию об использовании меню и структуре меню см. стр. 270.

### Воспроизведение диска

Несколько раз нажмите кнопку **MEDIA** до появления **Диск**, отпустите и подождите несколько секунд или нажмите **OK/MENU**. Если в медиапроигрывателе имеется диск, проигрывание этого диска начинается автоматически, иначе на дисплее появляется **Вставить диск**. Вставьте диск стороной с текстом вверх. Проигрывание диска начинается автоматически.

Если в проигрыватель вставляется диск со звуковым/видео файлом, необходимо считать структуру папок этого диска. В зависимости от качества диска и объема информации проигрывание может начинаться с некоторой задержкой.

### Возврат дисков

Выведенный компакт-диск остается в таком положении прим. 12 секунд, и после этого в целях безопасности вновь загружается в проигрыватель.

<sup>1</sup> Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

<sup>2</sup> Только DVD-диски.



## Медиапроигрыватель

**Пауза**

При отключении звука полностью проигрыватель приостанавливает воспроизведение. При увеличении громкости звука он вновь запускается.

**Воспроизведение и навигация****Аудиодиски CD**

Поверните **TUNE**, чтобы открыть и переместиться в список композиций на диске. С помощью **OK/MENU** подтверждается выбор дорожки и начинается проигрывание. С помощью **EXIT** вы можете прервать проигрывание и выйти из списка.




Для смены дорожки на диске вы можете также нажать **▶▶ ◀◀** на центральной консоли или наборе клавиш\* на рулевом колесе.

**Диски с самостоятельно записанными звуковыми/видео файлами<sup>1</sup>**

Поверните **TUNE**, чтобы открыть список произведений/структуру папок на диске и выполнить поиск в списке/структуре. С помощью **OK/MENU** подтвердите либо выбор подменю, либо запуск воспроизведения выбранного аудио/видео файла. С

помощью **EXIT** вы можете либо прервать воспроизведение и выйти из списка произведений, либо вернуться вверх (назад) по структуре папок.

Для смены аудио/видео файла вы можете также нажать **▶▶ ◀◀** на центральной консоли или наборе клавиш\* на рулевом колесе.

Звуковые файлы обозначаются символом , видеофайлы<sup>1</sup> символом , а папки символом .

После окончания воспроизведения одного файла начинается воспроизведение другого файла (такого же типа) только из этой папки. Смена<sup>3</sup> папки выполняется автоматически, когда заканчивается воспроизведение всех файлов данной папки. Система автоматически распознает и заменяет настройку, когда в медиапроигрыватель вставляется диск только со звуковыми файлами или только с видеофайлами, и воспроизводит эти файлы. Однако система не изменяет настройку, если в медиапроигрыватель вставляется диск, содержащий как звуковые, так и видеофайлы, и продолжает воспроизводить предыдущий тип файлов.

**ВНИМАНИЕ**

Демонстрация видеофильма возможна только, когда автомобиль неподвижен. Когда автомобиль движется со скоростью выше прим. 8 км/ч, изображение отсутствует, и на дисплее показывается **Видео во время движ. невозмож.**, при этом звук все это время сохраняется. Изображение вновь появляется, как только скорость автомобиля оказывается ниже прим. 6 км/ч.

**ВНИМАНИЕ**

Звуковые файлы некоторых производителей дисков с защитой от копирования или контрафактные компакт-диски не могут считываться проигрывателем.

**DVD-видеодиски<sup>1</sup>**

Воспроизведения DVD-видеодисков см. стр. 242.

**Ускоренная перемотка**



Удерживая нажатými кнопки **▶▶** / **◀◀**, вы можете выполнить быструю прокрутку вперед/назад. Звуковые файлы прокручиваются на одной скорости, а видеофайлы можно прокручивать с разной скоростью. Несколько раз нажмите на кнопки

<sup>1</sup> Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

<sup>3</sup> Это не происходит, если активирована функция **Повторить папку**.



### Медиапроигрыватель

 / , чтобы увеличить скорость прокрутки видеофайлов. Отпустите кнопку, чтобы вернуться к просмотру фильма с нормальной скоростью.

#### Идентификация музыкальных произведений, Gracenote®

Если в автомобиле установлена система навигации\*, на жестком диске автомобиля имеется база данных для идентификации компакт-дисков, в которую включены наиболее популярные в настоящее время произведения. Если медиапроигрыватель находит совпадение с базой данных, показывается название диска и имя артиста, а для каждого трека – название, артист и альбом. Если данный компакт-диск в базе данных не найден, используется текст с компакт-диска.

#### Сканирование<sup>4</sup>

Данная функция выполняет воспроизведение первых десяти секунд для каждой дорожки на диске/звукового файла. Для сканирования:

1. Нажмите **OK/MENU**
2. Поверните **TUNE** до **Сканирование**



> Проигрываются первые 10 секунд каждой дорожки или звукового файла.

3. Прервать сканирование можно с помощью **EXIT**, при этом продолжается воспроизведение текущей дорожки или звукового файла.

#### Проигрывание в произвольном порядке<sup>4</sup>

Данная функция позволяет проигрывать дорожки в произвольном порядке. Для прослушивания дорожек в произвольном порядке:

1. Нажмите **OK/MENU**
2. Поверните **TUNE** до **В произвольном порядке**
3. Нажмите **OK/MENU**, чтобы активировать/отключить функцию.

Для смены дорожки/звукового файла вы можете нажать  /  на центральной консоли или наборе клавиш\* на рулевом колесе.

#### Повторить папку<sup>5</sup>

Функция позволяет неоднократно воспроизводить файлы в папке. После завершения воспроизведения последнего файла вновь начинается воспроизведение первого файла.

1. Нажмите **OK/MENU**
2. Поверните **TUNE** до **Повторить папку**
3. Нажмите **OK/MENU**, чтобы активировать/отключить функцию.

#### Воспроизведение DVD-видеодисков<sup>1</sup>

##### Воспроизведение

Воспроизведение фильма на DVD-видеодисках начинается автоматически, когда активируется функция **Автовоспроизведение**. Дополнительную информацию см. стр. 243.

Если функция **Автовоспроизведение** отключена, на дисплее может появиться меню диска. В меню диска открывается ряд дополнительных функций и настроек, как, например, показ субтитров и выбор языка, выбор сцен и начало воспроизведения фильма.

<sup>4</sup> Не относится к DVD-видеодискам.

<sup>5</sup> Относится только к звуковым/видео файлам, записанным самостоятельно, или к USB.

<sup>1</sup> Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



## Медиапроигрыватель

**ВНИМАНИЕ**

Демонстрация видеофильма возможна только, когда автомобиль неподвижен. Когда автомобиль движется со скоростью выше прим. 8 км/ч, изображение отсутствует, и на дисплее показывается **Видео во время движ. невозмож.**, при этом звук все это время сохраняется. Изображение вновь появляется, как только скорость автомобиля оказывается ниже прим. 6 км/ч.

## Навигация в собственном меню DVD-видеодиска



Навигация в собственном меню DVD-видеодиска выполняется с помощью цифровых

кнопки на центральной консоли, как показано на рисунке выше.

**Смена раздела или названия**  
Поворотом **TUNE** открывается список разделов, и вы можете перемещаться между этими разделами (воспроизведение фильма прерывается). Если нажать **OK/MENU**, вы можете выбрать раздел и возвратиться в исходное положение (если воспроизводился фильм, он вновь начинается). С помощью **EXIT** вы возвращаетесь к списку названий.

В списке названий вы можете выбрать название поворотом **TUNE** и подтвердить выбор **OK/MENU**. После этого вы возвращаетесь назад к списку названий. Нажмите **OK/MENU**, чтобы активировать выбор и вернуться в исходное положение. С помощью **EXIT** прерывается выполнение, и вы возвращаетесь в исходное положение (выбор не сделан).

**Расширенные настройки<sup>6</sup>**

**Автоматическое воспроизведение**  
Автоматическое воспроизведение заключается в том, что, когда вы загружаете DVD-видеодиск в проигрыватель, воспроизведение начинается автоматически с названия фильма. Для запуска фильма вам не нужно

выбирать язык, субтитры и пр. или нажимать в меню диска на **Воспроизведение**. Для активирования/отключения функции откройте в режиме дисков **Меню Disc** → **Расширенные настройки** → **Автоматическое воспроизведение**.

**Ракурсы**

Используя эту функцию, вы можете (если DVD-видео диск позволяет это) выбрать, в каком положении камеры вы хотите смотреть сцену. В режиме дисков откройте **Меню Disc** → **Расширенные настройки** → **Угол**.

**DivX® Video On Demand**

Медиапроигрыватель можно зарегистрировать для воспроизведения файлов типа DivX VOD, записанных на дисках или USB-флешках. Код для регистрации можно найти в режиме дисков в **Меню Disc** →

**Расширенные настройки** → **Код DivX® VOD**. Дополнительную информацию можно найти на сайте [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

**Настройки изображения<sup>6</sup>**

Вы можете изменить настройку следующих параметров (когда автомобиль неподвижен):

<sup>6</sup> Относится к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



## Медиапроигрыватель

- Яркость
  - Контраст
  - Цветовой тон
  - Цвет.
1. Нажмите **OK/MENU** и выберите **Настройки изобр.**, подтвердите **OK/MENU**.
  2. Поверните **TUNE** до появления параметра, требующего настройки, и подтвердите **OK/MENU**.
  3. Измените настройку повтором **TUNE** и подтвердите с помощью **OK/MENU**.

Для возврата к списку параметров настройки нажмите **OK/MENU** или **EXIT**.

Настройки изображения можно вернуть к исходным заводским установкам выбором **Сбросить**.

### Совместимые форматы файлов

В медиапроигрывателе можно воспроизводить множество типов файлов. Совместимые форматы представлены в таблице ниже.

### ВНИМАНИЕ

Двойной формат, двусторонние диски (DVD Plus, CD-DVD-формат) толще обычных компакт-дисков, и поэтому воспроизведение не гарантируется, и возможно появление помех.

Если на компакт-диске имеются mp3 и CDDA-дорожки, все композиции в формате mp3 игнорируются.

Аудиоформат <sup>A</sup>	CD-Audio, mp3, wma
Аудиоформат <sup>B</sup>	CD-Audio, mp3, wma, aac, m4a
Видеоформат <sup>C</sup>	CD-Video, DVD-Video, divx, avi, asf

<sup>A</sup> Performance.

<sup>B</sup> За исключением Performance.

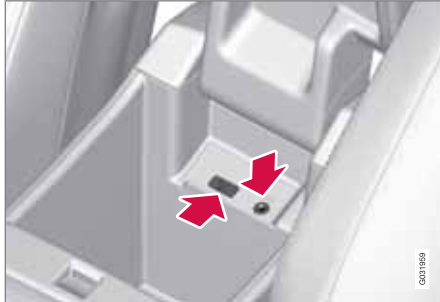
<sup>C</sup> Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



## Внешний источник звучания через порт AUX-/USB\*

### AUX, USB<sup>1</sup> и внешний источник звучания

#### Общие сведения



Выходы для подсоединения внешних источников звучания.

Внешний источник звучания, например, iPod® или mp3-плеер, можно подсоединить к аудиосистеме через один из выходов на центральной консоли. Для управления<sup>2</sup> источником звучания, подсоединенным к USB-порту, можно в этом случае пользоваться органами регулировки звука автомобиля. Вы не можете управлять модулем, подсоединенным к AUX-порту, из автомобиля.

#### **i** ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле установлен набор кнопок\* на рулевом колесе и/или имеется дистанционный пульт\*, они могут в ряде случаев использоваться вместо кнопок центральной консоли. Описание набора кнопок на рулевом колесе см. стр. 227. Описание дистанционного пульта см. стр. 255.

Заряжаемые батарейки iPod® или mp3-плеера заряжаются (когда включено зажигание или работает двигатель), если устройство подсоединено к USB-порту.

Для подключения источника звучания:

1. Несколько раз нажмите **MEDIA** до появления выбранного источника звучания **USB, iPod** или **AUX**, отпустите и подождите несколько секунд или нажмите **OK/MENU**.
  - > При выборе USB на дисплее показывается **Подключить USB**.
2. Подсоедините источник звучания к одному из выходов в отделении для хранения центральной консоли (см. предыдущий рисунок).

Текст **USB** считывается показывается на дисплее, когда система считывает файловую структуру носителя. Считывание может продолжаться некоторое время в зависимости от структуры и количества файлов.

#### **i** ВНИМАНИЕ

Система поддерживает некоторые другие модели iPod® выпуска 2005 г. или позднее.

#### **i** ВНИМАНИЕ

Чтобы избежать повреждения USB интерфейса, отключайте его в случае короткого замыкания или повышенного потребления тока (может происходить, если подсоединенный модуль не соответствует USB-стандарту). Если ошибка устраняется, USB интерфейс вновь активируется автоматически, когда вы в следующий раз включаете зажигание.

#### Использование меню

Меню в **MEDIA** управляются с центральной консоли и набора кнопок\* на рулевом колесе. Общую информацию об использовании меню и структуре меню см. стр. 270.

<sup>1</sup> Относится к High Performance, High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.


<sup>2</sup> Относится только к медианосителям, подсоединенным к USB-порту.






### Внешний источник звучания через порт AUX-/USB\*

#### Воспроизведение и навигация<sup>3</sup>

Поверните **TUNE**, чтобы открыть список произведений/структуру папки и выполнить поиск в списке/структуре. С помощью **OK/MENU** подтвердите либо выбор подменю, либо запуск воспроизведения выбранного аудио/видео файла. С помощью **EXIT** вы можете либо прервать воспроизведение и выйти из списка произведений, либо вернуться вверх (назад) по структуре папки.

Для смены аудио/видео файла вы можете также нажать  на центральной консоли или наборе клавиш\* на рулевом колесе.

Аудиофайлы обозначаются символом

, видеофайлы<sup>4</sup> символом , а папки символом .

После окончания воспроизведения одного файла начинается воспроизведение другого файла (такого же типа) только из этой папки. Смена<sup>5</sup> папки выполняется автоматически, когда заканчивается воспроизведение всех файлов данной папки. Система автоматически распознает и заменяет настройку, когда в медиапроигрыватель вставляется диск только со звуковыми фай-

лами или только с видеофайлами, и воспроизводит эти файлы. Однако система не изменяет настройку, если в медиапроигрыватель вставляется диск, содержащий как звуковые, так и видеофайлы, и продолжает воспроизводить предыдущий тип файлов.

#### Ускоренная перемотка<sup>3</sup>

См. стр. 241.

#### Сканирование<sup>3</sup>

См. стр. 242.

#### Проигрывание в произвольном порядке<sup>3</sup>

См. стр. 242.

#### Повторить папку<sup>6</sup>

См. стр. 242.

#### Источники звучания

##### USB-память

Чтобы избежать затруднений при использовании USB-памяти, сохраняйте только музыкальные файлы. Системе требуется значительно больше времени для считывания сохраненных файлов, отличающихся от совместимых музыкальных файлов.



#### ВНИМАНИЕ

Система поддерживает портативные носители с USB 2.0 и системой файлов FAT32 и может обрабатывать 1000 папок, содержащих до 254 подпапок/файлов в каждой папке. Исключение составляет верхний уровень, обрабатывающий до 1000 подпапок/файлов.



#### ВНИМАНИЕ

При использовании USB-памяти удлиненной версии рекомендуется пользоваться прилагаемым USB-кабелем с адаптером. Это предотвращает механический износ USB-разъема и подсоединенной USB-памяти.

#### USB-разветвитель

Вы можете подсоединить USB-разветвитель к выводу USB и к нему подсоединить одновременно несколько USB-модулей. Выбор модуля USB выполняется в положении **USB** в Меню **USB** → **Выбрать устройство USB**.

<sup>3</sup> Относится только к USB и iPod®.

<sup>4</sup> Относится к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

<sup>5</sup> Это не происходит, если активирована функция **Повторить папку**.

<sup>6</sup> Относится только к USB.

**Внешний источник звучания через порт AUX-/USB\*****MP3-проигрыватель**

Многие mp3-плееры имеют свою собственную систему файлов, которая не поддерживается системой автомобиля. Чтобы пользоваться mp3-плеером в системе автомобиля необходимо, чтобы он был установлен в положение **USB Сменное устр-во/Массов. устр-во памяти**.

**iPod®**

iPod® подзаряжается и питается от USB-порта\* с помощью соединительного провода плеера.

**ВНИМАНИЕ**

Система поддерживает воспроизведение звуковых файлов только от iPod®.

**ВНИМАНИЕ**

Когда источником звучания является iPod®, структура меню информационной системы автомобиля соответствует собственной структуре меню iPod®-плеера.

Аудиоформат	mp3, wma, aac, m4a
Видеоформат <sup>A</sup>	divx, avi, asf

<sup>A</sup> Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

**Форматы файлов, совместимые с USB-портом**

В таблице ниже приведены аудио и видео файлы, поддерживаемые системой при воспроизведении через USB-порт.



## Медиа Bluetooth®\*

### Звуковой поток

#### Общие сведения

Медиапроигрыватель автомобиля оснащен Bluetooth®<sup>1</sup> и может с помощью беспроводной передачи воспроизводить файлы со звуковым потоком от внешних источников с Bluetooth®, а также от мобильных телефонов и карманных компьютеров. Навигация и управление звуком может осуществляться с кнопок центральной консоли или набор кнопок\* на рулевом колесе. Для некоторых внешних устройств вы также можете менять дорожки с устройства.

Для воспроизведения звука сначала вы должны установить медиапроигрыватель автомобиля в положение **Bluetooth**.

#### **i** ВНИМАНИЕ

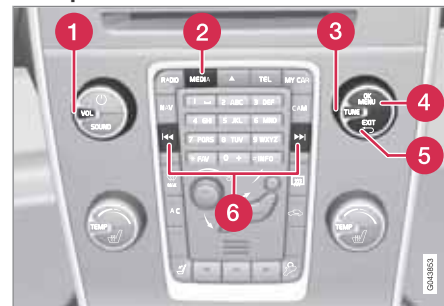
Медиапроигрыватель с Bluetooth® должен поддерживать профили Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP) и Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). В проигрывателе должна быть установлена версия AVRCP 1.3 и A2DP 1.2, иначе ряд функций может не работать.

Не все мобильные телефоны и медиапроигрыватели, представленные на рынке, полностью совместимы с функцией Bluetooth® медиапроигрывателя автомобиля. За информацией о совместимых телефонах и медиапроигрывателях Volvo рекомендует обратиться к авторизованному дилеру Volvo или на сайт [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com).

#### **i** ВНИМАНИЕ

В медиапроигрывателе автомобиля можно воспроизводить звуковые файлы, используя функцию Bluetooth®.

### Обзор



Панель управления в центральной консоли.

- 1** VOL – Громкость
- 2** Кнопка **MEDIA**
- 3** Навигация в меню поворотом **TUNE**.
- 4** Нажать **OK/MENU**, чтобы подтвердить выбор или открыть меню.
- 5** **EXIT** – Возврат назад по системе меню, отмена действующей функции.
- 6** **Краткое нажатие** для перехода между звуковыми файлами. **Длительное нажатие** для быстрой прокрутки звуковых файлов.

<sup>1</sup> Относится к High Performance, High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

**Медиа Bluetooth®\*****ВНИМАНИЕ**

Если в автомобиле установлен набор кнопок\* на рулевом колесе и/или имеется дистанционный пульт\*, они могут в ряде случаев использоваться вместо кнопок центральной консоли. Описание набора кнопок на рулевом колесе см. стр. 227. Описание дистанционного пульта см. стр. 255.

**Использование меню**

Меню в **MEDIA** управляются с центральной консоли и набора кнопок\* на рулевом колесе. Общую информацию об использовании меню и структуре меню см. стр. 270.

**Спаривание и подключение внешнего устройства**

Подсоединение внешнего устройства выполняется по-разному в зависимости от того, было ли ранее это устройство спарено или нет. Вы можете спарить не более 10 внешних устройств. Для каждого внешнего устройства подбор пары выполняется один раз. Если устройство подсоединяется впервые, следуйте инструкции, приведенной ниже:

1. Несколько раз нажмите **MEDIA** до появления **Bluetooth**, отпустите и

подождите несколько секунд или нажмите **OK/MENU**.

2. Нажмите **OK/MENU**.
3. Когда показывается **Добавить устройство**, нажмите **OK/MENU**.
4. Убедитесь, что внешнее устройство доступно для поиска/узнаваемо в Bluetooth®, см. руководство для внешнего устройства.
5. Нажмите **OK/MENU**.
  - > Информационная система ведет поиск близлежащих внешних устройств. Поиск может продлиться некоторое время. Найденные устройства и названия этих устройств в Bluetooth® показываются на дисплее центральной консоли.
6. Выберите внешнее устройство, которое вы хотите подсоединить и нажмите **OK/MENU**.
7. Введите цифры, указанные на дисплее центральной консоли, с помощью кнопок внешнего устройства и нажмите кнопку на внешнем устройстве для подтверждения выбора.

Внешнее устройство спаривается и автоматически подсоединяется к информационной системе.

Для смены звукового файла вы можете нажать **▶▶** / **◀◀** на центральной консоли или наборе клавиш\* на рулевом колесе.

**Автоматическое подсоединение**

Если при активированной функции Bluetooth® последнее подсоединенное внешнее устройство находится в пределах досягаемости, подсоединение выполняется автоматически. Когда информационная система ведет поиск последнего подсоединенного устройства, название этого устройства показывается на дисплее. Для подсоединения к другому устройству нажмите **EXIT**. Для подсоединения нового внешнего устройства см. далее "Заменить внешнее устройство".

**Заменить внешнее устройство**

Вы можете заменить подсоединенное устройство на другое, если в автомобиле установлено несколько устройств. Однако для этого устройство необходимо сначала спарить, см. выше "Спаривание и подключение внешнего устройства". Для замены устройства:

1. Несколько раз нажмите **MEDIA** до появления **Bluetooth**, отпустите и подождите несколько секунд или нажмите **OK/MENU**.





### Медиа Bluetooth®\*

- Убедитесь, что внешнее устройство доступно для поиска/узнаваемо в Bluetooth®, см. руководство для внешнего устройства.
- Нажмите **OK/MENU**.
- Поверните **TUNE** до появления **Заменить устройство** и подтвердите с помощью **OK/MENU**.
  - Через мгновение на дисплее появится название внешнего устройства. Если спаривание выполнено для нескольких устройств, они все показывается на дисплее.
- Поворотом **TUNE** выберите устройство, которые вы хотите подсоединить, и подтвердите **OK/MENU**.
  - Выполняется подсоединение выбранного внешнего устройства.
- Поворотом **TUNE** выберите устройство, которые вы хотите удалить, и подтвердите **OK/MENU**.
  - На дисплее показывается вопрос, хотите ли вы удалить подсоединение.
- Для подтверждения нажмите **OK/MENU**.

Для смены звукового файла вы можете нажать **▶▶** / **◀◀** на центральной консоли или наборе клавиш\* на рулевом колесе.

#### Удаление подсоединенного устройства

- В режиме Bluetooth нажмите **OK/MENU**.
- Поверните **TUNE** до появления **Удалить устройство Bluetooth** и подтвердите с помощью **OK/MENU**.

**EXIT** – отменить.

#### Отсоединение устройства

Автоматическое отсоединение выполняется, когда внешнее устройство удаляется за пределы зоны действия информационной системы. Дополнительную информацию о подключении см. стр. 249.

#### Проигрывание в произвольном порядке

С помощью данной функции воспроизведение звуковых файлов внешнего устройства выполняется в произвольном порядке. Активируйте/отключите функцию произвольного выбора в режиме Bluetooth в **Меню Bluetooth** → **В произвольном порядке**.

Для смены звукового файла вы можете нажать **▶▶** / **◀◀** на центральной консоли или наборе клавиш\* на рулевом колесе.

#### Сканирование звуковых файлов внешнего устройства

Данная функция выполняет воспроизведение первых десяти секунд для каждого звукового файла. Активируйте/отключите функцию в режиме Bluetooth в **Меню Bluetooth** → **Сканирование**.

Нажмите **EXIT**, чтобы прервать сканирование.

#### Информация о версии Bluetooth®

Версию Bluetooth®, установленную в автомобиле, можно найти в режиме Bluetooth в **Меню Bluetooth** → **Версия ПО Bluetooth в авто**.



TV\*

TV\*

**Общие сведения****ВНИМАНИЕ**

Данная система поддерживает трансляции ТВ только в тех странах, где используется вещание в тред-2-формате и выполняется стандарт DVB-T. Система не поддерживает трансляцию ТВ в тред-4-формате или аналоговое вещание.

**ВНИМАНИЕ**

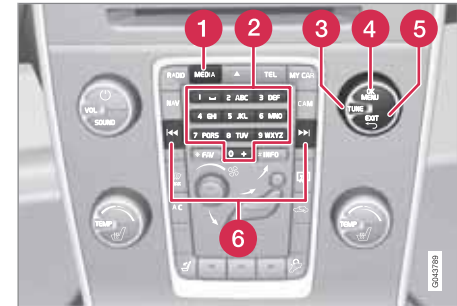
Изображение на ТВ показывается только, если автомобиль неподвижен. Когда автомобиль движется со скоростью выше прим. 6 км/ч, изображение отсутствует, и на дисплее показывается **Видео во время движ. невозмож.**, при этом звук все это время сохраняется. Изображение появляется вновь после остановки автомобиля.

**ВНИМАНИЕ**

Прием зависит как от силы, так и качества сигнала. Различные факторы могут вызывать помехи при трансляции, например, высокие здания или удаленность ТВ-передатчика. Зона действия может также зависеть от того, в какой точке страны находится ваш автомобиль.

**ВАЖНО**

В некоторых странах на использование этого оборудования требуется ТВ-лицензия.

**Обзор**

Панель управления в центральной консоли.

- 1 Кнопка **MEDIA**.
- 2 Кнопки предварительного выбора, ввод цифр
- 3 Навигация в списке каналов или меню поворотом **TUNE**.
- 4 Нажать **OK/MENU**, чтобы подтвердить выбор или открыть меню.
- 5 **EXIT** – Возврат назад по системе меню, отмена действующей функции.
- 6 Следующий доступный канал показывается, если нажать **▶▶** / **◀◀**.

05





TV\*

## ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле установлен набор кнопок\* на рулевом колесе и/или имеется дистанционный пульт\*, они могут в ряде случаев использоваться вместо кнопок центральной консоли. Описание набора кнопок на рулевом колесе см. стр. 227. Описание дистанционного пульта см. стр. 255.

## Использование меню

Меню в **MEDIA** управляются с центральной консоли и набора кнопок\* на рулевом колесе. Общую информацию об использовании меню и структуре меню см. стр. 270.



## Просмотр передач по ТВ

Если функция ТВ используется впервые или если вы переезжаете в другую страну, сначала необходимо настроить каналы ТВ. Для настройки телевизионных каналов см. далее раздел "Поиск ТВ-каналов/Предварительного списка".

- Несколько раз нажмите **MEDIA** до появления на дисплее **TV**, отпустите кнопку и подождите несколько секунд или нажмите **OK/MENU**.
  - > Начинается новый поиск, и через мгновение показывается последний просматриваемый канал.

## Смена канала

Смену канала можно выполнить следующим образом:

- Поверните **TUNE**. Показывается список всех доступных в данном регионе каналов. Если какой-то из этих каналов был ранее сохранен в настройках, справа от названия канала показывается номер предварительного выбора. Продолжайте вращать **TUNE** до выбора нужного канала и нажмите **OK/MENU**.
- Если нажать одну из кнопок предварительного выбора (0-9).
- Если кратко нажать на кнопку  / . Показывается следующий доступный в этом регионе канал.

## ВНИМАНИЕ

Если вы переезжаете внутри страны, например, из одного города в другой, то каналы предварительного выбора могут оказаться не доступными на новом месте, так как частотные диапазоны могут изменяться. В этом случае вы можете выполнить новый поиск и сохранить новый список предварительно выбранных каналов, см. ниже функцию "Автоматический поиск ТВ-каналов".

## ВНИМАНИЕ

Если прием отсутствует на кнопках предварительного выбора, это может быть связано с тем, что автомобиль переместился из того места, где проводился поиск ТВ-каналов, например, если вы переехали из Германии во Францию. В этом случае необходимо выбрать другую страну и повторить поиск.

## Поиск ТВ-каналов/Предварительного списка

## ВНИМАНИЕ

Если функция ТВ используется впервые, вы автоматически переходите к пункту 4.

1. В режиме ТВ нажмите **OK/MENU**.
2. Поверните **TUNE** до появления **Меню ТВ** и нажмите **OK/MENU**.
3. Поверните **TUNE** до появления **Выбрать страну** и нажмите **OK/MENU**.
  - > Если вы ранее выбрали одну или несколько стран, показывается список этих стран.
4. Поверните **TUNE** до появления либо **Другие страны**, либо одной из ранее выбранных стран. Нажмите **OK/MENU**.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



> Показывается список всех доступных стран.

5. Поворотом **TUNE** выберите страну (например, Швеция) и нажмите **OK/MENU**.

> Начинается автоматический поиск доступных ТВ-каналов, который продолжается некоторое время. В это время на экране транслируется канал, который найден и сохранен в предварительном выборе. После завершения поиска на экране показывается сообщение и изображение. Список предварительно выбранных каналов (макс. 30 шт.) готов, и вы можете им пользоваться. Смену каналов см. стр. 252

Поиск и сохранение выбранных каналов можно прерывать с помощью **EXIT**.

### ВНИМАНИЕ

Если вы переезжаете в другую страну, необходимо повторить поиск ТВ-каналов.

### Channel management

Список предварительно выбранных каналов можно редактировать. Вы можете изменить порядок перечисления каналов в списке. ТВ-канал может занимать больше

одного места в списке предварительного выбора. Вы также можете изменять положение ТВ-канала в этом списке.

Для изменения порядка перечисления каналов в списке предварительного выбора в положении ТВ откройте **Меню TV** → **Сортировать установки**.

1. Поверните **TUNE** до канала, который вы хотите переместить в списке, и подтвердите с помощью **OK/MENU**.
  - > Выбранный канал выделяется.
2. Поверните **TUNE** до новой позиции в списке и подтвердите с помощью **OK/MENU**.
  - > Каналы меняются местами.

Кроме каналов, сохраненных в списке предварительного выбора (макс. 30 шт.), в регионе имеются и другие доступные каналы. Вы можете добавить канал в список предварительного выбора.

### Сохранение доступных каналов ТВ в предварительных настройках

Если вы переезжаете внутри страны, например, из одного города в другой, то каналы предварительного выбора могут оказаться не доступны на новом месте, так как частотные диапазоны могут изменяться. В этом случае вы можете выполнить новый поиск и

сохранить новый список предварительно выбранных каналов.

1. В режиме ТВ нажмите **OK/MENU**.
2. Поверните **TUNE** до появления **Меню TV** и нажмите **OK/MENU**.
3. Поверните **TUNE** до появления **Автосохранение** и нажмите **OK/MENU**.

> Начинается автоматический поиск доступных ТВ-каналов, который продолжается некоторое время. В это время на экране транслируется канал, который найден и сохранен в предварительном выборе. После завершения поиска на экране показывается сообщение и изображение. Список предварительно выбранных каналов (макс. 30 шт.) готов, и вы можете им пользоваться. Смену каналов см. стр. 252

### Сканирование ТВ-каналов

Функция ведет автоматический поиск в частотном диапазоне всех имеющихся в этом регионе каналов. Если канал найден, он транслируется в течение прим. 10 секунд, а затем поиск продолжается. Поиск останавливается **EXIT**, в этом случае продолжается трансляция канала, который вы




### TV\*



только что смотрели. Поиск не изменяет список предварительного выбора.


Сканирование активируется в режиме ТВ в Меню TV → Сканирование.

#### ТВ-текст

Вы можете смотреть ТВ-текст, для этого:

1. Нажмите кнопку  на пульте дистанционного управления.
2. Чтобы выбрать страницу, кнопками с цифрами (0-9) введите номер страницы (3 цифры).
  - > Страница появляется автоматически.

Для перехода к другой странице введите новый номер страницы или нажмите кнопки  /  на дистанционном пульте.

Вернуться к ТВ-изображению можно с помощью **EXIT**, или если нажать на кнопку  дистанционного пульта.

#### Информация о транслируемой программе

Нажав на кнопку **INFO**, вы можете получить информацию о транслируемой программе, следующей программе и времени начала этой программы. Если нажали на кнопку **INFO** еще раз, в некоторых случаях вы можете получить дополнительную информацию о данной программе, например,

время начала и завершения трансляции программы и краткое описание транслируемой программы. Дополнительную информацию о кнопке **INFO** см. стр. 229.

Для возвращения к ТВ-изображению на экране подождите несколько секунд или нажмите **EXIT**.

#### Настройки изображения

Вы можете настраивать яркость, контраст и цветовой тон и цвет. Дополнительную информацию см. стр. 243.

#### Потеря приема

Если исчезает сигнал ТВ-канала, который вы смотрите, изображение "замораживается". Вскоре после этого появляется сообщение о том, что прием данного ТВ-канала потерян и что ведется новый поиск данного канала. После возврата приема сигнала трансляция ТВ-канала возобновляется. Когда появляется такое сообщение, вы можете в любой момент поменять канал.

Если появляется сообщение **Потеря приема, поиск**, это означает, что система установила отсутствие приема всех ТВ-каналов. Возможная причина этого заключается в том, что вы переехали в другую страну, и в системе указана неправильная страна. В этом случае измените страну как

указано в "Поиск ТВ-каналов/Предварительного списка", см. стр. 252.



## Пульт дистанционного управления\*

## Пульт дистанционного управления\*



1 Бегунок прокрутки, соответствует **TUNE** на центральной консоли.

Дистанционный пульт можно использовать для всех функций информационной системы. Функции кнопок дистанционного пульта аналогичны функциям кнопок на центральной консоли или кнопок\* на рулевом колесе.

При использовании дистанционного пульта его следует направить на дисплей (см. стр. 224) центральной консоли.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Храните незакрепленные предметы, такие как мобильный телефон, камера, дистанционный пульт дополнительного оборудования и пр., в отделении для перчаток или в других отделениях для хранения. Иначе при резком торможении или в момент столкновения они могут нанести вред пассажирам, находящимся в автомобиле.

Кнопка	Принцип действия
	Функция отсутствует
<b>NAV</b>	Переход к навигации*
<b>RADIO</b>	Переход к радио (AM, FM1 и т.п.)

Кнопка	Принцип действия
<b>MEDIA</b>	Переход к медианосителю (Disc, TV* и т.п.)
<b>TEL</b>	Переход к громкой связи* Bluetooth®
	Пошаговый переход/перемотка назад
	Воспроизведение/пауза
	Остановка
	Пошаговый переход/перемотка вперед
<b>DVD MENU</b>	Собственное меню диска DVD
<b>EXIT</b>	Возврат к предыдущей позиции, отмена функции, удаление введенных знаков
	Навигация в меню вверх/вниз
	Навигация в меню вправо/влево



## Пульт дистанционного управления\*

Кнопка	Принцип действия
<b>OK MENU</b>	Подтверждение выбора или переход к системе меню выбранного источника
	Громкость звука, уменьшение
	Громкость звука, увеличение
0-9	Выбор сохраненных каналов, ввод цифр и букв
<b>FAV *</b>	Быстрый выбор избранной функции.
<b>INFO #</b>	Информация о программе, композиции и т.п. Используется также для получения дополнительной информации, которая может отображаться на дисплее.
	Выбор языка звуковой дорожки
	Субтитры, выбор языка текста
	ТВ-текст*, вкл/выкл

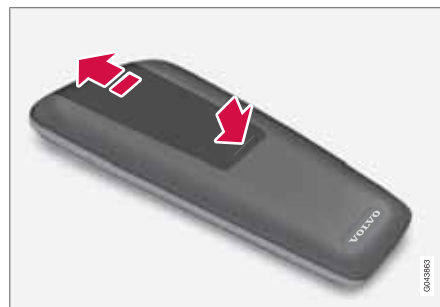
### Замена батареек в дистанционном пульте

#### ВНИМАНИЕ

Обычно срок службы батареек составляет 1-4 года и зависит от частоты использования дистанционного пульта.

Дистанционный пульт работает от четырех батареек типа AA-LR6.

В длительные поездки захватите с собой запасные батарейки.



1. Нажмите фиксатор на крышке кармана для батареек и сместите крышку в направлении ИК-объектива.
2. Выньте отработанные батарейки, установите новые батарейки согласно символам в кармане для батареек.
3. Установите на место крышку.

#### ВНИМАНИЕ

Использованные батарейки утилизируются согласно нормам по охране окружающей среды.



## Bluetooth®, свободные руки\*

### Общие сведения



Обзор системы.

- 1 Мобильный телефон
- 2 Микрофон
- 3 Клавиатура на рулевом колесе
- 4 Панель управления в центральной консоли

### Bluetooth®<sup>1</sup>

Мобильный телефон с Bluetooth® можно подключить к информационной системе без использования проводов. Информационная система в этом случае выполняет функцию громкой связи с возможностью дистанционного управления некоторыми функциями

мобильного телефона. Используется микрофон, установленный в солнцезащитном козырьке на стороне водителя (2). Мобильным телефоном можно управлять с собственной клавиатуры телефона независимо от того, подключен он или нет.



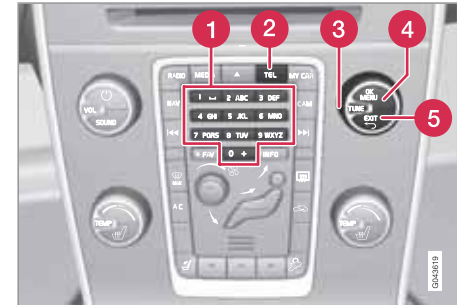
### ВНИМАНИЕ

Лишь некоторые мобильные телефоны полностью совместимы с функцией громкой связи. Volvo рекомендует обратиться к официальному дилеру Volvo или на сайт [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com), чтобы получить информацию о совместимых телефонах.

### Использование меню

Меню в **TEL** управляются с центральной консоли и набора кнопок\* на рулевом колесе. Общую информацию об использовании меню и структуре меню см. стр. 270.

### Функции телефона, обзор органов управления



Панель управления в центральной консоли.

- 1 Кнопки с цифрами и буквами
- 2 **TEL** – Активирование/отключение
- 3 **TUNE** – В режиме обычного просмотра при повороте вправо открывается телефонная книга, а при повороте влево – список всех звонков; кроме того используется для навигации выбора на дисплее.
- 4 Принять входящий звонок, подтвердить выбор или открыть меню телефона, нажав **OK/MENU**.
- 5 **EXIT** – Прерывание/отказ от приема телефонного звонка, удаление введен-

<sup>1</sup> Относится к High Performance, High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



## Bluetooth®, свободные руки\*


ных знаков, переход вверх по системе меню и отмена выбранной функции.

### ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле установлен набор кнопок\* на рулевом колесе и/или имеется дистанционный пульт\*, они могут в ряде случаев использоваться вместо кнопок центральной консоли. Описание набора кнопок на рулевом колесе см. стр. 227. Описание дистанционного пульта см. стр. 255.

### Приведение в действие

#### Активирование/отключение

Кратким нажатием **TEL** активируется функция громкой связи. Символ  показывает, что громкая связь действует.

#### Подключение мобильного телефона

Подсоединение мобильного телефона может происходить разными способами в зависимости от того, был ли мобильный телефон подсоединен ранее. Если мобильный телефон подсоединяется впервые, следуйте инструкциям, приведенным ниже:

Мобильный телефон можно подсоединить двумя способами: либо через систему меню автомобиля, либо через систему меню мобильного телефона. Если один из спосо-

бов не работает, вы можете попробовать другой.

Альтернатива 1 – через систему меню автомобиля

1. Сделайте телефон доступным для поиска/узнаваемым для Bluetooth®, см. руководство для мобильного телефона или [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com).
2. Для активирования функции громкой связи автомобиля нажмите **TEL**. Продолжите, нажав **OK/MENU**.
3. Выберите **Изменить телефон**, нажмите **OK/MENU**.
  - > На дисплее показывается выбор меню **Добавить телефон**. Если один или несколько телефонов уже спарены, то они также показываются. Нажмите **OK/MENU**.
4. Убедитесь, что функция Bluetooth® мобильного телефона включена, и нажмите **OK/MENU**.
  - > Аудиосистема ведет поиск ближайших мобильных телефонов. Поиск занимает примерно 30 секунд. Найденные мобильные телефоны показываются на дисплее с соответствующими именами в Bluetooth®. Название функции "свободные руки"

в Bluetooth® показывается в мобильном телефоне в виде **My Car**.

5. Выберите один из мобильных телефонов на дисплее центральной консоли.
6. Введите цифры, указанные на дисплее центральной консоли, с помощью кнопок мобильного телефона нажмите кнопку мобильного телефона для подтверждения выбора.

Альтернатива 2 – через систему меню мобильного телефона

1. Для активирования функции громкой связи нажмите **TEL** на центральной консоли. Если уже есть подключенный телефон, отключите его.
2. Сделайте телефон доступным для поиска/узнаваемым для Bluetooth®, нажмите **OK/MENU** и активируйте выбор **Настройки телефона** → **Видимый**.
3. Проведите поиск с помощью функции Bluetooth® мобильного телефона, см. руководство для мобильного телефона.
4. Выберите **My Car** в списке устройств, имеющихся в вашем мобильном телефоне.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.


**Bluetooth®, свободные руки\***

- При запросе введите произвольный PIN код мобильного телефона с клавиатуры телефона. Затем повторите тот же PIN код с клавиатуры автомобиля.
- Выберите подключение к **My Car** с мобильного телефона.

Мобильный телефон спаривается (реги-стрируется) и автоматически подсоединяется к аудиосистеме. Дополнительную информацию о спаривании мобильного телефона см. стр. 261.

После завершения подключения на дисплее появляется название мобильного телефона в Bluetooth®. После этого Вы можете управлять мобильным телефоном через аудиосистему.

**Совершение вызова**

- Убедитесь, что справа сверху дисплея показывается символ  и функция громкой связи установлена в режиме телефона.
- Наберите номер телефона или короткий номер, см. стр. 265. В режиме обычного просмотра вы можете повернуть **TUNE** право, чтобы открыть телефонную книгу, и влево, чтобы получить доступ к

списку всех звонков. Информацию о телефонной книге см. стр. 261.

- Нажмите **OK/MENU**.

Разговор прерывается с помощью **EXIT**.

**Отключение мобильного телефона**

Автоматическое отключение происходит, если мобильный телефон оказывается за пределами зоны действия аудиосистемы. Подсоединение к мобильному телефону можно отменить вручную длительным нажатием **TEL** или в режиме телефона в **Phone main menu** → **Тел. выкл.** Дополнительную информацию о подключении см. стр. 261.

Функция громкой связи отключается, когда мотор останавливается или открывается дверь<sup>2</sup>.

При отсоединении мобильного телефона текущий разговор можно продолжить через встроенный в мобильный телефон микрофон и динамик.

**ВНИМАНИЕ**

Даже если мобильный телефон отключен вручную, некоторые мобильные телефоны автоматически подключают последнюю подсоединенную гарнитуру громкой связи, например, когда начинается новый разговор.

**Функции вызова****Входящий вызов**

- Нажмите **OK/MENU**, чтобы ответить на звонок даже, если аудиосистема находится, например, в режиме **RADIO** или **MEDIA**.

Чтобы отклонить или завершить звонок, нажмите **EXIT**.

**Авто-ответ**

Функция авто-ответа позволяет принимать входящие звонки автоматически.

- Активируется/отключается в режиме телефона в **Phone main menu** → **Call options** → **Автоответ**.

<sup>2</sup> Только Keyless Drive.



### Bluetooth®, свободные руки\*

#### Меню входящих звонков

Нажмите **OK/MENU** во время текущего разговора, чтобы получить доступ к следующим функциям:

- **Убрать звук** – микрофон аудиосистемы отключается.
- **Моб. телефон** – Разговор переводится с громкой связи на мобильный телефон. Для некоторых мобильных телефонов подключение прерывается. Это нормально. Функция громкой связи спрашивает, хотите ли вы выполнить подключение вновь.
- **Набрать n-p** – возможность выполнить еще один звонок с помощью кнопок с цифрами (текущий разговор переводится в режим ожидания).

#### Списки звонков

Списки звонков копируются в функцию "свободные руки" каждый раз при новом подключении, а затем редактируются во время подключения. В режиме обычного просмотра поверните **TUNE** влево, чтобы открыть список звонков для **Все звонки** .

В режиме телефона в **Phone main menu** → **Список звонков** вы можете открыть все списки звонков:

- **Все звонки**
- **Пропущенные звонки**

- **Принятые звонки**
- **Набранные номера**
- **Продолжительность звонка**



#### ВНИМАНИЕ

Некоторые мобильные телефоны открывают список последних сделанных звонков в обратном порядке.

#### Голосовая почта

Короткий номер голосовой почты можно в режиме обычного просмотра запрограммировать, чтобы затем открывать длительным нажатием **1**.

Номер ящика голосовой почты можно изменить в режим телефона в **Phone main menu** → **Call options** → **Номер голосовой почты** → **Изменить номер**. Если в памяти такой номер отсутствует, это меню можно открыть длительным нажатием на **1**.

#### Настройки аудио

##### Громк. тел. зв.

Громкость разговора можно изменить только во время разговора. Используйте кнопки на рулевом колесе\* или поверните ручку **VOL**.

##### Громкость аудиосистемы

При отсутствии текущего разговора громкость аудиосистемы регулируется как обычно повтором **VOL**.

Если при поступлении звонка активирован источник звучания, его звук может приглушаться автоматически. Активируется/отключается в режиме телефона в **Phone main menu** → **Настройки телефона** → **Звук и громкость** → **Убрать звук радио**.

##### Громкость звонка

В режиме телефона откройте **Phone main menu** → **Настройки телефона** → **Звук и громкость** → **Громкость рингтона** и отрегулируйте поворотом **VOL**. Для сохранения нажмите **EXIT**.

##### Сигналы звонка

Сигналы звонка, включенные в функцию громкой связи, можно в режиме телефона выбрать в **Phone main menu** → **Настройки**

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

**Bluetooth®\*, свободные руки\***

телефона → Звук и громкость →  
Рингоны → Сигнал звонка 1, и т.д.

**ВНИМАНИЕ**

В некоторых подключенных мобильных телефонах сигнал вызова не отключается, если используется один из встроенных в громкую связь сигналов.

Для выбора сигнала звонка подключенного телефона<sup>3</sup> в режиме телефона перейдите в **Phone main menu** → **Настройки телефона** → **Звук и громкость** → **Рингоны** → **Рингтон мобильного телефона**.

**Подробнее о спаривании и подключении**

Вы можете спарить (зарегистрировать) максимум десять мобильных телефонов. Каждый телефон проходит процедуру спаривания один раз. После спаривания мобильный телефон не должен оставаться узнаваемым/доступным для поиска. Одновременно может быть подсоединен только один мобильный телефон.

**Автоматическое подсоединение**

Если при активированной функции "свободные руки" последний подсоединенный телефон находится в пределах досягаемости, он подсоединяется автоматически. Если последний подсоединенный телефон недоступен, система пытается подсоединить телефон, зарегистрированный ранее. Когда аудиосистема ведет поиск последнего подсоединенного телефона, название телефона показывается на дисплее.

**Подсоединение вручную**

Если вы хотите заменить подсоединенный мобильный телефон, в режиме телефона откройте **Phone main menu** → **Изменить телефон**.

**Удаление устройства**


Подсоединенный мобильный телефон можно снять с регистрации и удалить. Для этого в режиме телефона перейдите в **Phone main menu** → **Удалить устройство Bluetooth**.

**Информация о версии Bluetooth®**

Версию Bluetooth®, установленную в автомобиле, можно найти в режиме телефона в **Phone main menu** → **Настройки телефона** → **Версия ПО Bluetooth**.

**Телефонная книга**

Существует две телефонные книги, которые в автомобиле объединяются в одну и показываются в виде общей телефонной книги автомобиля.

- Автомобиль загружает телефонную книгу подсоединенного телефона и показывает ее только в том случае, когда данный мобильный телефон подсоединен.
- В автомобиле имеется также и встроенная телефонная книга. В нее записываются все контакты, сохраняемые в автомобиле, независимо от того, какой телефон был подсоединен во время процедуры сохранения. Эти контакты могут просмотреть все пользователи независимо от того, какой мобильный телефон подсоединен к автомобилю. Если контакт сохранен в автомобиле, у записи в телефонной книге появляется символ .


<sup>3</sup> Не поддерживается всеми мобильными телефонами.



## Bluetooth®, свободные руки\*

### ВНИМАНИЕ

Если в запись в телефонной книге мобильного телефона внести изменения из автомобиля, это приведет к созданию в телефонной книге автомобиля новой записи, т.е. изменения не сохраняются в мобильном телефоне. В автомобиле это будет выглядеть, как дубликат записи с различными иконками. Помните также, что если вы сохраняете короткий номер или вносите изменения в контакт, это приводит к созданию новой записи в телефонной книге автомобиля.

Все действия с телефонной книгой могут выполняться в том случае, когда наверху справа дисплея показывается символ  и функция громкой связи установлена в режиме телефона.

Аудиосистема сохраняет копию телефонной книжки каждого спаренного мобильного телефона. Телефонная книга может автоматически копироваться в аудиосистему при каждом подключении.

- Функция активируется/отключается в режиме телефона в **Phone main menu** → **Настройки телефона** → **Загрузка телефонной книги**.

Если в этой телефонной книжке содержатся данные о вызываемом абоненте, они показываются на дисплее.

### Быстрый поиск контакта

Если в режиме обычного просмотра повернуть **TUNE** вправо, открывает список контактов. Поверните **TUNE**, чтобы выбрать запись, и нажмите **OK/MENU**, чтобы выполнить звонок.

В записи под именем указывается номер телефона, который выбран, как стандартный. Символ **#** справа от контакта показывает, что для данного контакта сохранены несколько номеров телефонов. Если вы хотите позвонить не по стандартному, а по другому номеру телефона, нажмите кнопку **#INFO** на панели управления центральной консоли. После этого поверните **TUNE**, чтобы выбрать, и нажмите **OK/MENU**, чтобы выполнить звонок.

Вы можете вести поиск контактов, набирая с помощью клавиатуры центральной консоли начальные буквы имени (функцию кнопок см. раздел "Таблица знаков на клавиатуре центральной консоли").

В режиме обычного просмотра список контактов можно также открыть, если нажать и удерживать кнопку на клавиатуре центральной консоли, которая соответствует первой

букве имени. Если вы, например, длительно нажмете на кнопку **6**, открывается та часть списка, в которую включены записи на букву **M**.

### Таблица знаков на клавиатуре центральной консоли

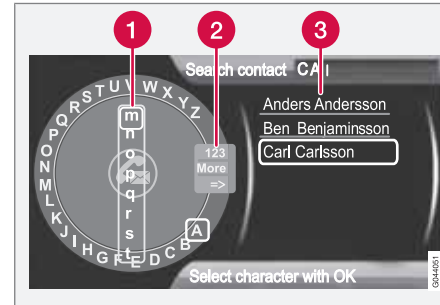
Кнопка a	Принцип действия
<b>1</b> 	Пробел . , - ? @ : ; / ( ) 1
<b>2</b> <b>ABC</b>	A B C Å Ä Æ À Ç 2
<b>3</b> <b>DEF</b>	D E F È É 3
<b>4</b> <b>GHI</b>	G H I Ì 4
<b>5</b> <b>JKL</b>	J K L 5
<b>6</b> <b>MNO</b>	M N O Ö Ø Ñ Ò 6
<b>7</b> <b>PQRS</b>	P Q R S B 7
<b>8</b> <b>TUV</b>	T U V Û Ü 8
<b>9</b> <b>WXYZ</b>	W X Y Z 9



## Bluetooth®, свободные руки\*

Кнопка	Принцип действия
★ FAV	Переключение между заглавными и строчными буквами.
0 +	+ 0 p w
#INFO	# *

## Поиск записи



Для поиска записей с помощью текстового кольца

- 1 Список знаков
- 2 Переключение режимов набора (см. таблицу ниже)
- 3 Телефонная книга

Для поиска или редактирования записи откройте в режиме телефона **Phone main menu** → **Телефонная книга** → **Поиск**.

**ВНИМАНИЕ**

В High Performance текстовое кольцо отсутствует, и поэтому **TUNE** не может использоваться для ввода знаков, а используются только кнопки с цифрами и буквами на панели управления центральной консоли.

1. поверните <sup>4</sup> **TUNE** до нужной буквы и, чтобы подтвердить, нажмите **OK/MENU**. Вы можете также использовать кнопки с цифрами и буквами на панели управления центральной консоли.
2. Продолжите со следующей буквой и т.д. В телефонной книге (3) отображается результат поиска.
3. Для перехода из режима набора к цифрам или специальным знакам или переключения на телефонную книгу поверните **TUNE** до одного из вариантов выбора (пояснение см. в таблице ниже), приведенных в списке для выбора режима набора (2), и нажмите **OK/MENU**.

<sup>4</sup> Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



## Bluetooth®, свободные руки\*

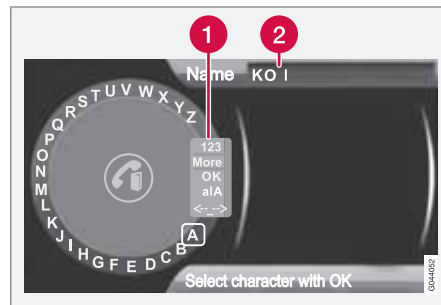
123/ ABC	Переход между буквами и цифрами выполняется с помощью <b>OK/MENU</b> .
След.	Переход к специальным знакам выполняется с помощью <b>OK/MENU</b> .
=>	Открывается телефонная книга (3). Поверните <b>TUNE</b> , чтобы выбрать контакт, и нажмите <b>OK/MENU</b> , чтобы открыть сохраненный номер и другую информацию.

Кратким нажатием **EXIT** удаляется введенный знак. Длительным нажатием **EXIT** удаляются все введенные знаки.

Если нажать на кнопку с цифрой на центральной консоли в тот момент, когда показывается алфавитный диск (см. рисунок выше), на дисплее в центре алфавитного диска появляется список знаков (1). Продолжайте нажимать на кнопку с цифрой до появления нужной буквы, а затем отпустите. Продолжите со следующей буквой и т.д. Если после нажатия одной буквы, вы нажимаете другую букву, этим вы подтверждаете ввод первой буквы.

Чтобы набрать цифру, удерживайте нажатой соответствующую кнопку.

### Новая запись



*Ввод букв для новой записи.*

- 1 Переключение режимов набора (см. таблицу ниже)
- 2 Поле набора

Новую запись в режиме телефона можно ввести в **Phone main menu** → **Телефонная книга** → **Новый контакт**.

### ВНИМАНИЕ

В High Performance текстовое кольцо отсутствует, и поэтому **TUNE** не может использоваться для ввода знаков, а используются только кнопки с цифрами и буквами на панели управления центральной консоли.

1. Когда выделяется строка **Название**, нажмите **OK/MENU**, чтобы открыть режим ввода данных (рисунок выше).
2. поверните <sup>4</sup> **TUNE** до нужной буквы и, чтобы подтвердить, нажмите **OK/MENU**. Вы можете также использовать кнопки с цифрами и буквами на панели управления центральной консоли.
3. Продолжите со следующей буквой и т.д. На дисплее в поле набора (2) показывается введенное имя.
4. Для перехода из режима ввода данных к цифрам, специальным символам, переключения между заглавными/строчными буквами и пр., поверните **TUNE** до одного из вариантов выбора (пояснение см. в таблице ниже), приведенных в списке (1), и нажмите **OK/MENU**.

<sup>4</sup> Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

**Bluetooth® , свободные руки\***

Когда вы завершите ввод имени, выберите **OK** в списке на дисплее (1) и нажмите **OK/MENU**. После этого точно также введите номер телефона.

Когда номер телефона записан, нажмите **OK/MENU** и выберите вид телефона (**Мобильный, Главная, Работа** или **Общие**). Для подтверждения нажмите **OK/MENU**.

После завершения ввода всех данных нажмите **EXIT**, чтобы сохранить запись.

<b>123/ ABC</b>	Переход между буквами и цифрами выполняется с помощью <b>OK/MENU</b> .
<b>След.</b>	Переход к специальным знакам выполняется с помощью <b>OK/MENU</b> .
<b>OK</b>	Сохраните и вернитесь к <b>Добавить контакт</b> с помощью <b>OK/MENU</b> .

<b>aIA</b>	Переход между заглавными и строчными буквами выполняется с помощью <b>OK/MENU</b> .
<b>&lt;- -&gt;</b>	Нажмите <b>OK/MENU</b> ; курсор устанавливается в поле набора (2) в верхней части дисплея. Курсор можно теперь перемещать с помощью <b>TUNE</b> так, чтобы, например, вставить новые буквы или строки с помощью <b>EXIT</b> . Чтобы вставить новые буквы, сначала вы должны вернуться в режим ввода данных. Нажмите для этого <b>OK/MENU</b> .

**короткий номер**

Короткий номер вы можете задать в режиме телефона в **Phone main menu** → **Телефонная книга** → **Однокнопочный набор**.

В режиме телефона звонок на короткий номер можно выполнить с клавиатуры центральной консоли. Для этого нажмите кнопку с цифрой, а затем **OK/MENU**. Если на этой кнопке не сохранен ни один контакт, система предлагает сохранить контакт на выбранном коротком номере.

**Получение vCard**

Вы можете принимать в телефонную книгу автомобиля vCard с других мобильных телефонов (не подсоединенных в данный момент к автомобилю). Для этого установите в автомобиле режим узнавания Bluetooth®. Функция активируется в режиме телефона в **Phone main menu** → **Телефонная книга** → **Принять vCard**.

**Статус памяти**

Состояние памяти телефонной книги автомобиля и телефонной книги подсоединенного мобильного телефона можно найти в режиме телефона в **Phone main menu** → **Телефонная книга** → **Статус памяти**.

**Очистить телефонную книгу**

Данные из телефонной книги автомобиля можно удалить в режиме телефона в **Phone main menu** → **Телефонная книга** → **Удалить телефонную книгу**.

**ВНИМАНИЕ**

При очистке телефонной книги автомобиля записи удаляются только из телефонной книги автомобиля. Записи из телефонной книги мобильного телефона не удаляются.



## Управление голосом\*, мобильный телефон

### введение

Функция управления голосом<sup>1</sup> развлекательной системы позволяет с помощью голоса активировать некоторые функции в мобильном телефоне с Bluetooth® или навигационной системе Volvo – RTI (Road and Traffic Information System).

### ВНИМАНИЕ

- В данном разделе приводится описание по использованию голосовых команд для управления **мобильным телефоном, подключенным с помощью функции Bluetooth®**. Детальную информацию по использованию мобильного телефона, подключенного с помощью Bluetooth®, через развлекательную систему автомобиля см. стр. 257.
- Действие навигационной системы Volvo – RTI (Road and Traffic Information System), описывается в отдельном руководстве пользователя, где приводится подробная информация об управлении этой системы с помощью голосовых команд.

Речевые команды обеспечивают комфорт и помогают водителю не отвлекаться, а сосредоточить свое внимание на управлении автомобилем и дорожной ситуации.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время движения автомобиля, прежде всего, водитель несет ответственность за соблюдение мер безопасности и всех необходимых правил дорожного движения.

Система управления голосом обеспечивает доступ к ряду функций громкой связи Bluetooth® и навигационной системы Volvo – RTI (Road and Traffic Information System), и при этом водитель может не отрывать руки от рулевого колеса. Обмен информацией происходит в диалоговом режиме, когда пользователь произносит команды, а система отвечает в словесной форме. В системе управления голосом используется тот же микрофон, что и в системе громкой связи Bluetooth® (см. рисунок на стр. 257), а ответ от системы поступает через передние динамики автомобиля.

Микрофон находится непосредственно перед/над водителем, и поэтому речевые

команды не воспринимаются, как разговор других пассажиров в автомобиле.

### Приведение в действие



Клавиатура на рулевом колесе.

- 1 Кнопка на управления голосом

### Активирование системы

Перед использованием речевых команд в мобильном телефоне, вы должны спарить мобильный телефон и подключить его к громкой связи Bluetooth®. Если при поступлении команды на мобильный телефон, спаренные мобильные телефоны отсутствуют, система информирует вас об этом. Информацию о спаривании и подключении мобильного телефона см. стр. 258.

<sup>1</sup> Относится только к автомобилям, оснащенным навигационной системой Volvo – RTI (Road and Traffic Information System).

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

**Управление голосом\*, мобильный телефон**

- Нажмите на кнопку управления голосом (1), чтобы активировать систему и начать диалог с помощью голосовых команд. При этом система показывает наиболее часто встречающиеся команды на дисплее центральной консоли.

При использовании системы управления голосом не забывайте о следующем:

- При подаче команды – говорите после сигнала нормальным голосом и в обычном темпе.
- Не говорите в то время, когда система отвечает.
- Двери, окна и люк в крыше\* автомобиля должны быть закрыты.
- Не допускайте постороннего шума в салоне.

**ВНИМАНИЕ**

В случае сомнений в том, какую команду следует использовать, водитель может сказать "Помощь" – система называет несколько команд, которые можно использовать в данной ситуации.

Голосовую команду можно прервать:

- если сказать "Отменить"
- молчать
- нажать кнопку на рулевом колесе для управления голосом.

**Функции помощи при управлении голосом**

- **Инструкция:** Функция, которая помогает вам познакомиться с системой, и которая предназначена для подачи команд.
- **Тренировка речи:** Функция, которая позволяет системе управления голосом научиться понимать ваш голос и произношение. Функция также позволяет создавать новые персональные профили. Вы можете создать два персональных профиля.

Функции помощи можно найти, если нажать кнопку **MY CAR** на панели управления центральной консоли и после этого поворотом **TUNE** открыть нужное меню.

**инструкция**

Инструкцию можно запустить двумя способами:

**ВНИМАНИЕ**

Инструкции можно запустить только, когда автомобиль находится на стоянке.

- Нажмите кнопку для управления голосом и скажите "Инструкция".
- Активируйте инструкцию в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки голоса** → **Voice tutorial**.  
Описание системы меню см. стр. 141.

Инструкция подразделена на 3 лекции, общей продолжительностью примерно 5 минут. Система начинает первую лекцию. Чтобы прервать лекцию и перейти к следующей, нажмите кнопку управления голосом и скажите "Следующая". Чтобы вернуться к предыдущей лекции, скажите "Предыдущая".

Чтобы остановить инструкцию, длительно нажмите на кнопку управления голосом.

**Тренировка речи**

Система показывает до пятнадцати фраз, которые вы можете произнести. Тренировка речи может начинаться в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки**



### Управление голосом\*, мобильный телефон

голоса → **Voice training**. Выберите **Пользователь 1** или **Пользователь 2**. Описание системы меню см. стр. 141.

После завершения тренировки речи не забудьте в **Voice user setting** установить персональный профиль.

#### Дополнительные настройки в MY CAR

- **Персональная настройка** – Вы можете установить два персональных профиля; функция активируется в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки голоса** → **Voice user setting**. Выберите **User 1** или **User 2**. Описание системы меню см. стр. 141.
- **Громкость речи** – Регулируется в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки голоса** → **Громкость голос. сообщ. навиг.**. Описание системы меню см. стр. 141.

#### Использование речевых команд

Водитель запускает диалог с речевыми командами нажатием кнопки управления голосом (см. рисунок на стр. 266).

После запуска диалога на дисплее появляются наиболее часто встречающиеся команды. Оттененные серым цветом тексты

или тексты в скобках не входят в речевые команды.

Когда водитель освоится с системой, он может ускорить диалог команд и пропускать просьбы системы кратким нажатием кнопки для управления голосом.

#### Команды можно подавать разными способами

Команда "Телефон, позвонить контакт" можно сказать, например, как:

- "Телефон > Позвонить контакт" – Сказать "Телефон", подождать ответа системы и продолжить словами "Позвонить контакт".

или

- "Телефон позвонить контакт" – Сказать команду целиком без остановки.

Ниже приводится список функций, которыми можно управлять голосом с помощью мобильного телефона, подключенного к Bluetooth®.

#### Набрать номер

Система понимает цифры от **0** (ноль) до **9** (девять). Эти цифры можно произносить отдельно, группами из нескольких цифр или целиком весь номер. Число больше **9** (девять) система не может обработать, напри-

мер, число **10** (десять) или **11** (одиннадцать) не воспринимается системой.

Ниже приводится пример диалога с использованием речевых команд. Ответ системы зависит от ситуации.

#### Пользователь начинает диалог:

Телефон > позвонить по номере  
или

Телефон позвонить по номеру

#### Ответ системы

Номер?

#### Действия пользователя

Начните называть цифры номера телефона. Если вы называете несколько цифр, за которыми следует пауза, система повторяет эти цифры и просит вас "Продолжить".

Продолжайте называть цифры. Когда вы закончите называть цифры, завершите команду, сказав "Позвонить".

- Вы можете также изменить номер, сказав команду "Исправить" (которая удаляет последнюю названную группу цифр) или "Удалить" (которая удаляет названный номер целиком).

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

**Управление голосом\*, мобильный телефон****Позвонить из списка звонков**

С помощью данной функции вы можете позвонить по телефону одного из списков звонков мобильного телефона.

**Пользователь начинает диалог:**

Телефон > позвонить из списка звонков  
или

Телефон позвонить из списка звонков

Продолжите, отвечая на запросы системы.

**Позвонить по контакту**

Данная функция позволяет вам звонить, используя записи контактов. Эти контакты должны быть записаны в мобильном телефоне, при необходимости см. руководство пользователя мобильного телефона.

**Пользователь начинает диалог:**

Телефон > позвонить по контакту  
или

Телефон позвонить по контакту

Продолжите, отвечая на запросы системы.

Совершая звонок по контакту, помните о следующем:

- Если у вас в списке звонков имеется несколько записей с одинаковыми именами, они все появятся на дисплее в виде пронумерованного списка, и

система попросит вас выбрать номер строки.

- Если в список кроме показываемых строк входят еще строки, вы можете, сказав "Вниз", перелистать список (и, сказав "Вверх", вернуться вверх по списку).

**Позвонить голосовая почта**

Данная функция позволяет вам позвонить на номер вашей голосовой почты, чтобы проверить, оставлены ли для вас сообщения. Номер телефона вашей голосовой почты должен быть зарегистрирован в функции Bluetooth®, см. стр. 260.

**Пользователь начинает диалог:**

Телефон > позвонить голосовая почта  
или

Телефон позвонить голосовая почта

Продолжите, отвечая на запросы системы.



## Использование меню информационной системы

### Перемещение по меню

Функции информационной системы управляются с помощью меню системы. Каждый источник в информационной системе (например, **RADIO**, **MEDIA**) имеет свои собственные отдельные меню. Чтобы открыть эти меню и активировать функцию, вы должны сначала выбрать источник (например, **RADIO/FM1**). После этого нажмите **OK/MENU**, чтобы открыть меню выбранного источника.

Выборы в меню выполняются кнопками на центральной консоли или кнопками\* на рулевом колесе. Описание функций приводится в соответствующих разделах.

### Органы управления в центральной консоли



- 1 **RADIO**
- 2 **MEDIA**
- 3 **TEL**
- 4 **TUNE**
- 5 **OK/MENU**

### Быстрый поиск

В данном руководстве по эксплуатации быстрый поиск функций меню указывается в следующем виде: **Настройки аудио** →

**Эквалайзер**, предполагая, что перед этим выполняется следующее:

1. Выберите источник, нажав одну из кнопку (например, **RADIO**, **MEDIA** и т.д.). Повторным нажатием вы можете переходить на дисплее от одного выбора к другому (например, **FM1**). Если отпустить кнопку и подождать несколько секунд, выбор принимается автоматически. Вы можете также вращать **TUNE** и подтверждать кнопкой **OK/MENU**.
2. Нажмите **OK/MENU** и поверните **TUNE** или используйте регулировочное кольцо\* на клавиатуре рулевого колеса до появления нужного выбора меню например, **Настройки аудио** и нажмите **OK/MENU**.
3. Вновь поверните **TUNE** до появления нужного подменю, например, **Эквалайзер** и нажмите **OK/MENU**.

### Меню **RADIO**

**Основное меню AM**  
**Меню AM**

Показать установки<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



## Использование меню информационной системы

Сканирование

Настройки аудио<sup>2</sup>

Звуковая сцена<sup>3</sup>

Эквалайзер<sup>4</sup>

Компенсация громкости

Сбросить все настройки аудио

**Основное меню FM1/FM2  
Меню FM**

TP (дорож. информация)

Показать радиотекст

Показать установки<sup>1</sup>

Сканирование

Настройки новостей

Расширенные настройки

REG

Альтернативная частота (AF)

EON

Задать фаворит TP

Настройки PTY

Сброс всех настроек FM

Настройки аудио<sup>5</sup>

**Основное меню DAB1\*/DAB2\*  
Меню DAB**

Опознавание ансамблей

Фильтр PTY

Выключить фильтр PTY

Показать радиотекст

Показать установки<sup>1</sup>

Сканирование

Расширенные настройки

Соединение DAB

Диапазон DAB

Субканалы

Показать текст PTY

Сбросить все настройки DAB

Настройки аудио<sup>5</sup>

**Меню MEDIA****Основное меню CD Аудио  
Меню Disc**

В произвольном порядке

Сканирование

Настройки аудио<sup>5</sup>

**Основное меню CD/DVD<sup>1</sup> Данные  
Меню Disc**

В произвольном порядке

Повторить папку

Изменить субтитры

Изменить звуковую дорожку

Сканирование

Настройки аудио<sup>5</sup>

**Основное меню DVD<sup>1</sup> Видео  
Меню диска**

Меню диск DVD

Воспр./пауза/продолж.

<sup>2</sup> Выборы меню для настройки звука одинаковые для всех источников звучания.

<sup>3</sup> Только Premium Sound Multimedia.

<sup>4</sup> За исключением Performance.

<sup>1</sup> Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

<sup>5</sup> Подменю см. "Основное меню AM".



## Использование меню информационной системы

- Субтитры
- Аудио треки
- Расширенные настройки
  - Автоспроизведение
  - Угол
  - Код DivX® VOD
- Настройки аудио<sup>5</sup>

### Основное меню iPod<sup>4</sup> Меню iPod

- В произвольном порядке
- Сканирование
- Настройки аудио<sup>5</sup>

### Основное меню USB<sup>4</sup> Меню USB

- В произвольном порядке
- Повторить папку
- Выбрать устройство USB
- Изменить субтитры
- Изменить звуковую дорожку
- Сканирование

- Настройки аудио<sup>5</sup>

### Основное меню Media Bluetooth<sup>4</sup> Меню Bluetooth

- В произвольном порядке
- Заменить устройство
- Удалить устройство Bluetooth
- Сканирование
- Версия ПО Bluetooth в авто
- Настройки аудио<sup>5</sup>

### Основное меню AUX Меню AUX

- Настройки аудио<sup>5</sup>

### Основное меню ТВ\* Меню TV

- Выбрать страну
- Сортировать установок
- Автосохранение
- Сканирование
- Настройки аудио<sup>5</sup>

## Меню TEL

### Основное меню громкой связи<sup>4</sup> Bluetooth® Phone main menu

- Список звонков
  - All calls
  - Пропущенные звонки
  - Принятые звонки
  - Набранные номера
  - Продолжительность звонка
- Телефонная книга
  - Поиск
  - Новый контакт
  - Номера однокноп. набора
  - Принять vCard
  - Статус памяти
  - Удалить телефонную книгу
- Изменить телефон
- Удалить устройство Bluetooth
- Настройки телефона
  - Видимый

<sup>5</sup> Подменю см. "Основное меню AM".

<sup>4</sup> За исключением Performance.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



## Использование меню информационной системы

Звук и громкость

Загрузка телефонной книги

Версия ПО Bluetooth

Опции звонка

Автоответ

Номер голосовой почты

Тел. выкл.

Рекомендации во время езды.....	276
Заправка топливом.....	279
Топливо.....	281
Погрузка.....	285
Багажное отделение .....	288
Езда с прицепом.....	289
Буксировка и эвакуация.....	296



# 06

В ПОЕЗДКЕ





## Рекомендации во время езды

### Общие сведения

#### Экономичное вождение

Экономичное вождение и забота об окружающей среде означают предвидение дорожной ситуации и плавное вождение, а также адаптацию манеры вождения и скорости к условиям дорожного движения.

- Не ездите с открытыми окнами.
- Если зимний сезон закончился, снимите зимние колеса.
- Избегайте ненужных резких ускорений и торможений.
- Освобождайте автомобиль от ненужных вещей – чем больше нагружен автомобиль, тем выше расход топлива.
- Притормаживайте двигателем там, где нет угрозы другим участникам движения.
- Двигайтесь, по возможности, на самой высокой передаче в соответствии с дорожной ситуацией и состоянием дороги – чем ниже обороты двигателя, тем меньше расход топлива.
- Груз на крыше и лыжный короб увеличивают сопротивление воздуха и повышают расход топлива – снимайте багажник, когда вы им не пользуетесь.
- Не прогревайте двигатель на холостых оборотах, а как можно быстрее начинайте движение с небольшой нагрузкой

на двигатель – холодный двигатель расходует больше топлива по сравнению с прогретым.

- При нормальных условиях автомобиль с двигателем D5 и 6-ступенчатой механической коробкой передач трогается с места со 2-ой передачи.

Дополнительную информацию и другие советы можно найти на стр. 13 и.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается глушить двигатель во время движения, например, на спусках, так как при этом отключаются важные системы, такие как сервоуправление и сервоусиление тормозов.

#### Езда по воде

На автомобиле можно ездить по воде глубиной не более 25 см со скоростью не выше 10 км/ч. Особое внимание обращайте на течения.

При езде по воде держите низкую скорость и не останавливайтесь. После выезда из воды слегка нажмите на педаль тормоза и проверьте, достигается ли полный тормозной эффект. Вода и, например, ил могут смочить тормозные накладки, что приведет к задержке в действии тормозов.

- После езды по воде и глине очистите электрические контакты электрического подогревателя двигателя и сцепления прицепа.
- Не допускайте, чтобы автомобиль долго находился в воде, уровень которой превышает пороги, так как это может стать причиной неисправности в электрической системе автомобиля.



### ВАЖНО

Вода в воздушном фильтре может привести к повреждению двигателя.

Если глубина больше 25 см, вода может попасть в трансмиссию. При этом снижаются смазочные свойства масла, что сокращает срок службы этих систем.

Если двигатель заглох в воде, не пытайтесь его запустить. Отбуксируйте автомобиль из воды в мастерскую – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo. Опасность повреждения двигателя.

#### Двигатель, коробка передач и система охлаждения

В некоторых условиях, например, при движении в гористой местности и в условиях очень жаркого климата, существует риск перегрева двигателя и приводного меха-



## Рекомендации во время езды

низма – особенно при наличии тяжелого груза.

Информацию о перегреве при движении с прицепом см. стр. 290.

- Снимайте дополнительные фары, расположенные перед решеткой, при езде в жарком климате.
- В случае повышенной температуры в системе охлаждения двигателя на приборной панели включается предупреждающий символ и показывается текстовое сообщение **Выс. темп. двигат.** **Остановиться** – остановитесь, соблюдая меры безопасности, и дайте двигателю охладиться, поработав на холостых оборотах несколько минут.
- Если показывается текстовой сообщение **Выс. темп. двигат.** **Заглушить двиг.** или **Низк.ур.охл.жид.** **Заглушить двиг.**, после остановки автомобиля следует заглушить двигатель.
- При перегреве коробки передач активируется встроенная функция защиты, которая, в том числе, включает на приборной панели предупреждающий символ и показывает текстовое сообщение **Выс. темп. КПП Замедлить ход** или **Выс. темп. КПП Остановиться** – выполняйте указанные рекомендации и сбросьте скорость или остановитесь,

соблюдая меры безопасности, и дайте двигателю поработать на холостых оборотах несколько минут, чтобы охладить коробку передач.

- В случае перегрева воздушный кондиционер может временно отключиться.
- После езды с высокими нагрузками не выключайте двигатель сразу после остановки.



### ВНИМАНИЕ

Вентилятор охлаждения двигателя может продолжать работать некоторое время после остановки двигателя.

### Открытая крышка багажника



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не ездите с открытой крышкой багажника. Ядовитые выхлопные газы могут втягиваться внутрь автомобиля через багажное отделение.

### Не перегружайте аккумуляторную батарею

Электрооборудование в автомобиле создает различную нагрузку на аккумуляторную батарею. Не оставляйте ключ в положении **II**, когда двигатель не работает. Вме-

сто этого установите ключ в положение **I** – снижается потребление тока.

Обратите внимание также на различное дополнительное оборудование, нагружающее электросистему автомобиля. Не пользуйтесь энергоемким оборудованием, если двигатель не работает. К такому оборудованию относятся:

- вентилятор в салоне
- очиститель ветрового стекла
- аудиосистема (на большой громкости)
- фары.

При низком напряжении аккумуляторной батареи на информационном дисплее показывается текст **Аккумулял.разряж.**

**Огранич. режим.** В этом случае функция экономии электроэнергии отключает или ограничивает действие некоторых функций, например, вентилятора в салоне и/или аудиосистемы.

- Зарядите аккумуляторную батарею, запустив двигатель не менее, чем на 15 минут – во время движения аккумулятор заряжается лучше, чем на холостых оборотах двигателя неподвижного автомобиля.



## Рекомендации во время езды

### Перед длительной поездкой

- Проверьте работу двигателя и расход топлива, который должен быть в норме.
- Проверьте отсутствие течи (топлива, масла или другой жидкости).
- Проверьте все лампы и глубину протектора шин.
- В некоторых странах обязательно иметь с собой треугольный знак аварийной остановки.

### Езда в зимнее время

Проверьте дополнительно перед наступлением холодов:

- В состав охлаждающей жидкости для двигателя должно входить не менее 50 % гликоля. Такой состав защищает двигатель от морозобоинных трещин вплоть прим. до  $-35^{\circ}\text{C}$ . Оптимальная защита обеспечивается, если не смешивать различные типы гликоля.
- Топливный бак должен быть заполнен, что предотвращает образование конденсата.
- Вязкость масла для двигателя имеет большое значение. Масла с низкой вязкостью (маловязкие) облегчают пуск в холодную погоду и снижают расход топлива на холодном двигателе. Детальную информацию о подходящих маслах см. стр. 363.

### ВАЖНО

Масло с низкой вязкостью запрещается использовать для тяжелых поездок или в жарком климате.

- На состояние и уровень зарядки аккумуляторной батареи следует обратить особое внимание. В холодную погоду повышаются требования к аккумуляторной батарее, в том время как емкость аккумулятора снижается.
- Используйте омывающую жидкость, чтобы предотвратить образование льда в бачке с омывающей жидкостью.

В случае снега или образования льда на дорогах Volvo рекомендует для наилучшего сцепления с дорожным покрытием устанавливать зимние шины на все четыре колеса.

### ВНИМАНИЕ

В соответствии с законодательством некоторых стран использование зимних шин обязательно. Не во всех странах разрешается использовать ошипованные шины.

### Скользкое дорожное покрытие

Потренируйтесь в езде по скользким дорогам в специально отведенных местах, чтобы знать, как ведет себя новый автомобиль.




## Заправка топливом

### Заправка топливом

#### Открытие/закрытие крышки топливного бака

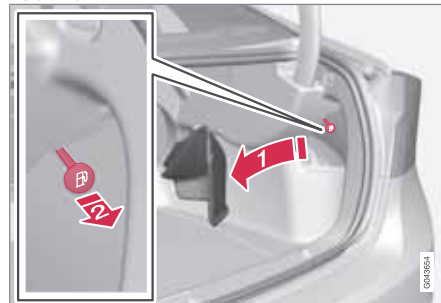


Откройте крышку топливного бака кнопкой на панели освещения – крышка откроется, когда вы отпустите кнопку.

Крышка расположена на правом заднем крыле, на что указывает стрелка на символе  информационного дисплея.

Закройте, нажав на крышку так, чтобы услышать щелчок, подтверждающий закрытие.

#### Открытие крышки топливного бака вручную



Крышку топливного бака можно открыть вручную, если электрический замок не срабатывает из салона.

1. Откройте/снимите боковой лючок в багажном отделении (на той же стороне, что и крышка топливного бака) и достаньте тросик зеленого цвета с ручкой.
2. Осторожно потяните тросик назад так, чтобы крышка топливного бака открылась со щелчком.

#### **ВАЖНО**

Тросик тяните осторожно – для освобождения замка крышки большое усилие не требуется.

#### Открытие/закрытие пробки заливной горловины



*Пробку заливной горловины можно закрепить на крышке.*

При высокой наружной температуре в баке может возникнуть повышенное давление. Поэтому открывайте крышку медленно.

После заправки установите на место крышку и поверните, пока не услышите один или нескольких щелчков.

#### Заправка топливом

Не заливайте слишком много топлива, завершите заправку, когда пистолет отключается.



### Заправка топливом



#### ВНИМАНИЕ

В жаркую погоду из переполненного бака может вытекать топливо.



## Топливо

**Общие сведения о топливе**

Запрещается использовать топливо более низкого качества по сравнению с рекомендуемым Volvo, так как это может отрицательно сказаться на мощности двигателя и расходе топлива.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Ни при каких обстоятельствах не вдыхайте пары топлива и избегайте попадания брызг топлива в глаза.

Если топливо попадет в глаза, снимите, если у вас есть, контактные линзы и промойте глаза в большом количестве воды в течение не менее 15 минут и обратитесь за помощью к врачу.

Запрещается глотать топливо. Топливо, в состав которого входит бензин, биоэтанол или их смесь и дизель, очень ядовиты и может приводить к необратимым травмам, а если такое топливо проглотить — к летальному исходу. Немедленно обращайтесь к врачу, если вы проглотили топливо.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Топливо, пролитое на землю, может воспламениться.

Перед заправкой топливом выключайте топливный отопитель.

Во время заправки никогда не имейте при себе включенный мобильный телефон. Сигнал вызова может вызвать искрообразование и поджечь пары бензина, что в свою очередь может стать причиной пожара и травм.

**⚠ ВАЖНО**

Смешивание топлива разного типа или использование не рекомендованного топлива приводит к прекращению действия гарантии Volvo, а также дополнительных договоров на техобслуживание. Это относится ко всем двигателям. **ВНИМАНИЕ!** Не относится к автомобилям с двигателями, приспособленными для этанолевого топлива (E85).

**i ВНИМАНИЕ**

Экстремальные погодные условия, движение с прицепом или езда в горах в сочетании с качеством топлива – все это факторы, влияющие на приемистость автомобиля.

**Катализаторы**

Катализаторы предназначены для очистки отработанных газов. Они расположены вблизи двигателя, чтобы быстро достигалась рабочая температура.

Катализаторы состоят из монокристаллического блока (керамзит или металл), в котором проходят каналы. На стенки каналов нанесено покрытие из платины/родия/палладия. Эти металлы выполняют функцию катализатора, т.е. ускоряют химические процессы, но при этом сами не расходуются.

**Лямбда-зонд™ кислородный датчик**

Лямбда-зонд является частью системы регулирования. Он служит для уменьшения выбросов и улучшает процесс использования топлива.

Кислородный датчик контролирует содержание кислорода в отработавших газах, покидающих двигатель. Измеренное значение анализа отработавших газов вводится в электронную систему, которая непрерывно регулирует работу форсунок. Соотношение между количеством топлива и воздуха, поставляемым в двигатель, регулируется постоянно. Регулирование создает оптимальный режим для эффективного сгорания, снижая с помощью трехканального катализатора вредные вещества (углеводороды, монооксид углерода и оксиды азота).



## Топливо

### Бензин

Бензин должен отвечать нормам EN 228. Большинство двигателей может работать на бензине с октановым числом 95 и 98. Бензин с октановым числом 91 следует использовать только в крайнем случае.

- Топливо с октановым числом 95 может использоваться для эксплуатации в нормальных условиях.
- Топливо с октановым числом 98 рекомендуется для максимальной мощности и минимального потребления топлива.

При эксплуатации автомобиля в жаркую погоду при температуре выше +38 °C для достижения максимальной мощности и минимального расхода топлива рекомендуется использовать топливо с наиболее высоким октановым числом.

### ВАЖНО

- Чтобы не повредить катализатор, пользуйтесь только неэтилированным бензином.
- Не пользуйтесь присадками, не рекомендованными Volvo.

### Дизель

Дизельное топливо должно отвечать нормам EN 590 или JIS K2204. Дизельные двигатели чувствительны к загрязнению, например, высокому содержанию частиц серы. Используйте дизельное топливо только известных производителей. Никогда не заправляйте дизельное топливо сомнительного качества.

В дизельном топливе при низких температурах (от -6 °C до -40 °C) может образоваться осадок парафина, который может затруднять запуск двигателя. Крупные нефтяные компании поставляют также специальное дизельное топливо, предназначенное для наружной температуры вблизи точки замерзания. По сравнению с обычным топливом оно обладает пониженной вязкостью и меньшей склонностью к кристаллизации парафина.

Вероятность образования конденсата в топливном баке уменьшается, если он всегда заполнен. При заправке следите за чистотой вокруг заправочной горловины. Не допускайте попадания топлива на лакокрасочное покрытие. Промойте загрязненные топливом места водой с мылом.

### ВАЖНО

Разрешается использовать только топливо, отвечающее европейскому стандарту для дизельного топлива.

Допускается максимальное содержание серы 50 промилей.

### ВАЖНО

Запрещается использовать следующее топливо, аналогичное дизельному:

- Специальные добавки
- Дизельное топливо для судовых дизелей
- Котельное топливо
- RME<sup>1</sup> (растительный метиловый эфир) и растительное масло.

Такое топливо не отвечает требованиям Volvo и увеличивает износ и вызывает повреждение двигателя, которые не охватываются гарантией Volvo.

### Остановка подачи топлива

Если топливо заканчивается в автомобилях с дизельным двигателем, то для запуска двигателя после заправки топливом может потребоваться продувка топливной системы в мастерской.

<sup>1</sup> Дизельное топливо может содержать некоторую добавку RME, количество которого не следует увеличивать.

**Топливо**

После остановки двигателя из-за отсутствия топлива топливной системе необходимо немного времени для проведения проверки. В этом случае после заправки дизельным топливом, но до пуска двигателя выполните следующее:

1. Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания и утопите его до упора (см. стр. 83).
2. Нажмите кнопку **START**, но **не** выжимайте педаль тормоза и/или сцепления.
3. Подождите прим. 1 минуту.
4. Для пуска двигателя: Выжмите педаль тормоза и/или сцепления и нажмите еще раз кнопку **START**.

### Слив конденсата из топливного фильтра

В топливном фильтре от топлива отделяется конденсат. Иначе конденсат может нарушить работу двигателя.

Слив конденсата из топливного фильтра следует проводить в соответствии с интервалами техобслуживания, указанными в Книжке по гарантии и сервису, или если подозреваете, что использовали загрязненное топливо.

### **ВАЖНО**

Некоторые специальные добавки препятствуют сепарации воды в топливном фильтре.

### Фильтр грубой очистки дизельного топлива (DPF)

Для более эффективной очистки отработавших газов в автомобилях с дизельным двигателем устанавливается фильтр частиц. При нормальных условиях эксплуатации частицы в отработавших газах задерживаются фильтром. Для сжигания этих частиц и очистки фильтра запускается, т.н. процесс регенерации. Для этого необходимо, чтобы двигатель достиг нормальной рабочей температуры.

Регенерация фильтра происходит автоматически с интервалом в 30-90 миль в зависимости от условий эксплуатации. Обычно регенерация занимает 10-20 минут. При низкой средней скорости на это может понадобиться больше времени. Во время регенерации несколько возрастает расход топлива.

### Регенерация в холодную погоду

Если автомобиль в холодную погоду часто эксплуатируется на короткие расстояния, двигателем не достигается нормальная рабочая температура. Это означает, что

регенерация фильтра частиц дизельного топлива не происходит, и фильтр не очищается.

Когда фильтр заполнен частицами прим. на 80 %, на приборной панели включается желтый информационный символ, а на дисплее приборной панели появляется сообщение **Засор.саж.фильтр См.руководство**.

Начните регенерацию фильтра во время поездки в автомобиле, желательно, по шоссе или автостраде, с тем чтобы была достигнута рабочая температура двигателя. Затем автомобиль должен быть в движении еще 20 минут.

### **ВНИМАНИЕ**

Во время регенерации возможно незначительное снижение мощности двигателя.

После завершения регенерации предупреждающее сообщение исчезает автоматически.

Используйте стояночный отопитель\* в холодную погоду, тогда двигатель быстрее достигает нормальной рабочей температуры.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



### Топливо

#### ВАЖНО

Если фильтр полностью забит частицами, могут появиться трудности с пуском двигателя, и фильтр не будет функционировать. При этом существует риск замены фильтра.

#### **Расход топлива и выбросы диоксида углерода**

Расход топлива может иметь другое значение, если автомобиль оснащен дополнительным оборудованием, влияющим на массу автомобиля. Информацию и массах см. на стр. 359 и в таблице на стр. 366.

На расход топлива также влияет манера езды и другие не технические факторы.

Расход топлива возрастает, а мощность двигателя снижается при использовании бензина с октановым числом 91.

#### ВНИМАНИЕ

Экстремальные погодные условия, наличие прицепа или высокогорная местность в сочетании с качеством топлива являются факторами, которые могут повлиять на разгонную динамику автомобиля.



## Погрузка

**Общие сведения о размещении груза**

Допустимая нагрузка зависит от рабочего веса автомобиля. Общий вес пассажиров и всего дополнительного оборудования пропорционально на этот же вес снижают грузоподъемность автомобиля. Дополнительную информацию о различных весах см. стр. 359.



Крышка багажника открывается кнопкой на панели освещения или дистанционным ключом, см.

стр. 62.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Динамические характеристики автомобиля зависят от веса и размещения груза.

- Закрывайте острые края чем-то мягким, чтобы не повредить обивку.
- Весь груз следует закреплять ремнями или стяжными лентами в проушинах для крепления груза.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Незакрепленный предмет весом 20 кг может при лобовом столкновении на скорости 50 км/ч создать движущуюся массу, соответствующую 1000 кг.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Защитный эффект противоударного занавеса в потолке может отсутствовать или снижаться, если груз располагается слишком высоко.

- Не размещайте груз так, чтобы он оказался выше спинок сидений.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Груз необходимо всегда закреплять. Иначе при сильном торможении груз может сместиться внутрь автомобиля и травмировать пассажиров.

Закрывайте острые края и углы чем-то мягким.

При погрузке/разгрузке длинномерных грузов заглушите двигатель и приложите стояночный тормоз. Вы можете случайно надавить на рычаг переключения передач или селектор передач и переместить его в положение для движения – автомобиль может придти в движение.

**Переднее сиденье**

Для очень длинных грузов можно также опустить спинку кресла пассажира, см. стр. 85.

**Груз на крыше****Использование багажника**

Чтобы избежать повреждения автомобиля и обеспечения максимальной безопасности во время езды рекомендуется использовать багажники, разработанные Volvo.

Четко выполняйте инструкции по монтажу, приложенные к багажнику.

**Что следует помнить при размещении груза**

- Прижмите груз вплотную к спинке переднего сидения.
- Располагайте широкий груз по центру.
- Тяжелые предметы следует располагать как можно ниже. Не кладите тяжелый груз поверх сложенных спинок сидения.



## Погрузка

- Регулярно проверяйте надежность крепления багажника и груза. Тщательно прикрепите груз специальной лентой.
- Распределите груз равномерно на багажнике. Самый тяжелый груз положите вниз.
- Аэродинамическое сопротивление и, следовательно, расход топлива возрастают вместе с размером груза.
- Ведите автомобиль плавно. Избегайте резких ускорений и торможений и жесткого прохождения поворотов.

### **! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Положение центра тяжести и динамические характеристики автомобиля зависят от груза, размещаемого на крыше. Информацию о максимально разрешенном грузе на крыше с учетом багажника и багажного кофра, см. стр. 359.

### Складывание спинки заднего сидения

Как сложить спинку заднего сидения см. стр. 87.

### Проушины для крепления груза



Откидные проушины для крепления груза используются для фиксации стяжных лент, закрепляющих предметы в багажном отделении.

### **! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Твердые, острые и/или тяжелые предметы, которые лежат или выступают, могут при резком торможении стать причиной травм. Всегда закрепляйте большие, тяжелые предметы при помощи ремня безопасности или багажными ремнями.

### Держатель для сумок\*



*Держатель пакетов под крышкой в полу.*

Держатель удерживает сумки на месте, не допускает, чтобы они перевернулись, и их содержимое оказалось в багажном отделении.

1. Поднимите из пола держатель, которым укомплектован люк в полу.



## Погрузка

2. Зафиксируйте сумки с покупками с помощью стяжного ремня и закрепите ручки в крючках.

## Гнездо питания на 12 В\*



Откиньте крышку вверх, чтобы получить доступ к гнезду питания. В гнездо подается напряжение даже, когда дистанционный ключ вынут из замка запуска.

**i** ВНИМАНИЕ

Помните, что использование этого электрического гнезда при неработающем двигателе может привести к разрядке аккумуляторной батареи.



## Багажное отделение

### Люк для лыж

Люк в спинке может открываться для транспортировки длинных узких предметов.



- 1 Опустите правую спинку вперед.
- 2 Чтобы освободить люк в спинках заднего сидения, переместите ручку люка вверх и одновременно надавите на люк вниз/вперед.
- 3 Верните на место спинку сидения, сохранив открытое положение люка.

Используйте ремень безопасности, чтобы предотвратить смещение груза.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При погрузке и выгрузке остановите двигатель и затяните стояночный тормоз. Вы можете случайно надавить на рычаг переключения/селектор передач и переместить его в положение для движения.

### Снятие люка

После того, как люк освобожден и спинка откинута назад, откройте люк прим. на 30 градусов и потяните его вверх.

### Установка люка на место

Установите люк на место в пазы за обивкой и закройте.



## Езда с прицепом

### Общие сведения

Допустимая нагрузка зависит от рабочего веса автомобиля. Общий вес пассажиров и всего дополнительного оборудования, например, буксирного крюка, пропорционально на этот же вес снижают грузоподъемность автомобиля. Дополнительную информацию о различных весах см. стр. 359.

Если буксирное устройство монтируется Volvo, автомобиль поставляется со всем необходимым оснащением для езды с прицепом.

- Буксирное устройство на автомобиле должно быть разрешенного типа.
- Если буксирный крюк монтируется после поставки автомобиля, проверьте вместе с Вашим дилером Volvo, чтобы в автомобиле имелось все необходимое оборудование для езды с прицепом.
- Груз в прицепе разместите так, чтобы давление на буксирное устройство автомобиля соответствовало указанному максимальному давлению на шар.
- Увеличьте давление в шинах до рекомендуемого значения для полной нагрузки. Местоположение таблички давления в шинах см. стр. 310.

- Двигатель испытывает еще большую нагрузку, чем обычно, при вождении с прицепом.
- Не ездите с тяжелым прицепом на абсолютном новом автомобиле. Подождите, пока пробег окажется равным не менее 1000 км.
- На длинных и крутых спусках тормоза автомобиля испытывают большие нагрузки по сравнению с обычными условиями. Перейдите на низкую передачу и выровняйте скорость.
- В целях безопасности автомобилю с прицепом не рекомендуется превышать максимально разрешенную скорость. Выполняйте действующие правила в отношении разрешенной скорости и веса.
- Двигайтесь на малых скоростях при буксировке прицепа по длинным, крутым подъемам.
- Избегайте ездить с прицепом, если подъем превышает 12 %.

### Кабель прицепа

Если буксирное устройство автомобиля оборудовано 13-штекерным разъемом, а прицеп 7-штекерным разъемом, необходим специальный переходник. Используйте переходный кабель, одобренный Volvo. Проверьте, чтобы кабель не волочился по земле.

### Указатели поворотов и стоп-сигналы прицепа

Если неисправна одна из ламп указателей поворотов прицепа, символ указателей поворотов в комбинированном приборе мигает быстрее обычного, и на дисплее показывается текст **Неиспр. лампа Поворот прицепа**.

Если неисправна одна из ламп стоп-сигналов прицепа, показывается текст **Неиспр. стоп- сигнал прицепа**.

### Регулировка уровня\*

Задние амортизаторы поддерживают постоянную высоту независимо от загрузки автомобиля (до максимально допустимого веса). Когда автомобиль стоит неподвижно, задняя часть кузова немного опускается – это вполне нормально.

### Масса прицепа

Информацию о прицепах Volvo разрешенной массы см. стр. 360.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



## Езда с прицепом

### ВНИМАНИЕ

Указанные значения являются максимальными массами прицепа, разрешенными Volvo. Национальные правила дорожного движения могут накладывать дополнительные ограничения на массу прицепа и скорость. Буксировочные крюки могут быть сертифицированы на массу, превышающую максимально разрешенную для буксировки данным автомобилем.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Выполняйте указанные рекомендации в отношении веса прицепа. В противном случае может снизиться управляемость автопоезда при объезде препятствий и торможении.

### Ручная коробка передач

#### Перегрев

При движении с прицепом по гористой местности в жарком климате существует опасность перегрева.

- Обороты двигателя не должны быть выше 4500 об/мин (дизельные двигатели: 3500 об/мин) – иначе это может привести к повышению температуры масла.

#### Дизельный двигатель 5 цилиндр.

- При опасности перегрева оптимальные обороты двигателя 2300-3000 об/минуту для оптимальной циркуляции охлаждающей жидкости.

### Автоматическая коробка передач

#### Перегрев

При движении с прицепом по гористой местности в жарком климате существует опасность перегрева.

- Автоматическая коробка передач выбирает оптимальную нагрузку в зависимости от установленной передачи и обороты двигателя.
- При перегреве на приборной панели включается предупреждающий символ и показывается текстовое сообщение – выполняйте указанные рекомендации.

#### Крутые подъемы

- Не блокируйте автоматическую коробку передач на более высокой передаче, чем "выдерживает" двигатель – двигаться на высокой передаче с низкими оборотами двигателя не всегда выгодно.

### ВАЖНО

Специальную информацию о медленном вождении автомобиля с прицепом для автомобилей с автоматической коробкой передач Powershift см. на стр. 124.

#### Стоянка на подъеме

1. Выжмите педаль тормоза.
  2. Задействуйте стояночный тормоз.
  3. Переместите селектор передач в положение **P**.
  4. Отпустите педаль тормоза.
- Во время стоянки автомобиля с автоматической коробкой передач и прицепом селектор передач должен находиться в положении для стоянки **P**. Обязательно затягивайте стояночный тормоз.
  - Если автомобиль с прицепом устанавливается на стоянку на склоне, для блокировки колес используйте колодки.

#### Начало движения на склоне

1. Выжмите педаль тормоза.
2. Переместите селектор передач в положение для движения **D**.
3. Отпустите стояночный тормоз.
4. Отпустите педаль тормоза и трогайтесь с места.



## Езда с прицепом

### Буксирное устройство

Если автомобиль оборудован съемным буксирным крюком, при установке съемной части требуется строго выполнять указания по монтажу, см. стр. 292.

### **!** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль укомплектован съемным буксирным крюком Volvo:

- Точно выполняйте инструкции по монтажу.
- Перед началом движения съемную часть необходимо зафиксировать с помощью ключа.
- Убедитесь, что индикатор в окошке имеет зеленый цвет.

### Проверьте, это важно

- Шаровое устройство буксирного крюка следует регулярно чистить и смазывать пластичной смазкой.

### **i** ВНИМАНИЕ

Если на шаре используется чехол с демпфером, сцепной шар в смазке не нуждается.

### Хранение съемного буксирного крюка

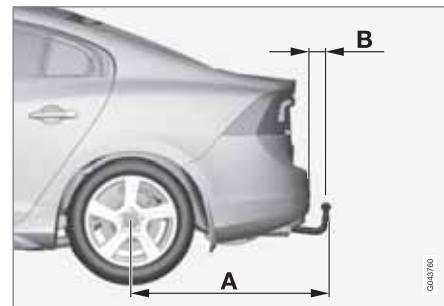


Место для хранения буксирного крюка

### **!** ВАЖНО

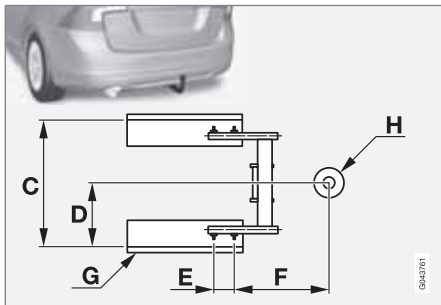
Обязательно снимайте буксирное устройство после использования. Храните его в автомобиле в предназначенном для него месте, надежно закрепив ремнем.

### Технические данные





## Езда с прицепом



### Размеры, точки крепления (мм)

A	998
B	80
C	854
D	427
E	109
F	282
G	Боковая балка
H	Центр шарового устройства

### Монтаж буксирного крюка



1 Снимите защитную крышку, надавив сначала на фиксатор, **1** а затем потянув крышку назад **2**.



2 Повернув ключ по часовой стрелке, убедитесь, что механизм находится в незапертом положении.



3 Индикаторное окошко должно быть красного цвета.



4 Установите и вдавите буксирный крюк до щелчка.



## Езда с прицепом



- 5 Индикаторное окошко должно быть зеленого цвета.



- 6 Поверните ключ против часовой стрелки в запорное положение. Выньте ключ из замка.



- 7 Убедитесь, что буксирный крюк зафиксирован, подергав вверх, вниз и назад.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если буксирный крюк установлен неправильно, его следует снять и вновь закрепить, как указано ранее.

### **! ВАЖНО**

Нанесите смазку только на собственно сцепной шар, остальные части должны быть чистыми и сухими.



- 8 Страховочный трос.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Убедитесь, что страховочный трос прицепа закреплен в предназначенном для него месте.

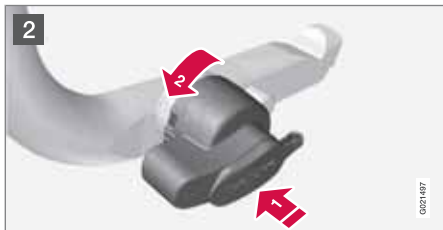
### Снятие буксирного крюка



- 1 Вставьте ключ и поверните по часовой стрелке до незапертого положения.



## Езда с прицепом



2 Нажмите стопорную ручку (1) и поверните против часовой стрелки (2) до щелчка.



3 Поверните вниз до упора стопорную ручку и, удерживая ее, одновременно выньте буксирный крюк назад и вверх.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**  
При хранении буксирного крюка в автомобиле его следует надежно закреплять, см. стр. 291.



4 Задвинув, зафиксируйте защитную крышку.

### Стабилизатор прицепа автомобиля – TSA

Система TSA (Trailer Stability Assist) предназначена для стабилизации автомобиля с прицепом в ситуациях, когда экипаж подвергается автоколебаниям.

Функция TSA входит в систему **DSTC** (Dynamic Stability and Traction Control), см. стр. 164.

### Принцип действия

Явление автоколебание автомобиля с прицепом возможно для любых комбинаций автомобилей и прицепов. В обычных случаях автоколебание возникает на очень высоких скоростях. Однако, если прицеп перегружен или груз в прицепе распределен неправильно, например, смещен назад, опасность автоколебаний появляется уже на более низких скоростях 70-90 км/ч.

Для того чтобы в этом случае автоколебания появились, необходим пусковой фактор, например:

- На автомобиль с прицепом обрушился очень сильный боковой ветер.
- Автомобиль с прицепом движется по неровной дороге или наехал на бугорок.
- Хаотические движения рулевого колеса.

### Использование

Когда автоколебания появились, их очень трудно или невозможно погасить, что приводит к трудности управления экипажем и опасности оказать в другом ряду движения или съехать с дороги.

Система TSA непрерывно контролирует движение автомобиля, особенно в боковом направлении. Когда регистрируются автоколебания, происходит индивидуальное притормаживание передних колес, что

**Езда с прицепом**

повышает устойчивость экипажа в целом. Часто этого достаточно, чтобы водитель восстановил управление автомобилем.

Если автоколебания не гасятся несмотря на подключение системы TSA, экипаж притормаживается всеми четырьмя колесами и снижается тяговое усилие двигателя. После того как автоколебания постепенно затухают и экипажу возвращается устойчивое положение, система TSA отключается, и водитель вновь получает полный контроль над автомобилем.

**Прочее**

Включение системы TSA может происходить на скорости в диапазоне 60-160 км/ч.

**ВНИМАНИЕ**

TSA отключается, когда водитель выбирает режим **Sport**, см. стр. 164.

Система TSA не включается, если водитель за счет резких поворотов рулевого колеса пытается подавить автоколебания, так как в этом случае система TSA не может определить, что или кто является причиной автоколебаний – прицеп или водитель.



Когда система TSA действует, в комбинационном приборе мигает символ **DSTC**.



## Буксировка и эвакуация

### Буксировка

Перед буксировкой автомобиля выясните, какая максимальная скорость буксировки разрешена законом.

1. Для управления автомобилем, вставьте дистанционный ключ в замок запуска, чтобы отпустить замок рулевого колеса, см. стр. 83.
2. Во время буксировки дистанционный ключ должен постоянно находиться в замке запуска.
3. Когда буксируемый автомобиль снижает скорость, удерживайте буксировочный трос в натянутом состоянии, слегка нажимая на педаль тормоза – так вы избегаете ненужных рывков.
4. Будьте готовы к торможению в любой момент.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед буксировкой замок рулевого колеса должен быть разблокирован.
- Дистанционный ключ должен находиться в положении II.
- Во время движения или буксировки автомобиля запрещается вынимать дистанционный ключ из замка запуска.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При выключенном двигателе сервоприводы тормозов и рулевого управления не функционируют. Вам следует нажимать на педаль тормоза прим. в пять раз сильнее, и руль вращается значительно труднее, чем обычно.

### Ручная коробка передач

- Переместите рычаг переключения передач в нейтральное положение и отпустите стояночный тормоз.

### Автоматическая коробка передач Geartronic

### ВАЖНО

Помните, что автомобиль должен буксироваться только вперед.

- Запрещается буксировать автомобиль с автоматической коробкой передач на скорости выше 80 км/ч. Максимально разрешенное расстояние буксировки составляет 80 км.
- Переместите селектор передач в положение **N** и отпустите стояночный тормоз.

### Автоматическая коробка передач Powershift

Модель 2.0T с автоматической коробкой передач Powershift не пригодна для буксировки, так как для обеспечения достаточной смазки двигатель должен работать.

### ВАЖНО

Избегайте буксировки автомобиля.

- Для того, чтобы убрать автомобиль с опасного участка дороги, разрешается буксировка автомобиля на короткое расстояние на низкой скорости – не более чем на 10 км на скорости не выше 10 км/ч. Помните, что при буксировке колеса автомобиля должны вращаться вперед.
- Для перемещения на расстояние более 10 км автомобиль следует эвакуировать таким образом, чтобы ведущие колеса не касались дороги – рекомендуется обратиться за помощью к специалистам.

- Переместите селектор передач в положение **N** и отпустите стояночный тормоз.



## Буксировка и эвакуация

### Пуск от вспомогательного источника

Запрещается запускать двигатель буксировкой. Пользуйтесь вспомогательным аккумулятором в том случае, если аккумулятор вашего автомобиля разряжен так, что двигатель не запускается, см. стр. 118.

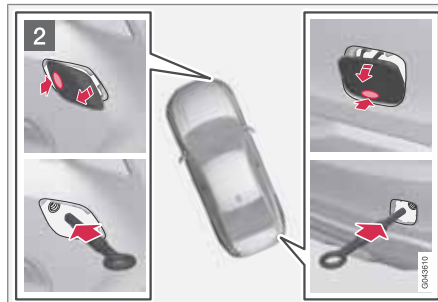
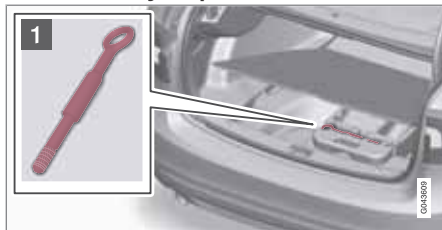
#### **!** ВАЖНО

Буксировка автомобиля для запуска двигателя может привести к повреждению катализатора.

### Буксирная скоба

Буксировочная скоба вкручивается и закрепляется в гнезде с резьбой под защитной крышкой с правой стороны на переднем или заднем бампере.

### Установка буксирной скобы



Снятие защитной крышки спереди и сзади

- 1 Выньте буксировочную скобу, которая находится под люком в полу багажного отделения.
- 2 Защитная крышка в точке крепления буксировочной скобы выпускается в двух вариантах, и поэтому открывается разными способами:

- При наличии углубления, чтобы открыть крышку, вставьте монету или аналогичный предмет в углубление и выдавите крышку наружу. Затем полностью отогните и снимите крышку.
- В другом случае на одной из сторон крышки или в углу имеется маркировка: Нажмите на маркировку пальцем и одновременно отведите наружу противоположную сторону/угол с

помощью монеты или аналогичного предмета – крышка повернется вокруг центральной линии, и после этого вы сможете ее снять.

Закрутите буксировочную скобу полностью до фланца. Заверните скобу тщательно до упора с помощью, например, баллонного ключа.

После использования открутите буксировочную скобу и положите на место.

Завершите работы, установив на бампер защитную крышку.

#### **!** ВАЖНО

Буксировочная скоба предназначена только для буксировки по дороге, а не для эвакуации из кювета или через препятствие. Пользуйтесь услугами специалистов для проведения эвакуационных работ.



### Буксировка и эвакуация

#### ВНИМАНИЕ

Если смонтирован буксирный крюк, то на некоторых автомобилях буксирная скоба не может быть установлена в заднем креплении. В этом случае закрепите буксирный трос на буксирном крюке.

В этой связи съемную шаровую часть буксирного крюка удобно хранить в автомобиле.

#### Эвакуация

Пользуйтесь услугами специалистов для проведения эвакуационных работ.

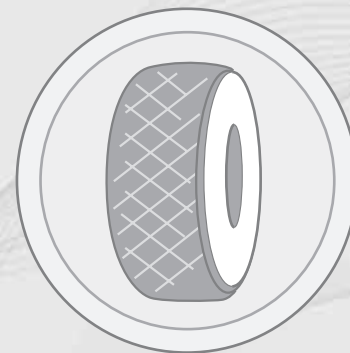
#### ВАЖНО

Помните, что колеса автомобиля при буксировке должны вращаться только вперед.

- Автомобиль с приводом на все колеса (AWD) запрещается буксировать методом частичной погрузки передней части со скоростью выше 70 км/ч. Максимально разрешенное расстояние буксировки составляет 50 км.

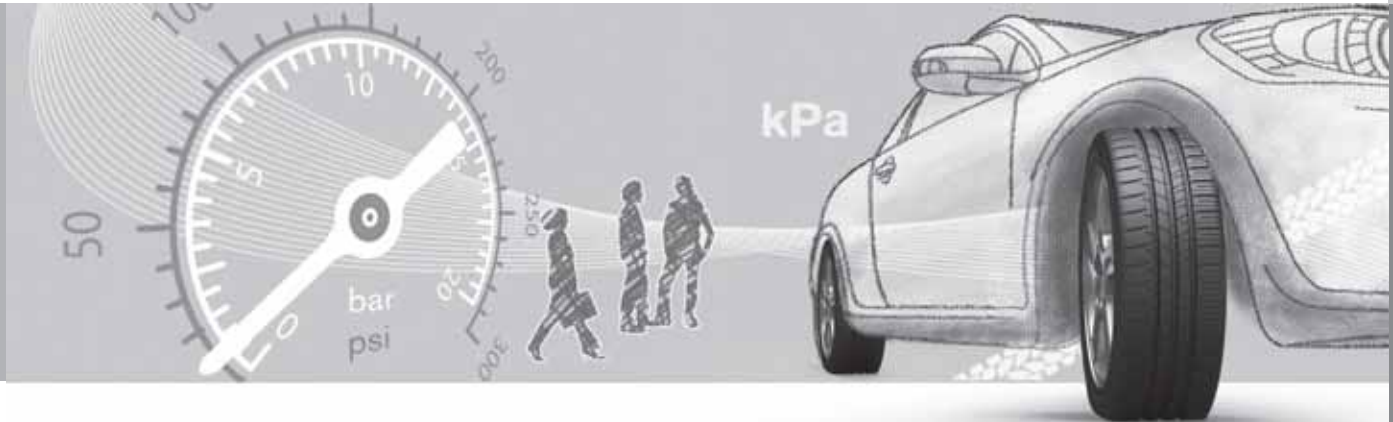


Общие сведения .....	302
Замена колес .....	307
Давление воздуха в шинах .....	310
Треугольный знак аварийной остановки и аптечка* .....	311
Система контроля давления в шинах (TPMS)* .....	312
Временный шиноремонтный комплект (ТМК) .....	314



# 07

## КОЛЕСА И ШИНЫ

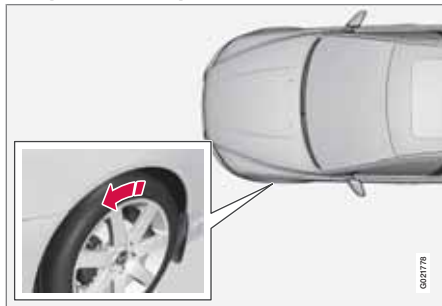


## Общие сведения

### Динамические характеристики

Динамические характеристики автомобиля во многом зависят от установленных на автомобиле шин. От типа шин, размера, давления в шинах и класса скорости зависит поведение автомобиля.

### Направление вращения



Стрелка указывает направление вращения шины.

На шинах с рисунком протектора, предназначенным для вращения только в одну сторону, стрелкой указано направление вращения. Шины должны вращаться только в одну сторону в течение всего срока службы. Переставлять такие шины можно только между передним и задним колесом, но ни в коем случае не с левой стороны на правую или наоборот. Неправильная установка шин

приводит к ухудшению тормозных характеристик и потере способности выдавливать воду и снежную грязь с дорожного покрытия.

Шины с наибольшей высотой рисунка протектора следует всегда устанавливать назад (для снижения опасности заноса).

### ВНИМАНИЕ

Устанавливайте обе пары колес одного типа, размера, а также от одного производителя.

Следуйте рекомендациям относительно давления в шинах, приведенным в соответствующей таблице, см. стр. 368.

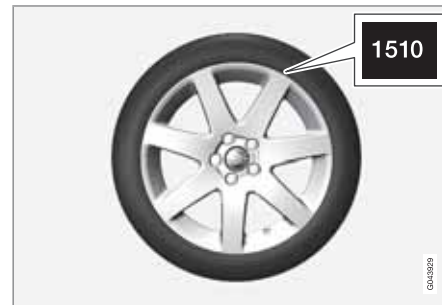
### Уход за шинами

#### Возраст шин

Все шины старше 6 лет следует проверять у специалиста даже при отсутствии видимых повреждений. Шины стареют и разрушаются, даже если их использовали мало или совсем не использовали. При этом их свойства могут измениться. Это относится ко всем шинам, припасенным на будущее. Примером внешних признаков, указывающих на то, что шины не пригодны для

использования, являются трещины или изменения окраски.

### Новые шины



Шины – это товар с ограниченным сроком годности. Через несколько лет использования они становятся жестче, и их фрикционные свойства снижаются. Поэтому при замене шин старайтесь приобрести шины, выпущенные как можно позднее. Это особенно важно для зимних шин. Последние цифры в цифровой последовательности соответствуют недели и году изготовления автомобиля. Это называется маркировкой DOT (Department of Transportation) шины и указывается при помощи четырех цифр, например, 1510. Шина на рисунке изготовлена на 15-ой неделе 2010 года.



## Общие сведения

### Летние и зимние шины

При замене летних колес на зимние и наоборот на колесах следует пометить, с какой стороны они были сняты, например, **Л** с левой стороны и **П** с правой стороны.

### Износ и обслуживание

При правильном давлении износ шин происходит более равномерно, см. стр. 310. Скорость старения и износа шин зависит от стиля вождения, давления в шинах, климата и состояния дорог. Чтобы избежать различия в высоте рисунка протектора и неравномерного износа шин, можно менять местами переднюю и заднюю шины. Первый раз замену следует провести прим. после 5000 км, а затем с интервалом 10 000 км. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo, если у вас есть сомнения относительно высоты рисунка протектора шин. В случае значительного различия в степени износа шин (глубина протектора отличается >1мм) шины с наименьшим износом протектора следует всегда устанавливать назад. Обычно занос передних колес, который предотвращается легче, чем занос задних колес, приводит к тому, что автомобиль продолжает движение вперед, а при заносе задних колес задняя часть автомобиля уходит в сторону, и водитель может полностью

потерять контроль над автомобилем. Поэтому очень важно, чтобы сцепление с дорогой не теряли именно задние колеса, а не передние.

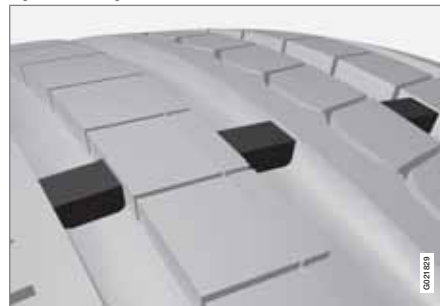
Колеса следует хранить в горизонтальном или подвешенном состоянии, их запрещается ставить.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Поврежденная шина может привести к потере управляемости автомобилем.

### Шины с индикатором износа протектора



Индикатор износа шин.

Индикатор износа протектора представляет собой узкий выступ, расположенный поперек дорожки протектора. На боковине

шины находится маркировка **TWI** (Tread Wear Indicator). Когда высота протектора шины снижается до 1,6 мм, она оказывается равной индикатору износа. Немедленно замените шины новыми. Помните, что шины с малой высотой рисунка протектора имеют очень плохое сцепление с дорожным покрытием на мокрой и заснеженной дороге.

### Диски и колесные болты



### ВАЖНО

Колесные болты следует затягивать с усилием 140 Нм. При слишком большом усилии можно повредить резьбовое соединение.

Используйте только колесные диски, одобренные и допущенные Volvo, входящие в ассортимент оригинальных деталей Volvo. Проверьте момент затяжки динамометрическим ключом.

### Колесная гайка с "секреткой"<sup>\*\*</sup>

Колесная гайка с "секреткой"<sup>\*\*</sup> может устанавливаться как на алюминиевых, так и на стальных дисках. Под люком в полу грузового отсека находится втулка для колесных гаек с "секреткой".

<sup>\*</sup> Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



## Общие сведения

### Инструменты



Под люком в полу грузового отсека находится буксировочная скоба, домкрат\* и баллонный ключ\*. Здесь также находится втулка для колесных гаек с "секреткой".

### Домкрат\*

Болт домкрата должен быть всегда хорошо смазан.

### Инструменты – положение для хранения

После использования инструменты и домкрат\* следует правильно положить на место. Чтобы поместить домкрат на место, его следует скрутить до нужного положения.

### ! ВАЖНО

Инструменты и домкрат\*, когда они не используются, следует хранить в специально отведенном месте в багажном/грузовом отделении автомобиля.

### Зимние шины

Volvo рекомендует использовать зимние шины определенных размеров. Размеры шин зависят от варианта двигателя. Всегда устанавливайте разрешенные зимние шины на все четыре колеса.

### i ВНИМАНИЕ

За советом в отношении наиболее подходящих дисков и типа шин Volvo рекомендует обратиться за советом к дилеру Volvo.

### Ошипованные шины

На протяжении первых 500-1000 км после установки новых ошипованных шин необходимо ездить как можно более плавно и осторожно, так чтобы шипы правильно установились в шинах. Благодаря этому продлевается срок службы шин и особенно шипов.

### i ВНИМАНИЕ

Правила использования ошипованных шин отличаются в разных странах.

### Высота рисунка протектора

Эксплуатация на обледенелых, заснеженных дорогах при низких температурах предъявляет к шинам более высокие требования, чем летом. Поэтому не рекомендуется эксплуатировать зимние шины с остаточной высотой рисунка протектора меньше 4 мм.

### Использование цепей противоскольжения

Цепи противоскольжения разрешается устанавливать только на передние колеса (относится также и к полноприводным автомобилям).

С цепями противоскольжения запрещается превышать скорость 50 км/ч. Старайтесь не ездить с цепями по не заснеженным дорогам, так как это приводит к ускоренному износу, как цепей, так и шин.



## Общие сведения

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Пользуйтесь оригинальными цепями противоскольжения Volvo или их аналогами, адаптированными к конкретной модели автомобиля, размерам шин и дисков. Если у Вас есть сомнения, обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo. Неправильно подобранные цепи противоскольжения могут серьезно повредить автомобиль и стать причиной аварии.

### Технические данные

Автомобиль принят и одобрен как единое целое. Это означает, что можно устанавливать лишь некоторые комбинации колес и шин. Для разрешенных комбинаций см. стр. 367

### Размеры колес (дисков)

На колесах (дисках) указывается размер, например: 7Jx16x50.

7	Ширина диска в дюймах
J	Профиль бортовой закраины

16	Диаметр колесного диска в дюймах
50	Вылет в мм (расстояние от центра колеса до поверхности, которой колесо прижимается к ступице)

### Размеры шин

На всех автомобильных шинах обозначен размер. Пример обозначения: 215/55R16 97W.

215	Ширина шины (мм)
55	Соотношение между высотой боковины шины и шириной шины (%).
R	Радиальные шины
16	Диаметр колесного диска в дюймах (" )
97	Цифровой код, указывающий макс. разрешенную нагрузку на шину, индекс нагрузки (LI)
W	Цифровой код для максимальной разрешенной скорости, класс скорости (SS) (в данном случае 270 км/ч).

### Индекс нагрузки

Каждая шина способна выдержать определенную предельную нагрузку, обозначаемую индексом нагрузки (LI). Вес автомобиля определяет, какую нагрузку должны выдерживать шины. В таблице приводятся минимально допустимые индексы, см. стр. 367.

### Классы скорости

Каждая шина выдерживает определенную максимальную скорость, которая определяет класс скорости (Speed Symbol; SS).

Класс скорости шин должен быть не ниже максимальной скорости автомобиля. В таблице приводятся минимально допустимые классы скоростей, см. стр. 367.

Единственным исключением из этого являются зимние шины (как ошипованные, так и неошипованные), которые могут принадлежать к более низкому классу. При выборе таких шин автомобилю запрещено двигаться со скоростью выше предусмотренной классом этих шин (например, для класса Q максимальная скорость 160 км/ч).

Скорость движения определяется правилами дорожного движения, а не классом скорости шин.



### Общие сведения

#### ВНИМАНИЕ

В таблице указана максимально разрешенная скорость.

Q	160 км/ч (используется только для зимних шин)
T	190 км/ч
H	210 км/ч
V	240 км/ч
W	270 км/ч
Y	300 км/ч

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На автомобиль следует устанавливать шины, у которых индекс допустимой нагрузки (L) и класс скорости (SS) такой же или выше, указанных в технических данных. Шина с более низким индексом допустимой нагрузки или классом скорости может перегреваться.

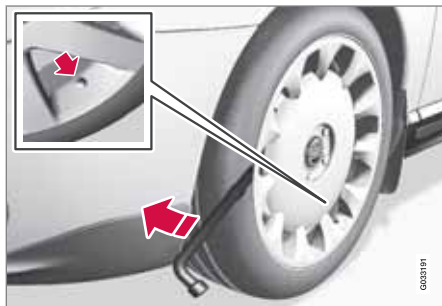


## Замена колес

**Снятие**

Выставьте треугольный знак аварийной остановки, см. стр. 311, если замена колеса должна быть проведена в зоне движения транспорта. Автомобиль и домкрат\* должны находиться на твердой горизонтальной поверхности.

1. Затяните стояночный тормоз и включите передачу заднего хода или положение **P**, если на автомобиле установлена автоматическая коробка передач.



Если на автомобиле установлены полностью закрытые колесные колпаки, их следует снять.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

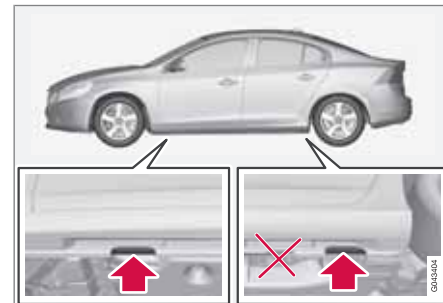
Убедитесь, что домкрат чистый, без повреждений и резьба тщательно смазана.

**i ВНИМАНИЕ**

Volvo рекомендует пользоваться домкратом\*, предназначенным только для соответствующей модели автомобиля, указанной на табличке, установленной на домкрате.

На этой табличке также указана максимальная подъемная сила домкрата при заданной минимальной высоте подъема.

2. Достаньте домкрат\* и баллонный ключ\*, которые находятся под настилом пола в багажном отделении. При выборе другого домкрата см. стр. 320.
3. Если имеется, снимите закрытый колпак колеса.
4. Заблокируйте спереди и сзади те колеса, которые останутся стоять на земле. Используйте, например, мощные деревянные упоры или большие камни.



5. Баллонным ключом ослабьте колесные болты на  $\frac{1}{2}$ –1 оборот против часовой стрелки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не прокладывайте ничего между поверхностью земли и домкратом, а также между домкратом и местом крепления домкрата на автомобиле.

6. На автомобиле с каждой стороны имеется по два упора для установки домкрата. В каждой точке крепления имеется углубление в пластмассовой защите. Опустите ногу домкрата так, чтобы она плотно прижалась к поверхности земли.



## Замена колес

### **!** ВАЖНО

Поверхность земли должна быть твердой, ровной и без наклона.

7. Поднимите автомобиль так, чтобы вывесить колесо. Открутите колесные болты и снимите колесо.

### Установка на место

1. Очистите контактные поверхности колеса и ступицы.
2. Установите колесо. Затяните тщательно колесные болты.
3. Опустите автомобиль так, чтобы колесо не прокручивалось.



4. Затяните колесные болты крест-накрест. Важно, чтобы колесные болты были затянуты с нужной силой. Затяните с моментом 140 Нм. Проверьте момент затяжки динамометрическим ключом.
5. Установите на место закрытый колесный колпак.

### **i** ВНИМАНИЕ

При монтаже вывод для ниппеля в колпаке ступицы должен совпадать с ниппелем в колесном диске.

### **!** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается забираться под автомобиль, который поднят домкратом.

Запрещается оставлять пассажиров в автомобиле, поднятом на домкрат.

Остановите автомобиль в таком месте, чтобы между пассажирами и проезжей частью находился автомобиль или ограда – что еще лучше.

### Запасное колесо\*

Запасное колесо\* поставляется в чехле, который при движении должен быть закреплен в багажном отделении. Полную информацию можно найти в комплекте запасного

колеса. Прочитайте инструкцию, которая поставляется вместе с чехлом колеса.

Запасное колесо (Temporary spare) предназначено только для временного использования, и его следует заменить на обычное колесо, как можно быстрее. Запасное колесо может изменить управляемость автомобиля. Запасное колесо по размеру меньше обычного колеса, и это влияет на дорожный просвет автомобиля. Будьте осторожны с высокими тротуарами и не мойте автомобиль на автоматической мойке. Если запасное колесо устанавливается на переднем мост, вы не можете пользоваться цепями противоскольжения. На полноприводных автомобилях привод на задние колеса можно отключить. Запасное колесо не подлежит ремонту. Правильное давление в шине запасного колеса приведено в соответствующей таблице, см. стр. 368.

### **!** ВАЖНО

Запрещается превышать скорость 80 км/ч, когда на автомобиле установлено запасное колесо.

**!** **ВАЖНО**

На автомобиль нельзя ставить одновременно более одного запасного колеса типа "Временное запасное колесо".

Как достать запасное колесо:

1. Снимите растяжки, выньте запасное колесо из багажника и достаньте его из чехла.
2. Поднимите настил пола в багажнике.
3. Выньте инструменты и домкрат из пенопластового бокса.

Поврежденное колесо положите в чехол и закрепите растяжками. Устанавливая на место чехол запасного колеса, точно соблюдайте инструкции руководства, приложенного к чехлу.



### Давление воздуха в шинах

#### Давление в шинах



На наклейке, расположенной на дверной стойке со стороны водителя (между передней и задней дверью) указано давление в шинах при различной нагрузке и скоростях. Эта же информация приведена в таблице давления в шинах, см. стр. 368.

- Давление в шинах для размера, рекомендованного для данного автомобиля
- Давление ЕСО<sup>1</sup>



#### ВНИМАНИЕ

Давление в шинах зависит от перепада температур.

#### Экономичный расход топлива, давление ЕСО

Для достижения наилучшей экономии топлива на скоростях ниже 160 км/ч рекомендуется обычное давление в шинах (при полной и частичной загрузке автомобиля).

#### Проверка давления в шинах

Давление в шинах следует проверять каждый месяц.

Давление проверяется на холодных шинах. Холодными шинами считаются шины, температура которых соответствует наружной температуре. Шины нагреваются после нескольких километров пробега, и давление повышается.

Недостаточно накаченные шины приводят к повышенному расходу топлива, сокращению срока службы шин и снижению динамических показателей автомобиля. Езда с плохо накаченными шинами приводит к тому, что шины могут перегреться и получить повреждения. От давления в шинах зависит комфортность езды, шум дороги и управляемость автомобилем.



#### ВНИМАНИЕ

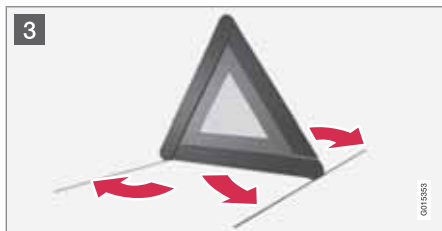
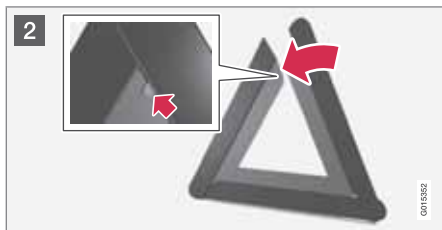
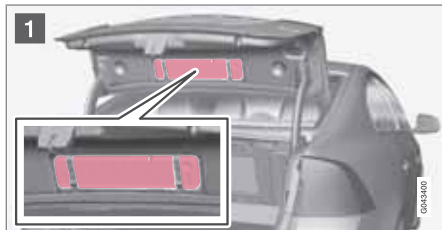
Давление в колесах постепенно снижается — это естественное явление. Давление в шинах колеблется в зависимости от окружающей температуры.

<sup>1</sup> Давление ЕСО сокращает расход топлива.



## Треугольный знак аварийной остановки и аптечка\*

### Треугольный знак аварийной остановки



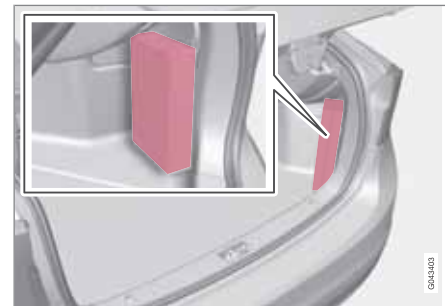
Треугольный знак аварийной остановки закреплен двумя зажимами изнутри крышки багажника.

- 1 Снимите чехол с треугольным знаком аварийной остановки, потянув наружу оба зажима.
- 2 Выньте треугольный знак из чехла, раскройте и соедините две стороны вместе.
- 3 Откиньте опоры знака аварийной остановки.

Следуйте действующим правилам использования треугольного знака аварийной остановки. Треугольный знак аварийной остановки ставится в удобном месте с учетом особенностей дорожного движения.

После использования убедитесь, что треугольный знак с чехлом надежно закреплены в багажном отделении.

### Аптечка\*




Аптечка первой помощи находится в багажном отделении.



## Система контроля давления в шинах (TPMS)\*

### Общие сведения


TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)\* предупреждает водителя о низком давлении в одной или нескольких шинах. В системе используются датчики, установленные внутри воздушного ниппеля в каждом колесе. Когда автомобиль движется со скоростью прим. 40 км/ч, система измеряет давление в шинах. Если давление слишком низкое, на приборной панели загорается предупреждающая лампа , и на дисплее появляется сообщение.

Обязательно проверяйте систему после замены колес, чтобы убедиться, что установленные колеса подходят к системе.

Информацию о правильном давлении в шинах см. стр. 368.

Система не заменяет обычный уход за шинами.

### ВАЖНО

При возникновении неисправности в системе контроля давления в шинах на приборной панели включается предупреждающая лампа  и появляется сообщение. Причины могут быть различными, например, установка колеса без датчика, отвечающего требованиям системы контроля давления Volvo.

### Регулировка системы контроля давления в шинах

Систему контроля давления в шинах можно регулировать, например, при транспортировке большого груза, что позволяет следовать рекомендациям Volvo относительно давления в шинах.

### ВНИМАНИЕ

Во время калибровки шин двигатель не должен работать.

Установки проводятся с помощью органов управления в центральной консоли, см. стр. 141.

1. Накачайте колесо до требуемого давления и установите ключ в положение **I** или **II**.
2. Выберите систему меню **MY CAR**, чтобы открыть варианты меню **Настройки** → **Давление в шинах**
3. Выберите **Калибр. давл. в шинах**.
4. Нажмите **ОК**.
5. Запустите двигатель и не менее 1 минуты двигайтесь на скорости 40 км/ч и выше, и убедитесь, что сообщение погасло.  
> Калибровка выполнена.

### Если давление в шинах низкое

Если на дисплее появляется сообщение о низком давлении в шинах:

1. Проверьте давление во всех четырех шинах.
2. Накачайте шину/шины до требуемого давления.
3. Не менее 1 минуты двигайтесь на скорости 40 км/ч или выше, и убедитесь, что сообщение погасло.

### Отключение/активирование системы контроля давления в шинах

### ВНИМАНИЕ

При активировании/отключении системы контроля давления в шинах двигатель не должен работать.

Установки проводятся с помощью органов управления в центральной консоли, см. стр. 141.

1. Выберите положение ключа **I** или **II**.
2. Выберите систему **MY CAR**, чтобы открыть варианты меню **Настройки автомобиля** → **Давление в шинах**
3. Выберите **С-ма давления в шинах** или нажмите **ОК**.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

**Система контроля давления в шинах (TPMS)\***

- > Если система активирована, на дисплее показывается **X**, а если система отключается это сообщение исчезает с дисплея.

**Рекомендации**

Только в смонтированные на заводе шины в ниппели устанавливаются датчики TPMS.

- Если используются колеса без датчиков TPMS, сообщение **Сист. давл. шинах Требуется обслуживание** показывается каждый раз, когда автомобиль движется со скоростью выше 40 км/ч в течение более 10 минут.
- Volvo рекомендует устанавливать датчики TPMS на все колеса автомобиля.
- Volvo не рекомендует менять датчики местами и устанавливать на другие колеса.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если в шине установлена система накачивания TPMS, держите насадку насоса точно прямо на ниппеле, чтобы избежать повреждение ниппеля.

**Шины, устойчивые к проколам\***

Если на автомобиле установлены самонесущие шины Self Supporting run flat Tires

(SST)\*, то такой автомобиль также оснащен и системой TPMS.

Этот тип шин характеризуется усиленными боковинами, которые позволяют некоторое время продолжать движение на частично спущенной шине. Такая шина монтируется на специальном колесном диске (на такой диск можно также монтировать обычные шины).

Если в шине SST падает давление, на приборной панели включается желтая лампа TPMS, и в текстовом окне появляется сообщение. В этом случае следует снизить скорость до макс. 80 км/ч. Шину следует заменить, как можно быстрее.

При вождении проявите повышенную осторожность. В некоторых случаях трудно определить, какая шина спущена. Чтобы определить, какая шина спущена, проверьте давление во всех четырех шинах.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Шины SST должны устанавливаться только лица, прошедшие специальную подготовку.

Шины SST устанавливаются только вместе с системой TPMS.

После появления сообщения о низком давлении в шинах, запрещается двигаться со скоростью выше 80 км/ч.

Максимальный пробег до замены шины – 80 км.

Избегайте резких маневров, таких, например, как резкое торможение или поворот.

Шины SST следует заменять, если они получили повреждение или прокол.



## Временный шиноремонтный комплект (ТМК)

### Общие сведения



Временный шиноремонтный комплект (ТМК; Temporary Mobility Kit) используется для герметизации прокола, а также проверки и регулировки давления в шинах. Комплект состоит из компрессора и упаковки с жидким герметиком, и предназначен для проведения временного ремонта. Банка с жидким герметиком должна заменяться до истечения срока годности и после герметизации шины.

Жидкий герметик эффективен в случае проколов дорожки протектора.

### ВНИМАНИЕ

Шиноремонтный комплект предназначен только для герметизации проколов на беговой дорожке протектора.

Возможности шиноремонтного комплекта по герметизации проколов в боковинах шин ограничены. Не следует использовать временный шиноремонтный комплект для герметизации больших разрывов, трещин или аналогичных повреждений.

Компрессор можно подключить к 12 В гнездам\* впереди у центральной консоли, у заднего сидения и в багажном отделении. Выберите ближайшее к проколотой шине гнездо.

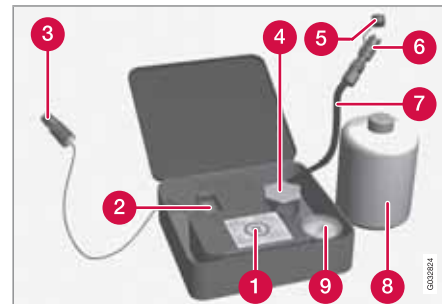
### Местоположение шиноремонтного комплекта

Если герметизация шины проводится в зоне движения транспорта, выставите треугольный знак аварийной остановки. Шиноремонтный комплект находится под полом в багажном отделении.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После временной герметизации шины запрещается превышать скорость 80 км/ч. Volvo рекомендует обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки загерметизированной шины (максимальный пробег 200 км). Персонал станции может решить, подлежит ли шина ремонту или ее следует заменить.

### Обзор



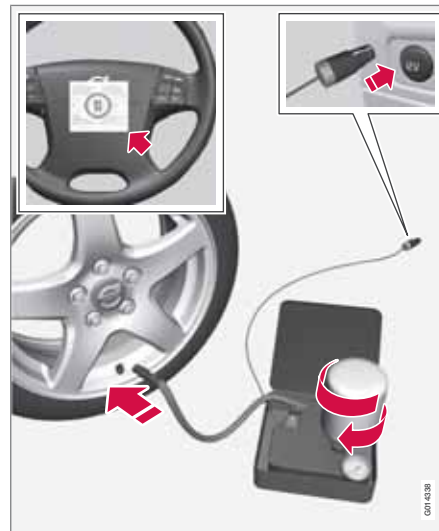
- 1 Табличка, максимально разрешенная скорость
- 2 Переключатель
- 3 Провод



## Временный шиноремонтный комплект (ТМК)

- 4 Держатель упаковки (оранжевая крышка)
- 5 Защитный колпачок
- 6 Редукционный клапан
- 7 Воздушный шланг
- 8 Банка с жидким герметиком
- 9 Манометр

### Герметизация прокола в шине



Информацию о работе отдельных частей см. предыдущий рисунок.

1. Откройте крышку шиноремонтного комплекта.
2. Табличку с информацией о максимально разрешенной скорости приклейте на рулевое колесо.

### **!** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Жидкий герметик может вызвать раздражение кожи. При попадании на кожу немедленно смойте жидкость с кожи водой с мылом.

3. Убедитесь, что переключатель находится в положении **0** и выньте провод и воздушный шланг.

### **i** ВНИМАНИЕ

Не нарушайте герметичность банки без необходимости. Когда банка закручивается до упора, пломба снимается автоматически.

4. Открутите оранжевую крышку и пробку на банке.
5. Плотнo закрутите банку в держателе.

### **!** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не откручивайте банку, так как для предотвращения течи в ней предусмотрен упор.

6. Снимите колпачок ниппеля шины и наверните вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.



## Временный шиноремонтный комплект (ТМК)

7. Присоедините провод к гнезду на 12 В и запустите двигатель.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не оставляйте детей в автомобиле без присмотра, если двигатель работает.

8. Установите переключатель в положение I.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время работы компрессора запрещается находиться вблизи шины. При появлении трещин или вздутий компрессор необходимо немедленно отключить. От дальнейшей поездки следует отказаться. Рекомендуется обратиться в авторизованную шиноремонтную мастерскую.

### ВНИМАНИЕ

При запуске компрессора давление может сначала возрасти до 6 бар, но затем падает в течение прим. 30 секунд.

9. Накачивайте шину в течение 7 минут.

### ВАЖНО

Опасность перегрева. Компрессор не должен работать более 10 минут.

10. Чтобы проверить давление на манометре, отключите компрессор. Минимальное давление составляет 1,8 бар, максимальное – 3,5 бар. (Высокое давление сбросьте с помощью редукционного клапана.)

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если давление ниже 1,8 бар, прокол в шине слишком большого размера. От дальнейшей поездки следует отказаться. Рекомендуется обратиться в авторизованную шиноремонтную мастерскую.

11. Отключите компрессор и отсоедините провод от гнезда на 12 В.
12. Отсоедините шланг от ниппеля на шине и закройте ниппель колпачком.
13. Чтобы жидкий герметик загерметизировал шину, не откладывая необходимо проехать прим. 3 км на максимальной скорости 80 км/ч.

## Последующая проверка герметизации и давления

1. Вновь подсоедините оборудование.
2. По манометру определите давление в шине.
  - Если давление ниже 1,3 бар, герметизация шины недостаточная. Поездку следует прервать. Обратитесь в шиноремонтную мастерскую.
  - Если давление в шине превышает 1,3 бар, то давление следует довести до заданного значения согласно таблице давления в шинах, см. стр. 368 (1бар=100 кПа). Если давление слишком высокое, сбросьте его с помощью редукционного клапана.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не откручивайте банку, так как для предотвращения течи в ней предусмотрен упор.

3. Не забудьте выключить компрессор. Отсоедините воздушный шланг и провод. Установите колпачок ниппеля на место.

**Временный шиноремонтный комплект (ТМК)****ВНИМАНИЕ**

После использования банку с герметиком и шланг следует заменить. Для замены Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Регулярно проверяйте давление в шинах.

Volvo рекомендует своим ходом следовать на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo для замены/ремонта поврежденной шины. Сообщите в мастерской, что в шине находится жидкий герметик.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

После временной герметизации шины запрещается превышать скорость 80 км/ч. Volvo рекомендует обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки загерметизированной шины (максимальный пробег 200 км). Персонал станции может решить, подлежит ли шина ремонту или ее следует заменить.

**Накачка шин**

Оригинальные шины автомобиля можно накачивать компрессором.

1. Компрессор должен быть выключен. Убедитесь, что переключатель находится в положении 0. Достаньте провод и воздушный шланг.
2. Снимите колпачок ниппеля шины и наворачите вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Вдыхание отработавших газов опасно для жизни. Обязательно выключайте двигатель в закрытых помещениях при отсутствии достаточной вентиляции.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не оставляйте детей в автомобиле без присмотра, если двигатель работает.

3. Подсоедините провод в автомобиле к одному из гнезд на 12 В и запустите двигатель.
4. Включите компрессор, установив переключатель в положение I.

**ВАЖНО**

Опасность перегрева. Компрессор не должен работать более 10 минут.

5. Накачайте шину до требуемого давления согласно таблице давления в шинах, см. стр. 368. (Если давление высокое, сбросьте его с помощью редукционного клапана.)
6. Выключите компрессор. Отсоедините воздушный шланг и провод.
7. Установите колпачок ниппеля на место.

**Замена упаковки с жидким герметиком**

Замените банку по истечении срока годности. Утилизируйте старую банку, как экологически опасный продукт.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Вещество в банке состоит из 1,2-этанола и натуральной сырой резины-латекса.

Едкое вещество. Может вызвать аллергию при попадании на кожу.

Избегайте контакта с кожей и берегите глаза.

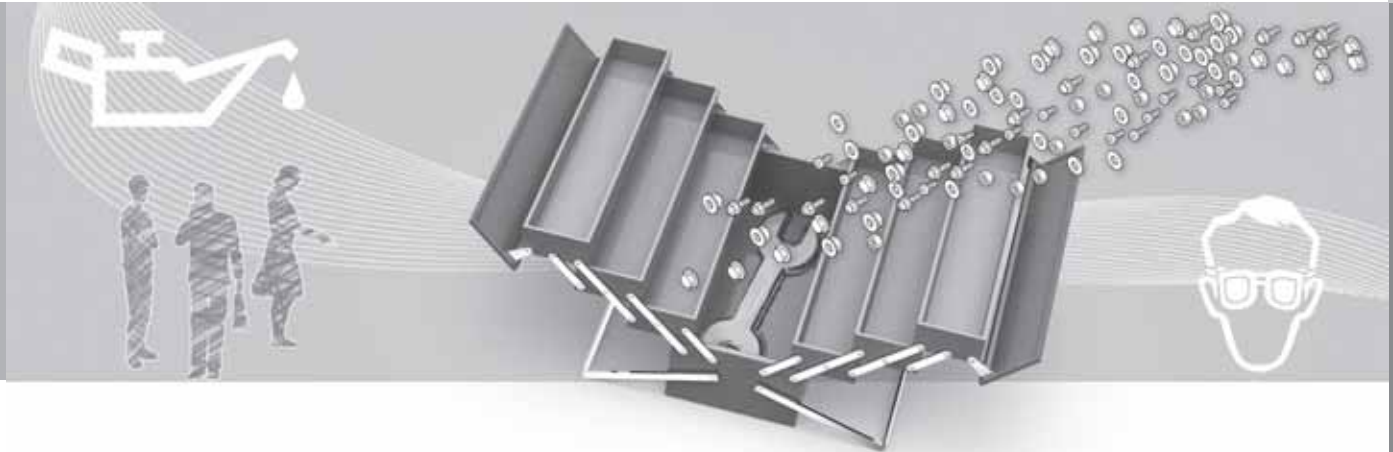
Храните в недоступном для детей месте.

Двигательный отсек.....	320
Лампы.....	328
Щетки стеклоочистителей и омывающая жидкость.....	334
Аккумулятор.....	336
Предохранители.....	339
Уход за автомобилем.....	347



# 08

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ





## Двигательный отсек

### Общие сведения

#### Программа техобслуживания Volvo

Для поддержания на высоком уровне дорожной безопасности и эксплуатационной надежности Вашего автомобиля Volvo необходимо следовать программе техобслуживания Volvo, которая приведена в Сервисной и гарантийной книжке. Volvo рекомендует доверить техническое обслуживание и ремонт автомобиля официальной станции техобслуживания Volvo. На станциях техобслуживания Volvo имеется обученный персонал, сервисная литература и специальный инструмент, что гарантируют высокое качество технического обслуживания.

#### **!** ВАЖНО

Для того, чтобы гарантия Volvo действовала, прочтите и выполняйте инструкции в Сервисной и гарантийной книжке.

#### Периодически проверяйте

Следующие проверки масел и жидкостей необходимо выполнять регулярно, например, во время заправки:

- Охлаждающая жидкость
- Масло для двигателя
- Масло сервоусилителя руля

- Омывающая жидкость

#### **!** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

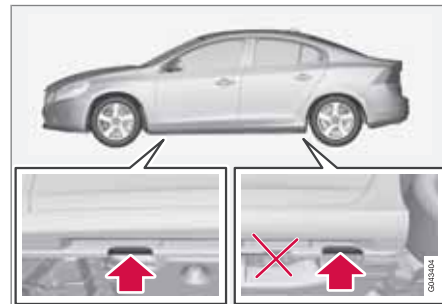
Помните, что вентилятор радиатора может запускаться автоматически через некоторое время после выключения двигателя.

Мойку двигателя проводите только в мастерской. Если двигатель горячий, существует опасность пожара.

#### Подъем автомобиля

#### **i** ВНИМАНИЕ

Volvo рекомендует пользоваться домкратом, предназначенным только для соответствующей модели автомобиля. При выборе домкрата, отличного от рекомендованного Volvo, следуйте инструкциям, прилагаемым к оборудованию



Если автомобиль поднимается с помощью стационарного подъемника, то подъемник следует устанавливать под передний край несущей рамы двигателя.

Не повредите защиту от брызг под двигателем. Обеспечьте установку подъемника таким образом, чтобы автомобиль не мог сползти с него. Всегда пользуйтесь подставками или чем-либо подобным.

При подъеме автомобиля на двухколесном подъемнике в мастерской передний и задний рычаги должны крепиться под точками подъема на утолщении днища. См. предыдущий рисунок.



## Двигательный отсек

### Открытие и закрытие капота



Ручка для открытия капота находится всегда с левой стороны.

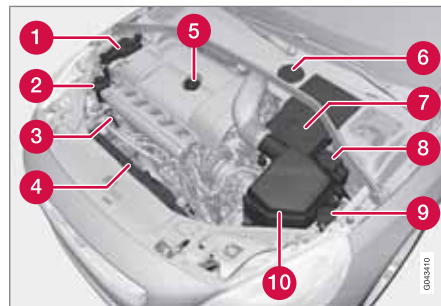


- 1 Поверните ручку примерно на 20-25 градусов по часовой стрелке. Вы услышите, что защелка отпущена.
- 2 Отведите собачку влево и откройте капот. (Собачка расположена между фарой и решеткой, см. рисунок.)

### **!** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Закрыв капот, убедитесь, что он надежно заперт.

### Двигательный отсек, обзор



Вид двигательного отсека может несколько различаться в зависимости от варианта двигателя.

- 1 Расширительный бачок системы охлаждения
- 2 Бачок с жидкостью сервоусилителя рулевого управления
- 3 Щуп для моторного масла
- 4 Радиатор
- 5 Дозаправка масла в двигатель

- 6 Бачок рабочей жидкости тормозов и сцепления (левостороннее управление)
- 7 Аккумулятор
- 8 Блок реле и предохранителей, двигательный отсек
- 9 Заправка омывающей жидкости
- 10 Воздушный фильтр

### **!** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

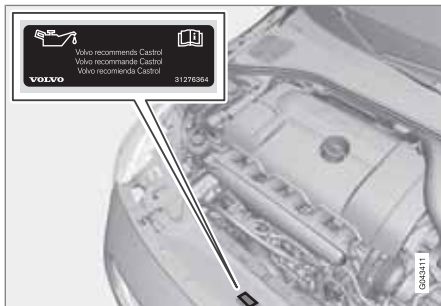
В системе зажигания создается очень высокое напряжение. Напряжение в системе зажигания опасно для жизни. При проведении любых работ в двигательном отсеке дистанционный ключ должен всегда находиться в положении 0, см. стр. 83.

Не дотрагивайтесь до свечей или катушки зажигания, когда дистанционный ключ установлен в положение II или двигатель горячий.



## Двигательный отсек

### Проверка масла в двигателе



Volvo рекомендует маслопродукты Castrol.

При эксплуатации в неблагоприятных условиях, см. стр. 362.

### **!** ВАЖНО

Для соблюдения требований по интервалам техобслуживания во все двигатели производителем заливается специальное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды.

Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло. Используйте масло только предписанного качества, как при дозаправке, так и замене масла. Иначе это может повлиять на срок службы, пусковые характеристики, нормы расхода топлива и окружающую среду.

Volvo Car Corporation снимает с себя все гарантийные обязательства, если качество и вязкость используемого масла не отвечает указанным требованиям.

Volvo использует различные системы предупреждения о низком уровне масла или низком давлении масла. В некоторых вариантах, где установлен датчик давления масла, используется лампа давления масла. В других вариантах, где установлен датчик

уровня масла, водитель получает информацию в виде предупреждающего символа в центре прибора и текстов на дисплее. На некоторых моделях предусмотрены оба варианта. Дополнительную информацию можно получить у дилера Volvo.

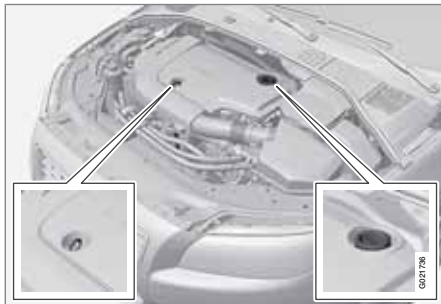
### Заправка и масломерный щуп



Масломерный щуп и маслозаправочная горловина, бензиновый двигатель.



## Двигательный отсек



Масломерный щуп<sup>1</sup> и маслозаправочная горловина, дизельный двигатель.

Замену моторного масла проводите согласно интервалам, указанным в Книжке по гарантии и сервису.

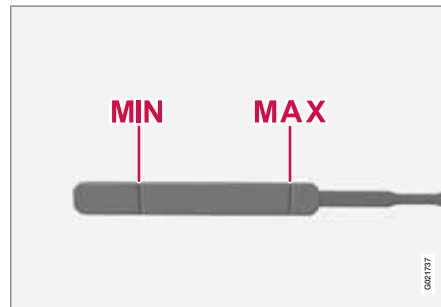
**! ВАЖНО**

При дозаправке следует доливать масло такого же качества, см. стр. 363.

Важно проверять уровень масла в новом автомобиле до первой плановой замены масла.

Наиболее точные результаты можно получить на холодном двигателе перед пуском. Некорректные результаты дает измерение

уровня масла сразу после выключения двигателя. Масломерный щуп показывает слишком низкий уровень масла, так как масло не успевает стечь вниз в поддон.



Уровень масла должен находиться в интервале между отметками на масломерном щупе.

Остановите автомобиль на ровной горизонтальной поверхности, выключите двигатель и подождите 10–15 минут, чтобы масло стекло в поддон картера. Заправочные объемы, см. стр. 363 и далее.

**Проверка на холодном двигателе**

1. Протрите масломерный щуп.

2. Масломерным щупом проверьте уровень. Он должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**.
3. Если уровень находится вблизи отметки **MIN** можно для начала залить 0,5 литра масла. Залейте так, чтобы уровень оказался ближе к отметке **MAX**, чем **MIN**.

**! ВАЖНО**

Никогда не заливайте выше отметки **MAX**. Расход масла может возрастать, если в двигатель залить слишком много масла.

**! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не проливайте масло на горячий коллектор, так как это может вызвать пожар.

**Проверка на прогревом двигателя**

1. Остановите автомобиль на ровной горизонтальной поверхности, выключите двигатель и подождите 10–15 минут, чтобы масло стекло в поддон картера.
2. Протрите масломерный щуп.
3. Масломерным щупом проверьте уровень масла.

<sup>1</sup> В дизельных двигателях установлен электронный масломерный щуп.





## Двигательный отсек

4. Если уровень находится вблизи отметки **MIN** можно для начала залить 0,5 литра масла. Залейте так, чтобы уровень оказался ближе к отметке **MAX**, чем **MIN**.

### Для двигателей с электронным масломерным щупом<sup>2</sup>

Уровень масла проверяется на неработающем двигателе с помощью электронного масломерного щупа регулировочным кольцом, см. стр. 138.

Проверка уровня масла:

1. Включите зажигание и установите положение ключа **II**, см. стр. 116.
2. Поверните регулировочное кольцо в положение **Ур. масла в двиг ждите....**
  - > При этом показывается уровень масла в двигателе.

### ВНИМАНИЕ

Система обновляет уровень масла только во время движения автомобиля. Система не может определить изменения, когда масло доливается или сливается.

Если вы доливали или сливали масло, то для получения точных показаний уровня масла автомобиль должен проехать прим. 30 км.

Сообщение	
Ур. масла в двиг В норме	Все в порядке.
Ур. масла в двиг ждите...	Запуск системы, показывается в течение прим. 2-х секунд.

Сообщение	
Ур. масла в двиг Долейте 1 литр	Залить моторное масло
Ур. масла в двиг Требуется обслуживание	Показывается, когда система обнаружила, что для сообщения правильной информации о количестве масла, необходимо выполнить ряд мер.

<sup>2</sup> Только дизельный двигатель.



## Двигательный отсек

### Охлаждающая жидкость

#### Охлаждающая жидкость, проверка уровня и заправка



При заправке выполняйте инструкции, приведенные на упаковке. Важно выбрать правильное соотношение между количеством охлаждающей жидкости и воды в зависимости от погодных условий. Никогда не добавляйте только чистую воду. Стойкость к замерзанию снижается, как при недостаточном, так и избыточном количестве охлаждающей жидкости в смеси. Заправочные объемы см. стр. 364.

### ВАЖНО

- Высокое содержание хлора, хлоридов и других солей может приводить к появлению коррозии в системе охлаждения.
- Используйте только охлаждающую жидкость с антикоррозийной добавкой согласно рекомендациям Volvo.
- Следите за тем, чтобы охлаждающая жидкость представляла собой смесь 50% воды и 50% охлаждающей жидкости.
- Добавляйте в охлаждающую жидкость водопроводную воду необходимого качества. В случае сомнений в отношении качества воды используйте готовую смесь охлаждающей жидкости, рекомендуемую Volvo.
- При замене охлаждающей жидкости/компонентов системы охлаждения систему необходимо промыть чистой водопроводной водой одобренного качества или готовой охлаждающей жидкостью.
- Двигатель должен работать только с заполненной системой охлаждения. Возникающие высокие температуры могут стать причиной повреждения (трещин) головки блока цилиндров.

Заправочные объемы и нормативы в отношении качества воды см. стр. 364.

#### Регулярно проверяйте охлаждающую жидкость

Уровень должен лежать между отметками **MIN** и **MAX** на расширительном бачке. Если система не заправлена надлежащим образом, может создаваться высокая температура, вызывая опасность повреждения двигателя.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Охлаждающая жидкость может быть очень горячей. Если необходимо долить охлаждающую жидкость в прогретый двигатель, отворачивайте крышку расширительного бачка очень медленно, чтобы стравить избыточное давление.

#### Жидкость для тормозов и сцепления

##### Проверка уровня

Жидкость сцепления и тормозов заливается в общий бачок. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**, которые видны внутри бачка. Регулярно проверяйте уровень.





### Двигательный отсек

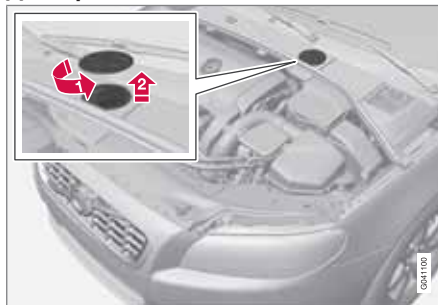
Заменяйте жидкость один раз в два года или при каждом втором плановом техобслуживании.

Заправочные объемы и рекомендуемое качество тормозной жидкости см. стр. 364. Если автомобиль эксплуатируется при частых и резких торможениях, например, в гористой местности или во влажном тропическом климате, необходимо заменять тормозную жидкость раз в год.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если уровень тормозной жидкости в бачке находится ниже отметки **MIN**, дальнейшее движение автомобиля разрешается только после заправки тормозной жидкости. Volvo рекомендует выяснить причину потери тормозной жидкости на официальной станции техобслуживания Volvo.

#### Дозаправка



Расположение бачка с тормозной жидкостью.

Бачок с жидкостью защищен под перекрытием, закрывающим холодную зону двигательного отсека. Необходимо сначала снять круглую крышку, чтобы получить доступ к крышке бачка.

1. Повернув, откройте крышку, расположенную на перекрытии.
2. Отвинтите крышку бачка и долейте жидкость. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**, расположенными внутри бачка.

#### ВАЖНО

Не забудьте установить на место крышку.

#### Масло сервоусилителя руля



#### ВАЖНО

Проверку выполняйте, очистив вокруг бачка жидкости сервоуправления. Не открывайте крышку.

Проверяйте уровень при каждом техобслуживании. Замену масла проводить не требуется. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**. Заправочные объемы и рекомендуемое качество масла см. стр. 364.

**Двигательный отсек****ВНИМАНИЕ**

В случае выхода из строя системы усилителя руля или необходимости буксировки автомобиля с выключенным двигателем управляемость автомобиля по-прежнему сохраняется.



## Лампы

### Общие сведения

Список всех ламп накаливания см. стр. 333. Лампы накаливания и точечные лампы специального типа или лампы, замена которых возможна только на станции техобслуживания:

- Общее освещение в потолке
- Лампы для чтения
- Освещение отделения для перчаток
- Освещение порогов
- Мигающие сигналы, внешнее зеркало заднего вида
- Продолжит. удал. вкл. свет, внешнее зеркало заднего вида
- Ксеноновые, активные ксеноновые лампы и светодиоды

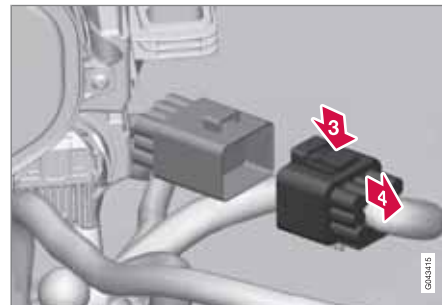
### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На автомобилях с ксеноновыми лампами замену фары следует проводить в мастерской – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo. Такая лампа требует очень осторожного обращения, так как оснащена высоковольтным агрегатом.

### ВАЖНО

Не прикасайтесь пальцами к стеклу лампы накаливания. Жир и масло с пальцев будут испаряться при нагревании лампы и конденсироваться на отражателе, вследствие чего он может выйти из строя.

### Фары передние




Все лампы накаливания в фарах заменяются из двигательного отсека, для этого снимается фара в сборе.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед проведением работ по замене ламп накаливания обязательно выключайте зажигание и вынимайте дистанционный ключ.

### Демонтаж фары

1. Быстро нажмите кнопку **START/STOP ENGINE**.
2. (Верхний рисунок)
  -  Выньте стопорные штифты.



## Лампы

➔ Чтобы освободить фару, попеременно наклоните ее в разные стороны и выньте.

**!** **ВАЖНО**

Не тяните за провод – только за контактный разъем.

3. (Нижний рисунок)

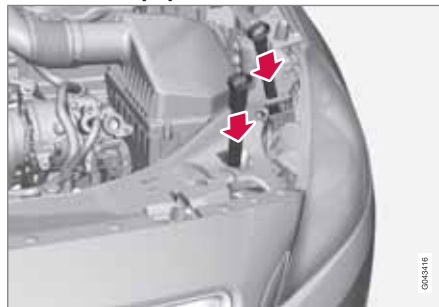
➔ Отсоедините контактный разъем фары, отжав вниз зажим большим пальцем.

➔ Одновременно другой рукой выньте контактный разъем.

4. Достаньте фару и положите ее на мягкую поверхность, чтобы не поцарапать рассеиватель.

5. Замените лампу накаливания.

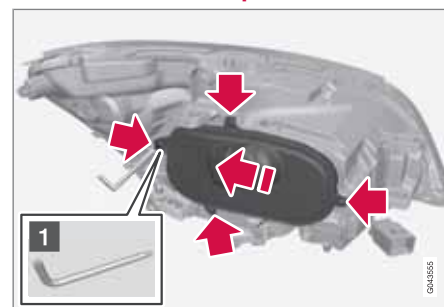
## Установка фары



1. Подсоедините контактный разъем: Вы услышите щелчок.
2. Установите на место фару и стопорные штифты. Короткий штифт устанавливается ближе к решетке. Убедитесь, что они утоплены в правильном положении.
3. Проверьте освещение.

Перед включением освещения или установкой дистанционного ключа в замок зажигания фара должна быть установлена на место и правильно подсоединена.

## Снятие защитной крышки



Перед началом замены лампы накаливания см. стр. 328.

1. Открутите четыре винта защитной крышки с помощью инструмента (1) из набора инструментов, см. стр. 302. Оставьте винты в крышке (достаточно повернуть на 3-4 оборота).

**!** **ВАЖНО**

Чтобы правильно снять и установить на место, пользуйтесь инструментом из набора.

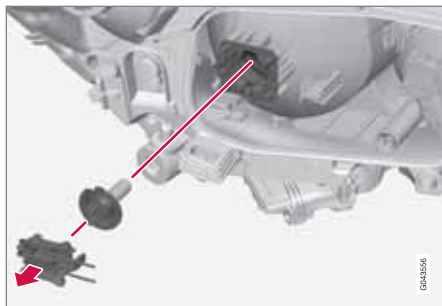
2. Сдвиньте защитную крышку в сторону.
3. Снимите защитную крышку.



### Лампы

Установите на место защитную крышку в обратном порядке.

#### Ближний свет фар, галогенный



1. Снимите фару, см. стр. 328.
2. Снимите защитную крышку.
3. Отсоедините разъем от лампы.
4. Потянув наружу, освободите лампу.
5. При установке направляющий штифт на лампе должен быть направлен точно вверх, и когда он защелкнется, вы услышите щелчок.

Установите на место все детали в обратном порядке.

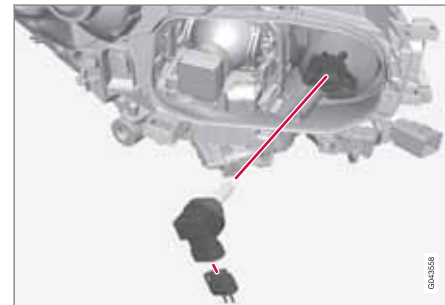
#### Дальний свет, галогенный



1. Снимите фару.
2. Снимите защитную крышку.
3. Чтобы снять лампу, поверните против часовой стрелки и затем выньте.
4. Отсоедините разъем от лампы.
5. Замените лампу, вставьте в патрон и поверните по часовой стрелке, чтобы зафиксировать фонарь. Она может фиксироваться только в одном положении.

Установите на место все детали в обратном порядке.

#### Дополнительный дальний свет, ксенон\*



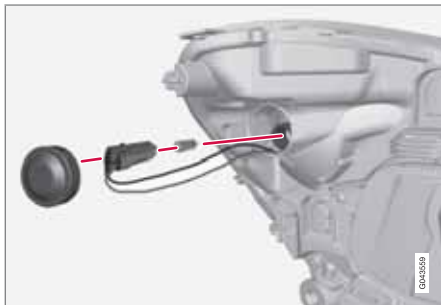
1. Снимите фару.
2. Снимите защитную крышку, см. стр. 329.
3. Чтобы снять лампу, поверните против часовой стрелки и затем выньте.
4. Отсоедините разъем от лампы накаливания.
5. Замените лампу, вставьте в патрон и поверните по часовой стрелке, чтобы зафиксировать фонарь. Он может фиксироваться только в одном положении.

Установите на место все детали в обратном порядке.



## Лампы

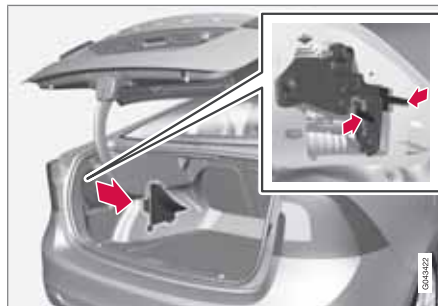
## Указатели поворотов/мигающие сигналы



1. Снимите фару.
2. Потянув наружу, освободите крышку.
3. Потяните за ламподержатель, чтобы вынуть лампу накаливания.
4. Одновременно нажмите и поверните лампу накаливания, чтобы снять.

Установите на место все детали в обратном порядке.

## Держатель ламп сзади



Лампы в задней комби-фаре заменяются изнутри багажного отделения (за исключением светодиодов).

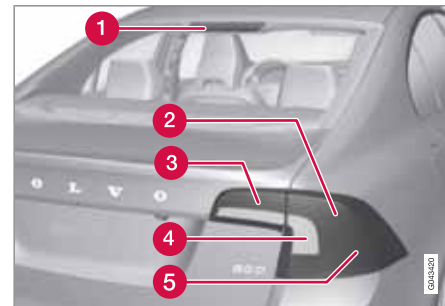
1. Чтобы получить доступ к фонарям, снимите лючки в левой/правой панели. Лампы накаливания установлены в одном держателе.
2. Сожмите стопорные собачки и вытяните держатель лампы.
3. Нажав и повернув против часовой стрелки, выньте неисправную лампу накаливания.
4. Для установки новой лампы накаливания нажмите и поверните ее по часовой стрелке.

5. Вдавите на место ламподержатель и установите крышку.

**ВНИМАНИЕ**

Если сообщение о неисправности сохраняется после замены неисправной лампы, мы рекомендуем обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

## Расположение ламп в заднем фонаре



- 1 Стоп-сигналы (светодиоды)
- 2 Тормозной фонарь
- 3 Фонарь заднего хода



## Лампы

- 4 Мигающие сигналы
- 5 Задний противотуманный фонарь (с одной стороны)

### Фонарь заднего хода



1. Откройте панель в багажном отделении
2. Поворотом против часовой стрелки освободите держатель лампы.
3. Нажав и повернув против часовой стрелки, выньте неисправную лампу накаливания.
4. Для установки новой лампы накаливания нажмите и поверните ее по часовой стрелке.
5. Поворотом по часовой стрелке установите на место держатель ламп.

### Освещение номерного знака



1. Отверткой открутите винты.
2. Осторожно освободите корпус лампы в сборе и выньте его.
3. Замените лампу.
4. Установите корпус лампы в сборе на место и закрепите винтами.

### Освещение багажного отделения



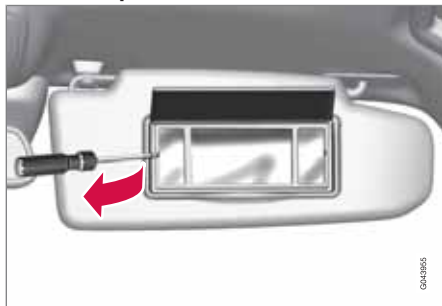
1. Вставьте отвертку и, осторожно отогнув, освободите корпус лампы.
2. Замените лампу.
3. Убедитесь, что лампа горит, и вдавите на место корпус фонаря.



## Лампы

## Освещение косметического зеркала

## Снятие зеркальной вставки



1. Вставьте отвертку под край плафона лампы и осторожно отогните вверх выступ.
2. Осторожно освободите и снимите стекло.
3. Выньте лампу накаливая и замените новой.

## Установка плафона

1. Установите на место стекло.
2. Нажмите и зафиксируйте.

## Лампы накаливания, технические характеристики

Освещение	W	Тип
Дополнительный дальний свет, ксенон, ABL	65	H9
Ближний свет фар, галогенный	55	H7 LL
Дальний свет, галогенный	65	H9
Мигающие сигналы спереди	21	HY21W
Освещение грузового отсека и номерного знака	5	Светодиодная лампа SV8,5
Косметическое зеркало	1,2	w2x4,6d 12v
Освещение отделения для перчаток	5	Светодиодная лампа SV8,5
Задний мигающий сигнал	21	SVPY21W

Освещение	W	Тип
Противотуманные фары сзади	21	H21W
Фонарь заднего хода	21	H21W
Тормозной фонарь	21	P21W LL



## Щетки стеклоочистителей и омывающая жидкость

### Щетки стеклоочистителей

#### Сервисное положение

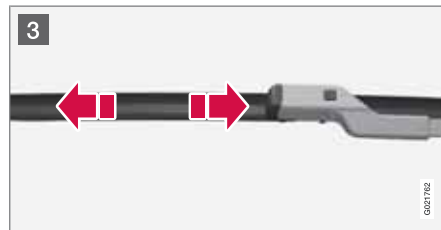
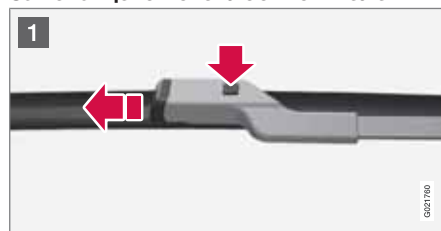


Чтобы заменить, очистить или поднять щетки стеклоочистителей (для удаления льда с ветрового стекла скребком), необходимо установить их в сервисное положение.

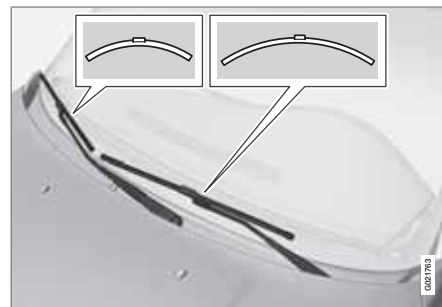
1. Установите дистанционный ключ в положение **0**, см. стр. 83 и оставьте его в замке запуска.
2. Переместите правый подрулевой рычаг вверх прим. на 1 секунду. При этом очистители переместятся в вертикальное положение.

Щетки вернутся в исходное положение после пуска двигателя.

### Замена щеток стеклоочистителей



- 1 Откройте рычаг стеклоочистителя. Нажмите кнопку, расположенную на креплении щетки и вытяните параллельно рычагу стеклоочистителя.
- 2 Вставьте новую щетку до слышимого щелчка.
- 3 Проверьте надежность крепления щетки стеклоочистителя.



**ВНИМАНИЕ**

Щетки стеклоочистителей имеют разную длину. Длина щетки стеклоочистителя на стороне водителя больше, чем на стороне пассажира.



## Щетки стеклоочистителей и омывающая жидкость

### Чистка

Чистка щеток стеклоочистителей и ветрового стекла см. стр. 347 и далее.

### ! ВАЖНО

Регулярно проверяйте состояние щеток. Несвоевременный уход сокращает срок службы щеток.

### ! ВАЖНО

В зимнее время пользуйтесь морозостойчивым средством, чтобы жидкость не замерзала в насосе, бачке и шлангах.

Заправочные объемы см. стр. 364.

### Заправка омывающей жидкости





Омыватели ветрового стекла и фар имеют общий бачок с жидкостью.



## Аккумулятор

### Предупреждающие символы на пусковом аккумуляторе

	Пользуйтесь защитными очками.
	Дополнительную информацию см. в Руководстве по эксплуатации автомобиля.
	Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.
	Аккумулятор содержит едкую кислоту.

	Избегайте искр открытого огня.
	Опасность взрыва.

**ВНИМАНИЕ**

Использованный пусковой аккумулятор следует утилизировать безопасным для окружающей среды способом – в нем содержится свинец.

### Обращение

- Проверьте правильность подсоединения и крепление проводов к пусковому аккумулятору.
- Никогда не отсоединяйте пусковой аккумулятор на работающем двигателе.

Срок службы и рабочее состояние пускового аккумулятора зависит от числа пусков

двигателя, разрядов, манеры вождения, условий эксплуатации, климата и т.д.

**ВАЖНО**

Для зарядки пускового аккумулятора запрещается пользоваться устройством быстрой зарядки.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

В аккумуляторных батареях может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Достаточно одной искры, образовавшейся из-за неправильного подсоединения пусковых проводов, чтобы вызвать взрыв аккумуляторной батареи. В аккумуляторной батарее находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов. Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды. При попадании брызг серной кислоты в глаза немедленно обратитесь к врачу.



## Аккумулятор

**ВНИМАНИЕ**

Если аккумуляторная батарея разряжается многократно, это отрицательно сказывается на сроке ее службы.

Срок службы аккумуляторной батареи зависит от ряда факторов, к которым относятся стиль вождения и климат. Емкость аккумуляторной батареи запуска со временем снижается, и поэтому аккумулятор необходимо подзаряжать, если автомобиль не используется в течение длительного времени или если используется для поездок на короткие расстояния. В сильный мороз способность запуска снижается еще больше.

Для поддержания аккумулятора в хорошем состоянии рекомендуется не менее 15 минут в неделю ездить на автомобиле или подключать аккумулятор к зарядному устройству с автоматическим поддержанием уровня зарядки.

Максимальный срок службы имеет аккумулятор, который постоянно находится в полностью заряженном состоянии.

**Замена**
**Снятие**


Выключите зажигание и подождите 5 минут.

- 1 Откройте зажимы на передней защитной крышке и снимите крышку.
- 2 Снимите резиновую ленту и освободите заднюю защитную крышку.
- 3 Снимите заднюю защитную крышку, повернув на четверть оборота.



### Аккумулятор

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Крепите и снимайте положительный и отрицательный пусковой провод в правильной последовательности.

4

- 1 Отсоедините черный отрицательный провод
- 2 Отсоедините красный положительный провод
- 3 Отсоедините продувочный шланг от аккумулятора
- 4 Открутите винт, удерживающий хомут аккумулятора.
- 5 Сдвиньте аккумулятор в сторону и поднимите.

#### Установка на место



1. Опустите аккумулятор в подставку.

2. Задвиньте аккумулятор внутрь и в сторону до заднего края подставки.
3. Зафиксируйте аккумулятор с помощью хомута.
4. Подсоедините продувочный шланг.
5. Подсоедините красный положительный провод.
6. Подсоедините черный отрицательный провод.
7. Надавив, зафиксируйте заднюю защитную крышку. (См. демонтаж).
8. Установите на место резиновую ленту. (См. демонтаж).
9. Установите на место переднюю защитную крышку и закрепите ее зажимами. (См. демонтаж).



## Предохранители

### Общие сведения

Все электрические устройства и компоненты защищены плавкими предохранителями, которые предотвращают повреждение системы электрооборудования автомобиля в случае короткого замыкания или перегрузки.

Отказ электрического компонента или функции может быть вызван временной перегрузкой или перегоранием соответствующего предохранителя. Если один и тот же предохранитель перегорает несколько раз, причина заключается в неисправности соответствующего компонента. Volvo рекомендует проверить автомобиль на официальной станции техобслуживания Volvo.

### Замена

1. Найдите обозначение предохранителя, чтобы найти его местоположение.
2. Выньте предохранитель и сбоку проверьте, не перегорела ли изогнутая проволока.
3. Если проволока перегорела, замените его новым такого же цвета и ампеража.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При замене предохранителя запрещается использовать посторонние предметы или более мощный по сравнению с указанным предохранитель. Это может привести к серьезным повреждениям системы электрооборудования и даже вызвать возгорание.

### Расположение блоков предохранителей



Расположение блоков предохранителей в автомобиле с левосторонним управлением. В автомобиле с правосторонним управле-

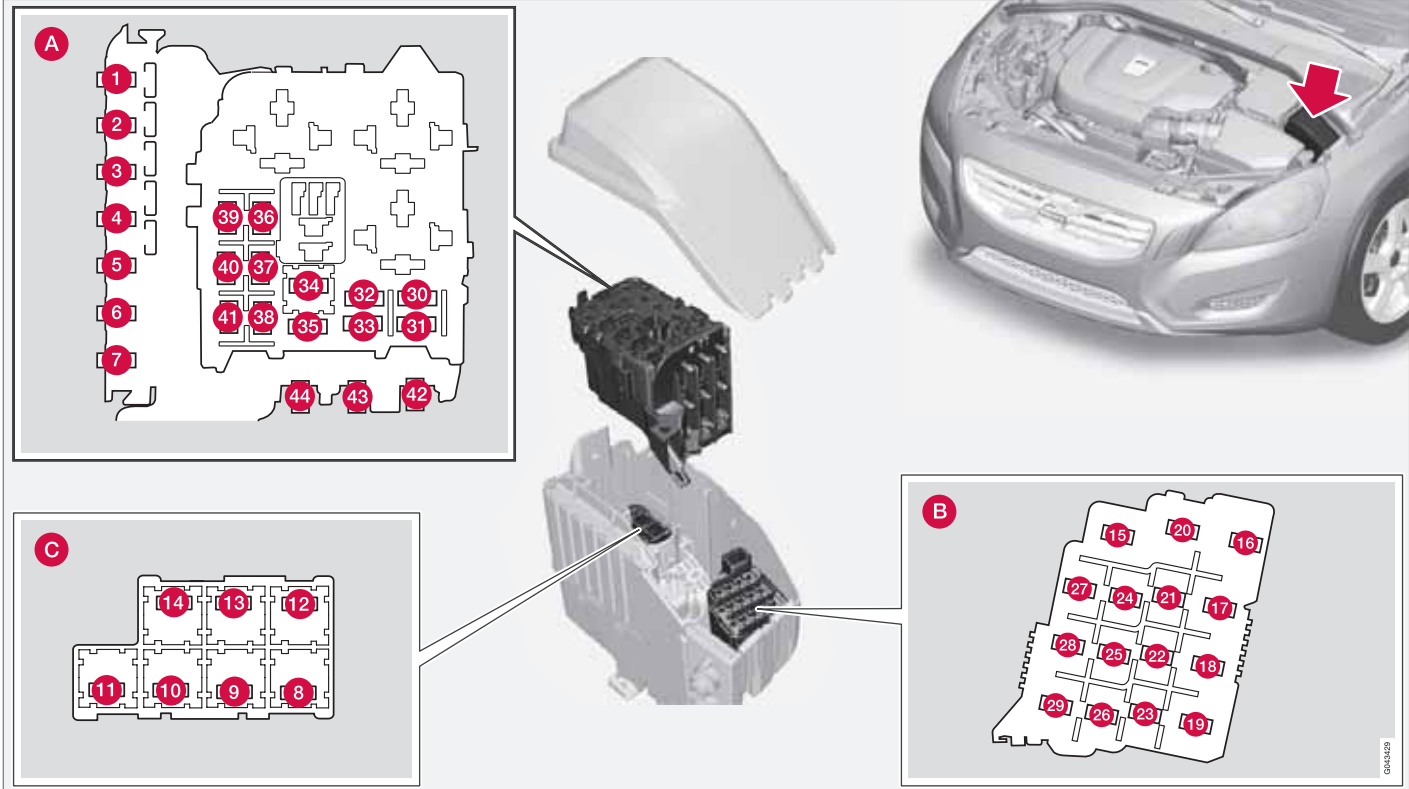
нием блоки предохранителей под перчаточным ящиком находятся с другой стороны.

- 1 Под перчаточным ящиком
- 2 Двигательный отсек
- 3 Багажное отделение



## Предохранители

### Двигательный отсек





## Предохранители

### Предохранители общего назначения в двигательном отсеке

Под крышкой находятся щипцы, которые помогут вам снять и поставить на место предохранитель.

### Позиции (см. предыдущий рисунок)

- A** Двигательный отсек, верхний ряд
- B** Двигательный отсек, передний ряд
- C** Двигательный отсек нижний ряд

Все эти предохранители находятся в блоке в двигательном отсеке. Предохранители **C** расположены под **A**.

- 1–7 и 42–44 типа "Midi Fuse" и подлежат замене только в мастерской. Volvo рекомендует официальную станцию техобслуживания Volvo.
- 8–15 и 34 типа "JCASE". Для замены рекомендуется обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.
- 16 - 33 и 35 - 41 типа "MiniFuse".

Расположение блоков предохранителей в автомобиле с левосторонним управлением. В автомобиле с правосторонним управлением блоки предохранителей под перчаточным ящиком находятся с другой стороны.

	Принцип действия	A
<b>1</b>	Первичный предохранитель SEM KL30B	50
<b>2</b>	Первичный предохранитель SEM KL30A	50
<b>3</b>	Первичный предохранитель RJBA KL30	60
<b>4</b>	Первичный предохранитель CJB KL30	60
<b>5</b>	Первичный предохранитель CJB 15E KL30	60
<b>6</b>	-	-
<b>7</b>	РТС Предпусковой подогреватель воздуха*	100
<b>8</b>	Омыватели фар*	20
<b>9</b>	Стеклоочистители ветрового стекла	30
<b>10</b>	Стояночный отопитель*	25
<b>11</b>	Вентилятор в салоне	40
<b>12</b>	-	-
<b>13</b>	Насос ABS	40

	Принцип действия	A
<b>14</b>	Клапаны ABS	20
<b>15</b>	-	-
<b>16</b>	Регулировка дальности света фар* (ксенон, активный ксенон)	10
<b>17</b>	Первичный предохранитель SEM	20
<b>18</b>	ABS 15 питание	5
<b>19</b>	Адаптивный по скорости сервоусилитель руля*	5
<b>20</b>	Модуль управления двигателем, трансм. SRS	10
<b>21</b>	Форсунки омывателя с электрообогревом*	10
<b>22</b>	Вакуумный насос I5T и GTDI	5
<b>23</b>	Панель освещения	5
<b>24</b>	-	-
<b>25</b>	-	-
<b>26</b>	-	-

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.





## Предохранители

	Принцип действия	A
27	Реле, блок в двигательном отсеке	5
28	Дополнительные фары*	20
29	Звуковой сигнал	15
30	Модуль управления двигателем	10
31	Модуль управления автоматической коробкой передач*	15
32	Компрессор А/С	15
33	Реле омывателя	5
34	Реле стартера	30
35	Катушки зажигания 4-цил. бензин, модуль управления накаливанием	10
	Катушки зажигания 5, 6-цил. бензин	20

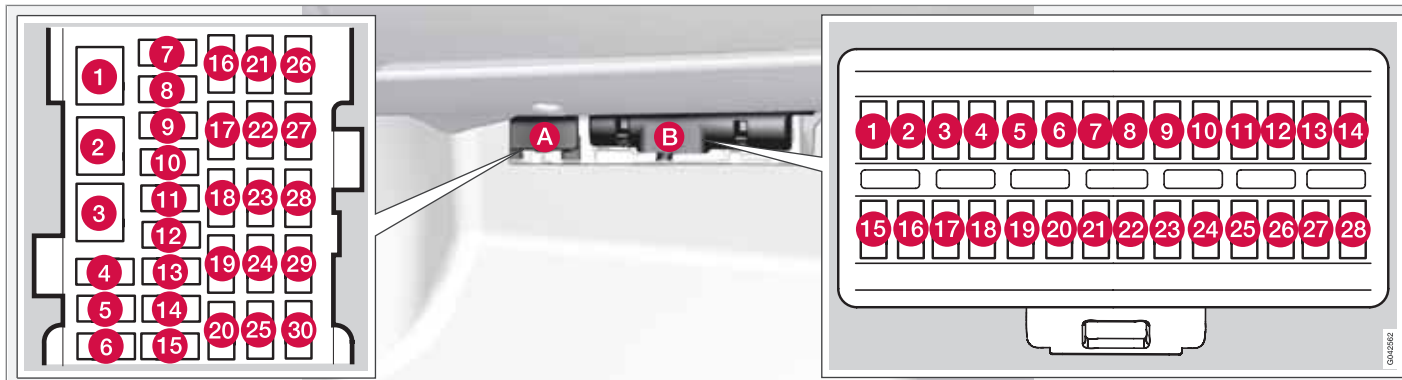
	Принцип действия	A
36	Модуль управления двигателем, дроссель бензин	10
	Модуль управления двигателем, дроссель дизель	15
37	Расходомер воздуха, клапаны (5-цил. дизель)	15
38	Клапаны двигателя	10
39	EVAP, лямбда-зонд, впрыск (бензин)	15
	Лямбда-зонд (4-цил. бензин, 5-цил. дизель)	10
40	Вакуумный насос, вентиляция картера (5-цил. турбо, 2.0 GTDI)	20
	Подогреватель фильтра дизельного топлива	
41	Обогреватель вентиляции картера (5-цил. дизель)	5

	Принцип действия	A
42	Свечи накаливания (5-цил. дизель)	70
43	Вентилятор охлаждения (4- и 5-цил. бензин)	60
	Вентилятор охлаждения (6-цил. бензин), (5-цил. дизель)	80
44	Электрогидравлическое сервоуправление (1.6D)	80
	Электрогидравлическое сервоуправление (прочие)	100



## Предохранители

Под перчаточным ящиком



### Позиции

Блок А	Принцип действия	А
1	Первичный предохранитель модуля управления аудиосистемы Динамики низких частот	40
2	-	-
3	-	-

Блок А	Принцип действия	А
4	-	-
5	-	-
6		5
7	-	-
8	Панель управления, дверь водителя	20

Блок А	Принцип действия	А
9	Панель управления, передняя дверь пассажира	20
10	Панель управления, задняя правая дверь пассажира	20
11	Панель управления, задняя левая дверь пассажира	20



## Предохранители

Блок А	Принцип действия	А
12	Keyless*	7,5
13	Кресло с электроприводом на стороне водителя*	20
14	Кресло с электроприводом на стороне пассажира*	20
15	Складывающийся подголовник*	15
16	ICM	5
17	Радио, дисплей, RTI*	10
18	Информационно-развлекательная система	15
19	Телефон, Bluetooth™*	5
20	-	-
21	Люк в крыше*, потолочное освещение, датчик климатической установки	5

Блок А	Принцип действия	А
22	Прикуриватель Rear Seat Entertainment (RSE)*	15
23	Обогрев кресла на стороне пассажира	15
24	Обогрев кресла на стороне водителя	15
25		
26	Обогрев заднего сидения пассажира*, справа	15
27	Обогрев заднего сидения пассажира*, слева	15
28	Помощь при парковке* Камера помощи при парковке* RTI*	5
29	Модуль управления AWD*	10
30	Активное шасси Four-C*	10

Блок В	Принцип действия	А
1	-	-
2	-	-
3	Освещение салона, переднее кресло с электроприводом*	7,5
4	Информационный дисплей (DIM)	5
5	Адаптивный круиз-контроль, ACC*, предупреждение о столкновении*	10
6	Освещение салона, датчик дождя	7,5
7	Модуль рулевого колеса	7,5
8	Центральный замок сзади, крышка топливного бака	10
9	Омыватель	15
10	Омыватели ветрового стекла	15



## Предохранители

Блок В	Принцип действия	A
11	Открытие крышки багажника	10
12		10
13	Топливный насос	20
14	Приемное устройство дистанционного пульта, сигнализация*, климат	5
15	Замок рулевого колеса	15
16	Сигнализация/OBDII	5
17	-	-
18	Подушка безопасности	10
19	Предупреждение о столкновении, передний радар	5
20	Педаль газа, электрический обогреватель двигателя (дизель), электрические боковые зеркала*, обогрев заднего сидения*	7,5

Блок В	Принцип действия	A
21	Информационно-развлекательная система (ICM), CD и Радио <sup>A</sup>	15
22	Тормозной фонарь	5
23	Люк в крыше*	20
24	Блокировка старта	5

<sup>A</sup> За исключением Premium или High Performance.





## Предохранители

### Багажное/грузовое отделение



### Позиции

	Задний блок предохранителей	A
1	Электрический стояночный тормоз левый	30
2	Электрический стояночный тормоз правый	30
3	Заднее стекло с электрообогревом	30
4	Гнездо для прицепа 2*	15

	Задний блок предохранителей	A
5	-	-
6	Гнездо 12В сзади	15
7	-	-
8	-	-
9	-	-
10	-	-

	Задний блок предохранителей	A
11	Гнездо для прицепа 1*	40
12	-	-

**Уход за автомобилем****Мойка автомобиля**

Мойте автомобиль, как только он загрязняется. Поставьте автомобиль на специальной площадке для мойки с сепаратором для масла. Пользуйтесь автомобильным шампунем.

- Смывайте птичий помет с лакокрасочного покрытия как можно быстрее. Птичий помет содержит химические вещества, которые быстро воздействуют и обезцвечивают лакокрасочное покрытие. Мы рекомендуем такое обезцвечивание удалять на официальной станции техобслуживания Volvo.
- Промывайте днище автомобиля.
- Облейте водой весь автомобиль, чтобы размягчилась и отстала грязь. Не направляйте струю прямо на замки.
- Для мойки используйте губку, автошампунь и большое количество теплой воды.
- Вымойте щетки стеклоочистителя теплым мыльным раствором или автошампунем.
- Мойте сильно загрязненные места в автомобиле средством для холодного обезжиривания.
- Насухо вытрите автомобиль чистой, мягкой замшей или губкой для воды.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Мойку двигателя проводите только в мастерской. Если двигатель горячий, существует опасность пожара.

**⚠ ВАЖНО**

Грязные фары действуют не в полную силу. Регулярно чистите их, например, при заправке топливом.

**ⓘ ВНИМАНИЕ**

В элементах внешнего освещения, таких как фары, противотуманные фары и задние комби-фары, на плафоне изнутри может время от времени скапливаться конденсат. Это естественное явление, и в конструкции всех элементов внешнего освещения предусмотрены меры борьбы с этим. Обычно конденсат выветривается из плафона через некоторое время после включения фонаря.

**Чистка щеток стеклоочистителей**

Срок службы щеток сокращается, если на щетки налипают частицы асфальта, пыли и соли, а на ветровое стекло останки насекомых, лед и пр.

Для чистки:

- Установите щетки стеклоочистителей в сервисное положение, см. стр. 334.

**ⓘ ВНИМАНИЕ**

Регулярно мойте щетки стеклоочистителя и ветровое стекло теплым мыльным раствором или автошампунем.

Не пользуйтесь сильными растворителями.

**Автоматическая мойка автомобилей**

Автоматическая мойка является быстрым и легким способом поддержания чистоты автомобиля, но не может очистить все точки поверхности. Для получения хорошего результата рекомендуется мыть автомобиль вручную.

**ⓘ ВНИМАНИЕ**

Первые месяцы автомобиль следует мыть только вручную. Это связано с тем, что новое лакокрасочное покрытие менее стойкое.

**Мойка под высоким давлением**

Мойку под высоким давлением выполняйте маховыми движениями и следите за тем, чтобы форсунка распылителя находилась на расстоянии не менее 30 см от поверх-





### Уход за автомобилем

ности автомобиля (расстояние до всех внешних деталей). Не направляйте струю прямо на замки.

#### Проверка тормозов

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После мойки обязательно, притормаживая, просушите тормоза, включая стояночный тормоз, чтобы тормозные колодки не подверглись воздействию влаги и коррозии, что отрицательно сказывается на работе тормозов.

Время от времени слегка нажимайте на педаль тормоза при продолжительных поездках в дождливую или снежную погоду. От трения тормозные колодки нагреваются и высушиваются. Это полезно делать после начала движения в условиях высокой влажности или низких температур.

#### Пластмассовые, резиновые и декоративные детали экстерьера

Для чистки и ухода за окрашенными пластмассовыми, резиновыми и декоративными деталями, например, глянцевыми планками, рекомендуется специальное чистящее средство, которое имеется у дилеров Volvo. При использовании такого чистящего сред-

ства четко выполняйте приложенные инструкции.

#### ВАЖНО

Не наносите воск и не полируйте пластмассовые и резиновые детали.

Если необходимо применять обезжиривающее средство на пластмассовых и резиновых деталях, протирайте только легкими движениями. Пользуйтесь мягкой моющей губкой.

При полировке блестящих планок можно снять или повредить блестящий слой.

Запрещается использовать полировочный материал, содержащий абразивы.

#### Колесные диски

Пользуйтесь только рекомендованными Volvo средствами для чистки колесных дисков.

Сильные чистящие средства для дисков могут повредить поверхность и привести к появлению пятен на хромированных алюминиевых дисках.

#### Полировка и нанесение воскового покрытия

Полируйте и наносите восковое покрытие, если краска автомобиля стала матовой или для обеспечения ей дополнительной защиты.

Автомобиль не нуждается в полировке, по меньшей мере, в течение первого года, а нанести восковое покрытие можно и раньше. Не полируйте и не наносите воск на прямых солнечных лучах.

Тщательно вымойте и просушите автомобиль перед полировкой или нанесением воскового покрытия. Удалите пятна битума и дегтя растворителем асфальтовых пятен или уайт-спиритом. Если пятна не удаляются, сошлифуйте их тонкой шлифовальной пастой (для полировки), предназначенной для автомобильных красок.

Сначала отполируйте специальным материалом, и затем нанесите жидкое или твердое восковое покрытие. Точно следуйте инструкциям на упаковке. Многие составы содержат, как полирующие, так и восковые материалы.

**Уход за автомобилем****! ВАЖНО**

Используйте только рекомендованные Volvo методы обработки лакокрасочного покрытия. Другие средства обработки, такие как консервация, герметизация, защитные покрытия, защитная полировка и т.п. могут повредить лак. Нарушения лакокрасочного покрытия, вызванные обработкой поверхности такими средствами, не покрывается гарантией Volvo.

**Водоотталкивающий слой\***

Никогда не применяйте такие материалы, как автовоск, обезжиривающие средства или им подобные для обработки поверхности стекол, так как это может нарушить их водоотталкивающие свойства.

Во время очистки следите за тем, чтобы не оставить царапин на поверхности стекла.

Чтобы не повредить поверхность стекла при удалении льда – пользуйтесь только пластмассовым скребком.

Водоотталкивающие покрытия подвержены естественному износу.

Для сохранения водоотталкивающих свойств рекомендуется обрабатывать поверхность специальным средством, кото-

рое имеется у дилеров Volvo. Его следует использовать первый раз через три года, а затем ежегодно.

**Антикоррозионная защита – проверка и уход**

Ваш автомобиль уже на заводе подвергся тщательной и всеобъемлющей антикоррозионной обработке. Элементы кузова изготовлены из оцинкованного листового металла. Днище защищено износостойчивым антикоррозионным покрытием. Балки, углубления, скрытые полости и боковые двери обработаны изнутри распылением жидкого, проникающего антикоррозионного состава.

Антикоррозионная защита автомобиля в обычных условиях не требует восстановления на протяжении примерно 12 лет. После этого срока необходимо обрабатывать автомобиль один раз в три года. Если автомобиль нуждается в дополнительной обработке, Volvo рекомендует обратиться за помощью на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Грязь и соль на дороге могут легко вызвать коррозию, поэтому важно содержать автомобиль чистым. Для сохранения антикоррозионную защиту необходимо регулярно проверять и восстанавливать.

**Чистка внутренних деталей**

Используйте только рекомендованные Volvo чистящие средства и продукты по уходу за автомобилем. Регулярно чистите и выполняйте инструкции, прилагаемые к средствам по уходу за автомобилем.

Перед применением чистящих средств обязательно вычистите салон пылесосом.

Пятна на коврике можно после пылесоса обработать чистящим средством Volvo.

**Пятна на обивке из текстиля и потолка**

Для того чтобы сохранить огнестойкие свойства обивки рекомендуется специальное чистящее средство для обивки из текстиля, которое можно найти у дилеров Volvo. Для чистки ремней безопасности используйте воду и стиральный порошок для синтетических материалов. Высушите ремень перед тем, как намотать его на катушку.

**! ВАЖНО**

Острые предметы и "липучие" застёжки могут повредить ткань обивки.

**Обработка пятен на обивке из кожи**

Кожаная обивка в автомобилях Volvo не содержит хрома и соответствует требова-

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.





### Уход за автомобилем

ниям стандарта Оеко-Тех 100, а за счет специальной обработки сохраняет свой первоначальный вид.

Кожаная обивка со временем стареет и приобретает красивую патинированную текстуру. При обработке и отделке кожа сохраняет естественные свойства. На нее наносится защитный слой, но для сохранения свойств и внешнего вида требуется регулярная чистка. Volvo предлагает полный спектр продуктов для чистки и последующей обработки обивки из кожи, при использовании которых в соответствии с инструкциями на коже сохраняется защитный слой. Все же со временем кожа изменяет в большей или меньшей степени свой естественный внешний вид в зависимости от структуры поверхности кожи. Это процесс естественного старения кожи, указывающий на то, что это натуральный продукт.

Для достижения оптимального результата Volvo рекомендует чистить и обрабатывать кожу защитным кремом от одного до четырех раз в год (при необходимости чаще). Volvo Leather Care – комплект по уходу за кожей, можно приобрести у дилера Volvo.

#### **ВАЖНО**

- Некоторые окрашенные виды одежды (например, джинсы или замша) могут закрасить обивку.
- Никогда не используйте сильные растворители. Они могут повредить обивку из ткани, винила и кожи.

#### Рекомендации по чистке кожаной обивки

1. Смочите губку средством для чистки кожи и выжмите ее так, чтобы образовалось много пены.
2. Удалите грязь легкими круговыми движениями.
3. Смочите пятна губкой. Подождите, пока пятно не "всосется" в губку. Не трите пятно.
4. Просушите мягкой бумажной салфеткой или тканью и полностью просушите кожу.

#### Защитная обработка кожаной обивки

1. Нанесите небольшое количество защитного крема на фетровую ткань и вотрите в кожу тонкий слой крема легкими круговыми движениями.
2. Перед использованием просушите кожу в течение 20 минут.

Это усиливает защитные свойства кожи от пятен и ультрафиолета.

#### Рекомендации по чистке рулевого колеса из кожи

- Мягкой влажной губкой с нейтральным мылом удалите грязь и пыль.
- Кожа должна дышать. Не закрывайте кожу рулевого колеса защитным пластиком.
- Пользуйтесь натуральными маслами. Для достижения оптимального результата мы рекомендуем использовать средства Volvo по уходу за кожей.

#### Если на руле появились пятна:

**Группа 1** (чернила, вино, кофе, молоко, пот и кровь)

- Возьмите мягкую ткань или губку. Приготовьте 5%-раствор аммиака. (Для пятен крови используйте раствор из 25 г соли и 2 дл воды.)

**Группа 2** (жир, масло, соусы и шоколад)

1. Аналогично группе I.
2. Отполируйте гигроскопической бумагой или тканью.

**Группа 3** (сухая грязь, пыль)

1. Удали грязь мягкой щеткой.
2. Аналогично группе I.



## Уход за автомобилем

### Обработка пятен на пластмассовых, металлических и деревянных деталях салона

Для чистки деталей салона рекомендуется специальная смоченная в воде ткань из расщепленного волокна или микроволокна, которая имеется у дилеров Volvo.

Никогда не соскабливайте и не трите пятно. Никогда не используйте сильные пятновыводители. При сильном загрязнении можно использовать специальное чистящее средство, имеющееся у дилеров Volvo.

### Коврики и багажное отделение

Выньте напольные коврики, чтобы вычистить их отдельно от коврового покрытия. Пользуйтесь пылесосом, чтобы удалить пыль и грязь.

### Восстановление небольших повреждений лака

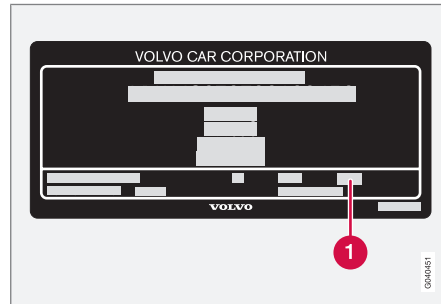
Лакокрасочное покрытие является важным компонентом антикоррозийной защиты автомобиля и поэтому нуждается в регулярных проверках. Во избежание образования ржавчины повреждения лакокрасочного покрытия необходимо устранять без промедления. Наиболее распространенными

типами повреждений лакокрасочного покрытия являются небольшие сколы от камней, царапины и вмятины, например, на кромках крыльев и дверей.

### Материал

- грунтовка в банке (праймер)
- краска в аэрозольной упаковке или карандаш<sup>1</sup>
- маскировочная лента

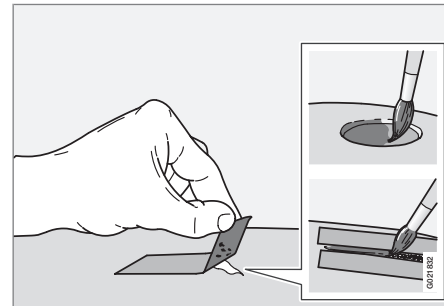
### Код цвета



### 1 Код цвета автомобиля

Важно правильно подобрать цвет. Расположение заводской таблички см. стр. 356.

### Восстановление сколов эмали



Перед началом работ по восстановлению лакокрасочного покрытия автомобиля необходимо вымыть и высушить, а его температура должна быть выше 15 °С.

1. Закрепите кусок маскирующей ленты на поврежденной поверхности. Затем удалите ленту так, чтобы остатки краски остались на ней.
2. Тщательно перемешайте грунтовку (праймер) и нанесите ее с помощью тонкой кисти или спички. После высыхания грунтовки нанесите кистью эмаль.
3. Обрабатывайте царапины так же, как описано выше, но наклейте маскирую-

<sup>1</sup> Выполняйте инструкции, прилагаемые к упаковке карандаша для подкраски.





### Уход за автомобилем

щую ленту вокруг участка, чтобы защитить неповрежденное лакокрасочное покрытие.

4. Через несколько дней отполируйте восстановленные участки. Используйте для этого мягкую ткань и небольшое количество полировальной пасты.

#### ВНИМАНИЕ

Если скол эмали не проникает до металла и под ним остается слой неповрежденного лакокрасочного покрытия, можно нанести новый слой эмали сразу же после очистки поврежденного участка.



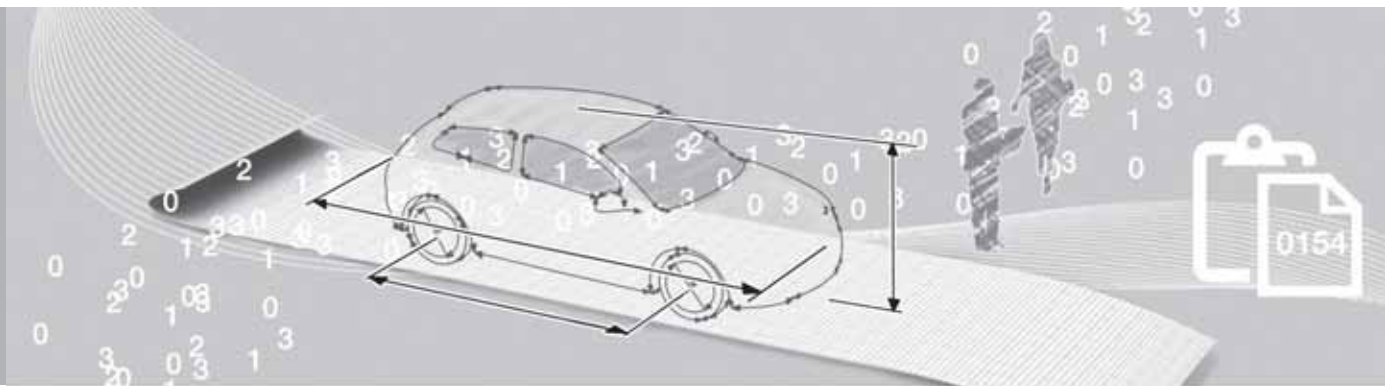
[Empty rectangular box]

Обозначения типа.....	356
Размеры и массы.....	358
Технические данные двигателя.....	361
Масло для двигателя.....	362
Жидкости и смазки.....	364
Топливо.....	366
Колеса и шины, размеры и давление .....	367
Электросистема.....	370
Тип разрешения.....	371
Символы на дисплее.....	381



# 09

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



## Обозначения типа

### Расположение табличек



## Обозначения типа

Общение с дилером Volvo или заказ запасных частей и аксессуаров для автомобиля существенно упрощается, если Вам известны обозначение типа, номер шасси и номер двигателя автомобиля.

- 1 Обозначение типа, номер шасси, максимально разрешенные веса и код цвета и обивки, а также номер типа разрешения. Табличка видна, когда открыта правая задняя дверь.
- 2 Наклейка стояночного отопителя.
- 3 Код двигателя, номер детали и серийный номер.
- 4 В наклейке для масла в двигателе указывается качество и вязкость масла.
- 5 Обозначение типа коробки передач и серийный номер.
  - A Механическая коробка передач
  - B Автоматическая коробка передач
- 6 Идентификационный номер автомобиля. (VIN Vehicle Identification Number)

В регистрационном свидетельстве на автомобиль имеется дополнительная информация.

 **ВНИМАНИЕ**

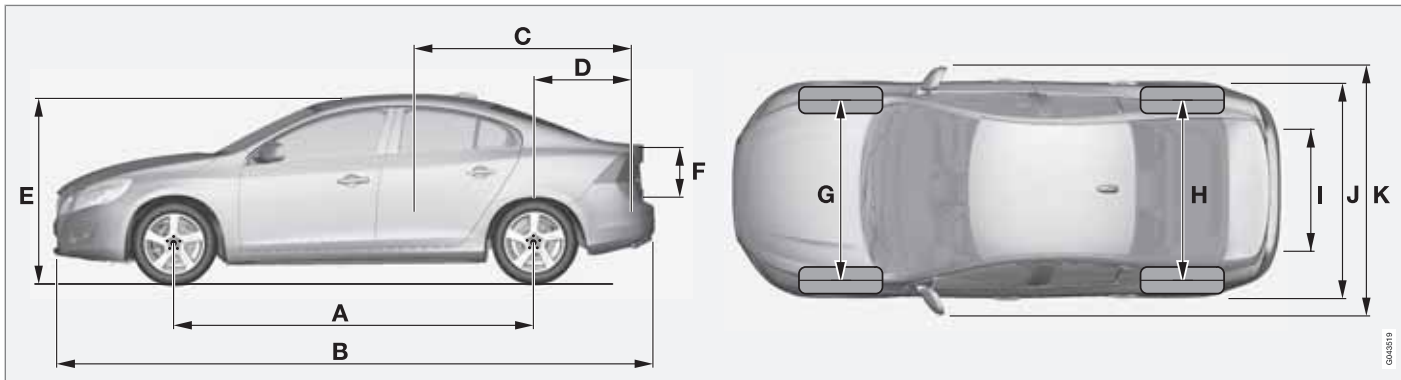
Приводимые в данном руководстве таблички могут отличаться от табличек, установленных в вашем автомобиле. На иллюстрациях приводится лишь примерное изображение табличек и указывается их ориентировочное местоположение в автомобиле. Конкретная информация по вашему автомобилю приводится в соответствующих табличках, установленных на вашем автомобиле.

## Табличка на солнцезащитном козырьке



## Размеры и массы

## Размеры



0040319

	Размеры	мм
A	Колесная база	2776
B	Длина	4628
C	Длина груза, пол, сложенное заднее сидение	1749
D	Длина груза, пол	965
E	Высота	1484
F	Высота груза	465

	Размеры	мм
G	Ширина передней колеи	1588 <sup>A</sup> / 1578 <sup>B</sup>
H	Ширина задней колеи	1585 <sup>A</sup> / 1575 <sup>B</sup>
I	Ширина груза, пол	919

	Размеры	мм
J	Ширина	1865
K	Ширина с учетом зеркал заднего вида	2097

<sup>A</sup> с колесами 16"  
<sup>B</sup> с колесами 17"

## Размеры и массы

**Массы**

В рабочий вес автомобиля включается вес водителя, вес топливного бака, заполненного на 90 %, общий вес масла и всех жидкостей.

Вес пассажиров и установленного дополнительного оборудования, а также давление на шаровое устройство прицепа (при наличии прицепа, см. таблицу на стр.360) влияют на допустимую нагрузку и не включаются в рабочий вес.

Допустимая макс. нагрузка = Полный вес – Рабочий вес.

**ВНИМАНИЕ**

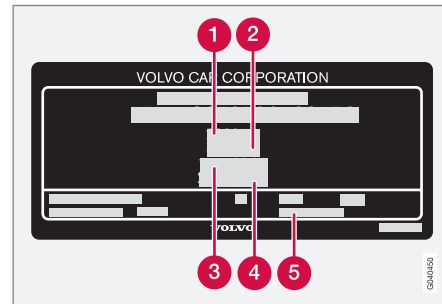
Подтвержденный в документации рабочий вес относится к автомобилю в базовой комплектации, т.е. автомобиль без дополнительного или опционного оборудования. Это означает, что каждая добавленная единица опционного оборудования снижает грузоподъемность автомобиля на вес данного оборудования.

Примеры опционного оборудования, снижающего грузоподъемность автомобиля – комплектация оборудования класса Kinetic/Momentum/Summum, а также другие опции, такие как буксирный крюк, багажник на крыше, кофр на крыше, аудиосистема, дополнительные фары, GPS, топливный отопитель, защитная решетка, коврики, защитная шторка, кресла с электроприводом, и пр.

Для того чтобы точно определить рабочий вес вашего автомобиля необходимо взвесить автомобиль.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Динамические свойства автомобиля изменяются в зависимости от груза и его расположения в автомобиле.



Информацию о положении наклейки см. стр. 356.

- 1 Максимальный общий вес
- 2 Максимальный вес автопоезда (автомобиль + прицеп)
- 3 Максимальная нагрузка на переднюю ось
- 4 Максимальная нагрузка на заднюю ось
- 5 Уровень комплектации

Максимальный груз: См. регистрационные документы.

Максимальный груз на крыше: 75 кг.

## Размеры и массы

**Масса, разрешенная для буксировки, и нагрузка на шаровое устройство прицепа**

Двигатель	Коробка передач	Макс. вес прицепа с тормозами (кг)	Макс. давление на шаровое устройство (кг)
2.0T	Механическая, ММТ6	1800	90
2.0T	Автомат, MPS6	1800	90
T6 AWD	Автомат, TF-80SC	1800	90
D3	Механическая, M66	1600	75
D3	Автомат, TF-80SC	1600	75
D5	Механическая, M66	1600	75
D5	Автомат, TF-80SC	1800	90
D5 AWD	Автомат, TF-80SC	1800	90

Макс. вес прицепа без тормозов (кг)	Макс. давление на шаровое устройство (кг)
750	50

## Технические данные двигателя

## Технические данные двигателя

Модел ль	Код дви- гателя	Мощ- ность (кВт/об/ м)	Мощ- ность (л.с./об/ мин)	Крутящий момент (Нм/ об/м)	Числ о цилин- дров	Диаметр цилиндра (мм)	Рабочий ход поршня (мм)	Рабочий объем цилин- дров (литры)	Кэффи- циент сжа- тия
2.0T	B4204T6	149/6000	203/6000	300/1750–4000	4	88	83	1,999	10,0:1
T6	B6304T4	224/93	304/5600	440/2100–4200	6	82	93	2,953	9,3:1
D3	D5204T2	120/50	163/3000	400/1400–2750	5	81	77	1,984	16,5:1
D5	D5244T10	151/4000	205/4000	420/1500–3250	5	81	93	2,400	16,5:1

## Масло для двигателя

### Экстремальные условия вождения

Эксплуатация в экстремальных условиях может привести к аномальному повышению температуры или расходу масла. Ниже приводятся несколько примеров неблагоприятных условий эксплуатации.

Проверяйте уровень масла более часто при длительной эксплуатации:

- во время буксировки кемпера или прицепа
- в гористой местности
- на высокой скорости
- при температуре ниже  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  или выше  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$

Указанное выше распространяется на поездки на короткие расстояния при низких температурах.

В экстремальных условиях эксплуатации выбирайте полностью синтетическое масло

для двигателя. Это дополнительная защита для двигателя.

Volvo рекомендует маслoпродукты Castrol.

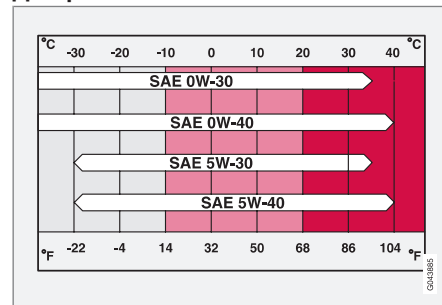
### ! ВАЖНО

Для соблюдения требований по интервалам техобслуживания во все двигатели производителем заливается специализированное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды.

Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло. Используйте масло только предписанного качества, как при дозправке, так и замене масла. Иначе это можете повлиять на срок службы, пусковые характеристики, нормы расхода топлива и окружающую среду.

Volvo Car Corporation снимает с себя все гарантийные обязательства, если качество и вязкость используемого масла не отвечает указанным требованиям.

### Диаграмма вязкости



## Масло для двигателя

09

## Качество моторного масла

Вариант двигателя	Код двигателя		Объем заливаемого масла между отметками MIN и MAX (литры)	Объем, включая масляный фильтр (литры)
T6	B6304T4	<b>Качество масла: ACEA A5/B5</b> <b>Вязкость: SAE 0W-30</b>	1,2	6,8
D3	D5204T2		1,0	5,9
D5	D5244T10		1,0	5,9
2.0T	B4204T6	<b>Качество масла: ACEA A5/B5</b> <b>Вязкость: SAE 5W-30</b> При эксплуатации в неблагоприятных условиях используйте ACEA A5/B5 SAE 0W-30.	0,6	4,1

## Жидкости и смазки

## Прочие жидкости и смазочные вещества

Ручная коробка передач	Объем (литры)	Требования по качеству трансмиссионного масла
MMT6	1,7	ВОТ 350М3
M66	1,9	

Автоматическая коробка передач	Объем (литры)	Требования по качеству трансмиссионного масла
MPS6	7,3	ВОТ 341
TF-80SC	7,0	

Жидкость	Система	Объем (литры)	Рекомендуемое качество
Охлаждающая жидкость	2.0T	10,5	Рекомендованная Volvo охлаждающая жидкость в смеси с 50 % воды <sup>A</sup> , см. упаковку.
	T6, D3 и D5	8,9	
Тормозная жидкость	Тормозная система	0,4	DOT 4+
Жидкость сервоусилителя руля	Сервоусилитель руля	–	WSS M2C204-A2 или аналогичный продукт.
Омывающая жидкость	Автомобили с очистителями фар	5,4	Volvo рекомендует морозоустойчивое средство в смеси с водой.
	Автомобили без очистителей фар	4,0	

## Жидкости и смазки

Жидкость	Система	Объем (литры)	Рекомендуемое качество
Топливо	Бензиновый двигатель	прим. 67	Бензин: см. стр. 282
	Дизельный двигатель	прим. 67	Дизель: см. стр. 282

<sup>A</sup> Качество воды должно соответствовать нормам STD 1285,1.

 **ВНИМАНИЕ**

При эксплуатации в обычных условиях масло в коробке передач не требуется заменять в течение всего срока службы. При эксплуатации в экстремальных условиях это, однако, может оказаться необходимым, см. стр. 364.

**Топливо**

Общую информацию о топливе см. стр. 281.

**Расход топлива**

Существует несколько причин, отрицательно влияющих на расход топлива.

Например:

- Сильное вождение.
- На высокой скорости возрастает сопротивление воздуха.
- Качество топлива, состояние дорог и дорожная ситуация, погода и состояние автомобиля.

Даже комбинация перечисленных здесь примеров может привести к значительному повышению расхода топлива.

**Что следует помнить**

Некоторые советы владельцу автомобиля по снижению расхода топлива:

- Ведите автомобиль плавно, избегая резких ускорений и торможений.
- Следите и регулярно проверяйте давление в шинах – оптимальный результат обеспечивает давление ECO, см. таблицу давления в шинах на стр. 310.
- Расход топлива зависит от выбора шин – проконсультируйтесь у дилера Volvo, какие шины подходят для автомобиля.

Дополнительную информацию и советы можно найти на стр. 14 и 276.

## Колеса и шины, размеры и давление

**Разрешенные размеры**

В некоторых странах разрешенные размеры не указываются в регистрационных или аналогичных документах. В таблице ниже ука-

заны все разрешенные комбинации дисков и шин, а также минимальный разрешенный индекс нагрузки (LI) и класс скорости (SS). Для прочтения таблицы необходимы сведе-

ния о двигателе, приводе на передние колеса (FWD) или на четыре колеса (AWD), а также тип коробки передач. Информацию об этих данных см. стр. 356.

Двигатель		FWD/ AWD	меха- нич./ автом.	LI	SS	205/60R16 7Jx16x50	215/55R16 7Jx16x50	215/50R17 7Jx17x50	235/45R17 8Jx17x55	235/40R18 8Jx18x55
2.0T	B4204T6	FWD	механич.	91	V	✓	✓	✓	✓	✓
			автом.	92	V	✓	✓	✓	✓	✓
T6	B6304T4	AWD	автом.	95	W	-	✓	✓	✓	✓
D3	D5204T2	FWD	механич.	92	V	-	✓	✓	✓	✓
			автом.	93	V	-	✓	✓	✓	✓
D5	D5244T10	FWD	механич.	92	V	-	✓	✓	✓	✓
			автом.	93	V	-	✓	✓	✓	✓
D5	D5244T10	AWD	автом.	94	V	-	✓	✓	✓	✓

## 09 Колеса и шины, размеры и давление

## Допустимое давление в шинах

Вариант	Размер шины	Скорость (км/ч)	Нагрузка, 1-3 чел.		Макс. груз		Давление ЕСО <sup>А</sup>
			впереди (кПа) <sup>В</sup>	Сзади (кПа)	впереди (кПа)	Сзади (кПа)	Спереди/сзади (кПа)
2.0	205/60 R 16	0 - 160	230	230	260	260	260
	215/55 R 16	160 +	260	240	280	260	-
	215/50 R 17						
	235/45 R 17						
	235/40 R18						
	235/45 R 17 SST	0 - 160	230	230	260	260	260
	160 +	260	260	280	280	-	
T6	215/55 R 16	0 - 160	230	230	260	260	260
	235/45 R 17	160 +	280	240	300	260	-
	215/50 R 17	0 - 160	240	240	260	260	260
	235/40 R18	160 +	300	240	320	280	-
	235/45 R 17 SST	0 - 160	230	230	260	260	260
		160 +	280	280	300	300	-

## Колеса и шины, размеры и давление

09

Вариант	Размер шины	Скорость (км/ч)	Нагрузка, 1-3 чел.		Макс. груз		Давление ЕСО <sup>А</sup>
			впереди (кПа) <sup>В</sup>	Сзади (кПа)	впереди (кПа)	Сзади (кПа)	Спереди/сзади (кПа)
D5 FWD D3	215/55 R 16	0 - 160	230	230	260	260	260
	215/50 R 17	160 +	260	240	280	260	-
	235/45 R 17						
	235/40 R18	0 - 160	230	230	260	260	260
	235/45 R 17 SST						
		160 +	260	260	280	260	-
D5 AWD	215/55 R 16	0 - 160	230	230	260	260	260
	235/45 R 17	160 +	260	240	280	260	-
	215/50 R 17	0 - 160	240	240	260	260	260
	235/40 R18	160 +	280	240	300	260	-
	235/45 R 17 SST	0 - 160	230	230	260	260	260
		160 +	260	260	280	280	-
Запасное колесо "Temporary Spare"		макс. 80	420	420	420	420	-

<sup>А</sup> Экономичное вождение.

<sup>В</sup> В некоторых странах одновременно с единицей системы СИ "паскаль" используется единица измерения "бар": 1 бар = 100 кПа.

## Электросистема

### Электросистема

В автомобиле установлен генератор переменного тока, регулируемый напряжением. Однополюсная электросистема, в которой шасси и станина двигателя используются как проводники.

Мощность аккумуляторной батареи зависит от комплектации автомобиля.



### ВАЖНО

При замене аккумуляторной батареи убедитесь, что новая аккумуляторная батарея имеет такую же способность холодного старта и резервную емкость, как и оригинальная (см. наклейку на аккумуляторной батарее).


### Аккумуляторная батарея



Напряжение (В)	Способность холодного старта, Сила тока для холодного пуска, CCA (Cold Cranking Amperes) (А)	Резервная мощность (минуты)
12	520–700	100–135
12	700–760	120–135

## Тип разрешения

09


## Система дистанционного управления

Страна	
A, B, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, GB, GR, H, I, IRL, L, LT, LV, M, NL, P, PL, S, SK, SLO	 Настоящим Delphi подтверждает, что данная система дистанционного управления соответствует основным требованиям по качеству и другим аналогичным постановлениям, вытекающим из директивы 1999/5/EG.
IS, LI, N, CH	
HR	

Страна	
ROK	Delphi 2003-07-15, Германия R- LPD1-03-0151
BR	
RC	 CCAB06LP1940T4

## 09 Тип разрешения

## Декларация соответствия

Страна	
Страны ЕС	 <p>Экспортер: Япония Производитель: Alpine Electronics Inc. Тип оборудования: <b>Модуль Bluetooth®</b> Дополнительную информацию можно получить на сайте <a href="http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/faq.htm#informing">http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/faq.htm#informing</a></p>

## Тип разрешения

09

Страна	
	<div data-bbox="363 244 778 770" style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p style="text-align: center;"><b>ALPINE</b> <span style="float: right; font-size: small;">ALPINE ELECTRONICS, INC. 2F-1 Yoshino 2-chome Bunkyo-ku Tokyo 112-8588 Japan Phone: (+81) 426-26-1111 Fax: (+81) 248-26-2222</span></p> <p style="text-align: center;"><b>DECLARATION of CONFORMITY</b></p> <p>We, <b>Alpine Electronics, Inc.</b> of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.</p> <p>Product : <b>Bluetooth Module</b>  Model/ Type Number : <b>IAM 2.1 BT PWB EU</b></p> <p>Directive and Standards used : <b>Radio</b>: EN 300 328 V1.7.1: 2006-10  <b>EMC</b>: EN 301 489-17 V1.2.2: 2006-04  EN 301 489-1 V1.1.1: 2006-04  ISO7637-2: 2004  <b>Safety</b>: IEC 60965 Ed.7: 2001 + Amd.1: 2005  EN 60965: 2002 + Amd.1: 2006</p> <p>Year of affixing CE marking : 2009</p> <p>Signature : <i>[Signature]</i>  Name : Shinichi Asake  Date : November 12, 2009</p> <p style="text-align: center;"><b>CE</b></p> <p style="text-align: right; font-size: x-small;">0043992</p> </div>
Чехия:	Alpine Electronics, Inc. tímto prohlašuje, že tento <b>Bluetooth®</b> Module je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Дания:	Undertegnede Alpine Electronics, Inc. erklærer herved, at følgende udstyr <b>Bluetooth®</b> Module overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Германия:	Hiermit erklärt Alpine Electronics, Inc., dass sich das Gerät <b>Bluetooth®</b> Module in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.



## Тип разрешения

Страна	
Эстония:	Käesolevaga kinnitab Alpine Electronics, Inc. seadme <b>Bluetooth</b> ® Module vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Великобритания:	Hereby, Alpine Electronics, Inc., declares that this <b>Bluetooth</b> ® Module is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Испания:	Por medio de la presente Alpine Electronics, Inc. declara que el <b>Bluetooth</b> ® Module cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Греция:	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Alpine Electronics, Inc. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ <b>Bluetooth</b> ® Module ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Франция:	Par la présente Alpine Electronics, Inc. déclare que l'appareil <b>Bluetooth</b> ® Module est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Италия:	Con la presente Alpine Electronics, Inc. dichiara che questo <b>Bluetooth</b> ® Module è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Латвия:	Ar šo Alpine Electronics, Inc. deklarē, ka <b>Bluetooth</b> ® Module atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Литва:	Šiuo Alpine Electronics, Inc. deklaruoja, kad šis <b>Bluetooth</b> ® Module atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Нидерланды:	Hierbij verklaart Alpine Electronics, Inc. dat het toestel <b>Bluetooth</b> ® Module in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Мальта:	Hawnhekk, Alpine Electronics, Inc., jiddikjara li dan <b>Bluetooth</b> ® Module jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Венгрия:	Alulírott, Alpine Electronics, Inc. nyilatkozom, hogy a <b>Bluetooth</b> ® Module megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

## Тип разрешения

Страна	
Польша:	Niniejszym Alpine Electronics, Inc. oświadcza, że <b>Bluetooth</b> ® Module jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Португалия:	Alpine Electronics, Inc. declara que este <b>Bluetooth</b> ® Module está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Словения:	Alpine Electronics, Inc. izjavlja, da je ta <b>Bluetooth</b> ® Module v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Словакия:	Alpine Electronics, Inc. týmto vyhlasuje, že <b>Bluetooth</b> ® Module spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Финляндия:	Alpine Electronics, Inc. vakuuttaa täten että <b>Bluetooth</b> ® Module tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Швеция:	Härmed intygar Alpine Electronics, Inc. att denna <b>Bluetooth</b> ® Module står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Исландия:	Настоящим Alpine Electronics, Inc. подтверждает, что данный модуль <b>Bluetooth</b> ® соответствует основным требованиям по качеству и другим аналогичным постановлениям, вытекающим из директивы 1999/5/EG.
Норвегия:	Alpine Electronics, Inc. erklærer herved at utstyret <b>Bluetooth</b> ® Module er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

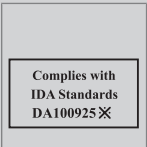
## Тип разрешения

Страна	
Китай:	<p>第十三条 进口和生产厂商在其产品的说明书或使用手册中，应刊印下述有关内容：</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. 标明附件中所规定的技术指标和使用范围，说明所有控制、调整及开关等使用方法：<ul style="list-style-type: none"><li>■ 使用频率：2.4 - 2.4835 GHz</li><li>■ 等效全向辐射功率 (EIRP)：天线增益 &lt; 10dBi 时：≤100 mW 或 ≤20 dBm ①</li><li>■ 最大功率谱密度：天线增益 &lt; 10dBi 时：≤20 dBm / MHz (EIRP) ①</li><li>■ 载频容限：20 ppm</li><li>■ 杂散发射 (辐射) 功率 (对应载波 ±2.5 倍信道带宽以外)：<ul style="list-style-type: none"><li>● ≤-36 dBm / 100 kHz (30 - 1000 MHz)</li><li>● ≤-33 dBm / 100 kHz (2.4 - 2.4835 GHz)</li><li>● ≤-40 dBm / 1 MHz (3.4 - 3.53 GHz)</li><li>● ≤-40 dBm / 1 MHz (5.725 - 5.85 GHz)</li><li>● ≤-30 dBm / 1 MHz (其它 1 - 12.75 GHz)</li></ul></li></ul></li><li>2. 不得擅自更改发射频率、加大发射功率 (包括额外加装射频功率放大器)，不得擅自外接天线或改用其它发射天线；</li><li>3. 使用时不得对各种合法的无线电电信业务产生有害干扰；一旦发现有关干扰现象时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用；</li><li>4. 使用微功率无线电设备，必须忍受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰；</li><li>5. 不得在飞机和机场附近使用。</li></ol>

## Тип разрешения


Страна	
Тайвань:	<p>低效率電波輻射性電機管理辦法第十條</p> <p>第十二條</p> <p>經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自 變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。</p> <p>第十四條</p> <p>低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定 作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波 輻射性電機設備之干擾。</p> <div data-bbox="341 508 486 650" data-label="Image"> </div> <p data-bbox="341 658 512 676">CCAB10LP0230T7</p>

## Тип разрешения

Страна	
Южная Корея:	<p>Заявитель: VOLVO</p> <p>Сведения о продукте: 제품 정보</p> <p>Сведения о клиенте: 고객 정보</p> <p>Предостережение для пользователя: 사용자 주의사항</p> <p>Код заявителя: 신청자 코드</p> <p>Название продукта: 제품 명</p> <p>Название модели: 모델 명</p> <p>Дата выпуска: 생산 날짜</p> <p>Alpine Electronics Inc.</p> <p>Страна-производитель: Япония</p> <p>В случае неисправности изделия на руководстве по эксплуатации должна быть указана контактная информация (название компании, телефон, URL) с тем, чтобы конечный пользователь мог обратиться в службу послепродажного обслуживания/клиентов.</p> <p>Для продукции, в которой используется коммуникационная система беспроводной передачи данных 2,5 ГГц/5ГГц, в руководстве по эксплуатации должна быть сделана следующая запись: 당해 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다</p>
Сингапур:	

## Тип разрешения

09

Страна	
Объединенные Арабские Эмираты	<div data-bbox="344 247 783 609" style="border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <p><b>TRA</b>  <b>REGISTERED No:</b>  0020557/09  <b>DEALER No:</b>  0014517/08</p> </div>
Иордания:	Номер сертификата модуля BT: TRC/LPD/2010/4.
Южная Африка	<div data-bbox="341 678 525 787" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  </div>
Уругвай	В IAM2.1 входит URSEC, утвержденный IAM2.1 BT PWB EU.
Ямайка	Утвержден для использования на Ямайке, SMA EI: IAM2.1
Таиланд	This telecommunication equipment conforms to NTC technical requirement.


## 09 Тип разрешения


Страна	
Нигерия	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"><p>Connection and use of this communications equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission</p></div>
Мексика	<p><b>Предупреждение</b></p> <p>" Este equipo opera a titulo secundario, consecuentemente, debe aceptar interferencias perjudiciales incluyendo equipos de la misma clase y puede no causar interferencias a sistemas operando a titulo primario."</p> <p>Информация по установке модуля <b>Bluetooth®</b>. Данный модуль может устанавливаться только квалифицированным оператором связи и использоваться только для аудиосистемы автомобиля производства компании ALPINE ELECTRONICS, INC. После установки платы модуля Bluetooth® в аудиосистеме автомобиля мы должны рассмотреть следующие положения: 1. В связи с тем, что "IAM2.1 BT PWB US" является владельцем FCC ID/IC Number, мы должны прикрепить наружную метку на внешней стороне продукта, если идентификационный номер FCC не виден. На наружной метке должно быть указано: "Содержит плату модуля передатчика FCC ID: A269ZUA130 / IC: 700B-IAM2101" или "Содержит FCC ID: A269ZUA130 / IC: 700B-IAM2101". 2. "IAM2.1 BT PWB US" соответствует требованиям подразделов 15.19(a)(3) в FCC Rules Part 15 Subpart C. В руководстве выписка 15.19 (a)(3) содержит руководство по использованию продукта.</p>

## Символы на дисплее

## Общие сведения

На дисплее автомобиля появляется целый ряд символов. Они подразделяются на предупреждающие, контрольные и информационные символы. Ниже приведены наиболее часто встречающиеся символы, их значение и ссылка на данное руководство, где можно найти подробную информацию об этом. Дополнительную информацию о символах и текстовых сообщениях см. на стр. 78, 80 и 138.

Красный предупреждающий символ  загорается при регистрации неисправности, которая может повлиять на безопасность и/или динамические показатели автомобиля. Одновременно на информационном дисплее показывается поясняющее текстовое сообщение.

Желтый предупреждающий символ  загорается в комбинации с текстом на информационном дисплее при регистрации отклонения в работе одной из систем автомобиля. Желтый информационный символ может также включаться в комбинации с другими символами.

## Символы на дисплее

## Контрольные и предупреждающие символы в комбинированном приборе

Символ	Значение	Страница
	Низкое давление масла	80
	Стояночный тормоз	80, 130, 131
	Подушки безопасности – SRS	22, 80
	Напоминание о ремне безопасности	18, 80
	Генератор не дает тока	80
	Неисправность в тормозной системе	80, 129
	Предупреждение, режим безопасности	22, 34, 80, 81

## Контрольные и информационные символы в комбинированном приборе

Символ	Значение	Страница
	Неисправность в системе ABL*	78, 92
	Система очистки выхлопных газов	78
	Неисправность в системе ABS	78, 129
	Включен задний противотуманный свет	78, 93
	Система курсовой устойчивости DSTC, стабилизатор прицепа	78, 165, 295
	Предпусковой обогреватель двигателя (?изель)	78
	Низкий уровень топлива в баке	78, 159
	Информация, Прочтите текст на дисплее	78

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

## Символы на дисплее

Символ	Значение	Страница
	Включен дальний свет фар	78, 92
	Левые мигающие сигналы	78
	Правые мигающие сигналы	78

## Прочие информационные символы в комбинированном приборе

Символ	Значение	Страница
	Адаптивный круиз-контроль*	167, 174, 180
	Адаптивный круиз-контроль*	180
	Адаптивный круиз-контроль*, контроль сближения* (Distance Alert)	180, 185
	Адаптивный круиз-контроль*, контроль сближения* (Distance Alert)	180, 185

Символ	Значение	Страница
	Адаптивный круиз-контроль*	180
	Адаптивный круиз-контроль*, контроль сближения* (Distance Alert)	174, 183
	Адаптивный круиз-контроль*, контроль сближения* (Distance Alert)	174, 183
	Адаптивный круиз-контроль*	174
	Радиолокационный датчик*	180, 197
	Датчик камеры*, лазерный датчик*	189, 197, 201, 203

Символ	Значение	Страница
	Автоторможение*, Контроль сближения* (Distance Alert), City Safety™, Предупреждение о столкновении*	185, 189, 197
	Топливный обогреватель двигателя и салона*	159
	Система ABL*	92
	Крышка топливного бака, правая сторона	279
	Аккумулятор разряжен	159
	Стояночный тормоз	131
	Датчик дождя*	101
	Система Driver Alert*	200, 201

## Символы на дисплее

Символ	Значение	Страница
	Система Driver Alert*, Lane Departure Warning*	201, 203
	Система Driver Alert*, Lane Departure Warning*	203
	Система Driver Alert*, время отдохнуть	201

## Информационные символы на дисплее потолочной консоли

Символ	Значение	Страница
	Напоминание о ремне безопасности	20
	Подушка безопасности пассажира активирована	25, 26
	Подушка безопасности пассажира отключена	26

**A**

Аварийная мигающая сигнализация.....	94	Активные ксеноновые фары.....	92	Блокиратор переключения передач, механическое отключение.....	123
Аварийное оборудование		Алкотестер.....	112	Блокировка замков.....	64
треугольный знак аварийной оста- новки.....	311	Антикоррозионная защита.....	349	временное отключение.....	64
Автоматическая коробка передач.....	120	Аптечка .....	311	отключение.....	64
буксировка и эвакуация.....	296	Аптечка первой помощи.....	311	блокировка старта.....	47
прицеп.....	290	Аудио		Блок предохранителей.....	339
ручные положения передачи		surround.....	222	перчаточный ящик.....	343
(Geartronic).....	121	настройки.....	229, 230	Блок реле/предохранителей, см. Пре- дохранители.....	339
Автоматическая мойка автомобилей... ..	347	Аудиосистема.....	222, 224	Боковые подушки безопасности.....	28
Автоматическое запираение.....	62	обзор.....	224	Бортовой компьютер.....	162
Автоматическое повторное запираение.	60	функции.....	229	Буксирная скоба.....	297
Адаптивный круиз-контроль.....	171	<b>Б</b>		Буксирный крюк	
поиск неисправности.....	179	Багажное отделение		съемный, снятие .....	293
радиолокационный датчик.....	178	погрузка.....	285	съемный, установка .....	292
Аккумулятор.....	336	проушины для крепления груза.....	286	Буксирный крюк, см. Сцепное устройст- тво.....	291
дистанционный ключ/РСС.....	54	Батарейки/аккумулятор		Буксировка.....	296
предупреждающие символы.....	336	дистанционный пульт .....	256	буксирная скоба.....	297
символы на аккумуляторе.....	336	Беременные женщины, ремень безопас- ности.....	20		
уход.....	336	Блокиратор включения передачи заднего хода.....	120		
Аккумуляторная батарея.....	370	Блокиратор переключения передач... ..	122		
пуск от вспомогательного источ- ника.....	118				
Активное шасси – FOUR-C.....	166				

**В**

Вентилятор.....	152
Вентиляционные сопла.....	148
Вентиляция.....	148
Вещества, вызывающие аллергию и астму.....	147
Виброгаситель.....	291
Внешние зеркала заднего вида.....	105
Внутреннее зеркало заднего вида.....	107
автоматическая защита от ослепления.....	107
Водо- и грязеотталкивающее покрытие.....	103
Водоотталкивающий слой, чистка.....	349
Вождение	
система охлаждения.....	276
с прицепом.....	289
Возврат в исходное положение стеклоподъемников.....	104
Возврат зеркал заднего вида.....	106
Временная герметизация шин.....	314
Вход сигналов, внешний.....	224, 245
Выброс CO <sub>2</sub> .....	366

Выбросы диоксида углерода.....	284
Высокая температура двигателя.....	289

**Г**

Габаритные/стояночные огни.....	93
Габариты.....	358
Громкость звука.....	225
сигнал звонка, телефон.....	260
телефон.....	260
телефон/медиапроигрыватель.....	260
Груз на крыше, макс. вес.....	359

**Д**

Давление ЕСО.....	310
Дальний/ближний света фар, см. Освещение.....	91
Датчик дождя.....	101
Датчик камеры.....	188, 195
Двигатель	
перегрев.....	289
пуск.....	116

Двигательный отсек	
масло.....	322
масло сервоусилителя руля.....	326
обзор.....	321
охлаждающая жидкость.....	325
Держатель для сумок.....	286
Дети.....	35
безопасность.....	35
детское кресло и боковая подушка безопасности.....	28
замок для безопасности детей.....	39
размещение в автомобиле.....	35
Детское кресло.....	35
Дефростер.....	154
Дизель.....	282
Дист. освещения при подходе.....	96
Дистанционный ключ.....	46
вставной плоский ключ.....	51
замена батареек.....	54
радиус действия.....	49
функции.....	48
Дистанционный пульт.....	255
замена батареек.....	256
Дистанционный пульт HomeLink® программируемый.....	133

Дополнительный обогреватель (дизель).....	161
Дополнительный отопитель.....	161

**Е**

Езда.....	276
с открытой крышкой багажника.....	277
Езда в зимнее время.....	278
Езда по воде.....	276
Езда с прицепом	
масса, разрешенная для буксировки.....	359
нагрузка на шаровое устройство прицепа.....	359

**Ж**

Жидкости, заправочные объемы.....	364
Жидкости и масла.....	364
Жидкость для тормозов и сцепления..	325

**З**

Загрузка	
проушины для крепления груза.....	286
Заднее стекло с электрообогревом....	107
Задние фонари	
расположение.....	331
Замки	
автоматическое запираение.....	60
запираение.....	60
крышка багажника.....	62
отпирание.....	60
Замок для безопасности детей.....	66
Замок рулевого колеса.....	117
Запасное колесо.....	308
Запираение/отпирание	
изнутри.....	60
Запотевание.....	154
конденсат внутри фар.....	347
обработка стекол.....	146
устранение с помощью вентиляционных сопел.....	156
функция таймера.....	154
Заправка топливом.....	279
заправка топливом.....	279

крышка топливного бака, открытие вручную.....	279
крышка топливного бака, электропривод.....	279
пробка заливной горловины.....	279
Защита от защемления, люк в крыше..	111
Звонки	
входящие.....	259
обращение.....	259
Звук	
объемный .....	230
Звуковой сигнал.....	90
Звук предупреждения	
система предупреждения о столкновении.....	192
Зеркала заднего вида	
внешние.....	105
внутреннее.....	107
компас.....	108
складные с электроприводом.....	105
электрообогрев.....	107
Зимние шины.....	304

**И**

Индикация блокировки .....	46
Интервальный режим работы.....	101
Информационная кнопка, PCC.....	49
Информационная система .....	222
базовые функции .....	225
Кнопки выбора источника звуча- ния .....	224
обзор .....	224
обращение с меню .....	270
управление голосом.....	266
Информационные дисплеи.....	77
Информационные и предупреждающие символы.....	78
Использование меню и сообщений.....	138

**К**

Капот, открытие.....	321
Катализатор.....	281
эвакуация.....	297
Качество бензина.....	282
Клавиатура на рулевом колесе.....	90, 141, 167, 227

Климат-контроль.....	146
датчики.....	146
общие сведения.....	146
Ключ.....	46
Ключи запуска.....	83
Код цвета, лакокрасочное покрытие... ..	351
Кожаная обивка, рекомендации по чистке.....	349
Колеса	
замена.....	307
запасное колесо.....	308
колесные диски.....	303
установка на место.....	308
цепи противоскольжения.....	304
Колеса и шины.....	302
Колесные диски	
чистка.....	348
Комбинированный прибор.....	138
Компас.....	108
калибровка.....	108
Комфорт в салоне.....	216
Конденсат внутри фар.....	347
Кондиционирование воздуха.....	154
общие сведения.....	146
Кондиционирование воздуха, АС.....	154

Контроль остановки двигателя .....	164
Контроль пробуксовки.....	164
Контроль сближения.....	183
Коробка передач.....	120
автомат.....	120
механическая.....	120
Коробка передач Powershift.....	123, 296
Косметическое зеркало.....	95, 218
Кресло, см. сидения.....	85
Кресло с электроприводом.....	86
Круиз-контроль.....	167
Крышка багажника	
запирание/отпирание.....	62

**Л**

Лакокрасочное покрытие	
код цвета.....	351
повреждения лакокрасочного покрытия и устранение.....	351
Ламинированное стекло.....	103
лампа накаливания, см. Освещение....	328
Лампы, см. Освещение.....	328

Люк в крыше	
защита от заземления.....	111
открытие и закрытие.....	110
положение вентиляции.....	110
солнцезащитная шторка.....	111
Люк в крыше с электроприводом.....	110
Люк для лыж.....	288

**М**

Макс. груз на крыше .....	359
Масло, см. также Масло для двигателя.....	362
Масло для двигателя.....	322, 362
заправочные объемы.....	362
качество масла.....	362
фильтр.....	322
экстремальные условия вождения.....	362
Масломерный щуп, электронный.....	324
Масса, разрешенная для буксировки..	359
Массы	
рабочий вес.....	359
Медиа Bluetooth® .....	248
Медиапроигрыватель .....	240
Мертвая зона (BLIS).....	212

Места для хранения в салоне.....	216
Мигающие сигналы.....	94
Мобильный телефон	
"свободные руки".....	257
подключение.....	261
регистрация телефона.....	258
управление голосом.....	266
Мойка автомобиля.....	347

**Н**

надувной занавес.....	30
Наклейки.....	356
Нанесение воскового покрытия.....	348
Напольные коврики.....	217
Напоминание о ремне безопасности.....	20
Настройки шасси.....	166
Низк.уров. масла.....	322

**О**

Обзор приборов	
автомобиль с левосторонним управлением.....	74
автомобиль с правосторонним управлением.....	76
Обивка автомобиля.....	349
Обогрев.....	154
Обогреваемые форсунки омывателя...	102
Обогреватель салона	
топливный.....	158
Обозначение типа.....	356
Оборудование для защиты детей.....	35
верхние точки крепления детских кресел.....	43
классы размеров для защиты детей с системой крепления ISOFIX.....	40
рекомендуемое.....	37
система крепления детских кресел ISOFIX.....	39
Обращение с меню информационной системы .....	270
Общее открытие.....	147
Общий вес.....	359
Омывание ветрового стекла.....	102

- Омыватель  
ветровое стекло..... 102  
омывающая жидкость, заправка..... 335
- Омыватель высокого давления для фар..... 102
- Омывающая жидкость, заправка..... 335
- Органы управления  
центральная консоль..... 141, 225, 270
- Освещение..... 328  
автоматический режим освещения, салон..... 95  
Активные ксеноновые фары..... 92  
в салоне..... 95  
габаритный/стояночный свет..... 93  
дальний/ближний свет фар..... 91  
дист. освещения при подходе..... 96  
лампа накаливания, спецификация 333  
органы управления..... 95  
освещение при выходе из автомобиля..... 96  
подсветка дисплеев..... 91  
подсветка приборов..... 91  
противотуманный свет сзади..... 93  
регулировка высоты света фар..... 91
- Освещение, замена ламп..... 328  
багажное отделение..... 332  
ближний свет фар, галоген..... 330  
дальний свет, галоген..... 330  
дальний свет фар, ксеноновая лампа..... 330  
косметическое зеркало..... 333  
Ламподержатель сзади, мигающие сигналы..... 331  
мигающие сигналы..... 331  
освещение номерного знака..... 332  
Патрон лампы сзади..... 331
- Освещение при выходе из автомобиля. 96
- Отделение для перчаток..... 217  
запирание..... 62
- Отключение блокиратора переключения передач..... 123
- Отпирание  
изнутри..... 61  
снаружи..... 60
- Охлаждающая жидкость, проверка и заправка..... 325
- Очистители и омыватели..... 101
- П**
- Парковочная камера..... 208
- Перегрев..... 289
- Плетевые травмы шеи, WHIPS..... 31
- Плоский ключ..... 51
- Погрузка  
багажное отделение..... 285  
груз на крыше..... 285  
общие сведения..... 285
- Подача звукового сигнала..... 90
- Подголовник  
складывание..... 88  
среднее место сзади..... 87
- Подсветка дисплеев..... 91
- Подсветка панели..... 91
- Подсветка приборов, см. Освещение... 91
- Подушка безопасности  
активирование/отключение, PACOS. 25  
на стороне водителя и пассажира... 23  
отключение ключом..... 25
- Подушки SIPS..... 28
- Поиск неисправности в адаптивном круиз-контроле..... 179
- Поиск неисправности для датчика камеры..... 188, 196
- Полировка..... 348
- Положения ключа..... 83

Помощь при парковке.....	205	Предупреждающий символ, система подушек безопасности.....	22	<b>Р</b>	
датчики помощи при парковке.....	207	Предупреждение о столкновении	191, 192	Рабочие тормоза.....	128
Предохранители.....	339	Предупреждение о столкновении с автоторможением*	191	Рабочий вес.....	359
блок в багажном/грузовом отсеке .	346	Приборы и органы управления.....	74	Радио .....	232
блок реле/предохранителей в двигательном отсеке.....	340	Привод на четыре колеса, AWD.....	127	AM/FM .....	232
замена.....	339	Прицеп.....	289	DAB .....	236
общие сведения.....	339	автоколебания.....	294	структура меню .....	270
Предпусковой подогреватель двигателя топливный.....	158	езда с прицепом.....	289	Радио DAB.....	236
Предупреждающая лампа		кабель.....	289	Радиолокационный датчик.....	171
адаптивный круиз-контроль.....	171	Проверка системы охранной сигнализации.....	69	ограничения.....	178
система динамической стабилизации и силы тяги.....	164	Программа техобслуживания.....	320	Распределение воздуха.....	148, 156
система предупреждения о столкновении.....	192	Противобуксовочная функция .....	164	Регулировка высоты света фар.....	91
Предупреждающие лампы		Противотуманные фары		Регулировка направления света фар....	96
генератор не дает тока.....	80	сзади.....	93	галогенные фары.....	97
надувные подушки безопасности		Пуск без ключа (keyless drive).....	56, 116	Регулировка рулевого колеса.....	90
SRS.....	80	Пуск от вспомогательного источника..	118	Регулировка температуры.....	154
напоминание о ремне безопасности.	80	Пятна.....	349	Регулировка формы светового пятна фар	
неисправность в тормозной				Active Bending Lights .....	97
системе.....	80			Регулировка ходовых характеристик .	166
низкое давление масла.....	80			Регуляторы света.....	91
предупреждение.....	80			Режим безопасности.....	34
стояночный тормоз затянут.....	80			Рекомендации во время езды.....	276

Рекомендуемое оборудование для защиты детей, таблица.....	37	Световая индикация, PCC.....	49	Контроль сближения.....	185
Ремни безопасности.....	18	Сигнализация.....	68	Предупреждение о столкновении с автоторможением.....	189, 197
заднее сиденье.....	20	включение.....	68	Символы и сообщения адаптивного круиз-контроля.....	180
преднатяжитель ремня безопасности.....	21	временное отключение.....	69	Система динамической стабилизации и силы тяги.....	164
Рециркуляция.....	154	индикатор сигнализации.....	68	Система дистанционного ключа, тип разрешения.....	371
Руководство по эксплуатации, экологическая маркировка.....	15	отключение.....	69	Система контроля качества воздуха IAQS .....	155
Рулевое колесо.....	90	отключение сработавшей сигнализации.....	69	Система меню MY CAR.....	141
клавиатура.....	90, 141, 167, 227	проверка сигнализации.....	49	Система охлаждения.....	276
клавиатура адаптивного круиз-контроля.....	173	проверка системы охранной сигнализации.....	69	Система поддержания постоянной скорости.....	167
регулировка руля.....	90	сигналы охранной сигнализации.....	69	Система подушек безопасности .....	22
Ручная коробка передач.....	120	частичная сигнализация.....	69	Система предупреждения о столкновении радиолокационный датчик.....	178, 187, 191
буксировка и эвакуация.....	296	Сидения.....	85	Система стабилизации.....	164
Ручные положения передачи (Geartronic).....	121	Подголовники заднего сидения.....	87	Складные зеркала заднего вида с электроприводом.....	105
		складывание спинки переднего сидения.....	85, 88	Сколы от камней и царапины.....	351
		с электроприводом.....	86	Скрытое запираение.....	52
		электрообогрев.....	152	Смазки.....	364
		Символы.....	165		
		Информационные символы.....	78		
		контрольные символы.....	78		
		предупреждающие символы.....	78		
		Символы и сообщения			
		Driver Alert Control.....	201		
		Lane Departure Warning.....	203		

[

Саж.фильтр полн..... 283

Сажевый фильтр..... 283

Салон..... 216

Салон, освещение, см. Освещение..... 95

Смазки, заправочные объемы.....	364	Сообщения о неисправности функции		Счетчики в комбинированном приборе	
Совершение вызова.....	259	Контроль сближения.....	185	спидометр.....	78
Солнцезащитная шторка.....	105	Сообщения системы BLIS.....	214	счетчик топлива.....	78
Солнцезащитная шторка, люк в		Спинка.....	85	тахометр.....	78
крыше.....	111	переднее кресло, складывание.....	85	Счетчики пройденного пути.....	81
Сообщения в комбинированном при-		Спинка заднего сидения, складывание.....	88		
боре.....	138	Стабилизатор прицепа.....	294		
Сообщения и неисправности		Стабилизатор прицепа автомобиля ...	164		
Driver Alert Control.....	201	Стекла и зеркала заднего вида.....	103	<b>Т</b>	
Lane Departure Warning.....	203	Стекло		Таблица предохранителей	
см. Сообщения и символы.....	180	ламинированное/усиленное.....	103	предохранители в двигательном	
Сообщения и неисправности адаптив-		Стеклоочистители ветрового стекла .	101	отсеке.....	341
ного круиз-контроля.....	180	датчик дождя.....	101	Таблички.....	356
Сообщения и символы		Стеклоподъемники.....	103	Таймер.....	154
Driver Alert Control.....	201	Столкновение.....	34	ТВ.....	251
Lane Departure Warning.....	203	Стояночный отопитель.....	158	Телефон	
Контроль сближения.....	185	аккумулятор и топливо.....	158	"свободные руки".....	257
Предупреждение о столкновении с		стоянка на подъеме.....	158	входящие звонки.....	259
автоторможением.....	189, 197	установка времени.....	160	подключение.....	261
Сообщения и символы адаптивного		Стояночный тормоз.....	130	прием звонка.....	259
круиз-контроля.....	180	Структура меню информационной		регистрация телефона.....	258
Сообщения на информационном дис-		системы .....	270	совершение вызова.....	259
плее.....	165	Сцепное устройство.....	291	телефонная книжка.....	261
Сообщения о неисправности в системе		технические данные.....	291	телефонная книжка, быстрый	
BLIS.....	214			вызов.....	261
				управление голосом.....	266

Температура	
фактическая температура.....	146
Теплоотражающее ветровое стекло...	103
Технические данные двигателя.....	361
Тип разрешения, система дистанционного ключа.....	371
Топливо.....	281
расход топлива.....	366
топливный фильтр.....	283
экономичный расход топлива.....	310
Тормоза.....	128
антиблокировочная система тормозов ABS.....	128
дозаправка тормозной жидкости....	326
символы в комбинированном приборе.....	129
стоп-сигнал экстренного торможения.....	93
тормозная система.....	128
тормозной фонарь.....	93
усиление тормозного действия, ЕВА .....	128
электрический стояночный тормоз	130
Тормозной фонарь.....	93
Трансмиссия.....	120
Транспондер.....	103

Треугольный знак аварийной остановки.....	311
---	-----

## У

Удар, см. Столкновение.....	34
Указатели поворотов.....	94
Управление мобильным телефоном с помощью голоса.....	266
Уровень рулевой силы, адаптивный по скорости.....	166
Установка временного интервала.....	183
Уход	
антикоррозионная защита.....	349
Уход за автомобилем.....	347
Уход за автомобилем, кожаная обивка.....	349

## Ф

Фары.....	328
Фильтр в салоне.....	147
Фильтр грубой очистки дизельного топлива.....	283

Форма светового пятна фар, регулировка.....	96
Форсунки омывателя с обогревом.....	102
Функция антиюза.....	164
Функция общего проветривания...	61, 147
Функция памяти кресла.....	86
Функция паники.....	48

## Х

Хладагент.....	147
----------------	-----

## Ц

Центральная консоль.....	141
--------------------------	-----

## Ч

Часы, установка.....	82
Чистка	
автоматическая мойка автомобилей.....	347
колесные диски.....	348

мойка автомобиля..... 347  
 обивка..... 349  
 ремни безопасности..... 349

**Ш****Шины**

герметизация шин..... 314  
 зимние шины..... 304  
 индикатор износа протектора..... 303  
 классы скорости..... 305  
 Нажмите..... 310, 367  
 направление вращения..... 302  
 размеры..... 367  
 система контроля давления в  
 шинах..... 312  
 технические данные..... 305, 367  
 уход..... 302  
 ходовые характеристики..... 302

Шины, устойчивые к проколам..... 313

**Щ**

Щетки стеклоочистителей..... 334  
 замена..... 334

сервисное положение..... 334  
 чистка..... 335

**Э**

Эвакуация..... 298  
 Экологическая маркировка, FSC, руко-  
 водство по эксплуатации..... 15  
 Экономичное вождение..... 276  
 Электрический стояночный тормоз.... 130  
 автоматическое освобождение..... 131  
 низкий заряд аккумуляторной бата-  
 реи..... 130  
 освобождение вручную..... 131  
 электрическое гнездо..... 218  
 Электрическое гнездо  
 багажное отделение..... 287  
 переднее сиденье..... 218  
 Электронная блокировка запуска дви-  
 гателя..... 47  
 Электрообогрев  
 заднее стекло..... 107  
 зеркала заднего вида..... 107  
 сидения..... 152

Эффект усиления рулевого управле-  
 ния, см. Уровень рулевой силы..... 166

**А**

ACC – Адаптивный круиз-контроль..... 171  
 Active Bending Lights (ABL)..... 92  
 AIRBAG ..... 23, 24  
 All Wheel Drive (Привод на четыре  
 колеса)..... 127  
 Auto  
 настройка климат-контроля..... 153  
 AUX..... 224, 245  
 AWD, привод на четыре колеса..... 127

**В**

Blind Spot Information System, BLIS..... 212  
 Bluetooth®  
 громкая связь ..... 257  
 звуковой поток ..... 248  
 медиа ..... 248

микрофон выкл. .... 260  
 переключение разговора на мобиль-  
 ный телефон ..... 260

**C**

CD ..... 240  
 City Safety™..... 186  
 Clean Zone Interior Package (CZIP)..... 147  
 Corner Traction Control ..... 164  
 CZIP (Clear Zone Interior Package)..... 147

**D**

Dolby Surround Pro Logic II..... 222  
 Driver Alert Control..... 199  
 Driver Alert System..... 199  
 DSTC, см. также система устойчи-  
 вости..... 165  
 DVD ..... 240

**E**

ECC, электронная климатическая уста-  
 новка..... 150  
 ETC, электронный контроль темпера-  
 туры ..... 151

**F**

FOUR-C – Активное шасси..... 166  
 FSC, экологическая маркировка..... 15

**G**

Geartronic..... 121

**H**

HomeLink® ..... 133

**I**

IAQS – Interior Air Quality System..... 147  
 IC – Inflatable Curtain..... 30  
 iPod®, подключение..... 245

**K**

Keyless drive..... 56, 116

**L**

Lane Departure Control..... 202

**M**

MY CAR..... 141

**P**

PACOS..... 25  
 PACOS, переключатель..... 25

## PCC – Personal Car Communicator

радиус действия..... 49, 50

функции..... 48

---

**S**

SST – Self Supporting run flat Tires..... 313

Surround..... 222, 230

---

**T**

TPMS – Tyre Pressure Monitoring..... 312

Traction control..... 164

TSA – стабилизатор прицепа автомо-  
биля ..... 164, 294

---

**U**

USB, подключение..... 245

---

**W**

---

**WHIPS**

детское кресло/опорная подушка.... 31

плечевые травмы шеи..... 31



Volvo. for life

**VOLVO**

Volvo Car Corporation TP 11847 (Russian), AT 1020, Printed in Sweden, Göteborg 2010, Copyright © 2000-2010 Volvo Car Corporation